

غضبِ اہلبیت



غضبِ اہلبیت
غضبِ اہلبیت

ڈاکٹر محمد ایوب قادری

غضبِ اہلبیت پاکستان کراچی

**Collection of Prof. Muhammad Iqbal Mujaddidi
Preserved in Punjab University Library.**

پروفیسر محمد اقبال مجددی کا مجموعہ
پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ شدہ



غالب اور عصرا غالب

(غالب پر چند تحقیقی مقالات)

عزیز محترم پروفیسر محمد اقبال محمودی زید فخرہ
کی خدمت میں پیشکش

خانہ

محمد الودادی

۲۸ جولائی ۱۹۸۳ء

ڈاکٹر محمد الودادی



مخضفراکیمیڈمی پاکستان - کراچی

130317

(جمہ حق محفوظ ہیں)

باراول ۱۹۸۲ء
طابح اسحاق پریس کراچی

قیمت ۲۰/- روپیہ

ملنے کا پتہ

شائق علی E.5 ماڈرن کالونی
منگھو پیر روڈ کراچی ۱۶

فون ۲۹۰۲۱۴

فہرست مضامین

۷	انتساب
۹	پیش لفظ ڈاکٹر محمد ایوب قادری (مؤلف)
۱۱	تعارف ڈاکٹر معین الدین فصیل
۱۹	۱- نواب الہی بخش خاں معروف کا غیر مطبوعہ کلام
۳۵	۲- غالب اور سرسید احمد خاں
۴۸	۳- غالب اور غیثات اللغات
	۱- تصانیف مولوی غیث الدین
	۲- غیثات اللغات
۷۶	۴- غالب سے معاصرین کی ادبی چھپر چھپاڑ
	۱- امیر حسن خاں بسمل
	۲- خلیفہ احمد علی احمد
	۳- مولوی علی بخش شرر
	۴- مولوی ہدایت علی تمکین
	۵- احسن بلگرامی
	۶- شعری کشمیری
۹۹	۵- غالب اور مارہرہ
	۱- چودھری غلام رسول
	۲- چودھری عبدالغفور سرور
	۳- عنایت الہی
	۴- عبدالعزیز ضیا
	۵- شیخ عطا حسین عطا
	۶- مولوی فضل احمد مارہروی
	۷- حکیم اشفاق علی زکی
	۸- صاحب عالم
	۹- سید عالم
	۱۰- شاہ عالم
	۱۱- مقبول عالم
	۱۲- محمد امیر

۱۳۔ صغیر بلگرامی

۱۳۔ برکات حسن

۱۵۔ سید آل محمد

۱۲۶

۶۔ غالب کے چند شاگرد

۲۔ مولوی سلطان حسن خان سلطان

۱۔ مفتی سید احمد سید

۴۔ خان بہادر منشی سخاوت حسین مدہوش

۳۔ مولوی محمد حسین تمنّا

۶۔ شیخ صادق علی سوزاں و مداح

۵۔ مولوی عزیز الدین عزیز و صادق

۷۔ مولانا عبد السمیع بیدل

۱۴۶

۷۔ غالب اور روہیل کھنڈ

۲۔ تلامذہ غالب بیک واسطہ

۱۔ تلامذہ غالب

۴۔ مولانا فضل رسول بدایونی

۳۔ شیخ پور

۵۔ مولوی عبدالقادر رام پوری

۶۔ غالب تذکروں میں

۱۔ ریاض الفردوس

ب۔ تذکرہ شمیم سخن

ج۔ انتخاب یادگار

د۔ قاموس المشاہیر

۸۔ انتخاب زریں

و۔ داستان تاریخ اردو

ز۔ اعمال نامہ

ح۔ مومن رکن علی خاں فائق

۷۔ غالب شناسی

۱۔ نظامی بدایونی

ب۔ ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری

ج۔ امتیاز علی عرشی

د۔ اکبر علی خاں

- ۴۔ ڈاکٹر ثار احمد فاروقی
 ۵۔ ڈاکٹر عبادت بریلوی
 ۶۔ پروفیسر آل احمد سرود
 ۷۔ پروفیسر حامد حسن قادری
 ۸۔ ڈاکٹر خواجہ احمد فاروقی
 ۹۔ ڈاکٹر عابد رضا بیدار
 ۱۰۔ پروفیسر یوسف سلیم چشتی
 ۱۱۔ کوثر چاند پوری
 ۱۲۔ صادقین
- ۸۔ بانڈاز غالب
 ۱۰۔ مطبوعات غالب
 ۱۲۔ مقالہ نگاران غالب
- ۸۔ مطاببات غالب
 ۹۔ قطعات تاریخ انتقال و مزار غالب
- ۱۔ قطعات
- ۱۔ مکتوب منشی جعفر حسین دیوبندی
 ۲۔ منشی فضل حسین برشتہ
 ۳۔ محمد علی جوہا
 ۴۔ منیر شکوہ آبادی
 ۵۔ منشی دیبی پریشاد سحر بدایونی
 ۶۔ مفتی محمد حسن خاں بریلوی صدر الصدور
 ۷۔ مولوی عبدالحکیم جوش
 ۸۔ شمس الملک مظفر الدین حیدر خاں مظفر جنگ
 ۹۔ سید آل محمد مارہروی
- ب۔ تعمیر مزار
- ۹۔ مخطوطات غالب
 ۱۱۔ میگزین اسلامیہ کالج بریلی (غالب نمبر
- ۲۳۰
 ۲۳۵

۱۔ علامہ اقبال، غالب کے مزار پر
ان حضرات کے ناموں کی فہرست جن کا تذکرہ حواشی میں کیا گیا ہے

۱۔ مرزا امان علی خاں غالب (کلکتہ)

۲۔ شیخ فضل حق عرف غلام مینا ساحر کاکوروی

۳۔ مولوی غلام جیلانی رفعت رام پوری

۴۔ مولوی نورالاسلام حق

۵۔ عنبر شاہ خاں آشفق رام پوری

۶۔ محمد کبیر خاں رام پوری

۷۔ حافظ شاہ جمال اللہ رام پوری

۸۔ مولوی روشن علی جون پوری

۹۔ ابوالفضل محمد عباس شروانی رفعت

۱۰۔ جعفر حسین دیوبندی

۱۱۔ منشی جمال الدین مدار المہام بھوپالی۔

۱۲۔ شاہ ولد علی مذاق بدایونی۔

۱۳۔ کفایت علی کافی

۱۴۔ معین الدین نزمیت

۱۵۔ شاہ عبدالغنی مجددی

۱۶۔ سید ظہور الحسن

۱۷۔ منشی دیب پرشاد سحر بدایونی

کتابیات

انتساب

بخدمت

محمد طفیل صاحب مدیر "نقوش" لاہور

جنہوں نے اس کتاب کے دو مقالے "نقوش" میں شائع
کئے اور ایک مضمون "غالب اور روسیل کھنڈ" پر باند از خاص
اظہار پسندیدگی فرمایا۔

محمد ایوب قادری

پیش لفظ

مرزا غالب نابغہ روزگار شخصیت تھے، شعر و شاعری میں خاص انداز و طرز کے مالک، مٹھہرے اردو خطوط نویسی کو وقار بخشا اور اردو نثر نگاری کو ایک نیا آہنگ زیادہ اس وقت کی سوسائٹی میں ایک ممتاز مقام رکھتے تھے ان کا حلقہ تلمذ و اجاب بھی وسیع تھا۔

مرزا غالب کی زندگی ہی میں ان کے کام اور حالات سے دل چسپی شروع ہوئی تھی۔ ان کے دواوین، مثنویات، کلیات اور خطوط کے مجموعے شائع ہوئے اور ان کے حالات لکھے گئے۔

بیسویں صدی عیسوی میں جدید تعلیم یافتہ حضرات نے مرزا غالب کو بانداز خاص دریافت کیا، غالب شناسی کا نیا دور شروع ہوا اور اچھا خاصا کام ہوا۔ ۱۹۶۹ء میں مرزا غالب کے انتقال کو سو سال ہوئے بڑے عظیم پاک و ہند میں غالب صدی تقریبات کا سلسلہ شروع ہوا بلکہ دنیا کے اکثر ممالک میں اس کی صدائے بازگشت گونجی۔ ان تقریبات کے تعلق سے غالب پر خوب کام ہوا اور غالب شناسی میں اضافہ ہوا۔

اس موقع پر خاکسار نے غالب سے متعلق نو مضامین لکھے جو مختلف رسائل

مثلاً نقوش (لاہور) اردو (کراچی) صحیفہ (لاہور) العلم (کراچی) ادب لطیف
 (لاہور) قومی زبان (کراچی) اور سہمد و صحت (کراچی) میں شائع ہوئے اور علمی و ادبی
 حلقوں میں پسندیدگی کی نظر سے دیکھے گئے۔

عزیز محترم ثاقب علی خاں نے جو میرے استاد مرحوم پروفیسر حبیب اللہ خاں غضنفر
 رف ۱۵ فروری ۱۹۷۳ء کے فرزند سعید ہیں خواہش ظاہر کی کہ وہ ان
 مضامین کو "غضنفر اکیڈمی" کی طرف سے شائع کرنا چاہتے ہیں لہذا ان
 پر نظر ثانی کی گئی اور اب ان کو "غالب اور عصر غالب" کے عنوان سے اصحاب
 فکر و نظر کی خدمت میں پیش کیا جا رہا ہے۔ کتاب کے آخر میں کتابیات بھی شامل
 کر دی گئی ہے۔

ثاقب علی خاں کی خواہش اور اصرار پر عزیز محترم ڈاکٹر طبعین الدین عقیل
 نے مجھ سے تحریری مواد حاصل کر کے تعارف لکھا ہے جس کے لئے میں ان کا شکریہ
 ادا کرتا ہوں۔ اللہ تعالیٰ ان دونوں عزیزوں کو ہمیشہ بامراد رکھے۔

محمد الوب قادری
 ۱۵ فروری ۱۹۸۲ء

اے/۱۷/۱۷/۱۷
 شمالی ناظم آباد، کراچی ۳۳
 فون ۶۱۶۱۵۸

تعارف

جناب ڈاکٹر معین الدین عقیل - کراچی

پروفیسر ڈاکٹر محمد ایوب قادری اردو دنیا میں ایک ممتاز محقق، مولف اور مترجم کی حیثیت سے خاص شہرت کے حامل ہیں۔ بر عظیم پاک و ہند کی اسلامی تاریخ اور اسماء الرجال ان کی دلچسپی کے خاص موضوعات ہیں۔ اپنی علمی و تحقیقی کاوشوں کے سبب نہ صرف وہ ایک خاص اہمیت اور مقام رکھتے ہیں۔ بلکہ انھیں علمائے ہند اور ہندوستان کی مذہبی و اسلامی تحریکات پر استناد کا درجہ بھی حاصل ہے۔ ان کا کمال محض یہی نہیں کہ انھوں نے اپنی تمام زندگی نہایت وقیح اور اوق موضوعات علم و تحقیق کی تلاش و جستجو میں گزار دی اور ہماری تہذیبی و علمی تاریخ کی بعض اہم کتابوں کو ترتیب، حواشی اور ترجمہ کے ذریعہ اردو دنیا سے متعارف کرایا۔ بلکہ انھوں نے علم و تحقیق کے ایسے موضوعات منتخب کئے اور ایسی شخصیات اور تحریکات پر داد و تحقیق دی جو علمی دنیا کے لئے بالعموم اجنبی اور اس کی رسائی سے دور رہے ہیں۔

انھوں نے اپنی ساری زندگی اور ساری دلچسپیاں علم و تحقیق کے لئے وقف کر رکھی ہیں۔ طرز زندگی نہایت سادہ اور درویشانہ ہے۔ فقر و قناعت اور بے نیازی اور خلوص و محبت اور شفقت و پاسداری ان کی شخصیت کے نمایاں اوصاف ہیں۔ ان کی محنت اور لگن اور جانفشانی اور وقت نظری ان کی زندگی کے ہر انداز اور ان کی لکھی ہوئی ہر سطر سے ظاہر ہوتی ہے۔

وہ اپنی علمی اور تدریسی زندگی کے ذریعہ مفید اور لائق تحسین خدمات انجام دے رہے ہیں۔ ان دنوں اردو کالج کراچی میں شعبہ اردو کے صدر اور اپنے علمی و تحقیقی کاموں میں بے توجہ مصروف ہیں۔ اردو کالج میں ایم اے (اردو) کی تدریس ہوتی

ہے۔ ان کی شخصیت کے ان اوصاف کی تشکیل میں جہاں ان کی فطری لگن اور محنت و جانفشانی کا دخل ہے، وہیں وہ اپنے خاندان کے ایک شاندار علمی ورثہ کے بھی حامل ہیں، جس کے زیر سایہ ان کے علمی و ادبی مزاج کی تربیت و تعمیر ہوئی ہے۔

ان کے ایک جد اعلیٰ حکیم احمد اللہ اپنے عہد کے نامور عالم اور خطیب تھے ان کا خاندان بدایوں میں توطن پذیر تھا۔ مگر وہ پہلوؤں کے عہد میں قصبہ اولہ (ضلع بریلی) میں آکر آباد ہوا۔ نواب علی محمد خاں والی روہیل کھنڈ نے حضرت شاہ نور غازی کی زیارت (واقع منونہ) سے متعلق ایک بڑی اراضی وقف کی تھی، اس کے متولی حکیم احمد اللہ تھے۔ ان کے صاحبزادے حکیم حبیب اللہ علم و فضل میں ممتاز ہوئے۔ حکیم حبیب اللہ کے فرزند حکیم عظیم اللہ قادری بھی علم و فضل میں ممتاز تھے۔ انھیں علم الفرائض اور تجوید میں اعلیٰ دستگاہ حاصل تھی۔ "معارف المیراث"، "کاشف الحقیقت" "تفسیر سورہ العصر" ان سے یادگار ہیں۔ انھوں نے بعض کتابوں پر حواشی بھی تحریر کئے، درس و تدریس اور مطب ان کے مشاغل زندگی تھے۔ غالباً اطباء رام پور یا نواب رامپور نے انھیں "اشرف العلماء" کا خطاب دیا تھا۔ ان کا انتقال ۱۲۸۴ھ میں ہوا۔

ان کے چار صاحبزادے حکیم الہی بخش، حکیم سعید اللہ، میاں وحید اللہ اور حافظ امام الدین تھے۔ ان میں سے مولوی حکیم سعید اللہ مرحوم سے پروفیسر قادری صاحب کا سلسلہ ملتا ہے۔ حکیم سعید اللہ (۱۸۲۶ء - ۱۹۰۷ء) سلسلہ قادریہ میں بیعت تھے۔ خاندانی پیشہ طب اور زمینداری سے تعلق رہا۔ کئی کتابیں لکھیں اور کئی کتابوں پر حواشی تحریر کئے۔ ۱۸۵۷ء میں خان بہادر خاں کی فوج میں بھرتی ہو کر کنگرا (ضلع بدایوں) اور کنگرا (ضلع فرخ آباد) میں انگریزی فوج سے مقابلہ کیا۔ انھوں نے ایک فرزند مولوی رحیم بخش (۱۸۵۷ء - ۱۹۲۰ء) یادگار چھوڑے۔ یہ پروفیسر قادری صاحب کے دادا تھے۔ انھوں نے علوم متداولہ کی اعلیٰ تعلیم حاصل کی تھی۔ فن خطاطی میں کمال حاصل تھا کئی رسالے اور کتابیں لکھیں۔ عربی ادب پر گہری نظر تھی اور ابن عربی کا خاص مطالعہ تھا۔ انھوں نے ایک فرزند مولوی مشیت اللہ قادری (۱۸۸۹ء - ۱۹۵۹ء) اور

یادگار چھوڑے۔ یہ پروفیسر قادری صاحب کے والد ماجد تھے۔ انھوں نے ابتدائی تعلیم خلیفہ ضیاء علی سے حاصل کی۔ فارسی کی کتابیں اپنے والد اور مولوی اسد علی خاں سے پڑھیں اور فارسی میں بہت اچھی قابلیت حاصل کر لی۔ عربی اپنے دادا حکیم سعید اللہ قادری سے تحصیل کی اور کتب متوسطات تک ہن سے پڑھیں پھر مولانا سراج الدین شاہ پانپوری سے کچھ کتابیں پڑھیں اور مفتی حافظ بخش بدایونی سے تکمیل کی۔ منشی چوکھے لال سے ہندی پر بھی بعض دیگر فنون بھی سیکھے۔ فن شہسواری سے بھی دلچسپی تھی۔ تاریخ دادب میں کمال رکھتے تھے۔ تاریخ روہیلکھنڈ اور انساب و رجال پر گہری نظر تھی۔ تبلیغ دین اور مناظرہ سے خاص دلچسپی تھی۔ مختلف مقامات پر خصوصاً بمبئی میں ۱۹۲۶ء سے ۱۹۳۳ء کے دوران قیام میں مناظرے کیے۔ تبلیغی سرگرمیوں میں مصروف رہے اور کئی غیر مسلموں کو مسلمان کیا۔ تحریک پاکستان کے زبردست موید تھے۔ ۱۹۵۰ء میں ہجرت کر کے پاکستان آئے۔ دادو (سندھ) میں مقیم ہوئے اور وہیں انتقال کیا۔ تاریخ انساب اور رد آریا اور روشنیہ میں ان سے بعض کتابیں یادگار ہیں۔ پروفیسر قادری کے علاوہ عبدالقیوم، عنایت اللہ، اور نعمت اللہ ان کے فرزند ہیں اول الذکر نے ۱۹۴۳ء میں بدایوں میں اور آخر الذکر نے ۱۹۸۱ء میں کراچی میں رحلت پائی۔

پروفیسر قادری صاحب آئولہ میں بروز چہار شنبہ بتاریخ ۲۸ جولائی ۱۹۲۶ء پیدا ہوئے۔ شہر کے ایک مقدر عالم اور بزرگ مولوی حکیم عبدالغفور نے ان کے کان میں اذان دی اور ”چراغِ علم“ سے تاریخ پیدائش سنائی۔ حافظ عبدالحداد اور حافظ عبدالغنی سے قرآن کریم پڑھا۔ پھر مدرسہ تعلیم المؤمنین میں تعلیم پائی اور ۱۹۳۹ء میں پرائمری اور ۱۹۴۲ء میں مڈل، درجہ اول میں کامیاب کیے۔ ریاضی میں امتیاز حاصل کیا۔ یہیں سے ۱۹۴۳ء میں ہندی مڈل کا امتحان بھی کامیاب کیا۔ ۱۹۴۴ء میں یوپی بورڈ سے میٹرک کا امتحان بھی درجہ اول میں کامیاب کیا اور اردو اور ریاضی میں پھر امتیاز حاصل کئے۔ اس اثنا میں اپنے والد اور مولوی اسد علی خاں سے فارسی کی کتابیں پڑھیں۔ میزان و منشعب مولوی حکیم عبدالغفور سے پڑھیں۔ بدایوں

ان کا نانا نہالی وطن ہے۔ ان کے نانا حاجی وہاب الدین بدایونی نہایت دیندار اور صاحب حیثیت بزرگ تھے۔ تعلیم کے سلسلہ میں پروفیسر قادری صاحب چار سال تک بدایوں میں مقیم رہے۔ اس عرصہ میں انھوں نے وہاں سے اسلامیہ کالج میں انٹر میڈیٹ کی تعلیم حاصل کی اور ۱۹۵۰ء میں اس کا امتحان کامیاب کیا۔

اپریل ۱۹۵۰ء میں پاکستان کے لئے ہجرت کی اور والد کے ساتھ کچھ عرصہ داد میں قیام رہا، بعدہ کراچی آکر ۱۲ ستمبر ۱۹۵۰ء کو محکمہ رسد و ترقیات حکومت پاکستان میں ملازمت اختیار کر لی اس عرصہ میں تعلیم کا سلسلہ بھی جاری رکھا۔ اردو کالج کراچی سے ۱۹۵۶ء میں بی اے کامیاب کیا اور پھر ۱۹۶۲ء میں جامعہ کراچی سے اردو میں ایم اے کا امتحان درجہ اول میں کامیاب کیا۔

ان کی سرکاری ملازمت کا سلسلہ مئی ۱۹۵۰ء تک جاری رہا۔ اسے ترک کر کے وہ مئی ۱۹۵۰ء سے مارچ ۱۹۶۲ء تک "پاکستان ہسٹاریکل سوسائٹی میں معاون محقق اور ریسرچ افسر کی حیثیت سے کام کرتے رہے۔ لیکن ساتھ ہی ستمبر ۱۹۶۲ء سے مارچ ۱۹۶۳ء تک اردو کالج کراچی میں جزوقتی استاد شعبہ اردو کی حیثیت سے منسلک رہے مگر پھر ۵ مارچ ۱۹۶۳ء سے مستقل لکچرر کی حیثیت سے وابستہ ہو گئے۔ یہ تعلق برقرار ہے اور وہ اب ایک سینئر استاد کی حیثیت میں ایک معزز اور محترم درجہ پر فائز ہیں۔

اس عرصہ میں انھوں نے اپنی علمی و تدریسی حیثیت کے سبب ۱۹۶۵ء میں اردو کالج کی جانب سے "جلال اردو تمغہ" کالج ٹیچرز ایسوسی ایشن کی طرف سے ۱۹۶۶ء میں "اکیڈمک ایوارڈ میڈل" اور اعلیٰ ثانوی تعلیمی بورڈ کی جانب سے اسی سال قائد اعظم کی صد سالہ تقریبات کے تعلق سے "تمغہ قائد اعظم" حاصل کئے۔ پھر اس عرصہ میں انھوں نے متعدد قومی اور بین الاقوامی مذہبی تاریخی اور ادبی کانفرنسوں میں بھی مندوب کی حیثیت سے شرکت کی۔ اور ساتھ ہی بزرگ عالم و ہند کے کئی اہم کتب خانوں سے بھی استفادہ کیا۔ پروفیسر قادری صاحب ابتدائی تعلیمی زندگی ہی سے علم و ادب سے خصوصی لگاؤ

کا اظہار کرتے رہے ہیں۔ اسی طرح ابتدائی عمر ہی سے انھیں کتابوں کے مطالعہ اور انھیں جمع کرنے کا شوق رہا ہے، چنانچہ اس وقت ان کا ذاتی ذخیرہ کتب کسی ہزار اہم، نادر و کیاب اور سیکڑوں قلمی نسخوں پر مشتمل ہے جن میں تاریخ و رجال پر نہایت وقیع اور مفید کتابوں کی ایک بڑی تعداد بھی شامل ہے۔ ابتدائی تعلیمی زندگی ہی سے تصنیف و تالیف کا شوق پروان چڑھا اور مختلف رسالوں کے لئے مسامین لکھنے کی مشق جاری رہی۔ ان کا ابتدائی علمی و تحقیقی کارنامہ مولانا فیض احمد بدایونی کے حالات پر مشتمل ایک کتابچہ تھا، جو مئی، ۱۹۵۰ء میں شائع ہوا۔ ان کی یہ کاوشیں علمی دنیا میں انھیں متعارف کرانے کا ایک اہم وسیلہ ثابت ہوئی، پھر انھوں نے بہت جلد یکے بعد دیگرے کئی اہم کاوشیں علمی دنیا کے سامنے پیش کیں، جن میں وقائع عبدالقادر خانی کو علم و عمل کے نام سے دو جلدوں میں اپنے قیمتی حواشی کے ساتھ مرتب کرنا اور مولوی رحمان علی کے معروف اور اہم تذکرہ "علمائے ہند" کو اپنے طویل مقدمہ اور مفید حواشی اور تعلیقات کے ساتھ اردو میں ترجمہ کرنا اور مرتب کرنا شامل ہے۔ علمی دنیا کو چونکانے اور ان کی طرف متوجہ کرنے کے لئے کافی تھیں۔ اپنی محنت، دقیقہ رسی، خلوص اور لگن سے پروفیسر قادری صاحب نے ان کتابوں کو پہلے سے کہیں زیادہ مفید اور وقیع بنا دیا۔ ان کتابوں کے منظر عام پر آنے کے وقت تک وہ پاکستان ہسٹاریکل سوسائٹی سے منسلک تھے۔

اردو کالج سے بحیثیت استاد وابستہ ہونے کے بعد ان کی علمی و تحقیقی اور تصنیفی سرگرمیوں کا دائرہ مزید وسیع ہو گیا۔ اس زمانہ کی کاوشوں میں "مخدوم جہانسیاں جہاں گشت"، "مولانا محمد احسن نانوتوی"، "ارباب فضل و کمال" (ربلی، آئی سوک) عمریاں اور ان کے علمی کارناموں کا مفصل تذکرہ اور پھر تبلیغی جماعت کا تاریخی جائزہ اور جنگ آزادی، ۱۸۵۷ء کے واقعات و شخصیات پر ان کی جامع اور وقیع تصانیف ان کے یادگار علمی کارنامے ہیں۔ ان کے علاوہ تراجم میں "مجموعہ وصایا اربعہ" (شاہ ولی اللہ وغیرہ)، "مآثر الامرا" (شاہنواز خاں کی تصنیف کردہ تین جلدیں) "ذروت المناظرین"

(محمد اسلم انصاری پسروری) اور "سیر العارفین" (جمالی) اور تربیت و حواشی میں تواریخ عجیب (کالا پانی)، عہد بنگش کی سیاسی علمی اور ثقافتی تاریخ، مقالات یوم عالمگیر، تذکرہ نوری (حالات شاہ ابوالحسین نوری مارہروی) اور جنگ نامہ آصف اللہ و نواب رامپور (معظم عباسی) وغیرہ ان کی ایسی کاوشیں ہیں جو علمی دنیا کے لئے مستقل استفادہ کی حیثیت رکھتی ہیں۔ ان کاوشوں کے ساتھ ساتھ شریک مولف کی حیثیت سے "خط و خطاطی"، علی گڑھ تحریک اور قومی نظمیں اور "نقوش سیرت" مستقل اہمیت کی حامل بن گئی ہیں۔

ان مستقل اور مفصل علمی و تحقیقی کاوشوں کے علاوہ پروفیسر قادری صاحب نے بڑے عظیم پاک و ہند کے بلند پایہ اور مقتدر علمی و تحقیقی مجلوں اور رسالوں میں مستقل اہمیت کے حامل مقالات اور مضامین لکھے اور تقریباً پچیس کتابوں پر مقدمات اور دیباچے تحریر کیے۔ علمی اور ادبی صحافت میں بھی ان کا دخل رہا ہے۔ سہ ماہی "بصائر" (کراچی) کے اعزازی نائب مدیر اور ماہنامہ "سرحد" (کراچی) کے اعزازی نگران رہے۔ اودو کالج کے مجلہ "برگ گل" کے ایک عرصہ تک نگران رہے۔ ان کی نگرانی کے زمانہ میں انھیں کے اہتمام سے اور ان کی ادارت میں اس مجلہ کے سرسید نمبر (نقش ثانی) "تعلیمی پالیسی نمبر" اور "قائد اعظم نمبر" شائع ہوئے۔ اسی طرح العلم (کراچی) کا غالب نمبر انھوں نے مرتب کیا۔

یہ وہ کاوشیں ہیں جو بظاہر ماضی کا حصہ ہیں، لیکن دراصل انھیں مستقبل کے لئے ماضی کا ایک نہایت وقیع اور قابل فخر ورثہ قرار دیا جاسکتا ہے۔ پروفیسر قادری صاحب کا حال ان کے ماضی سے یقیناً زیادہ وقیع اور اہم ہے اور اسی اعتبار سے یہ مستقبل کی علمی دنیا پر زیادہ اثر انداز ہوگا۔ ابھی حال میں انھوں نے مغلیہ عہد کے اہم مورخ خواجہ نظام الدین احمد بکشتی کی ضخیم اور مبسوط تاریخ "طبقات اکبری" کا ترجمہ مکمل کیا ہے جو مرکزی اردو بورڈ لاہور شائع کر رہا ہے اور ان دنوں وہ غزنوی عہد کے ایک عربی نثر اد قبیلہ "جلیم" پر ایک تحقیقی کتاب لکھ رہے ہیں۔ ابھی حال ہی میں انھوں نے

پی ایچ ڈی کی سند کے حصول کے لئے جامعہ کراچی میں ایک مبسوط تحقیقی مقالہ "اردو نثر کے ارتقا میں علما کا حصہ" پیش کیا تھا جس پر جامعہ کراچی نے انہیں ۱۹۸۰ء میں ڈاکٹریٹ کی سند عطا کی ہے۔ یہ مقالہ اشاعت کے لئے تیار ہے اس موضوع پر پروفیسر قادری صاحب کی تخصیص اور اس پر ایک طویل مدت کی جانفشانی یقیناً اس مقالہ کی اہمیت اور اس کے درجہ کا تعین کرنے کے لئے کافی ہے۔

زیر نظر کتاب پروفیسر قادری صاحب کے ان تحقیقی مقالوں پر مشتمل ہے جو انہوں نے غالب کے تعلق سے مختلف اوقات میں تحریر کیے ہیں۔ ان میں سے بعض مقالے ایسے ہیں جنہیں بلاشبہ غالبیات کے موضوع پر مفید اور معلوماتی اضافہ کی حیثیت دی جاسکتی ہے۔ ان مقالوں میں نہ صرف غالب سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے بلکہ ہمارے کلاسیکی ادب اور تاریخ و تہذیب سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے بھی متعدد نئی معلومات اور تاریخ و تحقیق کے کئی نئے گوشے اجاگر اور نمایاں نظر آئیں گے۔ ایسے بہت سے پہلو جو اب تک غالبیات — بلکہ تاریخ و تہذیب کے جائزہ میں سمٹ نہیں سکے تھے وہ ان مقالوں کے ذریعہ سے اب وقف عام ہو رہے ہیں۔ یقین ہے کہ جہاں اس کتاب کی اشاعت سے پروفیسر قادری صاحب کی غالبیات سے دلچسپی کا اندازہ ہو سکے گا، وہیں یہ غالبیات کے ذخیرہ میں ایک مفید، معلوماتی اور وسیع اضافہ بھی سمجھی جائے گی۔

معین الدین عقیل

نواب الہی بخش خاں معروف کا غیر مطبوعہ کلام

نواب الہی بخش خاں معروف، دہلی کے رئیس، ریاست لوہارو کے جاگیردار صوفی منش بزرگ، باذوق شاعر اور مرزا غالب کے خسر تھے۔ مرزا غالب اور معروف کے خاندانوں میں متعدد رشتہ داریاں تھیں، خیال یہ ہے کہ یہ دونوں خاندان کم و بیش ایک ہی زمانہ میں ترک وطن کر کے ہندوستان پہنچے اس زمانے میں ماوراء النہر میں سیاسی ابتری انتہا کو پہنچی ہوئی تھی اور کم و بیش یہی حال ہندوستان کا تھا، مگر ان گئے گزرے حالات میں بھی مرزا الہی بخش کے چچا شرف الدولہ قاسم جان اور والد مرزا عارف جان نے ہندوستان میں ہاتھ پاؤں مارے اور اپنی حیثیت بنالی۔ نواب قاسم جان خاصی سوجھ بوجھ کے آدمی تھے انہوں نے اول معین الملک میرمنوگورنر پنجاب کے یہاں اثر و رسوخ پیدا کیا اور اس کے بعد ذوالفقار الدولہ مرزا نجف خاں (ف ۱۱۹۶ھ) سے تعلقات استوار کئے اور سرکار و دربار میں خوب وقار حاصل کر لیا یہ

۱۲۶۵ء
 لے اس سلسلے میں ملاحظہ ہو تاریخ پنجاب تھمہ اجاب از منشی عبدالکریم مطبع محمد حسین مکتبہ سید
 ص ۵۶ و ما بعد لیکن یہ سارا بیان مرزا قاسم جان کے پوتے معین الدین کی خاندانی روایات
 پر مبنی ہے رنیز قریب العصر مصنف عبدالقادر کا بیان ملاحظہ ہو علم و عمل رواقع عبدالقادر
 خانی جلد اول مرتبہ محمد الیوب قادری رکرچی ۱۹۶۱ء ص ۳۱۳، ۳۱۸۔

نواب قاسم جان کی طرح ان کے بھتیجے نواب احمد بخش خاں بھی سیاسی معاملات میں ذہن رسا رکھتے تھے وہ اور کے راجا بختاور سنگھ کے معتمد اور وکیل ہو کر لارڈ لیک کے ساتھ ہندوستان کی جہات میں شریک رہے اور انہوں نے اپنی ذات سے بھی رسالہ رکھ کر گورنمنٹ کی خدمات انجام دیں۔ جس کے صلے میں سرکار سے فیروز پور بھر کہ وغیرہ کی جاگیر عنایت ہوئی۔ ۱۲۴۳ھ میں احمد بخش خاں کا انتقال ہوا۔

نواب الہی بخش معروف، نواب احمد بخش خاں کے چھوٹے بھائی اور صوفی منش بزرگ تھے ان کو سیاست و ریاست سے زیادہ تصوف و شاعری سے واسطہ تھا۔ مشہور چشتی بزرگ شاہ ضیا الدین بے پوری کے مرید و خلیفہ تھے انہوں نے مروجہ علوم کی باقاعدہ تحصیل کی تھی۔ اور فنون سپہ گری میں بھی جہارت رکھتے تھے۔ مطبوعہ تذکروں میں ان کے بہت مختصر حالات ملتے ہیں۔ البتہ آپ حیات میں شمس العلماء محمد حسین آزاد نے قدرے تفصیل دی ہے۔ لیکن اس میں رنگ آمیزی کا شبہ کیا جاتا ہے۔ حالانکہ یہ ضروری نہیں ہے کہ آزاد کی ہر بات غلط ہو۔ مابہ النزاع بحث شیخ ابراہیم ذوق سے مشورہ سخن کی ہے اور غالباً سب سے پہلے یہ بات منشی خدام علی سندیلوی مسنف تاریخ جدولیہ نے لکھی ہے تاریخ جدولیہ کی سنہ تالیف ۱۸۵۲ء ہے۔ وہ لکھتے ہیں:

لے معروف کے دربان میں بعض داخلی شہادتیں ایسی ملتی ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے مروجہ علوم حاصل کئے تھے۔ نیز دیکھئے عیار الشعراء از خوب چند ذکا۔ رفرٹو سٹیٹ کا پی انجمن ترقی اردو کراچی)۔ ص ۶۲۲

۲۔ عمدۃ منتخبہ از نواب اعظم الدولہ میر محمد خان بہادر سرور مرتبہ خواجہ احمد فارسی
۱۹۶۱ء ص ۶۸۲ - ۶۸۳

۳۔ ملاحظہ ہو آب حیات از محمد حسین آزاد (لاہور ۱۹۵۰ء) ص ۴۳۳ - ۴۴۲
۴۔ گل رعنا از حکیم عبدالحی راعظم گڑھ ۱۳۴۰ء ص ۲۸۸ - ۲۹۰
۵۔ تاریخ جدولیہ از مولوی خدام علی (مطبع نول کشور کھنؤ ۱۸۵۸ء) ص ۱۴۴

”معارف“ دہلوی قطع نظر شاعری کے فقیر بھی تھے محاورہ بندی میں اچھے

کچھ مشورت ذوق سے بھی تھی۔

ڈاکٹر تنویر احمد علوی نے اپنے تحقیقی مقالہ میں معارف کی ایک ایسی غزل کا عکس شائع کیا ہے جو ذوق کے ہاتھ کی لکھی ہوئی ہے۔ اور آخر میں ڈاکٹر علوی لکھتے ہیں:

”ان شواہد کی روشنی میں یہ تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ نواب معارف

ذوق سے مشورہ سخن بھی فرماتے تھے اور کبھی کبھی بزرگانہ

فرمائشات بھی کرتے تھے۔ مگر یہ لازمی نہیں کہ ان کا تمام تر

کلام ذوق کا اصلاح دادہ ہو۔“

۱۲۴ھ میں نواب الہی بخش معارف کا انتقال ہوا۔ اور درگاہ نظام الدین اولیاء میں دفن ہوئے۔ (آثار غالب از قاضی عبدالودود ص ۷۷)

معارف کے دو دیوان تھے۔ جن میں سے ایک دیوان مرزا نصر اللہ خاں صدر محاسب حکومت حیدرآباد دکن کی کوشش و سرپرستی سے ۱۹۳۵ء میں نظامی پریس بدایوں سے شائع ہوا ہے۔ اس دیوان کی طباعت میں مولانا عبدالحماد قادیانی بدایونی (ف ۲۰ جولائی ۱۹۶۱ء) کی کوشش بلیغ شامل تھی۔ اس کوشش بلیغ کی شرح یہ ہے کہ دیوان کے شروع میں مولانا بدایونی نے ایک مقدمہ شامل کیا ہے۔ جو زیادہ تر معارف کے خاندانی حالات اور مرزا نصر اللہ خاں کی مدح پر مشتمل ہے۔

۱۔ ذوق۔ سوانح اور انتقاد از ڈاکٹر تنویر احمد سلوی (مجلس ترقی ادب لاہور ۱۹۶۳ء)

۲۔ ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴

معروف کے خاندانی حالات اور مرزا نصر اللہ خاں کی مدد پر مشتمل ہے۔ دیوان کے آخر میں نواب مرزا سعید الدین خاں طالب (ف یکم ستمبر ۱۹۲۵ء) شاہ علی احسن مارہروی (ف ۳۰ اگست ۱۹۴۲ء) مولوی محمد یعقوب حسین ضیاء الدینی (ف ۱۵ اگست ۱۹۴۰ء) اور مجتہد الدین عیش بدایونی (ف ۳ فروری ۱۹۵۵ء) کی تقریظیں اور تبصرے شامل ہیں۔ جناب مرزا سراج الدین احمد خاں سائل دہلوی (ف ۱۹۴۵ء) مولوی محمد یعقوب حسین ضیاء بدایونی منشی قمر الحسن قمر بدایونی (ف یکم جولائی ۱۹۴۱ء) اور حاجی عبدالجامع جامی بدایونی (ف ۲۲ اپریل ۱۹۶۵ء) نے جو قطععات تاریخ طباعت کہے ہیں وہ بھی شامل ہیں۔

مولانا عبدالحماد کو دیوان معروف کا صرف ایک نسخہ مرزا نصر اللہ خاں صاحب سے دستیاب ہوا۔ اسی کی اساس پر انہوں نے یہ دیوان طبع کرا دیا۔ دیوان کی صحت کے سلسلے میں مولانا رقم طراز ہیں۔

”مجھے اصل دیوان میں کاتب صاحبان کی بے شمار غلطیوں کو درست کرنا پڑا۔ یہ صعوبت طباعت کے وقت اور بھی زیادہ پیش آئی۔ حتی الامکان میں نے اپنے سفری سلسلوں کے باوجود طباعت و کتابت کی خود بھی کافی نگرانی کی۔ میرے علاوہ چند اشخاص اور بھی اپنا قیمتی وقت صرف کرتے رہے اس کے بعد بھی جو غلطیاں ہو آ رہ گئی ہوں، ارباب فن معاف فرمائیں۔“

کاتب صاحبان کی غلطیوں کے سلسلے میں مزید لکھتے ہیں۔

مرزا نصر اللہ خاں ابن مرزا محمد سعید خاں ابن مرزا غلام مخز الدین خاں ابن مرزا علی بخش خاں ابن مرزا الہی بخش خاں معروف۔

شہ شاہ علی احسن مارہروی نے اپنے تبصرے میں اس بات پر زور دیا ہے کہ معروف کا ذوق سے استفادہ کرنا ممکن ہے ملاحظہ ہو دیوان معروف ص ۲۲۶-۲۲۷۔

ملاحظہ ہو دیوان معروف مطبوعہ نظامی پریس بمبئی ۱۹۴۵ء ص ۵۰ ایضاً ص ۵۱

130317

• کاتب صاحبان کی دست برد نے معروف کے کلام کی نوعیت پر بعض بعض جگہ ایسا اثر ڈالا تھا کہ درستی مشکل تھی۔“
 مولانا بدایونی کے پیش نظر دیوان معروف کا صرف ایک ہی نسخہ تھا۔ جس کو انہوں نے اپنے ذوق و وجدان کی روشنی میں خود بھی درست کرنے کی کوشش کی اور اس کے علاوہ بعض دوسرے حضرات سے بھی مدد لی جب ہم نے اس کی صراحت چاہی تو مولانا بدایونی نے لکھا۔

”اس کام میں سب سے زیادہ مدد مولوی محمد یعقوب حسین ضیاء نے دی اور کچھ کچھ صحت و درستی مجتہد الدین عیش اور حاجی جامی صاحب مرحوم نے بھی کی۔“

مذکورہ بالا تینوں حضرات بدایوں کے مشہور اساتذہ سخن تھے مولانا ضیاء القادری بدایونی سے جب ہم نے اس سلسلے میں پوچھا تو انہوں نے بتایا۔
 ”بڑا ناقص اور بدخط لکھا ہوا دیوان تھا حامد میاں کی خاطر بڑی محنت کڈی تو کہیں جا کر یہ کام پورا ہوا آپ کا خیال درست ہے بہت سی پوری غزلیں نکال دی گئیں اور بعض غزلوں میں سے وہ اشعار بھی حذف کر دیئے گئے جو پڑھنے میں نہیں آئے۔“

معروف کے دو دیوان تھے۔ جن میں سے ایک دیوان شائع ہوا اور اس میں بھی پورا کلام طبع نہیں ہوا جیسا کہ اقتباس بالا سے معلوم ہوتا ہے۔
 ہمارے کتب خانے میں نواب الہی بخش معروف کے کلام کا ایک ناقص مجموعہ ہے جو صرف پچتیس صفحات پر مشتمل ہے سائز $\frac{22 \times 18}{8}$ ہے ہر صفحے میں تیرہ سطریں ہیں۔ کاغذ و کتابت قدیم ہے۔ کتابت کا انداز بھی پڑانا ہے۔ ک یاگ، یائے معروف

لے مکتوب مولانا عبدالحامد بدایونی بنام راقم مورخہ ۳ دسمبر ۱۹۶۹ء۔

لے مکتوب مولوی محمد یعقوب حسین ضیاء القادری بدایونی بنام راقم، ۱۱ اپریل ۱۹۷۰ء۔

یا پائے مجہول میں کوئی فرق نہیں ہے ٹ پر چار نقطے لگائے گئے ہیں۔ بعض اوقات نعتوں سے بھی بے نیازی برتی گئی ہے۔

اس مجموعے میں ن، و، ہ، ی کی غزلیات شامل ہیں جن میں و اور ی کی غزلیات پوری تعداد میں شامل نہیں ہیں صرف چند ہیں۔ جب اس مجموعے کا مقابلہ مطبوعہ نسخہ سے کیا گیا تو معلوم ہوا کہ اس مختصر سے مجموعہ میں معروف کی تیس غزلیں ایسی ہیں جو مطبوعہ دیوان میں شامل نہیں ہیں۔ ہم یہاں ان غزلوں کو ناظرین نقوش کی خدمت میں پیش کرتے ہیں :-

دن کو ظاہر میں گر آنا ہونہیں سکتا تو آہ
خواب میں بھی رات کو کیا آپ آسکتے نہیں
اور بھی معروف پڑھئے اک غزل بحسب حال
گرچہ تم ہم سے سخن کی داد پا سکتے نہیں

دوستو! اول تو ہم کو وہ بلا سکتے نہیں
جی بھی گر اپنا چلا کر جاتے ہیں دروازہ تک
آنکھ درباں کی بھی ان کے گرجاتے ہیں تو بس
اور اگر جانا بھی ہوتا ہے تو رہتے ہیں چھپے
گر میسر دیکھنا بھی ان کا پاتے ہیں تو آہ
اور آتے بھی ہیں گر اپنے میں بعد از دیر کے
اس میں گر باتیں بھی بتاتے ہیں تو کچھ اور اور
حرف مطلب گرساتے ہیں انہیں تو سن کے وہ
اور بلاتے بھی ہیں تو ہم جی چلا سکتے نہیں
آنکھ درباں کی انہوں کے پھر بجا سکتے نہیں
دست و پا یہ پھولتے ہیں گھر میں جا سکتے نہیں
دیکھنا پیروں میسر ان کا پا سکتے نہیں
جاتے ہیں پھر آپ سے ایسے کہ آسکتے نہیں
پھر یہ لگ جاتی ہے چپ باتیں بنا سکتے نہیں
حرف مطلب شرح سے ان کو سنا سکتے نہیں
کہتے ہیں اول تو اب ہم دل لگا سکتے نہیں

اور لگاویں بھی تو کیا معروف تجھ ہر جانی سے
جیتی مکھی جان کو تو ہم یہ کھا سکتے نہیں

لہ ہمارا مخطوطہ اسی شعر سے شروع ہوتا ہے۔

نے کی لے جس کے ہونا لوں میں سوہاں وہ میں ہوں
 عمر بھر جہاں جس قافلہ وادی عشق
 شمع روئیوں پہ ہوں بس دل سے سدا پروانہ
 برق خنداں جیسے کہتے ہیں سو وہ تو ہے شوخ
 ننگ و ناموس سے کچھ محکوم نہیں ہے مطلب
 رمز ارباب فنا کس پہ عیاں ہو یارب
 درد دل ہوں مجھے دل سمجھے تو سمجھے ورنہ
 لائیگاں آپ کو جو بیچ کوئی تس پر بھی

بے نشانی میں بھی معروف ہے نام عنقا

جو نہیں معتقد نام و نشان وہ میں ہوں

نہیں ہے تیر تیر سے اسے بت بے پر چٹکی میں
 بنامت موچنی سی ابروئے خمدار کو ہرگز
 تری چٹکی ہے اسے مطرب بجائے معجز عیسیٰ
 حقیقت چھوڑ کر عشق مجازی کے نہ درپے ہو
 سخاوت وہ عمل ہے سب کو گر چٹکی بھر آٹا دو
 شمار زخم بسمل سے ترے جو کوئی پوچھے ہے
 کھنچے بہزاد سے کس شکل اب تصویر مجنوں کی
 کوئی ممکن ہے اب زلف یہ کو تیری میں چھوڑوں
 چراغ خاندن گراے برق و کش تیرا تبسم ہو
 مگر کچھ وہ ہم آغوشی پہ راضی ہیں جو اب ہر دم

قضا آئی ہے میری بن کے شکل تیر چٹکی میں
 کہ ہے یہ صاف نادانی جوئی شمشیر چٹکی میں
 دل مردہ ہو ازندہ یہ ہے تاثیر چٹکی میں
 اٹھا لیتا ہے لڑکا کوہ کی تصویر چٹکی میں
 تو اک عالم ابھی ہو جائے ہے تسخیر چٹکی میں
 تو لے کر وہ دکھاتا ہے اسے قط گیر چٹکی میں
 قلم جوں بید کانپے ہے دم تحسیر چٹکی میں
 سرافعی یہ آیا ہے بصد تدبیر چٹکی میں
 پر دے شب کو سوزن لے کے مرد پر چٹکی میں
 قبا کے بند ملتے ہیں دم تعسیر چٹکی میں

سخن گو وہ ہے معروف آج جس کے نام کو سن کر

عجب کیا ہے جو بکڑیں کان اپنا میر چٹکی میں

اون سپہ سے یہ قیدیاں آنے کی بابت ان دنوں
آنکھ دکھلاتے ہیں لوگ اون کو جو وہ اک پل کبھی
مدعا اون کا زلس ہے ذکر میرا اس لئے
وہ جو آہ آتشیں کھینچیں تو یوں کہتے ہیں لوگ
رشک سے لڑتے ہیں اس سے جو مرالیتا ہے نام
آہ اٹھتے بیٹھتے گر کیجے تو جانے نہ غیر
کیا کہوں اے ہم نشینو! غم سے میرے پھر کے
ہاتھ سر پر گراٹھاوے دن سے شاید زلف پر

گھر میں پھرتے ہیں تو مجھتی ہے قیامت ان دنوں
جانپ آئینہ کرتے ہیں اشارت ان دنوں
ہر کہیں کرتے ہیں وہ میری شکایت ان دنوں
کس نے سکھائی ہے تم کو یہ شرارت ان دنوں
بسکتے ہیں میرے سپہ وہ مفتوں نہایت ان دنوں
اس لئے وہ اور سیکھے ہیں نزاکت ان دنوں
ناقواں ہے اس قدر وہ سرد قامت ان دنوں
شام تک پہنچے کہیں سے ایسی حالت ان دنوں

کیوں نہ میں اپنے دنوں کو روؤں اے معروف آہ

وصل کے دن یاد آتے ہیں نہایت ان دنوں

اس کے نزدیک تو میں اس سے بد جا جاتا ہوں
یاد آتا ہے وہ جب پان چبانا اس کا
ماہ و خورشید نمط مجھ میں اور اس میں ہے لاگ
جب چلا قافلہ اشک تو یوں دل نے کہا
بال و پر گرچہ نہ بخشے مجھے تو نے اے چرخ
ہوں میں وہ سوختہ جاں صورت شاخ مر جاں
واہ کیا خوبی قسمت ہے کہ چوں دزد و حنا
لازداروں کو نہیں حاجت انہار سخن
صفوہ دہر پہ ہوں مصرعہ عالی مضمون
پر سخن فہم نہیں کوئی جو سمجھے مجھ کو

لیک سائے کی طرح ساتھ لگا جاتا ہوں
کہتے کہتے وہیں بس بات چبا جاتا ہوں
گھر سے تب نکلے ہے وہ جب میں چلا جاتا ہوں
ہائے کیا ساتھ چلا اور میں رہا جاتا ہوں
رنگ عاشق کی طرح پر میں اڑا جاتا ہوں
گرچہ پانی میں ہوں پر تو بھی جلا جاتا ہوں
جب نہ تب دست بتاں ہی میں بندھا جاتا ہوں
تیری چتون ہی سے میں بات کو پا جاتا ہوں
تحت لفظی تو غرض سب سے پڑھا جاتا ہوں
ہوں زلس غور طلب اس سے رہا جاتا ہوں

نقش بر آب ہوں اس بحر فنا میں معروف

لکھنے پاتے نہیں مجھ کو کہ مسٹا جاتا ہوں

کو کوئی قمری ہے تعلق شیشہ 'ے جلے سرو
 کم نہیں معراج سے کچھ عالم بالائے سرو
 تو نے کچھ بھی پھل نہ پایا آن کر اے وائے سرو
 آب جو بہر قدم بوسہ سے زیر پائے سرو
 کیوں نہ انگشت شہادت باغ میں بن جائے سرو
 دید کر تک تو بھی اے رشک قدر عنائے سرو
 نالہ سے حق سترہ اور آہ موزوں جائے سرو

عالم مستی میں ساقی ہے کسے پر وائے سرو
 عشق کے باعث تری یہ منزلت ہے فاختہ
 گلشن گیتی میں نخل شمع کی مانند حیف
 گلستان دہر میں اس کا یہ رتبہ ہے بلند
 عالم وحدت تراہر رنگ میں ہے جلوہ گر
 سینہ کیا تکیہ ہے تیرے عاشق آزاد کا
 آبلہ دل پر نہیں قمری ہے یہ پتھرے کے بیچ

ایک دن معروف برہم ہو کے یہ محفل تمام

حیف بلبل وائے گل افسوس قمری ہائے سرو

یہ کس صورت کی محبت ہے ذرا انصاف کر دیکھو
 و لیکن پیار کی نظروں سے جب دیکھو ادھر دیکھو
 تو پیالے یہ طلسم آکر شب اپنی بام پر دیکھو
 طبیبو! نہیں پر اس نیم جاں کی ہاتھ دھر دیکھو
 یہ جگنو ہے چمک دامن میں اس کی باندھ کر دیکھو
 اسے کیا دیکھتے ہو دمدم میرا حبر دیکھو
 پیارے صبح کے ہوتے لگا بجنے گجر دیکھو
 تو اپنا خال عارض آئینہ میں اک نظر دیکھو
 یہ بخشش کچھ نہیں آنکھو اذرا اپنا بھی گھر دیکھو

تہیں ہم دیکھیں اور تم آئینہ آٹھوں پہر دیکھو
 جدھر جاہو ادھر محفل میں یوں تم کیلے ڈر دیکھو
 جو چاہو جہر و مہ کو چاندنی میں دیکھئے یک جا
 تپ غم سے جلے ہے مثل تار شمع و نوسی
 دل بیتاب کی میرے نہ رکھو آس مٹھی میں
 تمہاری تیغ کا منہ مڑ گیا اور دل نہیں مڑتا
 اٹھائی زلف رُخ پر سے جو تم نے دل ہوانالاں
 نکلنے دن کو تارے گر کبھی دیکھے نہ ہوں تم نے
 لٹاؤ اشک و لخت دل کے مت لعل و گہر ہر دم

غرض باریک باں تک ہے کہ بال آجلے شیشہ میں

جو عینک رکھ کے اے معروف تم اس کی کمر دیکھو

قمری کی طرح لیجئے بندھا کر گلا گرو

گل دو مجھے نہ لوں جو بندھا کر گلا گرو

سب جنس اپنے عشق میں بے جا بجا گرو

دلیے وہ سرو ناز جو زلف دو تا گرو

رکھے گلے کا ہار جو وہ دل ربا گرو

جاں مونا زلف میں دل چشم سوئے رخ

ہے ہاتھ وصل یار کے میری شفا کرو
ایمان رکھو کوئی برا بہر خدا کرو
لے میرے اتخوال کو سنگ کو تیرا کرو
لے جیکر برق یہ دل مضطر میرا کرو
بستر نے اس کا صنف سے تن لے لیا کرو
ہے یوں کہ تنگ و نام رکھے بر ملا کرو
ہم وہ نہ تھے جو لیتے یہ دارالضنا کرو
تصویر ایک دکھا کے مرفح لیا کرو

میں ہوں مر بیض عشق میر امت کرو علاج
وں مول تا کماں بت کافر کی یک نگاہ
نازاں ہوں اپنے بخت ہمایوں پہ چوں ہما
تب جانے وہ کہ ہاں اسے کہتے ہیں اضطراب
کیا طاقت اب جو اٹھ سکے تیرا مرض غم
سودا جو کوئی مول لے بازار عشق میں
باعث ہے سب یہ ہستی خانہ خراب کا
حسرت تک ہے میں تجھے کیا سب اہل بزم

معروف تب سے بیٹھے ہیں ہم گوشہ گیر ہو
دل جب سے ایک پردہ نشیں کو دیا کرو

دل کو یاد زلف میں کیوں کر پریشانی نہ ہو
اب کہاں کا نام و تنگ اے عقل دیوانی نہ ہو
یار جانی ہو کے پیارے دشمن جانی نہ ہو
جس کر یہ دکھ ہو کہ جس دکھ میں دو اکھانی نہ ہو
جب تلک تم سے ملاقات اپنی جسمانی نہ ہو
ہے عجب تسبیح اگر میری سلیمانی نہ ہو
کیا کہوں جو بات نامحرم سے بتلانی نہ ہو
طفل ناداں سے بھی ایسی ہر گز نادانی نہ ہو
کب تک اس بے آبروئی کی پشیمانی نہ ہو
مارے واں مجھ کو گردن جس جگہ پانی نہ ہو

تجھ پہ اے آئینہ رو کس شکل حیرانی نہ ہو
پختہ مغز ان جنوں کو تنگ ہے ناموس سے
کشتہ تیغ لغافل کرنے مجھ کو آشتاب
خاک اس کے درد کی دارو کریں یار و طبیب
نامہ و پیغام سے تسکین دل معلوم ہے
روز و عدسے کے ترے گنتا ہوں میں بل و نہا
نہ صحا پوچھے ہے کیا بتلا کہاں عاشق ہے تو
دوستو آج ایک مجھ سے ایسی نادانی ہوئی
آبرو کے ڈر کے مارے میں نے چھوڑا یار کو
ابا ہی میری سزا ہے لے کے تیغ آبار

بھر میں اک برق و ش کے دل ہے اپنا مضطرب

طبع میں معروف کیوں کر گرم جولانی نہ ہو

ابرو میں مطلع سرد دیوان آرزو

قیامت تیرا ہے سرد خسرمان آرزو

نقبت میں تیرے کیا کہوں اسے جانِ آرزو ثانی
 کیا ہو گیا جو تیس بھرا دشتِ عشق میں
 پاتا ہوں روز اس میں ایک آرزوئی
 جان عزیز چھوڑ گئی تو بھی یہ رہی
 اے نوح صبر بہر خدا نا خدا بن اب
 دیکھے وہ آکے سینہ پر داغ کومرے

یہ تجھ سے مانگ لیتے بعد آرزو غزل
 معروف ہوتے آج اگر خسان آرزو

تعریف جو اس رشکِ گلستان کی پوچھو
 ایک آن نہیں بھولتے بس بات ادا ہے
 حیراں نہ کرو مجھ کو بہت جانے دو لوگو
 یہ بے سرو سامانی ہی سامانِ طرب ہے
 میں تم سے کہوں آؤ لبِ یار کی باتیں
 کچھ پوچھو ہی مت مجھ سے گرا ایمان کی پوچھو
 نہ اس کی ادا ہی کی نہ کچھ آن کی پوچھو
 رہ جاؤ گے سن، مت دل حیران کی پوچھو
 اس بے سرو سامان کے جو سامان کی پوچھو
 مت خضر سے سرچشمہ حیوان کی پوچھو

معروف خموشی کا سبب کیا کہوں تم سے

مت دے کے قسم تم مجھے قسم آن کی پوچھو

چپ کیوں نہ کرو اس کی جو تم شان کی پوچھو
 آہ جس جا سبزہ باغ ارم روئیدہ ہو
 دفن ہوں جس جا ترے تیروں کے سب ملے ہوئے
 دشت و دشت خیز میں خار اس لئے پڑتے ہیں پانو
 کیا بری ہوتی ہے صحرائے دل ظالم کی بوم
 دانہ الماسِ غم کھایا ہے دل نے کیوں نہ آہ
 لائق گریہ ہے باغِ خاطر عاشق کا حال
 حسرت دیدار میں گریاں چلا ہوں زیرِ خاک
 میں مورِ ضعیف آپ سلیمان کی پوچھو
 میں ابھی بوؤں تو نختِ بد سے سم روئیدہ ہو
 کیوں نہ واں کوسوں نیستاں یک قلم روئیدہ ہو
 ارغواں کا پھول تاہر ہر قدم روئیدہ ہو
 تخمِ ریزی مہر کی کچی ستم روئیدہ ہو
 لالہ لختِ جگر اب دمبدم روئیدہ ہو
 جو گل شادی بھی بووی خارِ نسیم روئیدہ ہو
 کیا عجب زرگس گراب با چشمِ نم روئیدہ ہو

داغہ اشک اپنے یوں کب تک رہی گے پائمال
 مر گیا ہو یار کے جو زلف و رخ کی یاد میں
 اور اگر ہو بھی تو بے یوں سو گوار و دافزار
 کشت امید اب تو اسے ابر کرم روئیدہ ہو
 قبر سپا اول تو اس کی نخل کم روئیدہ ہو
 سنبل و لاله غرض اس جا بہم روئیدہ ہو
 یہ گل مضمون زمین شعر میں معروف سچ

ہونہ دے خون جگر سے آب کم روئیدہ ہو

بغیر از موسم سرما کے یہ کہئے بھلا کن کو
 رہے گرو اس کے بیداری میں دن کو فتنہ دوران
 ضعیف اتنا کیا ہے عشق نے ان جو ہنستا ہوں
 اشارت چشم نقش پا پہی کرتی ہے ٹک دکھو
 ابھی سے یہ جو بدلا ہے ترے بیمار کا نقشہ
 نیا مردہ سنو اسے ہم نشینو! کیا تماشہ ہے
 مخاطب ہو کے وہ میری طرف محفل میں گل بولے
 بڑھاؤ وصل کی شب کو گھٹاؤ بھر کے دن کو
 کوئی گر خواب میں دیکھے تری چشم مفتح کو
 تو کہتے ہیں کہ مجھ کو دیکھئے اور آپ کے سن کو
 ملا یا خاک میں اس گردش گروں نے کن کن کو
 کوئی دن کو نہ پہچانے گا تو اس کو کوئی دن کو
 مرے معشوق کہلانے سے دائم عارضی جن کو
 مراجی چاہتا ہے کچھ نہایت ان دنوں ان کو
 وہ شب ڈر ڈر کے اٹھنے ہی جو انے معروف ہوتے ہیں

تو ان پر دم کیا کر پڑھ کے ہر شب سورہ جن کو

کھینچے بہزاد نے جب اس ستم ایجاد کے ہاتھ
 یوں ہے دل زلف میں زلف اس تم ایجاد کے ہاتھ
 عمر بھر غم سے یہ بے غم ہے تری آفت میں
 ہاتھ جوڑوں ہوں مرے قتل کے بعد اے بہم
 کف مشاطہ میں دیکھی جو تری زلف دراز
 شکل نے میں تو تیرے ہاتھ سے فریادی ہوں
 کیا ہی اس شوخ کی کھینچی ہے دو چشمی تصویر
 ہونہو یہ کسی مشتاق کی آنکھ الکی ہے
 ہے تو یوں ظلم کے حق میں کوئی بیدا ہے تو
 مانو پڑتا تھا کہ کاٹو کوئی بہزاد کے ہاتھ
 مرغ جوں دام میں ہو دام ہوصیاد کے ہاتھ
 لگ گیا غم کا دینہ دل ناشاد کے ہاتھ
 چو منا میری طرف سے مرے جلا د کے ہاتھ
 خشک شانے کی طرح ہو گئے شمشاد کے ہاتھ
 لگ نالاں ہیں میرے نالہ و فریاد کے ہاتھ
 دونوں آنکھوں سے لگا لیجئے بہزاد کے ہاتھ
 گل زگس نہیں اس شوخ پر ی زاد کے ہاتھ
 داد بیدا ہے ہر جا تری بیدا کے ہاتھ

تلم تیشہ کرے گر سر پر خون کو دوات سرگزشت اپنی لکھاؤں تجھے سنہ ہا کے ہاتھ

کیوں نہ معروف کرے خم سر تسلیم نیاز

جب علم تیغ ہو تجھ سے ستم ایجاد کے ہاتھ

رہے سے زدہ چوکھٹ خون سے جس قصاب کا تختہ وہی بیٹھے وہاں جو بٹھان لیوے تخت یا تختہ

نہ ہو کس شکل سے باشندگاں کو یاں کے حیرانی کہ ہے تصویر کا عالم یہ ہندوستان کا تختہ

نہ لو پھو تختہ دامن وہ پھل کاری کے جانے کے ہراک تھا تختہ گلشن سے بھی نزہت فراختہ

سر مو لکھ سکا خوبی نہ زلف و خط کی میں اس کے یہ دونوں طرف سے گرچہ کاغذ کا کیا تختہ

بھرا آئی چشم یکسر پائے خواباں کے تصور میں مگر اس ناؤ کا ٹونا کوئی رکھتے ہی پانتختہ

جبت مت رکھ دل فافل ہوا تخت سلیمان کی کہ ہے سر پر کھڑی تیرے لئے ہر دم قضا تختہ

کیا سینے کو ہم نے اپنے گل کھا کھا کے یوں جیسے دکان پر پھول والوں کی ہو پھولوں سے بھرا تختہ

اگر معروف اسے احوال اشک چشم لکھتا ہے

تو یہ کاغذ بہا اور کاغذ ابری کا لا تختہ

وہ بولے خال لب آئینے میں دیکھ تو اے سیدی مرے اتنے چڑھا منہ

نہ سمجھو تم یہ دل کا دیدہ نم ناک میں پرزہ مجھے اب لشکر غم سے یہ آیا ڈاک میں پرزہ

یکل عاشق کے تونے اپنے اے قاتل کئے پرزے کہ ہراک مل گیا اس کا بدن کا خاک میں پرزہ

جو یادِ ساقی گلغام میں مرجاؤں ہے ہدم تو میرا نام لکھ کر باندھ رکھنا تاک میں پرزہ

لگا پڑیا بنانے حب افیوں جان کر نقطے پڑھا جو شیخ نے شب نشہ تریاک میں پرزہ

مجھے غم کیوں نہ ہوا اب کہیں شادی میں جاوے گا بندھا ہے سرخ جو بند بت بیباک میں پرزہ

دیا معروف اپنے خون کے لادعویٰ کا لکھ ہم نے

بوقت قتل دست قاتل سفاک میں پرزہ

عشق کیا ہے کوئی بلا ہے یہ وہاں ہی جانے جسے ہوا ہے یہ

میں اسے دیکھوں اور وہ آئینے کو دیکھنا طرفہ ما حبرا ہے یہ

لہٰذا مطلوبہ نسخہ میں اس شعر کو حذف کر دیا گیا ہے۔

عشق کی ابتداء میں تھا گریاں
 نہ تو جیتا ہوں نہ مرتا ہوں
 ہے رواں اشک دیدہ یعقوب
 کم ہڑتے میں اس لئے یہاں لوگ
 داغ بر دل تھے سینہ چاک ہوئے
 اس سیہ بخت کو کفن دوسیاہ
 خود نمائی خدا کو دے ہے فریب
 دل جو مثل سرشک ہے پامال
 ایک عالم اسی مرض سے موا
 کور کیا جانے قدر نفس قدم
 اب جو حیراں ہوں انتہا ہے یہ
 اس لب و چشم سے گلا ہے یہ
 قافلہ مصر کو چلا ہے یہ
 کہ فلک بے ستوں کھڑا ہے یہ
 اب نیا اور گل کھلا ہے یہ
 کشتہ چشم سرماسا ہے یہ
 ہم سے بندوں کو بد نما ہے یہ
 کس کی نظروں سے اب گرا ہے یہ
 زلیت ہے یا کوئی وبا ہے یہ
 ہم کو آنکھوں سے بھی سوا ہے یہ

بادشاہی کرے نہ کیوں معرّف
 کس کے در کا بھلا گدا ہے یہ

نہ کیوں باہم کریں گل اور شبنم خندہ و گریہ
 کہے تھا دیکھ کر ہر ایک کہ یہ دیوانہ ہوئے گا
 نہ کیوں خنداں گریاں ہوں میں دیکھ اس چشمے گوں کو
 بھلا کیوں کرنے شب پروانہ دل سوز صدقے ہو
 مغاں قفل کو سن اور دیکھ کر چشم تر ساغر
 سمجھ غافل کہ اس آغاز اور انجام پر تیرے
 کہ ہے روز ازل سے یعنی تو ام خندہ و گریہ
 کرے تھا تیس طفلی میں جو ہر دم خندہ و گریہ
 کہ سوچھے ہے نشے میں سب کو سہم خندہ و گریہ
 کہ یعنی شمع رکھتا ہے [وہ] عالم خندہ و گریہ
 نہ کہہ اس دور میں رہوے یہ جم جم خندہ و گریہ
 چلا آتا ہے اندھوں کو بھی پیہم خندہ و گریہ

یہاں تک محو ہیں اس آئینہ رو کے تصور میں
 سمجھتے ہی نہیں معرّف کچھ ہم خندہ و گریہ

جو اٹھاتا تھا نہ خوں سے عاشق بیدل کے ہاتھ
 تھا اشارے سے یہ پلتے جو تھے لبمل کے ہاتھ
 خاک ہے اب زندگی بیک جا نہیں مجھ کو قرار
 رنگ ہی تجھ کو حنا ہاندھے ہے اس قاتل کے ہاتھ
 کس نے لاکر تیغ دی تھی آج اس قاتل کے ہاتھ
 ہو گیا سیما ب میں تو اضطراب دل کے ہاتھ

آبرو اب کیا رہی دنیا کی اب باقی کہ ہے
 کاٹھ گلاب موج دامن ساحل کے ہاتھ
 سے قسم تجھ کو نہ ہرگز بھولیو اسے نامہ بر ق
 یہ زبانی کہیو نامہ برے کے اس غافل کے ہاتھ
 گر نہیں لکھتے جواب خط نہ لکھو مہرباں
 پر خبر بھیجا کرو ہر رہرو منزل کے ہاتھ
 قافیہ تو اب بدل کر لکھ غزل معروف یہ
 داد دیے جا پڑے گر طالب آمل کے ہاتھ

مہ کو نہ کہہ کہ ہے مرے رخسار کی شبیہ
 یاروں کے ہے یہ دیدہ بیدار کی شبیہ
 کیسا ہی دیکھے غور سے آئی نہیں نظر
 نقاش کھینچے کیا کمر یار کی شبیہ
 عیسیٰ نے بھر کے او وہی دم سرواودیا
 دکھی جو یار کل تھے سے بیمار کی شبیہ
 ہوں میں سپاہی وضع تصور نہ باندھوں کیوں
 ابروسے اس کے ملتی ہے تلوار کی شبیہ
 چہرے سے گر نقاب اٹھا دیجئے تو پھر
 یک دست کھینچے آئینہ سرکار کی شبیہ
 آخون جی الف ہی کہوں کا ہزار بار
 کس واسطے کہ ہے یہ قد یار کی شبیہ

معروف شرط عشق یہی ہے کہ کھینچے

اب لوح دل پر حیدر کرار کی شبیہ

شیرین نے بے ستوں میں جو نالے کئے شروع
 نالاں تھا اس حزن وہ کہسار ساتھ ساتھ
 پھرتا ہوں تیرے داغ محبت سے یک قلم
 طاؤس کی طرح لئے گلزار ساتھ ساتھ
 دندانِ حرص تیز نہ کر رزق کے لئے
 پھرتا ہے آب و دانہ گہوار ساتھ ساتھ
 ہے میری بے کسی کے جلو میں قرینے ہے ق
 اقبال دور دور اور ادبار ساتھ ساتھ

معروف اپنے سایہ قد کی طرح سے جب

دیکھے وہ مڑ کے ہے یہ گنہگار ساتھ ساتھ

الہی یاو ہے دل میں مرے کس ماہ پارے کی
 جو اب یک جا قرار اس کو نہیں مانند پارے کی
 عبث کرتا ہے اس دنیا میں تو تعمیرائے منعم
 جگہ ہے یہ تو اے ناداں مسافر کے اتارے کی

لے مطبوعہ نسخہ میں اس غزل کے ان اشعار کو حذف کر دیا گیا ہے

جگر گلاب سے پھٹنے، ٹکڑے ٹکڑے دل کے تپے ہیں
 جہاں جس وقت یاد آتی ہے ہم کو اپنے پایے کی
 خیالِ خالی چشمِ یار جو دل سے نہیں جاتا
 تو شاید اور ہے چندے ابھی گردشِ سناے کی

نہ ڈر معروف تو گر واپ دریاے محبت میں

گزر جا اپنے جی سے گر نہیں صورت گزارے کی

یقین ہے جسکو یہ بیشک کہ دلبر آئے ہے آئے
 جدائی کی اندھیری رات اور تنہائی کا عالم
 نہ آئے وہ تو سچ ہے کوفت جی پر آئے ہے آئے
 تصور اٹھ گیا جب چشم سے اس آئینہ رو کا
 نہ دکھلائے خدار کتم کو بھی ڈرائے ہے آئے
 وہ الفت میں مثل شمع گر کیسا ہی سرکش ہو
 جہاں رکھا قدم زیر قدم سر آئے ہے آئے
 تو تجھ کو رحم مجھ پر ہے تم گر آئے ہے آئے
 پھنسے میری طرح گر تو کسو بیدار کے بس میں
 جو دل میں بات ہو آخر وہ منہ پر آئے ہے آئے
 لگی ہے تیری چشم مست کے کیفی کو تو تیری
 جہاں یہ برق چمکی مینہ مقرر آئے ہے آئے
 ہنسی اس کی جو یاد آئے تو آئے کیوں نہ پھرنا
 جو تو دل پر رکھے اپنے تولے کر آئے ہے آئے
 کٹھن ہے اس کا آنا اس طرف اے جذبہ الفت

کوئی عاشق منس مش معروف کا گر در دل کھودے

نہ کیونکر آئے باور اس کو باور آوے ہے آئے

غالب اور سرسید احمد خاں

مرزا غالب یوں تو آگرہ میں پیدا ہوئے، مگر ان کی ساری عمر دہلی میں گزری۔ بقول خواجہ الطاف حسین حالی سات برس کی عمر سے دہلی میں آنے جانے لگے تھے۔ تیرہ سال کی عمر میں نواب الہی بخش معروف (ف ۱۲۳۳ھ) کی صاحبزادی کے ساتھ عقد ہو گیا۔ پھر آرجار اور بڑھ گئی اور کچھ دنوں کے بعد تو مستقل طور سے دہلی کے باسی ہو گئے۔

خاندان لوہارو، دہلی کا ایک نامور اور مشہور خاندان تھا۔ نواب فخر الدولہ احمد بخش خاں (ف ۱۲۲۲ھ) سرکار و دربار میں اعزاز و منصب کے مالک تھے رقلو معلیٰ سے بھی متعلق اور انگریزی سرکار کے بھی خدمت گزار غالب کے اس خاندان سے دہرے دہرے رشتے تھے، بلکہ اس سے زیادہ مرزا غالب اپنے چچا نصر اللہ بیگ خاں (ف ۱۸۰۶ء) کی سرکاری خدمت گواری کے سلسلہ میں پنشن کے مستحق ٹھہرے۔ امراد و روسا میں شمار ہوا، دربار میں کرسی ملی، خلعت و انعام سے سرفراز ہوئے سرکاری خط و کتابت میں "خاں صاحب بسیار مہربان دوستان" لکھا گیا۔ بادشاہ دہلی کے

لہ یادگار غالب خواجہ الطاف حسین حالی۔ (شیخ مبارک علی، لاہور ۱۹۳۲ء، ص ۱۳) لہ آثار غالب قاضی عبدالودود (مشمولہ علی گڑھ میگزین، ۴۹ - ۱۹۳۸ء، علی گڑھ ۱۹۴۹ء) ص ۴۶۔ مگر مولوی عبدالحماد بدایونی نے دیوان معروف کے مقدمہ میں ان کا سال انتقال ۱۲۴۲ھ لکھا ہے۔ (دیوان معروف، طبع نظامی پریس بدایوں ۱۹۳۵ء، ص ۵۰)

ہاں سے نجم الدولہ دبیر الملک نظام جنگ کا خطاب پایا اور مرزا غالب دلی کی اعلیٰ سوسائٹی کے ایک رکن بن گئے۔

سر سید احمد خاں کا خاندان بھی دلی کا ایک ممتاز اور صاحب منصب خاندان تھا۔ سر سید کے والد جواد الدولہ میر تقی رف ۱۵ رجب ۱۲۵۴ھ اور اکبر شاہ ثانی سے ذاتی تعلقات تھے، بلکہ ایک موقع پر بادشاہ نے ان کو وزارت کا منصب سونپنا چاہا، جسے انہوں نے اپنے خسر نواب فرید الدولہ فرید الدین احمد خاں ^{۱۲۴۴ھ} کو دلوادیا۔ فرید الدولہ دو مرتبہ اکبر شاہ ثانی کے وزیر رہے، وہ انگریزی حکومت کے بھی متوسل و معتمد تھے، بلکہ انہوں نے سرکار انگریزی کی خاص خدمات انجام دی تھیں۔ اس طرح سر سید احمد خاں کا خاندان اور نوابان لوہارو کا خاندان دونوں کم و بیش برابر کے درجے کے تھے اور ان دونوں خاندانوں میں تعلقات ہونے لگے تھے اور یہ تعلقات تھے بھی۔ چنانچہ سر سید احمد خاں، نواب ضیاء الدین احمد خاں نیرور خشاں (ف ۱۳ رمضان ۱۳۰۲ھ) کے حال میں لکھتے ہیں۔

”پھر وسعتِ خلق کا یہ حال ہے کہ اگر اس کو خلقِ محمدی سے تعبیر کریں تو بجا ہے۔ راقم کو اس سرگروہ اراکین روزگار کی خدمت میں بہت اخلاص اور کمالِ اختصاص ہے اور دعویٰ اتحاد پر نازاں اور اس قدوہ اہل کمال کی طرف سے بھی کمترین عبادت پر مراسمِ الطاف اور مدارجِ اعطاف اس طرح سے مبذول ہیں کہ زبان تقریر کو نہ طاقتِ سخن ہے اور نہ یارائے بیان۔“

سر سید احمد خاں نے آثار الصنادید میں بہ زمرہ شعرا نواب ضیاء الدین خاں کے علاوہ اس خاندان کے دو افراد نواب زین العابدین خاں عارف ابن نواب غلام حسین خاں

۱۔ سیرتِ فریدیہ، سر سید احمد خاں (ترجمہ محمود احمد بکاتی) (پاک اکیڈمی کراچی ۱۹۶۳ء) ص ۱۰۰

۲۔ آثار الصنادید، سر سید احمد خاں (پاکستان ہٹاریکل سوسائٹی کراچی ۱۹۶۶ء) ص ۳۱۲-۳۱۳

محو کا ذکر بھی کیا ہے۔ مرزا غالب خاندان لوہارو کے متعلقین و متوسلین میں تھے۔ لہذا ان سے بھی سرسید احمد خاں کے تعلقات تھے، بلکہ ان کے بھائی سید محمد خاں (ف ۱۳ ذی الحجہ ۱۲۶۱ھ) سے تو غالب کے گہرے روابط تھے، یہاں تک کہ وہ ان کو اپنا روحانی دوست سمجھتے تھے۔ چنانچہ غالب اپنے ایک انگریز دوست کو لکھتے ہیں کہ:

”آں کہ دربارہ سید الاخبار دادنگارش دادہ اند منتے دیگر بر من نہادہ اند“
اور پھر اسی خط میں لکھتے ہیں:

”نہاں نماںد کہ نقش مطبع سید الاخبار انگینتہ مطبع یکے از دوستان روحانی من است۔“

محمد عتیق صدیقی تو سرسید احمد خاں کے متعلق بھی لکھتے ہیں کہ:

”مرزا غالب اور سید احمد خاں میں گہرا تعلق تھا۔“

حالاں کہ غالب اور سرسید کی عمروں میں بیس سال کا تفاوت ہے۔

مرزا غالب کا اردو دیوان سب سے پہلے شعبان ۱۲۵۷ھ (اکتوبر ۱۸۴۱ء) میں سرسید احمد خاں کے بڑے بھائی سید محمد خاں کے قائم کردہ پریس میں چھپا تھا اور اس میں نواب ضیاء الدین احمد خاں کی تقریظ بھی شامل ہے۔ اس دیوان کے مرقع کی عبارت یہ ہے:

”دیوان اسد اللہ خاں بہادر غالب تخلص مرزا نوشہ صاحب مشہور“

۱ سرسید احمد خاں آثار الصنادید، (پاکستان ہسٹریکل سوسائٹی کراچی ۱۹۶۶ء) ص ۳۲۱-۳۲۲

۲ وہ کلیات نثر غالب اسد اللہ خاں غالب (مطبع نول کشور کانپور ۱۸۷۵ء) ص ۱۴

بحوالہ ہندوستانی اخبار نویسی محمد عتیق صدیقی (انجمن ترقی اردو ہند، علی گڑھ ۱۹۵۷ء) ص ۲۴۸

۳ ہندوستانی اخبار نویسی ص ۲۴۸

۴ ہندوستانی اخبار نویسی ص ۲۴۹

کا دہلی میں سید محمد خاں بہادر کے لیسٹوگرافک پریس میں شہر شعبان ۱۲۵۴
 مطابق ۱۸۴۱ عیسوی کو سید عبدالغفور کے اہتمام میں چھاپا ہوا۔
 معلوم ایسا ہوتا ہے کہ ۱۸۴۱ء کے بعد اس پریس کا نام سید المطالع ہوا۔
 ہم نے دیوان غالب کا یہ پہلا ایڈیشن صولت پبلک لائبریری رام پور میں دیکھا ہے۔
 سر سید احمد خاں نے اپنی شہرہ آفاق کتاب "آثار الصنادید" میں مرزا غالب
 کا تذکرہ مع نمونہ نثر و نظم پورے طور سے شامل کیا ہے، بلکہ "بلبل نوایاں سواد جنت
 آباد حضرت شاہ جہاں آباد" کے عنوان کا آغاز ہی غالب کے ذکر سے کیا ہے اور مرزا
 کی تعریف میں سر سید احمد خاں نے قلم توڑ دیا ہے۔ چنانچہ وہ غالب سے اپنے ذاتی
 تعلقات کا ذکر ان الفاظ میں کرتے ہیں۔

"راقم آتم کو جو اعتقاد ان کی خدمت میں ہے، اس کا بیان نہ قدرت تقریر
 میں ہے اور نہ اجاطہ تحریر میں آسکتا ہے اور چوں کہ "دلہارا بد لہاراہ
 باشد" آن حضرت کو بھی وہ شخصیت راقم کے حال پر ہے کہ شاید اپنے
 بزرگوں کی طرف سے کوئی مرتبہ اس کا مشاہدہ کیا ہوگا۔ میں اپنے اعتقاد
 میں ان کے ایک حرف کو بہتر ایک کتاب سے اور ان کے ایک گل کو
 بہتر ایک گلزار سے جانتا ہوں اور اگر دیکھا جائے تو حق بھی یہی ہے۔"
 مرزا غالب نے بھی آثار الصنادید پر ایک زوردار تقریظ لکھی ہے۔ آثار الصنادید
 کی تقاریر میں وہ سب سے پہلی تقریظ ہے، اس کے بعد امام بخش صہبانی (ش ۱۸۵۷)
 اور مفتی صدر الدین آزر وہ ف ۱۲۹۵ھ کی تقاریر نقل کی گئی ہیں۔ "جواب آن غزل"
 میں مرزا غالب لکھتے ہیں۔

خوشادانا دل بہر دست گاہ و فرخا کردار گزار کار آگاہ مہرورز کیں فراموش

۱۔ آثار الصنادید ص ۳۰۱

۲۔ آثار الصنادید ص ۳۷۲

اہرمین دشمن یزدان دوست، فرزانہ با فرو فرہنگ جواد الدولہ سید
احمد خاں بہادر عارف جنگ آں کہ خامہ رادر نگارش افسوں زندہ
کردن نام بد اں روش روانی داد کہ نام آوراں روز فرورفتہ را زندگی
جاودانی داد۔

سر سید احمد خاں سے غالب کی خط و کتابت بھی رہتی تھی۔ جس زملے (۱۸۴۲ء تا
۱۸۴۶ء) میں سر سید احمد خاں فتحپور سیکری میں منصف تھے انہوں نے مرزا غالب
کو ایک خط لکھا تھا اور غلام امام شہید (ف) ۲، اکتوبر ۱۸۶۹ء کے دو اشعار بھیجے
تھے کہ ان کو تضمین کر دیا جائے۔ یہ بات مرزا غالب کے طبع نازک پر سخت گراں گزری
وہ قتل (ف) ۲۳ ربیع الاول ۱۲۳۳ھ کے شاگرد غلام امام شہید کو کب اس مرتبے
کا سمجھتے تھے کہ ان کے اشعار کی تضمین کریں۔ اس سلسلے میں مرزا غالب نے جو خط سر سید
احمد خاں کو لکھا ہے، وہ ملاحظہ ہوئے۔

بنام جواد الدولہ سید احمد خان بہادر منصف فتح پور۔

نواب معالی القاب و سید عالی جناب سلامت۔

بعد رسیدن منشور رافت نشاں شادمان شدم و ازاں چہ مرالہ انجام
آں فرماں دادہ اند غمیں، یک دو بیت از دیگرے گرفتن و بر آں گفتار
دو چار بیت از خویش افزودن کدام آئین سخن وری و کدام شیوہ
معنی پروری است۔ خاصتہ این دو بیت کہ جز شکوہ الفاظ آزی بچو بچو

۱۔ غالب کا یہ خط بہار والنش کے ایک قلمی نسخہ میں بھی شامل ہے، جو انجمن محمدیہ آگرہ
کے کتب خانے میں موجود ہے۔ اس نسخہ سے اس خط کو نثار احمد فاروقی نے نقل کر کے
اپنے مضمون "نوادیر غالب" میں شامل کیا ہے۔ ملاحظہ ہو ماہ نامہ "آج کل" (دہلی فروری
۱۹۶۴ء) ص ۴۳

معنی نازک نثار و وسیا در بجرے واقع شدہ کہ سچ کس از ایرانیاں در آن
 بحر غزل نگفتہ، انچہ بری و زبیت افزانید خواہی آن رامس در نام نہند و
 خواہی ترجیح بند خوانند، خاص از بہر آنست کہ گدایاں یا دگیرند و بردہا
 با ہنگ حزی بخوانند کہ ام عاشق خاتم المرسلین بسامع ای اشعار از خود
 رود و گریباں درود حاشاتم حاشا مخدومی مولوی غلام امام شہید سلمہ
 اللہ تعالیٰ ہر چہ گفتہ اند و خوشتر ازین نتوان گفت، لیکن ای شاعری و
 سخن وری نیست، چیزے دیگر ہست کہ در مجلس مولود شریف توان خواند۔
 فقیر حقیر را در نعت اشرف المسلمین علیہ وآلہ السلام قصیدہ ہاوشویہا
 است، از اں جملہ یک مثنوی نقل کردہ بخدمت می فرستم، ای را بنگرند و
 بخوانند و از بندہ اشعارے کہ نہ شیوہ سخن گسراں باشد، آرزو نکنند و
 بندہ خود انکارند و بخدمت چہیں برادر خود سلمہ اللہ تعالیٰ سلام رسانند

از اسد اللہ

والسلام

اس خط کے تیور بتاتے ہیں کہ سرسید احمد خاں کی یہ فرمائش غالب کی طبع نازک پر گراں
 گزری لیکن تعلقات بدستور قائم رہے۔

سرسید احمد خاں تصنیف و تالیف کا شغف رکھتے تھے۔ چھوٹی بڑی متعدد کتابوں
 کے علاوہ آثار الضنادیدان کی شہرہ آفاق کتاب ہے۔ وہ تاریخ کا بھی نہایت اعلیٰ
 ذوق رکھتے تھے۔ دلی کے ایک سوداگر حاجی قطب الدین مرحوم نے سرسید احمد خاں سے
 درخواست کی کہ اگر وہ علامی ابو الفضل کی کتاب 'آمین اکبری' کی تصحیح و تہذیب کر دیں
 تو وہ اس کو چھپوا دیں گے اور اس کے معاوضے میں سو روپے کی قیمت کی مطبوعہ
 کتابیں ان کو دیں گے۔ بقول حالی دہلی کی ملازمت کے زمانے میں وہاں کے ایک تاجر
 سے یہ معاملہ کرنا سرسید احمد خاں نے مناسب نہ سمجھا۔ لیکن جب وہ بجنور پہنچے

لہ یہ لفظ "اشرف المرسلین" ہونا چاہیے۔

تو انہوں نے یہ کام شروع کر دیا اور نہایت محنتِ شاقہ کے بعد مختلف نسخوں کی روشنی میں اس کتاب کو مرتب کیا، جو خانی اور کمی مٹی اس کو پورا کیا، صحیح نقشے اور جدولیں بنوائیں اور حاجی قطب الدین مرحوم نے حسب وعدہ اپنے مہائی شیخ اسماعیل کے نام سے دہلی میں ایک "مطبع اسماعیلی" قائم کر کے اس کتاب کو ۱۲۴۲ھ ہجری میں طبع کرایا۔ اس طرح سرسید احمد خاں نے ایک عظیم کارنامہ انجام دیا۔ سرسید احمد خاں کو اس سلسلہ میں جو کوشش و کاوش کرنی پڑی، وہ "خاتمہ التصحیح" کی عبارت سے واضح ہوتی ہے، چنانچہ سرسید احمد خاں لکھتے ہیں:

دی زداں را سپاس کہ تصحیح این والا نامہ آگہی انجام پذیرفت، دل رمیدہ
آرامش یافت و جان از خود رفتہ باز جا آمد۔ مدتے نقد روان عمر درسی
کار صرف شد تا گوہر کیتائے شناسائی بدست آمد و زمانے در پریشانی
سپہری گشت تا این منتخب مجموعہ معنی و فہرست دفتر و انائی را شہرازہ تصحیح
در گرفت اگر نیک نگریستہ آید بنیدگان را ائینہ جہاں نما ماہ گشت
و کوراں را عصائے راہ ابتدا بدست افتاد، روح را از وابہ تربیت بہم
رسید، آگاہ دلاں را چشم بصیرت کشادہ تر گشت و راہ گم کردگان را چراغ
ہدایت فروختہ شد، نے نے من کجا و این سخن سرئی از کجا این ہم معنی آرائی
مازالت کہ بزرگان آگاہ دل و والا گوہراں قدسی نفس ای جگر کاوی
را پسند کردند و داد تحسین و آفرین دادند، لفظ انتخاب ہر یکے از بی
بزرگان سویدائے و لم گشت، من ہیچ در حساب را ہزاراں سامان عزو
جاہ آمادہ شد، اگر سربخت بیدار خود صد ہزار بار نازم رواست و کلاہ گوشتہ

۱۲۲ لہ حیات جاوید، خواجہ الطاف حسین حالی (اکادمی پنجاب، لاہور ۱۹۵۷ء) ص ۱۲۲
۱۲۳ ابوالفضل، آئین اکبری (بہ تصحیح و تہذیب سرسید احمد خاں) (مطبع اسماعیل، دہلی

۱۲۴۲ ہجری) ص ۲۶۹

افتخار بفلک رساتم سزا ست، با نیز اوتقار لٹے کہ بزرگان عالی ہمت بر
تصحیح این نگارین نامہ رقم فرمودہ اند؛ پایہ خود را بفلک الافلاک می رسانم
و دستاویزے بر مشکوری سعی خویش بدست می آرم۔"

سر سید احمد خاں کے اس کام کی اہل یورپ نے خاص طور سے داودی اور اس کتاب
کے انگریزی مترجم ایچ بلاک مین، پرنسپل کلکتہ کالج نے اس ایڈیشن سے بہت فائدہ
اٹھایا۔ بلاک مین اس کتاب کی اہمیت کے سلسلہ میں رقم طراز ہے یہ

» یہ کتاب مسلمانوں کی تاریخوں میں جو ہندوستان میں لکھی گئی ہیں، اپنی نظر
نہیں رکھتی۔ یہ فی الواقع اس سلطنت کی جو ۱۵۹۰ء کے قریب مئی ایک
ایڈمنسٹریشن رپورٹ اور نقشہ جات ہیں، جن میں اکبر کے عہد کے وہ تمام
حالات اور واقعات درج ہیں جس کے لئے ہم اس زمانے میں ایڈمنسٹریشن
رپورٹوں، نقشوں اور گزیٹیروں کی طرف رجوع کرتے ہیں۔"

آئین اکبری کے متعلق خواجہ الطاف حسین حالی اپنی رائے ان الفاظ میں پیش کرتے
ہیں۔

» پس سر سید کا ایک ایسی نادر الوجود کتاب کی تصحیح و تہذیب میں کوشش
بلیغ کر کے اس کو از سر نو زندہ کرنا صرف یہی نہیں کہ وہ کوئی فضول کام
نہ تھا، بلکہ فی الحقیقت پبلک پرائیوٹ بہت بڑا احسان تھا اور مسلمانوں
کے ایک نامور مصنف اور نامور بادشاہ کے کارنامے کو دنیا کے سامنے

۱۔ سرکشی ضلع بجنور۔ سر سید احمد خاں (سلمان اکیڈمی کراچی) ۱۹۶۲ء، ص ۶۵

۲۔ حیات جاوید ص ۱۲۶

۳۔ آئین اکبری مطبوعہ اسماعیلی پریس دہلی ۱۲۴۲ ہجری راقم الحروف کے کتب خانے میں

محفوظ ہے۔

۴۔ حیات جاوید ص ۱۲۶ - ۱۲۷

ایک دل نشین صورت میں پیش کرنا تھا۔

سر سید احمد خاں نے اس کتاب پر مرزا غالب اور نواب مصطفیٰ خاں شیفتہ (۱۲۸۶ھ / ۱۸۶۹ء) سے تقاریظ لکھوائیں۔ مرزا غالب نے جو تقریظ لکھی اس میں انہوں نے انگریزوں کی ایجادات و آئین کی تعریف کی اور سر سید احمد خاں کو مردہ پرستی کا طعنہ دیا۔ مرزا غالب نے دہلی، لکھنؤ اور کلکتہ تک کا سفر کیا تھا۔ وہ جدید عالم و فنون اور ایجادات و اکتشافات سے براہ راست متعارف و متاثر تھے، لہذا انہوں نے صاف صاف اپنی رائے ظاہر کر دی۔ چنانچہ وہ لکھتے ہیں:

گزر آئین می رود بامنا سخن	چشم بکشاواند ری ویر کہن
صاحبان انگلستان را نگر	شیوہ و انداز ایناں را نگر
تا چه آئین ہا پدید آورده اند	انچہ ہرگز کس ندید آورده اند
زی ہنرمنداں ہنر بیشی گرفت	سعی بر پیشینیاں پیشی گرفت
حق ای قومست "آئین" داشتن	کس نیار و ملک بہ زی داشتن
وادو دانش را بہم پیوستہ اند	ہند را صدگونہ آئینی بستہ اند
آتشے کوز سنگ بیروں آورند	ای ہنرمنداں زخس چوں آورند
تا چه افسوں خواندہ اند ایناں بر آب	دود کشتی را بھی راند در آب
کہ دغاں، کشتی بچوں می برد	کہ دغاں، گردوں بہاموں می برد
غلتک گردوں بگرداند دغاں	زہ گاو واسپ را ماند دغاں
از دغاں زورق برفتار آمدہ	باد و موج ای ہر دو بے کار آمدہ
نغمہ ہایے زخمہ از ساز آورند	حرف چوں طائرے بہ سپہ واز آورند
ہیں، نمی بینی کہ ای دانا گروہ	در دودم آزند حرف از صد کردہ
می زنند آتش بیاد اندر ہی	می درخشد باد چوں اخگر ہی

۱۔ کلیات غالب فارسی جلد اول (مرتبہ مرتضیٰ حسین فاضل مجلس ترقی ادب لاہور ۱۹۶۶ء) ص ۳۱۵۔
۲۱۴

مرزا غالب نے ایک دو اشعار میں یہاں تک لکھ ڈالا۔

پیشِ ایں آئیں کہ دار و روزگار گشتہ آئین دگر تقویم پار

مردہ پر ورون، مبارک کار نیست خود بگو کاں نیز جز گفتار نیست

غالب کی یہ صاف گوئی اور بے لاگ تبصرہ سرسید احمد خاں کو پسند نہ آیا اور انہوں نے یہ تقریظ غالب کو واپس کر دی۔ اتفاق کی بات کہ نواب مصطفیٰ خاں نے عربی میں تقریظ لکھی، مگر انہوں نے بھی آخر میں ایک فارسی شعر ایسا لکھ دیا کہ جس سے مترشح ہوتا تھا کہ ان کے دل میں بھی آئین اکبری کی کچھ زیادہ وقعت نہیں ہے۔

سرسید احمد خاں نے یہ دونوں تقریظیں اپنی کتاب میں شامل نہیں کیں، صرف مولوی امام بخش صہبانی کی تقریظ شامل کی۔

یہ بات صحیح ہے کہ غالب تاریخ کا وہ ذوق نہیں رکھتے، جو سرسید احمد خاں کو تھا اور یہ بھی حقیقت ہے کہ کتب تواریخ میں آئین اکبری کی اہمیت مسلمہ ہے، مگر مرزا غالب نے اس تقریظ میں جن امور کی طرف اشارہ کیا ہے وہ سراپا حقیقت تھے۔ اس میں نہ انگریز پرستی کو دخل تھا اور نہ ابوالفضل کی تخفیف مقصود تھی اور سچی بات تو یہ ہے کہ جب سرسید احمد خاں نے اپنی اصلاحی اور تعلیمی مہم شروع کی تو انہوں نے بھی یہی کہا، بلکہ انہوں نے انگریزوں کے آئین، علوم و فنون، معاشرت اور ایجادات و اکتشافات کی اس سے زیادہ تعریف کی اور اسی کی توضیح و تشریح کی کہ جو بات مرزا غالب اپنے ان چند اشعار میں کہہ گئے ہیں، اس سے مرزا غالب کی وسعت نظر، دور بینی اور ژرف نگاری کا اندازہ ہوتا ہے۔

یہ ایک خالص علمی معاملہ تھا اس سے سرسید احمد خاں اور مرزا غالب میں ایک نوع کا بعد ہو گیا اور بقول حالی۔ "دونوں کو حجاب دامن گیر ہو گیا تھا۔" سرسید احمد خاں بجنور میں تھے کہ جنگ آزادی، ۱۸۵۷ء کا آغاز ہو گیا اور پھر اس کی

پیٹ میں پورا ملک آگیا۔ اس کے نما بعد اثرات میں غالب اور سرسید دونوں مبتلا رہے۔ مارچ ۱۸۶۰ء میں جب مرزا غالب پہلی مرتبہ رام پور سے واپس ہوتے ہوئے مراد آباد کی سرائے میں ٹھہرے اور سرسید احمد خاں کو معلوم ہوا تو وہ ان کو اپنے گھر لے گئے اور یہ حجاب رفع ہو گیا۔ چنانچہ حال لکھتے ہیں:

”سرسید کہتے تھے کہ جب میں مراد آباد میں تھا، اس وقت مرزا صاحب نواب یوسف علی خاں مرحوم سے ملنے کو رام پور گئے تھے۔ ان کے جانے کی تو مجھے خبر نہیں ہوئی، مگر جب دلی کو واپس جاتے تھے۔ میں نے سنا کہ وہ مراد آباد میں سرائے میں ٹھہرے ہیں، میں فوراً سرائے میں پہنچا اور مرزا صاحب کو مع اسباب اور تمام سہراہیوں کے اپنے مکان میں لے آیا۔ ظاہر حجب سے کہ سرسید نے تقریظ چھاپنے سے انکار کیا تھا وہ مرزا سے اور مرزا ان سے نہیں ملے تھے اور دونوں کو حجاب دامن گیر ہو گیا تھا اور اور اسی لئے مرزا نے مراد آباد میں آنے کی ان کو اطلاع نہیں دی تھی۔ جب مرزا سرائے سے سید کے مکان پر پہنچے اور پاکی سے اترے تو ایک بوتل ان کے ہاتھ میں تھی۔ انہوں نے اس کو مکان میں لاکر ایسے موقع پر رکھ دیا، جہاں سہرا ایک آتے جاتے کی نگاہ پڑتی تھی۔ سرسید نے کسی وقت اس کو وہاں سے اٹھا کر اسباب کی کوٹھری میں رکھ دیا۔ مرزا نے جب بوتل کو وہاں نہ پایا تو بہت گھبرائے۔ سرسید نے کہا، آپ خاطر جمع رکھئے میں نے اس کو بہت احتیاط سے رکھ دیا ہے۔ مرزا صاحب نے کہا، بھئی مجھے دکھا دو۔ تم نے کہاں رکھی ہے؟ انہوں نے کوٹھری میں لے جا کر بوتل دکھا دی۔ آپ نے اپنے ہاتھ سے بوتل اٹھا کر دیکھی اور مسکرا کر کہنے لگے کہ بھئی اس میں تو کچھ عیانیت ہوئی ہے۔“

۱۲۵ - ۱۲۶ (حاشیہ)

سچ بتاؤ کس نے پی ہے؛ شاید اسی لئے تم نے کوٹھری میں لا کر رکھی
تھی۔ حافظ نے سچ کہا ہے۔

واعظاں کایں جلوہ بر محراب و منبر می کنند
چوں بخلوت می روند آن کار دیگر می کنند

سر سید ہنس کے چپ ہو رہے اور اس طرح وہ رکاوٹ جو کئی برس سے چلی آتی
تھی، رفع ہو گئی۔ مرزا دو ایک دن وہاں ٹھہر کر واپس آئے۔

اس طرح ان دونوں کے تعلقات پھر استوار ہو گئے، بلکہ مولانا ابوالکلام آزاد
رف ۱۹۵۸ء نے تو یہاں تک لکھا ہے کہ مرزا غالب کی پیشن کی بحالی کے سلسلے
میں بھی سر سید احمد خاں نے کوشش کی تھی۔ چنانچہ وہ اپنے ایک مضمون "مرزا
غالب مرحوم کا غیر مطبوعہ کلام" (مصائب غدر، قلعة معلیٰ کی تباہی، وفاداری و
بغاوت کی ایک قدیمی حکایت) میں لکھتے ہیں۔

"جن لوگوں نے مرزا مرحوم کی صفائی کے لیے خاص طور پر کوشش کی
تھی، مجھے معتبر ذریعے سے معلوم ہوا ہے کہ ان میں سر سید مرحوم بھی

لے مولانا امتیاز علی برہنہ لکھتے ہیں کہ سر سید کے پاس دو ایک دن قیام نہیں کیا تھا، بلکہ اسی دن
روانہ ہو گئے تھے (مکاتیب غالب، مرتبہ امتیاز علی برہنہ، ص ۱۰۴)

۲۔ مرزا غالب دوسری مرتبہ (دسمبر ۱۸۶۵ء) رام پور سے واپس ہوتے ہوئے مراد آباد میں مولوی
محمد حسن خاں بریلوی صدر الصدور (ف تقریباً ۱۸۶۳ء) کے یہاں ٹھہرے تھے۔ بعض لوگوں نے
ان دونوں واقعات کو گڈ مڈ کر دیا ہے۔ ملاحظہ ہو (نثار احمد فاروقی کا مضمون "نوادیر غالب"
آج کل، دہلی فروری ۱۹۶۳ء، ص ۴۰)

۳۔ الہلال، ۱۷ جون ۱۹۱۴ء مطابق ۲۲ رجب ۱۳۳۲ھ ص ۴۲۷ - ۴۲۸، نیز دیکھیے
ذکر غالب، ص ۱۲۶ - ۱۲۷۔ غالب۔ غلام رسول مہر (لاہور ۱۹۴۳ء) ص ۳۱۹
۴۔ مولانا ابوالکلام آزاد نے اس معتبر ذریعے کی وضاحت نہیں کی (باقی اگلے صفحہ پر)

بھی تھے۔ اس واقعے سے سید صاحب اور مرزا مرحوم میں صفائی بھی ہو گئی
جن کے باہمی تعلقات قدیمانہ آئین اکبری کی تقریظ کے قصبے سے کچھ ملکر ہو
گئے تھے۔“

مرزا اور سرسید کے تعلقات تو مرزا کی رام پور سے واپسی پر پہلے ہی بحال ہو چکے تھے، مگر
ان کی بحالی کی عملی تعبیر اس وقت ظاہر ہوئی جب سرسید احمد خاں نے ہیشن کی بحالی
میں کوشش کی۔

جنگ آزادی ۱۸۵۷ء کے بعد جب دلی پر انگریزوں کا دوبارہ قبضہ ہو گیا تو
سرسید احمد خاں کے بڑے ماموں خواجہ وحید الدین کو کسی گورنر نے گھر میں گھس کر
گولی مار دی۔ ان کے ساتھ ارتحال پر غالب نے مندرجہ ذیل قطعہ تاریخ کہا ہے۔

تاریخ وفات ناظر وحید الدین

کرد چوں ناظر وحید الدین زونیا انتقال

گفتم، آیا بر کدام آئیں بود سال وفات

گفت غالب کز سزاری اگر نامش برند!

خود ہمیں "ناظر وحید الدین" بود سال وفات

۱۲۷۴ ہجری

ۛ

(مجموعہ گذشتہ سے) در نہ بات اور بھی کھل کر سامنے آتی کہ سرسید احمد خاں کی کوششوں کو کس حد

تک دخل تھا اور وہ ذریعہ کہاں تک قابل اعتبار تھا۔

سہ کلیات غالب فارسی (مجلس ترقی ادب ایڈیشن) ص ۵۰۳

غالب اور غیث اللغات

برصغیر پاک و ہند میں مسلم حکومت کا قیام عرب و عجم کے فاتحین کے ہاتھوں عمل میں آیا اور حکومت کے استحکام کے ساتھ ساتھ پاک و ہند کے بہت سے قبائل و گروہ اسلام کی دولت سے مالا مال ہو کر مسلم معاشرے کا حصہ بنے مگر حکومت کے اصل مناصب اور عہدوں پر بڑی حد تک باہر کے آئے ہوئے لوگ ہی قابض و ذخیل رہے ترکوں اور پٹھانوں کے دور سے لے کر مغلوں کے آخر زمانے تک یہ روایت قائم رہی کہ قافلے کے قافلے ایران و توران سے آتے، حکومت کے نظم و نسق میں منسلک ہو جاتے، شرف و مجد اور امتیاز و اختصاص کے مالک ٹھہرتے، معاشرے میں ان کا اعلیٰ مقام ہوتا۔ یہی وجہ ہے کہ پاک و ہند کے لوگ ہمیشہ ایران و توران کی نسبت پر فخر کرتے رہے اور بڑی حد تک یہ کوشش ہوتی کہ ان کا نسب عرب، عراق، ایران و توران کے کسی معروف آدمی پر منتهی ہو۔ اور یہ لے اتنی بڑھی کہ بہت سے اصل کے اعتبار سے ہند پاکستانی قبائل اور جماعتوں نے اپنے نسب عرب قبائل، کسی امام یا صحابی سے ملانے کی کوشش کی۔

باہر سے آئے ہوئے لوگ مالی اور اقتصادی اعتبار سے بہتر حالت میں ہوتے تھے منصب اور جاؤاد کے مالک اور حکومت میں ذخیل ہوتے تھے لہذا وہ مقامی لوگوں کو نظر انداز کرتے تھے اور ان کو کم حیثیت سمجھتے تھے۔ ایران و توران کے شرفاء کے علوم و فنون، ادب و انشاء، تہذیب و آداب، زبان، محاورہ ہر چیز

استناد کا درجہ رکھتی تھی اور وہ مقامی لوگوں کی نظر میں معزز و ممتاز ہوتے تھے۔ اس صورتِ حال پر تبصرہ کرتے ہوئے مولوی عبدالقادر رام پوری (ف ۱۸۴۹ء) لکھتے ہیں:

”حقیقت یہ ہے کہ ملک ہند اس لائق ہے کہ دوسرے ملک والوں کے غیر منصفانہ ہاتھوں سے اس پر طرح طرح کے مصائب وارد ہوں کیونکہ اس سرزمین میں باہر کے لوگوں کی اس قدر تعظیم کی جاتی ہے کہ وہ اپنے آپ کو بھول جاتے ہیں۔“

مرزا غالب کے دادا بھی مغل متاخرین کے زمانے میں وارد ہند ہوئے اور مختلف امراء کے ساتھ وابستہ رہے ان کے باپ اور چچا فوجی ملازمتوں سے منسلک رہے۔ مرزا غالب ہمہ وقت ”خاک پاک توران“ کی نسبت کا اعلان کرتے اور ”مرزا باں زادہ سمرقند“ ہونے پر فخر کرتے تھے۔ مرزا غالب کو فارسی زبان و ادب سے فطری لگاؤ تھا وہ فارسی زبان کا اعلیٰ ذوق رکھتے تھے انہوں نے فارسی زبان و ادب کا گہرا مطالعہ کیا تھا اس کی باریکیوں اور نکتوں کو ایسا ذہن نشین کیا تھا کہ ان کو فارسی زبان اور اہل زبان سے ایک طبعی مناسبت پیدا ہو گئی تھی ان کی ذہانت، تیزی فکر اور ذوقِ سلیم نے سونے پر سہاگے کا کام کیا۔ یہی وجہ ہے کہ وہ ہندوستان کے فارسی گو شعراء اور فرہنگ نویسوں کو خاطر میں نہیں لاتے امیر خسرو کے سوا کوئی دوسرا ان کے معیار پر نہیں اترتا فیضی کے بارے میں بھی وہ کہتے ہیں کہ اس کی بھی کہیں کہیں ٹھیک شکل جاتی ہے، جمال الدین انجو، محمد حسین شیرازی اور عبدالرشید پرکڑی تنقید کرتے ہیں مرزا محمد حسین قتیل اور مولوی غیاث الدین رام پوری تو گویا ان کی ”چڑ“ ہیں وہ علمی اختلاف رائے میں مجادلہ اور مکابرہ پر اتر آئے ہیں، ان کو ان لوگوں کے صحیح نام لینا بھی گوارا نہیں بیچارے قتیل کو تو ہر جگہ ”کھتری بچہ“ لکھتے ہیں اس

۱۔ علم و عمل (مقالات عبدالقادر خانی) جلد ۱۰، مرتبہ محمد ایوب قادری (کراچی ۱۹۶۰ء) ص ۲۴۶

سلسلے میں وہ انصاف کے دامن کو بھی ہاتھ سے دے دیتے ہیں۔ قاطع برہان را ذکر کرتے ہوئے مولوی نجم الغنی خاں رام پوری لکھتے ہیں۔

مرزا اسد اللہ خاں غالب متوطن اکبر آباد ساکن دہلی نیز بر چندے از لغات کتاب مذکور (برہان قاطع) اعتراض نمودہ است لیکن بیشتر نا انصافی را اظہار دادہ و ظلم صریح فرمودہ است قطع نظر ازین کہ بر سر الفاظ ستم ہا کردہ است و معافی را بہ پامالہ پائے جور سپردہ فحش دشنام را کہ سو قیال لب بہ اظہار آں نکشانیذ سامان دادہ است و گفتار لا یعنی را کہ بازاریاں نیز از اں حذر نمانید، بنیاد نہادہ است

علمی اختلافات میں تہذیب و آداب کے حدود نظر انداز نہیں ہونے چاہئیں۔ مولوی غیاث الدین رام پوری مولف غیاث اللغات کے بارے میں بھی مرزا غالب کی ایسی ہی روش ہے کہ وہ تنقید کی بجائے تنقیص و تضحیک پر اتر آتے ہیں حالانکہ مولوی غیاث الدین اپنے زمانے کے مشہور مددس و مصنف تھے۔ دو سائے رام پور ان کے حلقہ تلمذ سے وابستہ تھے۔

مولوی غیاث الدین ایک ذی علم گھرانے میں تقریباً ۱۲۰۱ھ میں پیدا ہوئے ان کے والد مولوی جلال الدین اور دادا مولوی شرف الدین صاحب علم و فضل تھے منشی امیر احمد بینائی لکھتے ہیں۔

۱۔ نہج الادب از مولوی نجم الغنی خاں رام پوری (نول کشور پریس لکھنؤ ۱۹۱۹ء) ص ۱۸۸، ۲۔ منشی امیر بینائی نے لکھا ہے کہ ۱۲۶۸ھ میں اڑسٹھ برس کی عمر میں انتقال کیا (انتخاب یادگار رام پور ۱۲۹۶ھ) ص ۲۲۶
۳۔ حافظ احمد علی خاں شوق نے (تذکرہ کاملان رام پور دہلی ۱۹۲۹ء) ص ۲۰۵ نے مولوی غیاث الدین کے والد کا نام مولوی شرف الدین لکھ دیا ہے جو صحیح نہیں ہے انہوں نے خود غیاث اللغات میں اپنے والد کا نام جلال الدین لکھا ہے۔ (ملاحظہ ہو غیاث اللغات، مطبع نول کشور کانپور ۱۸۶۳ء) ص ۲

” مولوی شیخ جلال الدین خلف ارشد مولوی شرف الدین صدیقی
 الاصل تھے۔ صاحب علم و فضل تھے۔ مولوی غیاث الدین صاحب
 عزت کے پدر بزرگوار، اپنے والد کے فیض تعلیم سے علوم ظاہری
 میں مستثنائے روزگار، ایسے قانع و متوکل کہ مثل ان کا نلاب، بذل
 نفس و مال میں انتخاب، مولوی غلام جیلانی مرحوم کی جو صحبت پائی
 مذاق فقر کی بھی لذت اٹھائی ستر برس کا سن پایا بارہ سو بائیس ۱۲۲۲ھ
 ہجری میں اکیسویں ماہ ذی قعدہ کو زیر خاک آرام فرمایا۔

مولوی غیاث الدین نے اپنے والد مولوی جلال الدین اور مولانا غلام جیلانی رفعت
 سے کتب درسیہ پڑھیں علم طب کی تحصیل حقی خاندان کے ایک بزرگ مولوی نورالاسلام

۱۲۳۴ھ میں ان کا انتقال ہوا دو کتابیں فارسی دیوان اور جنگ نامہ دو جوڑہ (فارسی)
 کتب خانہ رام پور میں موجود ہیں رفعت کا ایک عربی غیر منقوطہ قصیدہ راقم الحروف
 کے کتب خانے میں ہے، تذکرہ علمائے ہند (رحمان علی) مرتبہ و مترجم محمد ایوب
 قادری (کراچی ۱۹۶۱ء) ص ۵۸۹، ۵۹۰ علم و عمل جلد اول ص ۷، تذکرہ کاملان
 رام پور ص ۲۸۴ - ۲۸۷ انتخاب یادگار ص ۱۵۱ - ۱۵۲۔

۱۲۳۴ھ - مولوی نورالاسلام بن مولوی سلام اللہ خانوادہ حقی کے نامور عالم۔ علوم معقول
 ریاضی اور طب میں فاضل اہل تھے ان کے دور سائے کتب خانہ رام پور میں موجود
 ہیں ملاحظہ ہو علم و عمل جلد اول ص ۷ (حاشیہ)

رام پور کے فارسی کے نامور اساتذہ عنبر شاہ خاں آشفقہ اور اکبر خاں تسلیم سے بھی استفادہ علمی کیا۔ زہد و تقویٰ اور اخلاقِ عالیہ کے مالک تھے۔ منشی امیر احمد مینائی لکھتے ہیں۔

« فن طب کے بھی خوب ماہر، ورع و تقویٰ ان کا کاسمیس فی القبر،
الہنار ظاہر، طب میں مولوی نور الاسلام نبیرہ شاہ عبدالحق محدث
دہلوی کے شاگرد و رشید، اس ذات مجمع الصفات زویدہ شنید
عنبر شاہ خاں اور اکبر خاں سے سب کچھ استفادہ فرمایا ہے بہت
سے استادانِ کامل سے فیض اٹھایا ہے۔ »

مولوی غیاث الدین کی تمام عمر درس تدریس اور تصنیف میں گزری ان کا حلقہ درس بہت وسیع و وسیع تھا۔ نواب یوسف علی خاں ناظم (ف ۱۲۸۱ھ) اور نواب کلب

۱۔ عنبر شاہ خاں ولد صورت خاں آشفقہ تخلص، رام پور کے نامور شاعر و ادیب، ان کی متعدد تصانیف کتب خانہ رام پور میں موجود ہیں ۱۲۳۹ھ میں مراد آباد میں انتقال ہوا ملاحظہ ہو تذکرہ کاملان رام پور ص ۲۹۱ - ۲۹۸، انتخاب یادگار ص ۴ - ۶، تذکرہ طبقات اشعراء از قدرت اللہ شوق (مرتبہ نثار احمد فاروقی) مجلس ترقی ادب لاہور ص ۱۹۶ - ۱۹۸، ۶۴۴
۲۔ محمد اکبر خاں ابن امیر خاں نام، تسلیم تخلص، ادیب فاضل و شاعر شہیر، ۱۲۵۱ھ میں انتقال ہوا۔ تذکرہ کاملان رام پور ص ۳۲۸ - ۳۲۹، انتخاب یادگار ص ۹۵
۳۔ انتخاب یادگار ص ۳۲۵

۴۔ تعجب ہے کہ مولوی نجم الغنی خاں رام پوری نے لکھا ہے کہ « خلیفہ غیاث الدین علوم تحصیل میں ناقص تھے بلکہ زبان عربی سے ناواقف تھے مسائل علمی نے سائے اور کتب فارسی میں دیکھ کر اپنی مولفات میں جمع کرتے رہتے تھے۔ اخبار الصنادید جلد دوم (مکتوبہ ۱۹۱۸ھ) نجم الغنی نے سند و حوالہ نہیں دیا۔ »

علی خاں نواب (د ۱۳۰۴ھ / ۱۸۸۶ء) ان کے شاگرد تھے۔ اور ان رؤسا کے دل میں ان کا خاصا احترام تھا۔

مولوی غیاث الدین علم و فضل کے ساتھ صاحب ہمت و جرات تھے۔ کتابوں کا شوق تھا۔ کلکتہ تک سے خرید کر منگاتے تھے۔ تلاش معاش کے سلسلہ میں لکھنؤ بھی گئے تھے۔ شاہ جمال اللہ سے بیعت تھے۔ انہوں نے ایک کنواں بھی بنوایا۔ تھا، رام پور کی سرکار سے وظیفہ مقرر تھا۔ جس میں سے فقراء کو بھی دیتے تھے چاہے خود تکلیف گوارا کرنی پڑے۔

۲۲ ذی الحجہ ۱۲۶۸ھ کو انتقال ہوا۔ نواب دروازے کو جاتے ہوئے مفتی غلام حیدر کے مکان کے قریب چوراہے پر واپس ہاتھ کو جو مسجد ہے اس میں دفن ہوئے۔ ان کے ایک صاحبزادے مولوی قمر الدین تھے۔

مولوی غیاث الدین کو تصنیف و تالیف کا ذوق تھا متعدد کتابوں کے مصنف

۱۔ انتخاب یادگار ص ۲۲ ۲۔ ایضاً ص ۲۴ تذکرہ کاملان رام پور ص ۳۰۶ ، مکاتیب غالب مرتبہ امتیاز علی خاں عرشی (رام پور ۱۹۲۹ء) ص ۲ و ۳ (متن) ۳۔ تذکرہ کاملان رام پور ص ۳۰۵ ۴۔ ایضاً ص ۳۰۶ ، ۵۔ ایضاً۔

۶۔ حافظ شاہ جمال اللہ ابن سلطان شاہ ، قصبہ گجرات شاہ دولہ میں پیدا ہوئے نقشبندی سلسلے کے نامور بزرگ تھے افغنہ روہیل کھنڈ ان کے مرید تھے ۳ صفر ۱۲۰۹ھ

کو انتقال ہوا ، تذکرہ کاملان رام پور ص ۹۶ - ۹۹

۷۔ تذکرہ کاملان رام پور ص ۳۰۶

۸۔ ایضاً

۹۔ ملاحظہ ہو تذکرہ کاملان رام پور ص ۳۲۶

ہیں جن کی تفصیل درج ذیل ہے :-

جواہر التحقیق | اس رسالے میں عربی و فارسی کے صحیح و غلط الفاظ کی تصحیح کی گئی ہے ۱۲۶۱ھ میں جب وہ نواب کلب علی خاں کی تربیت پر مامور ہوئے تو یہ رسالہ بطور جدول لکھا۔ ساٹھ صفحے کا یہ قلمی رسالہ کتب خانہ رامپور میں موجود ہے۔

آمد نامہ (فارسی) | یہ کتاب بھی نواب کلب علی خاں کی تعلیم کے لئے مرتب کی گئی ہے۔ ۲۲۴ صفحات کی یہ کتاب کتب خانہ رامپور میں محفوظ موجود ہے۔

شرح گلستان | موسوم بہ بہارِ پاراں ۱۲۵۹ھ میں تالیف کی، اس کی تالیف کے زمانے میں بعض کتابوں کی تلاش میں لکھنؤ گئے۔ مولوی محمد مخدوم کے کتب خانے سے مدد لی۔ اور نواب وزیر الدولہ رئیس ٹونک کے نام معنون کی ۱۰ صفحات کا قلمی نسخہ کتب خانہ رامپور میں موجود ہے۔

خلاصۃ الانشاء | جب نواب کلب علی خاں گلستان پڑھ چکے تو ان کی تعلیم کے لیے یہ رسالہ انشاء مرتب کیا، ۸ صفحات کا قلمی رسالہ کتب خانہ رامپور میں موجود ہے۔

قصہ شاہزادہ مہر نظیر و ملکہ ماہ منیر | تاریخی نام باغ و بہار (۱۲۱۶ھ) ہے یہ قصہ رنگین فارسی عبارت میں لکھا ہے نواب احمد علی خاں (ف ۱۲۵۶ھ) کے نام معنون کیا ہے ۱۲۰ صفحے کا قلمی رسالہ کتب خانہ رامپور میں موجود ہے۔

شرح سکندر نامہ | ۱۲۳۵ھ میں یہ کتاب لکھی اور نظر ثانی کر کے ۱۳۶۵ھ میں مکمل ہوئی اس میں اکبر شاہ ثانی (ف ۱۱۳۶ھ) کے نام کا خطبہ شامل ہے، ۵۲۴ صفحات پر مشتمل ہے کتب خانہ رامپور میں موجود ہے

نواب بیگم کی فرمائش سے یہ قصہ فارسی زبان میں لکھا
قصہ گل و گیندا ہے کتب خانہ رام پور میں دس جلدیں (۱۹۵۱ء

صفحہ صفحات) موجود ہیں مگر قصہ بھر بھی نا تمام ہے۔

۱۲۶۶ء میں کتاب مکمل ہوئی۔ یہ چالیس رسالوں کا مجموعہ
منتخب العلوم ہے جن میں سے زیادہ تر فارسی ادب سے متعلق ہیں۔

قصائد بدرچاچ کی شرح لکھی جس کے صلہ میں نواب غوث
شرح بدرچاچ محمد خاں رئیس جاؤرہ نے ایک ہزار روپے انعام بھیجے۔

مولوی غیاث الدین عزت کے مکاتیب کا مجموعہ ہے جسے ان
منشآت عزت کے بیٹے مولوی قمر الدین نے مرتب کیا ہے ۱۶۰ صفحات

کا خطی نسخہ کتب خانہ رام پور میں موجود ہے۔

مولوی غیاث الدین نے جو رسائل نا تمام چھوڑے
رسائل مولوی غیاث الدین ان کو ان کے بیٹے مولوی قمر الدین نے مکمل کر کے

مرتب کر دیا (۸۸۰) صفحات کا یہ مجموعہ کتب خانہ رام پور میں موجود ہے۔

ان کتابوں کے علاوہ ان کی تالیفات رسالہ عروض و قافیہ، شرح معنوی غنیمت
 شرح ابو الفضل، شرح گل کشتی، مہجرات غیاثی اور خواص الادویہ بھی ہیں۔

آخر میں ہم ان کی مشہور و معروف کتاب غیاث اللغات کا ذکر کرتے ہیں:-

مولوی غیاث الدین نے اپنی درس و تدریس اور تالیف کی
غیاث اللغات مصروفیات کے باوجود چودہ سال کی طویل مدت میں

غیاث اللغات کو مکمل کیا چنانچہ وہ لکھتے ہیں:-

باوجود فورعلاق و کثرت افکار و ازدحام درس و تدریس طلبہ و

۱۔ تذکرہ کاملان رام پور ص ۳۰۶ - ۳۰۸ و انتخاب یادگار ص ۲۲۶

۲۔ غیاث اللغات ص ۳

اشتغال تالیف و تصنیف بعض کتب مثل مفتاح الکنوز شرح
سکندر نامہ و نسخہ باغ و بہار و النشار وغیرہ لیات و قصائد وغیرہ در عرصہ
چہار دہ سال بعبارت سہل عام فہم اس کتاب تالیف نمودہ۔
غیاث اللغات کی تالیف کا کام ۱۲۴۲ھ میں تکمیل کو پہنچا اور مندرجہ ذیل سات تاریخیں
نکالیں۔

- | | |
|-----------------|----------------|
| ۱۔ معیار فضائل | ۲۔ صیقل الفاظ |
| ۳۔ خاتم عقلا | ۴۔ نظارہ عجائب |
| ۵۔ اعلام مستتر | ۶۔ وضوح کتب |
| ۷۔ تحقیقات کبار | |

یہ کتاب خوب مقبول و مشہر ہوئی شاید اس کا یہ سبب ہو کہ مؤلف کا حلقہ تلمذ
بہت وسیع تھا اور وہ ریاست رام پور سے وابستہ تھے مقبولیت کے بارے میں مؤلف
خود لکھتے ہیں۔

دریں اثنا بعض مجبان از غلبہ شوق مطالعہ اش فرصت
نظر ثانی نہ دادند و باوجود عذر بسیار نقلش برداشتہ باطراف
بروند، چون اتفاق نظر ثانی افتاد بہ نسبت نسخہ سابق چیزے
اصلاح پذیر نشدند امید از اہل انصاف و تمیز آست ہر جا کہ دریں
کتاب نقصانے پدید آید معذور داشتہ معاف سازند و زبان
ملاحت را رخصت حرف گیری نہادہ باصلاح پردازند۔

۱۔ غیاث اللغات ص ۲

۲۔ مؤلف تذکرہ: کاملان رام پور (ص ۳۰۵) نے لکھ دیا ہے کہ یہ کتاب دس سال کی

مدت میں تالیف ہوئی۔

۳۔ غیاث اللغات ص ۳

مؤلف غیث اللغات کے پیش نظر جو کتابیں ”برائے اخذ کنایات و اصطلاحات و

مباحث بعض علوم“ رہیں وہ درج ذیل ہیں۔

۱) گلستان (۲) بوستان (سعدی) (۳) یوسف زلیخا (جانی) (۴) نیرنگ عشق و غنیمت

(۵) انشائے امان اللہ حسینی (۶) انشائے مادھورام (۷) انشائے یوسفی (۸) انشائے منیر

(۹) انشائے جامع القوانین (خلیفہ شاہ محمد) (۱۰) کشائش نامہ (۱۱) طوطی نامہ (نخشب) (۱۲)

بہار دانش (عنایت اللہ) (۱۳) رسالہ عبدالواسع بالنسوی (۱۴) مجمع الصنائع (نظام الدین

احمد) (۱۵) نصاب ابو نصر فراہی (۱۶) انوار سہیلی (کاشفی) (۱۷) مکاتبات علامی ابو الفضل

(۱۸) انشائے طاہر وحید (۱۹) نثر ظہیری تفرشی (۲۰) ندمین (فیاضی) (۲۱) سکندر نامہ (۲۲)

مخزن اسرار (نظامی) (۲۳) مثنوی و دیوان (ناصر علی) (۲۴) دیوان صائب (۲۵) دیوان حافظ

(۲۶) قرآن السعدین (خسرو) (۲۷) تختہ العرائین (۲۸) قصائد خاقانی (۲۹) قصائد انوری

(۳۰) توفیقات کسری (۳۱) گل کشتی (میرنجبات) (۳۲) زنانہ بازار (۳۳) رقعات - نثر

ظہوری (۳۴) رسائل طغری (مشہدی) (۳۵) حسن و عشق (۳۶) وقائع نعمت خاں عالی

(۳۷) قصائد عرفی (۳۸) قصائد بدرچاچ (۳۹) مثنوی مولوی روم (۴۰) اخلاق ناصری

نصیر الدین طوسی۔

ان کے علاوہ اور بھی کتب فارسی و کتب طبیہ پیش نظر ہیں۔ لغت کی مندرجہ ذیل

کتابوں کا خاص طور سے ذکر کیا ہے۔

۱) قاموس (شیخ مجد الدین فیروز آبادی) (۲) صحاح (جوہری) (۳) صراح -

(ابو الفضل محمد) (۴) کنز اللغات (ملاروف) (۵) منتخب اللغات (ملا عبدالرشید)

(۶) بحر الجواہر (محمد بن یوسف) (۷) لب الالباب (جلال الدین سیوطی) (۸) کشف

اللغات (محمد عبدالرحیم) (۹) مدار الافاضل (شیخ الہدایہ سرہندی) (۱۰) مؤید القصار (محمد اللہ)

(۱۱) لطائف اللغات (عبداللطیف) (۱۲) فروس اللغات (عبداللہ) (۱۳) برہان قاطع

سہ غیث اللغات ص ۲۴ - ۲۵ ایضاً

محمد حسین برہان (۱۴) فرہنگ جہانگیری (جمال الدین حسین انجو) (۱۵) رشیدی فارسی
 (ملا عبدالرشید) (۱۶) چراغ ہدایت و سراج اللغات (سراج الدین علی خان آرزو) (۱۷)
 مصطلحات الشعرا (وارستہ) (۱۸) جہاں المروف و بہار عجم (ٹیک چند بہار) (۱۹)
 فرہنگ سروری (جلال محمد قاسم) (۲۰) لغات ترکی (۲۱) مزلی الاغلاط (۲۲) شرح الشعرا
 (عبدالباسط) (۲۳) شرح مقامات حریری (رسالہ) (معربات عبدالرشید) (۲۵) مجموع
 اللغات (ابوالفضل) (۲۶) شرح ابونصر فراہمی (ردشت بیاضی) (۲۷) شرح مذکور
 (یوسف) (۲۸) شرح مذکور (نظام ہروی) (۲۹) شرح مذکور (نامعلوم)

ان کے علاوہ مندرجہ ذیل تفاسیر اور دوسری کتابیں بھی پیش نظر ہیں۔
 (۱) تفسیر حسینی (۲) تفسیر مدارک (۳) تفسیر بحر موج (۴) مہذب اللغات (۵)
 نقائس الفنون (۶) زبدۃ الفوائد (۷) آئین اکبری (۸) تقویم البلدان (۹) حدود
 الامراض (۱۰) رسالہ ادہام الخواص (۱۱) فصول اکبری وغیرہ
 ان کے علاوہ بھی بہت سی کتابیں پیش نظر ہیں جیسے کہ لکھا ہے۔
 ”چندی رسائل قواعد فارسی... کتب علم ہیئت و طب و رسائل و موسیقی
 و نجوم و تواریخ و تذکرہ و شروح لغات و دیگر کتب کہ بیان آہنا موجب
 تطویل است۔“

غیاث اللغات کی تالیف ایک شخص کی انفرادی کوشش تھی اس نے اپنے ذوق
 کی بنا پر یہ کام پایہ تکمیل کو پہنچایا۔ اس میں فرد گزاشتیں بھی ہوئیں اور سقم اور خامیاں بھی
 رہ گئیں جن کی طرف بعض فضلاء نے اشارہ کیا ہے اس کی تفصیل آگے آرہی ہے۔ مرزا
 غالب نے غیاث اللغات کو نہ صرف غیر معیاری بلکہ بیکار اور لغو قرار دیا۔ ممکن
 ہے اس میں وہ کسی قدر حق بجانب بھی ہوں مگر انہوں نے غیاث اللغات اور مولف
 کا جن الفاظ میں ذکر کیا ہے وہ ان کے شایان شان نہیں، علمی تبصرے اور تنقید

میں حدودِ آداب کو نظر انداز نہیں کرنا چاہئے۔ مگر مرزا غالب نے اس کا خیال نہیں رکھا مرزا غالب انوار الدولہ شفق کو لکھتے ہیں یہ

غیاث اللغات ایک نام موقر و معزز جیسے الفربہ خواہ مخواہ مرد آدمی، آپ جانتے ہیں کہ یہ کون ہے ایک معلم فرومایہ رام پور کا رہنے والا فارسی سے نا آشنا شخص اور صرف و نحو میں نا تمام، الشائے خلیفہ و منشیات مادھورام کا پڑھانے والا، چنانچہ دیباچہ میں اپنا ماخذ اس نے خلیفہ شاہ محمد و مادھورام و غنیمت و قتیل کے کلام کو لکھا ہے۔

نثر مرجز کی تعریف کے سلسلے میں صاحب عالم مارہروی (ف ۱۲۸۸ھ) کو لکھتے ہوئے مرزا غالب مولوی غیاث الدین رام پوری کا بھی ذکر کرتے ہیں۔
 "غیاث الدین مللے کبیتی رام پوری کی قسمت کہاں سے لاؤں کہ تم جیسا شخص میرا معتقد ہو اور میرے قول کو معتمد سمجھے۔"
 آگے لکھتے ہیں۔

"مولوی غیاث الدین کا کلام حدیث نہیں۔"

ایک دوسرے موقع پر مرزا غالب نے صاحب عالم کو نہایت تیز و تند لہجے میں خط لکھا ہے اور مولوی غیاث الدین پر بڑی طرح برستے ہیں یہ

۱۔ خطوط غالب حصہ دوم (مرتبہ غلام رسول مہر) (لاہور ۱۹۵۱ء) ص ۴
 ۲۔ مؤلف غیاث اللغات نے قتیل کے کلام کو اپنا ماخذ نہیں بتایا ہے۔
 ۳۔ تعجب ہے کہ انہی سے زیادہ ماخذ میں سے مرزا غالب نے ان ہی چار کتابوں کا نام لینا مناسب سمجھا۔ (ق)

۴۔ خطوط غالب (مرتبہ غلام رسول مہر) جلد دوم ص ۲۱۶

۵۔ ایضاً ص ۲۵

۶۔ ایضاً ص ۲۱۶

”در اصل فارسی کو اس کھتری بچے قتیل علیہ ما علیہ نے تباہ کیا۔
 رہا سہا غیاث الدین رام پوری نے کھو دیا۔ ان کی قسمت کہاں سے
 لاؤں جو صاحب عالم کی نظر میں اعتبار پاؤں خالصاً اللہ غور کرو کہ
 وہ خزان نامشخص کیا کہتے ہیں اور میں خستہ و دردمند کیا کہتا ہوں
 واللہ نہ قتیل فارسی شعر کہتا ہے اور نہ غیاث الدین فارسی جانتا
 ہے... ان غولوں پر لعنت کرو، سیدھی راہ پر آ جاؤ اگر نہیں
 آتے تو تم جانور تمہاری بزرگی پر اور مرزا قفٹہ کی نسبت پر نظر
 کر کے لکھا ہے نہیں کہتا کہ خواہی خواہی میری تحریر مانو، مگر
 اس کھتری بچے اور اس معلم سے مجھ کو کم تر نہ جانو۔“

مرزا غالب نے ایک موقع پر قفٹہ کو لکھا ہے:

”مرزا قفٹہ کو کہ غیاث اللغات کے معتقد ہیں اس امر کی

اطلاع کر دی ہے۔“

مرزا غالب اپنے کاتب کو مولوی غیاث الدین سے بڑھ کر جانتے ہیں۔
 ”کاتب ان اجزاء کا... فارسی کا عالم ہے۔ علم اس کا غیاث الدین
 رام پوری اور حکیم محمد حسین دکنی سے زیادہ ہے۔“

مرزا غالب شمس العلماء مولوی ضیاء الدین دہلوی (ف ۱۳۲۶ھ) کو لکھتے ہیں۔
 ”نہ ایک نہ دو بلکہ ہزار دو ہزار فرہنگیں فراہم ہو گئیں۔ یہاں تک
 کہ قتیل نو مسلم اور غیاث الدین ملائے مکتب دار رام پوری اور

۱۷ خطوط غالب (مرتبہ غلام رسول مہر) جلد اول ص ۲۹۱

۱۸ ایضاً ص ۱۶۱

۱۹ خطوط غالب (مرتبہ غلام رسول مہر) جلد دوم ص ۲۶۹

کوئی روشن علی جو نپوری لہ اور کہاں تک کہوں کون کون جس کے
جی میں آئی وہ مقصدی تحریر قواعد انشاء ہو گیا۔

حقیقت امر یہ ہے کہ غیاث اللغات ایک عرصہ قلیل میں ملک میں مشہور و مقبول
ہو گئی نظر ثانی سے قبل ہی بہت سے لوگوں نے اس کی نقلیں لیں ۱۲۶۵ء میں مطبع میر
حسن صنوی، لکھنؤ میں پہلی بار طبع ہوئی اور مالک مطبع نے خود مصنف سے نسخہ منگا
کر تصحیح کر کے چھاپا اور اس کے بعد تو معلوم نہیں مختلف مطابع سے کتنی بار یہ کتاب
چھپی۔ لہ

مرزا غالب کے شاگرد رشید مرزا سرگوپال تفتہ اف ۱۲۹۶ھ (۱۸۷۹ء) اور ان کے
محب صادق اور مرشد روحانی صاحب عالم مارہروی وغیرہ اس کو مستند سمجھتے ہیں۔
اور اس کے معتقد ہیں اور مرزا اپنی قسمت کو روتے ہیں کہ غیاث الدین ملائے مکتبی اتنا
مقبول و مطبوع اور میری رائے اتنی مکروہ و مردود۔
مرزا غالب نے ایک موقع پر نواب کلب علی خاں کی کسی تحریر کے سلسلے میں بھی
بالواسطہ یا اشارۃً مؤلف غیاث اللغات کے بارے میں کچھ اسی قسم کی رائے کا اظہار
کر دیا تھا۔ جس سے ان کو خاصی خفت اٹھانی پڑی اور نواب کلب علی خاں آشفستہ
خاطر ہو گئے۔

لہ مولوی روشن علی، جو نپور وطن، مشہور فاضل، تصانیف کثیرہ کے مالک، کاتب
تحریر اقلیوس اور خلاصۃ الحساب کا ترجمہ کیا، مقالات تحریری کے طرز پر ایک کتاب
لکھی، ایک کتاب عربی لغت میں لکھی کلکتہ میں انتقال ہوا۔ رعبہ بنگش کی سیاسی، علمی
اور ثقافتی تاریخ۔ (فقہ ولی اللہ فرخ آبادی) مرتبہ محمد ایوب قادری (کراچی ۱۹۶۵ء)
ص ۳۴۱۔ نزہتہ الخواطر جلد ہفتم۔ از حکیم عبداللہ رحید۔ آباد کن ص ۱۸۸۔ ۲۸۸
لہ تذکرہ کاملان رام پور ص ۳۲۔

ہوایہ کہ نواب صاحب نے کوئی فارسی عبارت مرزا غالب کے پاس بغرض اصلاح بھیجی جس میں مرزا نے بعض الفاظ بدل دیئے۔ اس پر نواب صاحب نے لکھا کہ ارتنگ اور ارتنگ کو بعض لوگوں نے ایک ہی لکھا ہے اور آشیاں چیدن کو آشیاں بستن کے مراد لکھا ہے۔ چنانچہ نواب صاحب ارقام فرماتے ہیں۔

”نیساں خامہ کہ در تحریر معانی شعر عربی و ہم تحقیق

لفظ ارتنگ و ارتنگ گوہر بارگر دیدہ، بر خاطر اخلاص فروش ہر
آئینہ مخفی و محتجب مباد کہ اکثر مالک رقابان علم لغت ارتنگ و ارتنگ

را بمعنی واحد پنداشتہ اند و عامہ مضراں کلام شیرازی مشار آشیاں

چیدن“ را مراد آشیاں بستن نگاشتہ، چنانچہ نظیر ہر کیے ملفوف عنبریا

نامہ ہذاست، بمطالعہ خواهد رسید، معہذا اگر طبع آں استاذراں

بہ ترقیم الفاظ بالانی الجملہ نفوری داشتہ، ہم چناں حوالہ تسلیم

نمائند کہ مبعوث عنہ را از تقریظ اصلاح شدہ چونفسانیت خود

محو سازم زیرا کہ مرا از ان مشتق واسطہ تلمذ بودہ است، نہ از

عربی و دیگران، اما نظیرے کہ بنظر گذشتہ است صرف برائے اطلاع

یہ نسیقہ ہذا مندرج گردید۔

اس خط سے نواب صاحب کے مزاج ہمایوں کا تذکرہ ظاہر تھا لہذا مرزا نے معذرت نامہ

لکھا لیکن اس کا انداز بھی کچھ تعلق پسندانہ ہی تھا۔ مرزا لکھتے ہیں۔

”بد و فطرت سے میری طبیعت کو زبان فارسی سے ایک لگاؤ تھا چاہتا

تھا کہ فرہنگوں سے بڑھ کر کوئی ماخذ مجھ کو ملے۔ بارے مراد برآئی

اور اکابر پارس میں سے ایک بزرگ یہاں وارد ہوا اور اکبر آباد

میں

۱۔ مکاتیب غالب (مرتبہ امتیاز علی خاں عرشی) (رام پور ۱۹۲۹ء) (حاشیہ صفحہ ۱۶۴)

۲۔ مکاتیب غالب (عرشی) صفحہ ۶۱۔

میں فقیر کے مکان پر دو برس رہا اور میں نے اس سے حقائق و دقائق
 زبان پارسی کے معلوم کئے اب مجھے اس امر خاص میں نفس مطمئنہ
 حاصل ہے مگر دعویٰ اجتہاد نہیں ہے، بحث کا طریق یاد نہیں۔
 میاں انجو جامع فرہنگ جہانگیری، شیخ رشید راقم فرہنگ
 رشیدی، علمائے عجم میں سے نہیں۔ ہند ان کا مولد، ماخذ ان کا
 اشعار قدما، ہادی ان کا قیاس، ٹیک چند اور سیالکوٹی مل ان
 کے پیروئے سبحان اللہ ہندی بھی اور ہندو بھی، نور علی نور!
 فقیر اشعار قدما کا معتقد، ان لوگوں کے کلام کا عاشق، مگر جو
 لغات ان کے کلام میں ہیں، ان کے معنی تو اہل ہند نے اپنے قیاس
 سے نکالے ہیں۔ میں ان کے قیاس پر کیونکر تکیہ کروں؟ اب جو پیر و مرشد
 نے لکھا کہ "ارتشاد وارزنگہ" متحد المعنی اور آشیاں ساختن و بستن
 و چیدن "گھونسلہ بنانے کے معنی پر ہے تو میں نے بے تکلف مان لیا
 لیکن نہ ان صاحبوں کے قیاس کے بموجب، بلکہ اپنے خداوند نعمت
 رکے حکم کے مطابق۔"

مرزا کا یہ طرز وضاحت نواب کو پسند نہ آیا بلکہ یہ الفاظ "بحث کا طریقہ یاد نہیں" اور "ان
 کے معنی تو اہل ہند نے اپنے قیاس سے نکالے ہیں۔ میں ان کے قیاس پر کیوں کر تکیہ کروں"
 اور مجی گراں گزرے چنانچہ اس کے جواب میں نواب کلب علی خاں نے تحریر فرمایا۔
 "مکتوب حیرت اسلوب شعر اختر اع بمعنی غلط نسبت ہندی شراداں پیشیں
 و دیگر اعتراضہا" ایں کہ راقم راطریقہ بحث یاد نسبت موصول مطالعہ گشتہ
 باعث استعجاب عظیم گرد از انجا کہ تا حال ورائے تحقیق و تنقیح امور علمیہ

۱۵ مکاتیب غالب (عرشی) ص ۵۵ (حاشیہ)
 ۱۶ ایضاً ص ۶۲ (متن)

کہ معاذ اللہ! از مناظرہ و مناقشہ بچشم حق میں بسا بعید می نماید! امرے دیگر
 بظہور نیامده و آنچه حال خاطر م بود بے ریب و رنج حوالہ قلم و قالی رنج
 گردیدہ لیکن می نازم بر ذہن موشگاف آن فرید زماں کہ نوشته ام را
 بر بحث و اجتهاد محمول نموده امثال این کتابیہ ہائے نو، مثل نسبت
 استادہی بجانب راقم و لفظ بحث کہ ہر دو خلاف واقع و مورد رنج و
 عناست نگاشتند پس اگر آن مشفق را ہم چنین منظور باشد، اشارتے
 سازند کہ واسطہ ترسیل رسائل اند فیما بین داشته شود ورنہ بنیان خاتمہ
 را با مور خارج المبحث تکلیف نداده باشند، کہ نتیجہ اش سوائے مدراع
 الراس امرے بخیاں نمی رسد و راقم پایہ اعتبار محققاں کہ صاحب
 تصانیف مقبول انام بودہ اند از خود زیادہ دانستہ بحوالہ کلام شاہ
 پرواختہ اگر نزد آن صمیم چادیدہ آنها قابل قبول نبود، بالیتے کہ ہم
 بر آن منط تحریرے ساختند، مصلحت این قدر اطناب سخن از فہم، ہجو
 معنی بیرون زیادہ ازین نوشتن حکمت بلقمان آموختن است۔

نواب صاحب کی اس تحریر کے بعد تو مرزا کی ترکی تمام ہو گئی۔ چنانچہ لکھتے ہیں یہ
 ”توقع دقیق آیا، پڑھتے ہی کانپ اٹھا اور عالم نظر میں تیرہ و تار ہو گیا
 اگر حضور کے ارشادات کو بحث تعبیر کیا ہو تو مجھے جناب الہی اور
 اور حضرت رسالت پناہی کی قسم... انکار بحث سے مراد یہ تھی کہ شعرائے
 ہند کے کلام میں جو غلطیاں نظر آتی ہیں یا ہندی فرہنگ لکھنے والوں کے
 بیان میں جو نادرستی اور باہم جان کی حصول میں اختلاف ہیں، ان میں کلام
 نہیں کرتا۔ اپنی تحقیق کو مانے ہوں اوروں سے مجھے بحث نہیں باہم
 صفت حافظہ یاد ہے کہ آخر میں یہ بھی لکھ دیا تھا کہ ان دونوں باتوں کو

۱۰ مکاتیب غالب (عرشی) ص ۶۱-۶۲ (متن)

میں نے مانا۔ لیکن نہ فرہنگ لکھنے والوں کی رائے کے بموجب، بلکہ اپنے
خداوند کے حکم کے مطابق، یہ کلمہ موجب عتاب نہیں ہو سکتا۔ اور اگر
اس کو گناہ سمجھا جائے

وہ آخر گناہگار ہوں، کافر نہیں ہوں میں گناہ معاف کیجئے اور نویدِ عفو سے
مجھ کو تقویت دیجئے۔“

اس تحریر کے جواب میں نواب صاحب نے لکھا۔

”مشفقاً! سابق ازیں بملاحظہ مضمون معاوضہ سابقہ امرے کہ متخیل شدہ
بود بے شائبہ تکلف حوالہ خامہ گردید حالانکہ آں مہرباں بتا و پیش پر داغند
ازاں رفع شکوک لاحقہ گردید، خاطر لطف مشاہر مقرون جمعیت باشد
لیکن نواب صاحب کا تکرر خاطر رفع نہ ہوا چنانچہ مولانا امتیاز علی خاں عرشی لکھتے ہیں۔
”اس کے بعد نواب صاحب نے پھر کوئی نثر اصلاح کے لئے نہیں بھیجی جس
کے معنی یہ ہیں کہ ان کی طبیعت کا تکرر دور نہیں ہوا۔“

مرزا غالب نے اپنے خطوط میں صاحب غیاث اللغات کو یوں تو خوب سب و شتم کیا
یہ مگہ انہوں نے مولوی غیاث الدین کی خاص طور سے کسی کتاب کی غلطیوں کی نشاندہی
نہیں کی اور نہ ہی غیاث اللغات سے کچھ مثالیں پیش کیں اس کی شاید دو وجہیں ہوں
اول تو یہ کہ وہ برہان قاطع کا ہنگامہ دیکھ چکے تھے اس سے انہیں چھٹکارا نصیب نہ ہوتا
دوسرے یہ کہ مولوی غیاث الدین غالب کے خداوندان (نوابانِ رام پور) کے استاد تھے
غالب نے اس موقع پر مولوی غیاث الدین کا نام نہیں لیا ورنہ وہ بخشنے والے کب تھے۔
ویسے وہ اپنے شاگردوں نیز دوسرے لوگوں کو اپنی رائے برابر لکھتے رہتے تھے اور موقع
بے موقع مولوی غیاث الدین وغیرہ پر تبرا بھی کرتے رہتے تھے۔ چنانچہ یہاں ہم غالب

لے مکاتیب غالب (عرشی) ص ۱۶۶ (حاشیہ)

کے ایک شاگرد ابو الفضل محمد عباس رفعت شروانی بھوپالی کی غیاث اللغات پر ایک مفصل تنقید نقل کرتے ہیں جو شروانی کے شاگرد سید جعفر حسین دیوبندی نے نقل کی ہے۔

”روزے و رمضان محفل نعیم مشاغل عمدہ امرایان زمان و منشی و شاعر کیتا جہاں مدار المہام منشی جمال الدین خاں صاحب بہادر نائب اول ملک محروسہ بھوپال حاضر بودم آن دم معزی الیہ قدح تعزیرہ می نمودہ بودند در اثناے اشغال و خلال این حال کتاب غیاث اللغات برداشت و

۱۔ ابو الفضل محمد عباس شروانی المتخلص بہ رفعت و سرور شیخ احمد شروانی صاحب نغمۃ المین کے صاحبزادے تھے رفعت ^{۱۲۴۱ھ} _{۱۸۲۶ء} کو بنارس میں پیدا ہوئے۔ علوم متداولہ میں دستگاہ کامل رکھتے تھے کچھ وقت دکن اور دہلی میں گزارا پھر ریاست بھوپال سے وابستہ ہو گئے۔ غالب کے شاگرد تھے۔ بہت سی کتابوں کے مصنف تھے ^{۱۳۱۵ھ} _{۱۹۰۰ء} میں بھوپال میں فوت ہوئے۔ ملاحظہ ہو تلامذہ غالب از مالک رام (مرکز تصنیف و تالیف) مکودر ^{۱۹۵۷ء} _{۱۲۵ - ۱۲۹}

۲۔ جعفر حسین ابن حکیم غلام عباس دیوبند کے رہنے والے، نہایت فاضل شخص تھے ان کے والد اور وہ ریاست بھوپال میں ملازم رہے۔ رفعت شروانی سے تلمذ تھا، ان کے فارسی خطوط کا مجموعہ ”مکتوبات جعفری“ (قلمی) راقم الحروف کے کتب خانے میں موجود ہے۔ ^{۱۹۵۹ء} _{۱۶۱ -} مکتوبات جعفری (مجموعہ خطوط سید جعفر حسین مع حالات) (قلمی) مملوکہ محمد ایوب قادیانی

۳۔ منشی جمال الدین ابن شیخ وحید الدین وطن بوریہ سہارنپور تھا ^{۱۲۱۶ھ} _{۱۸۰۱ء} میں پیدا ہوئے۔ مولانا مملوک علی شاہ رفیع الدین اور شاہ محمد اسحاق وغیرہ سے تعلیم حاصل کی بھوپال کے مدار المہام تھے شاہ ولی اللہ دہلوی سے خاص ارادت تھی شاہ صاحب کی بہت سی کتابیں شائع کرائیں ایک کتاب فرہنگ قرآن بنام کوکب درسی لکھی ^{۱۲۹۹ھ} _{۱۸۸۱ء} میں انتقال ہوا (مآثر صدیقی جلد دوم از نواب علی حسن خاں) (لکھنؤ ^{۱۹۲۵ء} _{۴۴ - ۵۴} (رق)

معنی تعزیرہ ماتم پرپی کردن برآمد از دیدنش برہم خاطر بودہ سویم
نگر لیت و مخاطب شدہ فرمود کہ ماتم پرپی کردن چه معنی دارد راقم
بشکوہ محفل وے تبسم کناں پاسخ سوخت و بیچ پاسخ نداد پس آن
کتابے از لغات تازی طلبیدہ دید، نوشتہ بود کہ بصیر و شکیبانی غم زدگان
رفتن، از معائنہ اسی معنی وحل مشکل مال بخل از برہمی و درہمی برآمدہ
بشاشت بر چہرہ پاکش راہ یافت و زبان بخوشا آفرین مصنف و مؤلف
لغت تازی کشاد و برنادانی و تراژ خواہی ملا غیاث رام پوری بسیار خرید
دہم روزے ہنگام شب ابو الفضل دوران مولانا محمد عباس خاں استاد
من بر مکاتم از غایت کرم چون آیہ رحم نزول داشتند۔ پیش شمع چراغ
کتاب غیاث نہادہ بود بر روش تفسیر طبع برداشتہ و بردست نازک
خولش نہادہ و از صوب راست کشادہ سیر کردن سر کرد و قریب دوسہ
سطر خواندہ بود کہ ناگرفت بدوماغ شدہ و چپیں بچہیں آوردہ فرمود خدا
آمد بیار، نیاز مند دست دراز کردہ قلم دان برداشتہ پیش نہاد، آن
گراں مایہ از دست بیضا کار باصلاح لفظ بکماش نوشت
بکماش کہ بکماش نام از یکے اکابر صوفیہ بود کہ بزعم اہل روم ولی کامل گذشتہ
است و اکثر مردم روم مرید و معتقد اویند و معائنہ فرمود، باز بچندید
و از امواج بحر فخر خاطر خاطر خود جویشیدہ بہ لفظ ہزار جریب و پنجواہ
اصلاح داد۔

ہزار جریب کہ ہزار جریب نام باغ شاہ عباس در اصفہاں و
پنجواہ بمعنی زوجہ

نہ اسی کہ صاحب غیاث نوشتہ کہ ہزار جریب نام مقام کہ مسکن شیعیان
است در ایران و پنجواہ در آخر اسی لفظ ہزار است و معنی ندارد و از

لہ غیاث اللغات (ص ۵۶) میں یہ صراحت کہ "معنی ندارد" نہیں ہے (ق)

آنجا گزاشتہ از پیش بکشاد ہماں حال پیش آمد
 آخر کار ملخص کلام ای کہ کتاب از دست دور ساخته فرمود اگر
 صحیفہ مذکور از آغاز تا انجام بسہولت تمام بتماشائے آورم رجب کتاب
 بیکار خواہد برآمد فی الواقع کلام مالا کلام است، از ملا بساطی
 ہائے فاش سرزودہ اند۔

بو قلموں مولانا صاحب ممدوح در یکے از انشائے پارسی صد برگ نام بو قلموں
 بمقائے نبشتمہ اند مرا از دیدنش حیرت افزود کہ صاحب غیاث بو قلموں
 را لفظ عربی تحقیق کردہ است، ہماں دم ای گفتگو ہم پیش نمودم بخندید
 و گفت "بو قلموں" نام گلست کہ آزا "گل آفتاب پرست" نیز گویند،
 بہر جا یکہ آفتاب برمی گردو او نیز برمی گردو در تمام روز برگ و
 و گر نماید و در ملک ایران بکہ وہ الوند اکثر می روید ہندیاں اور اسورج
 مکھی گویند رصانعان روم و چین و فرنگ بساں رنگ مختلف دیبائے
 می بافتند کہ امروز در ملک ہندوستان یافتہ می شود و ہندیاں اورا،
 دھوپ چھاؤں" گویند حکیم حاذق کپسر حکیم ہمام اکبری در شنومی طلسم
 گنج کہ سامان صبح می نویسند آوردہ۔

مورز سوراخ بروں کرومہر بو قلموں دوخت سوئے مشرق نظر
 و بو قلموں اغلب فارسی است

ابنائے روزگار اور مستند می دانستند و از نادانی برو شوق آن محاورہ را
 باوج فلک الافلاک کشیدہ است۔

پائے خاک کی گردن چنانچہ ملا آوردہ کہ پائے خاک کی گردن بمعنی پیادہ رفتن محض غلط

لہ فاضل تبصرہ نگار اس پر روشنی نہیں ڈال سکا کہ اس میں حرف ق موجود ہے۔ مولف غیاث
 اللغات کے علاوہ دوسرے فرہنگ نویسوں نے بھی اسے عربی لکھا ہے۔ (رق)

وخطا است زیر اگر پائے خاکی کردن بمعنی پا تراب است چنانکہ رسمیت
کہ قبل یک روز از روانگی سفر بنا بر لحاظ ساعت سعد و نحس خود را بیرون
شہر برند و روز دیگر او براہ نهند نہ اینکہ تا کلکتہ و لندن خود را پیادہ
برون۔

کودن و آنکہ صاحب غیاث لفظ کودن را بحوالہ قاموس لفظ عربی نوشتہ در
قاموس یافتہ نشد، صاحب برہان معنی آن مردم کمینہ و دوں و کم
عقل و نادان و کند فہم و کج طبع می نویسد و این لفظ اغلب فارسی است
کنیسہ و کنیسہ لفظ عربی است و معنی آن معبد یہود و نصاریٰ و کفار چنانکہ صاحب
قاموس گوید، کنیسہ معبد ال یہود و النصاریٰ و الکفار، پس انچہ صاحب
غیاث و برہان معبد گبران نوشتہ غلط است۔
سر بخش و صاحب غیاث سر بخش بمعنی حصہ و حصہ کلاں آورده، در پی ہم کلام
است زیر کہ صاحب سفرنگ و ساتیر سر بخش۔
بمعنی سرآمد و مقتدی آورده۔

لہ گبران بھی تو داخل کفار ہیں۔

لہ مولوی نجف علی جمہوری المتوفی ۱۲۹۹ھ (تذکرہ علمائے ہند ص ۵۱۵-۵۱۶) مولوی
نجف علی نے قاطع برہان مولفہ مرزا غالب کی تائید میں ایک کتاب وافع بدیان لکھی (ذکر
غالب از مالک رام (دہلی ۱۹۶۳ء) ص ۲۱۹) تعجب ہے کہ یہاں صاحب سفرنگ مولوی
نجف علی سے حوالہ طلب نہیں کیا گیا کہ انہوں نے سر بخش کے معنی سرآمد و مقتدی
کس بنیاد پر لکھے (رق)

لہ اس خط کے آخر میں مولوی جعفر حسین دیوبندی نے ایک حاشیہ لکھا ہے وہ بھی خالی
از فائدہ نہیں ہے وھو ہذا

(باقی اگلے صفحہ پر)

ذیل میں ہم مشہور مصنف و فاضل مولوی حکیم نجم الغنی خان رام پوری کی تنقیدات کو بھی نقل کرتے ہیں جو انہوں نے غیث اللغات کے سلسلے میں لکھی ہیں وہ لکھتے ہیں:

سفسطہ کہ لفظ سفسطہ کو جو لفظ فاسے ہے غیث اللغات میں سفسطہ قاف سے باندھا ہے۔

تکسینان اور تکسینان کو بگتینان ضبط کیا ہے حالانکہ لفظ اول میں پہلا حرف تائے فوقانی اس کے بعد کاف تازی اس کے بعد سین مہملہ ہے انہوں نے پہلا حرف بائے موحده دوسرا قاف فارسی تیسرا تائے

(بقیہ پچھلے صفحہ کا حاشیہ)

”میر غلام علی آزاد و خزانہ عامرہ و ترجمہ انوری و مرزا صاحب قدوم بمعنی جمع آوردہ چنانچہ اگویہ تا بجد کیہ سلطان و عیار منزل اور اپر تو قدوم خود برابر و خست و در ذکر صاحب فرمایہ چون خبر قدوم پور میرزا رسید حالانکہ قدوم مصدر است بمعنی پیش آمدن نہ جمع قدوم چنانچہ زبان زد عوام است آزاد و خزانہ عامرہ نوشتہ گاہے الف و لام تعریف بر لفظ فارسی داخل کنند میر سنج کاشی در مدح خاں اعظم کو کہ اکبر بادشاہ گوید آن باذل باذل نسب از او بن الرار کنذا) آن کو کہ اعظم لقب آن خاں الخاں مرزا صاحب گوید۔

بر چند صاحب فی روم سامان نو میدی کنم زلفش بدستم می دید سر رشته آما لہنا و لفظ بواہوس ہم ازین قبیل باشد چہا کہ ہوس فارسی لفظ است مراد ہوا در قاموس گوید الہوس بالتحریک طرف من الجنون و ہوہوس لعظم، رظاہر است کہ ہوس در فارسی مراد ہواست نہ بمعنی جنون و ہوا نوع از جنون قرار دادہ ہوس را لفظ عربی گفتن عریض تکلف است فقط مکتوبات جعفری مع حالات (مستلمی)

ص ۱۶۱ حاشیہ
 لہ اخبار الصنادید جلد دوم ص ۱۸۵-۱۸۶
 لہ بیج الادب (ص ۹۳) جہاں انہوں نے سفسطہ کی شرح کی ہے۔

فرقانی قرار دیا ہے اور لفظ تکسین، تحسین کا ہم وزن ہے جیسا کہ انجمن آرائے ناصری میں مذکور ہے۔

میر میر کو امیر کا مخفف کہا ہے اور یہ بھی غلطی ہے اس لئے کہ امیر اسم فاعل عربی کا ہے اور میر ترکی کا لفظ ہے سردار کے معنی ہیں جیسے میر لشکر، میر شہب میر آب، میر ساماں، میرزا جیسا کہ کلیات صہبائی میں مرقوم ہے۔

عبد الملک بن مروان عبد الملک بن مروان کو بغداد کا خلیفہ بتایا ہے حالانکہ بغداد کی خلافت مروانیوں کے بعد بنی عباس سے شروع ہوئی ہے۔

ابجار بحر کی جمع ابجار بتائی ہے اور یہ صحیح نہیں اس کی جمع بحار، بحر اور ابکر ہے۔

رانا رانا لقب راجا ہے پورا بتایا ہے اور یہ غلطی ہے یہ لقب والیان اور ^{الہ} ملک میواڑ کا ہے۔ ان کا یہ لقب رانا راہب کے عہد سے مقرر ہوا ہے متاخرین کا مہارانا لقب قرار پایا اور والی گوہ کا بھی رانا لقب تھا جس کی اولاد کے قبضے میں دھولپور کی ریاست ہے۔

طرز و منتخب اللغات اور رسالہ معربات کے حوالے سے لکھا ہے کہ طرز و طائے عطی و وال مہملہ کے ساتھ تبرزو کا معرب ہے حالانکہ ان کتب میں لفظ معرب کو ذال معجمہ کے ساتھ بتایا ہے۔

مولوی حکیم نجم الغنی خاں رام پوری نے اپنی ایک دوسری تصنیف نہج الادب میں غیاث اللغات پر ان الفاظ میں اظہار خیال کیا ہے۔

”ای کتاب در عصر ما بسبب استعمال بر تحقیق حلیہ و معانی لغات ضروریہ کثیر الاستعمال عربیہ و فارسیہ و ترکیہ و کنایات و اصطلاحات و ^{مش} بعض علوم و صحت اکثر الفاظ و محاورات کتب مروجہ نظم و نثر فارسی

و دیگر کتب طبیہ وغیرہ این زبان شہرتے گرفتہ کہ ما نقش متصور نیست این کتاب بسیار سهل عام فہم است و در بعض جا برائے آسانی تفہیم اشکال ہم تحریر نموده و بنا بر سند تحت ہر لغت نام کتابے کہ آن لغت ازاں بہ تحقیق رسیدہ مرقوم کردہ مگر بعض جا این التزام ترک نیز شدہ است و اختلاف و اتفاق کتب ہم بیان ساختہ اما محتوی است بر امرے چند کہ احتراز و اجتناب ازاں لازم چنانچہ جائے کہ طویل مطلب بود ایجاز عمل نموده و جائے کہ اختصار مقصود بود طول لا طائل فرمودہ و غلط معنی و تکریف و تصحیف نیز در اں موجود است چنانچہ از تخریفات و تصحیفات جدیدہ او اں است :-

ان تخریفات و تصحیفات کے سلسلہ میں فاضل مؤلف نے مندرجہ بالا سات الفاظ کے علاوہ مندرجہ ذیل اور مثالیں پیش کی ہیں :-

تیمور - در لفظ تیمور گفتہ است کہ یاد و او خاندن نمی آید چہا کہ علامت کسرہ و ضمہ است این ہم بہ شہادت عجائب المقدور فی اخبار تیمور غلط است چہ مصنفش اصل نام اں پادشاہ تیمور بر وزن ذمی نور نگاشتہ است و تہر وغیرہ از تصرفات نگاشتہ -

بابا کیپور - ہم از تصرفات اوست بابا کیپور شخصے کہ فقیر بنگ نوش بود انتہی مؤلف گوید شاہ عبدالغفور عرف شاہ کیپور مجذوب از اولیائے کرام است و مزار فاضل الانوار اں جناب در قلعہ گوالیار است در منتخب التواریخ مذکور است کہ از سادات حسینی بود در ابتدائے حال سپاہبری می کرد و یکبار نوکری ترک کردہ بہ سقائی مشغول شد و شہا بہ خانہ عورات ہوہ مستورہ آب رسانید و خلالتی را بے اجرت آب دادے اں کہ جذبہ رسید و از کار ہار

ماندہ ترک اختیار کردہ بطریق محاورہ سخن نکر دے و پیوستہ مستہلک بودے
 و ہمیشہ سرفاکنده در مراقبہ می گزارانید شیخ فیضی تاریخ اور اکپور مجذوب یافتہ
 حاجم بحوالہ برہان قاطع نوشتہ کہ حاجم لفظ ترکی ست و برہان ازین تصریح
 ساکت است

نوشادر از برہان نقل کردہ کہ نوشادر مرکب ست از نوش بمعنی تریاق و آور
 بمعنی آتش یعنی تریاق ست کہ از میان آتش بہم می رسد و این ہم افتر است
 در برہان ازین چیزے نیست ۔

غشتر گاؤ بالفتح نوعی از گاؤ ست کہ از دم آن پرچم علم و گس راں سازند و آل گاؤ
 در کوہستان کہ ما بین خطا و ہندوستان است بہم می رسد بہ ہندی آل را
 سراگائے گویند بہ صنم سین مہملہ از صراح حالانکہ در صراح ازین مضمون چینی
 نیست و آنچه در صراح آمدہ این است مہاۃ گاؤ دشتی مہا بالقصر جمع مہوات
 کذک در نفائس اللغات در ذیل سراگائے نوشتہ کہ بہ عربی آل را مہا بہ فتح
 میم و ہا بہ الف کشیدہ گویند صاحب منتخب اللغات ترجمہ مہا گاواں وحشی کردہ
 و از محیط اعظم مستفاد می شود کہ گاؤ وحشی اسم نیل گاؤ است کہ بہ فارسی نیل
 گاؤ و بہ عربی بقرا وحش و بہ ہندو وجہ نامندی النجلہ شبہ بہ گاؤ است و
 شاخہائے آل بے شعبہ و مشابہت بہ گوزن ندارد ۔

مولوی حکیم نجم الغنی خاں ایک بات کی طرف اور اشارہ کرتے ہیں کہ :-
 "در بیارے از لغات معانی لغوی را کہ وظیفہ ارباب لغت است فر و گزاشتہ
 و معانی اصطلاحی را کہ موضوع فن غیر بود نگاشتہ مثلاً ۔

زکوٰۃ در زکوٰۃ می گویند چہلم حصہ از مال کہ بعد از سالے در راہ خدا و ہند و اقل در ہم
 آن مال دو صد درم ست و معنی لغوی زکوٰۃ را نہ نوشتہ در نورالانوار گویند
 "الزکوٰۃ معنای فی اللغت النماء" در صراح گفتہ نمونہ صمتین گوالیدین
 نماء بالمد مثلاً و گوالیدین بمعنی بالیدین ست پس زکوٰۃ در اصل لغت

بعضی بالیدن است چنانچہ از قاموس وغیرہ نیز ہمیں مستفاد می شود
 و یجور در و یجور می نویسد کہ برہان بعضی سیاہ و تار یک نوشته و قید شب نکرده
 حالانکہ برہان می گوید و یجور بفتح اول بروزن طیفوز، شبے را گویند کہ بہ غایت
 سیاہ و تار یک باشد۔

باز در لفظ باز گوید کہ ہر چند لفظ باز بمعنی وقت ہنگام در لغت نیامده مگر
 در کتب درسی فارسی مثل ظہوری و ابوالفضل وغیرہ چند جا واقع شدہ چنانچہ
 بر منبتیج متامل پوشیدہ نیست انتہی، حالانکہ لفظ باز بمعنی وقت و ہنگام در
 کتب لغت آمدہ است چنانچہ در بہار عجم مذکور است باز جانور معروف و
 نیز بمعنی وقت و زمان چون ازاں باز چنانچہ در سی بیت میر معزی کمال
 دولت عالی ستودہ پور رضا کورا

عمر نبود اندر بنر ہمتان آدم باز تا اکنون

زیرہ کرمانی۔ زیرہ کرمانی را کہ علم زیرہ سیاہ است زیرہ کرمان نوشتہ و این خلاف است
 مہاراج۔ می گوید مہاراج بفتح لقب بادشاہ زنگ و قیاس می خواہد کہ لقب
 سلاطین خلف باشد انتہی کلامہ این خلاف تحقیق است و صحیح آن است کہ
 معنی مہراج بہ فتح میم راجہ بزرگ است یعنی شاہ بزرگ چہ بہ مخفف
 مہاست کہ بہ فتح میم و ہا بہ الف کشیدہ در لغت ہندی بمعنی بزرگ است
 و راج در لغت ہندی بمعنی حاکم و عظمت و عزت باشد و این لفظ بر
 راجہائے ہند اطلاق می یابد و ہندوان واجب التعظیم رانیز مہراج
 می گویند و مہراج بکسر اول در مملکت ہندوستان بادشاہ بزرگ بودہ
 و در سی ولایت او را بہ منزلہ ہمشید و فریدیوں می شمرند و بلکہ بہار
 از اہلیہ او بودہ راجہ پیگو و تلنگ و ملا بار از متابعان او بودند و مالچند

لے ہر واجب التعظیم ہند کہ مہراج نہیں کہتے بلکہ صاحب ریاست کے علاوہ برہمنوں کو مہراج کہتے ہیں (ق)

سپہ سالار اور بودہ مملکت مالوہ بہ اسم وے معروف ست وقلعہ گوالیار
 از بنا ہائے مالچند بود و در آخر عہد مہراج بہوہر برادر زاوہ اش از ورنجیدہ
 بہ ایران آمد و بہ زابلستان و سند بود و گر شاسپ بہ حمایت او با سپاہے
 بزرگ بہ اذن صناک متوجہ شد و در پنجاب با مالچند سپہ سالار مہراج مقابلہ
 و مقاتلہ کردہ برا و مظفر شدہ ہندوستان رفتہ بالآخر مہراج بعضی از بلاد را بہ
 برادر زاوہ خود گزاشتہ با گر شاسپ موت و مصالحت کردہ و در گر شاسپ
 نامہ حکیم اسدی طوسی مسطور ست چنانکہ گفتہ اندر

شہے بود در ہند مہراج نام	بزرگے بہر کار گستردہ نام
بہو نام خوشیے بدش در پناہ	بکروش بہ شہر سرانندیپ شاہ
میان شاں بناہ گاہ پیکار خاست	سپہ نیمیہ ہر بہو گشت راست

مندرجہ بالا اعتراضات کی روشنی میں ہم یہ نتیجہ اخذ کرتے ہیں کہ ان میں بعض تو بالکل سطحی ہیں
 اور بعض واقع ہیں، ایک شخص کی انفرادی کوشش سے یہ کتاب مرتب ہوئی پھر اس کی دوسری
 مصروفیات بھی تھیں لہذا بعض جگہ حوالہ رہ گیا کہیں کتاب کے نام میں بھی التباس ہو گیا
 ہے لہذا اس کی تمام محنت و سعی کو نظر انداز نہیں کرنا چاہیے۔

✦

غالب سے معاصرین کی ادبی چھٹ پھاڑ

مرزا غالب کلکتہ میں تقریباً پچھتر سال مقیم رہے، وہاں کی آب و ہوا اور سبزہ زار وغیرہ ان کو خوب پسند آئے مگر مدرسہ عالیہ کلکتہ کی ادبی انجمن کے تحت منعقدہ مشاعروں سے جو ادبی ہنگامہ آرائی ہوئی۔ اس کا سلسلہ غالب کی آئندہ چالیس سالہ زندگی تک جاری رہا اور اس کا نقطہ عروج قاطع برہان کی ترتیب تھی جو انہوں نے ۱۸۵۷ء کے عہد گزینی کے زمانے میں انجمن ام وی، قاطع برہان اور برہان قاطع کی تائید و ترغیب کا یہ سلسلہ ان کی زندگی کے آخر دم تک اچلتا رہا۔

فارسی شعروادب کا ذوق غالب کو مبداء فیاض نے بخشا تھا انہوں نے قدیم شعرائے فارسی کا کلام بغور پڑھا فارسی زبان وادب کی باریکیوں اور غوامض کو ذہن نشین کیا، ذہانت نکتہ آفرینی اور میلان طبع نے سونے پر پہاگے کا کام کیا۔ مرزا غالب برصغیر پاک و ہند کے فارسی شاعروں اور ادیبوں کو خاطر میں نہیں لاتے تھے۔ کلکتہ کی ادبی ہنگامہ آرائیوں نے اس اختلاف کو نفرت میں بدل دیا۔ کلکتہ میں مدرسہ عالیہ کی ادبی انجمن کے تحت جو مشاعرے ہوئے وہاں غالب کے مندرجہ ذیل اشعار

جزوے از عالم و از ہمہ عالم بیشم ————— ہچو مویے کہ بتاں راز میاں بر خیزو
شورائیکے بہ فشار بن مرگان دارم ————— طعنہ بر بے سرو سامانی طوفاں زوہ

خاص طور سے زیر بحث آئے لے معترضین اجتہاد قتیل کو سند میں لائے۔ ان میں اکثریت قتیل کے حامیوں کی تھی مخالفین میں مدرسہ عالیہ کلکتہ کے دو مدرس مولوی عبدالقادر اور مفتی کبیر احمد کے نام بھی لئے جاتے ہیں۔ مولانا ابوالکلام آزاد نے مولوی وجاہت علی لکھنوی وجاہت شاگرد قتیل اور احمد علی گورپاموی وغیرہ کا بھی نام لیا ہے۔ بعض لوگوں نے مرزا غالب کا سب سے بڑا حریف مرزا امان علی خاں غالب عظیم آبادی کو بتایا ہے۔ جو قتیل کے شاگرد تھے۔ تعجب ہے کہ غالب کے یہاں یا دوسرے ہم عصر ماخذ میں ان کا ذکر نہیں ملتا۔

مرزا غالب کی طرف سے مدافعت کرنے والے نواب علی اکبر خاں طباطبائی محمد محسن، کفایت خاں (سفیر والی ہرات) اور مولوی عبدالکریم وغیرہ تھے۔

۱۔ غالب از مہر ص ۱۱۵-۱۷، غالب نامہ از محمد اکرام شیخ (لاہور ۱۹۳۶ء) ص ۱۱۱، ذکر غالب ص ۷۶

۲۔ مولوی عبدالقادر (کلکتوی) کو شیخ محمد اکرام نے مولوی عبدالقادر رام پوری (ف ۱۸۶۹ء) سمجھ لیا جو صحیح نہیں (ملاحظہ ہو غالب نامہ ص ۳۱)

۳۔ مالک رام کا خیال ہے کہ یہ احمد کبیر رامپوری (ف ۱۸۶۹ء) تھے ذکر غالب ص ۷۸، مہنگار رامپور فروری ۱۹۶۳ء ص ۱۰۲ بحوالہ ذکر غالب ص ۷۸

۴۔ نقش آزاد (مرتبہ غلام رسول ہنر) (کتاب منزل لاہور ۱۹۵۹ء) ص ۲۷۹

۵۔ غالب کا کلکتہ از پروفیسر جمید احمد خاں (ماہ نوکراچی، جنوری فروری ۱۹۶۹ء)

۶۔ غالب اور بنگال از وفاراشدی (ماہ نوکراچی، جنوری، فروری ۱۹۶۹ء) ص ۵۷

۷۔ مرزا امان علی خاں نام، غالب تخلص، وطن عظیم آباد، مرزا قتیل کے شاگرد تھے، فارسی میں شعر کہتے تھے، ہندو مذہب چھوڑ کر مشرف بہ اسلام ہوئے ایک مدت تک ڈپٹی کلکٹر رہے آخر میں کلکتہ میں سکونت اختیار کر لی تھی (ملاحظہ ہو مسلم شعرائے بہار، حصہ سوم)

از احمد اللہ ندوی۔ کراچی ۱۹۶۸ء ص ۱۷۷

۸۔ غلام رسول ہرنے ان کا نام محمد حسن لکھا ہے "غالب" ص ۱۱۶

مرزا غالب نے محسوس کیا کہ اگر یہ ادبی ہنگامہ برپا رہتا تو ان کے مقصد کو نقصان پہنچے گا۔ لہذا انہوں نے صلح و صفائی کی بنیاد ڈالی اور ایک مشنوی "باومخالف" کے نام سے لکھ کر اس ہنگامے کو عارضی طور سے ختم کروا مگر ان کے دل میں جو گرہ پڑ گئی وہ باقی رہی اور آئین انتقام نے ان کو بے چین رکھا۔

برہان قاطع اور قاطع برہان کی ترویج و تائید میں جس قدر لکھا گیا ہے اس پر مختلف حضرات نے شرح و بسط سے روشنی ڈالی ہے اور اس موضوع پر خاص مواد جہیا ہو گیا ہے۔ یہاں ہم چند مزید ایسے واقعات کی نشاندہی کرتے ہیں جن میں ان کے ہم عصروں کے ساتھ مرزا غالب کی ادبی چھیڑ چھاڑ کا سراغ ملتا ہے۔

۱۔ امیر حسن خاں بسمل

کلکتہ انگریزی حکومت کا صدر مقام اور گورنر جنرل کا مستقر تھا ہندوستان کی مختلف ریاستوں اور حکومتوں کے سفارتی نمائندے اور وکلاء مستقل طور سے وہاں رہتے تھے شاہ اودھ غازی الدین حیدر (ف ۱۸۲۶ء) کی طرف سے ۱۲۳۱ھ میں مفتی خلیل الدین کاکوروی (ف ۱۲۸۱ھ) اس عہدے پر مقرر ہوئے۔ جب ۱۲۴۳ھ میں شاہ نصیر الدین سریر آرائے حکومت ہوئے تو مفتی خلیل الدین کی جگہ عاشق علی خاں کاکوروی سفارت کے منصب پر فائز ہوئے ان کا تقرر ۱۲۴۶ھ رجب ۱۲۴۳ھ کو عمل میں آیا ان کے متعلق شاہ تراب علی قلندر لکھتے ہیں:

”عاشق علی خاں بہادر... از حضور پادشاہ اودھ بدرجہ اعلیٰ رسیدہ
مستغنی روزگار شد مرد فہمیدہ و سنجیدہ و مخیرست در عہد دولت و
اقتدار خود کسے رارنجہ نشدہ بلکہ حسب حال بالیگانہ و بیگانہ خود

ہے کشف المتواری فی حال نظام الدین القاری۔ از تراب علی قلندر (مرتبہ امجد علی علوی) مطبع

اصح المطابع لکھنؤ ۱۳۱۳ھ ۱۳۱۳

خدمت ہائے شائستہ کر دومی کتد از بدو عمر نصیبہ و روپے شراست
 در پی آخر عمر نہایت مزاج مائل بقصوف ست ۔
 امیر عاشق علی خاں صاحب تصانیف تھے ذخیرۃ العقبیٰ فی فضائل ائمۃ
 الہدیٰ (مطبوعہ) اور (۲) کلمۃ الحق (۳) لغت دل رغیر مطبوعہ ان سے یادگار ہیں۔
 ۱۰ رمضان المبارک ۱۲۵۶ھ مطابق ۲ نومبر ۱۸۴۰ء کو ان کا انتقال ہوا۔
 مرزا غالب اور عاشق علی خاں سے نہ صرف تعارف تھا بلکہ مہر و وفا کے
 تعلقات تھے۔ ہمارا یہ خیال ہے کہ جب مرزا کلکتہ پہنچے ہوں گے تو انہوں نے
 سرکاری اہل کاران اور ان مسلم زعماء سے ضرور تعلقات قائم کئے ہوں گے جو سرکاری
 حلقوں اور خاص طور سے گورنر جنرل کے دفاتر میں اعلیٰ مناصب پر فائز تھے تاکہ
 ان کو اپنے مقصد کے حصول میں مدد مل سکے۔ عاشق علی خاں کے علاوہ کاکوری
 کے دو اور مشاہیر مفتی خلیل الدین خاں خاں (۱۲۸۱ھ) اور مولوی مسیح الدین کاکوری
 (۱۲۹۹ھ) سے بھی غالب کے تعلقات تھے اول الذکر کے نام تو ان کا ایک
 خط پنج آہنگ میں شامل ہے جس میں انہوں نے اپنے مقدمے کے بعض نکات
 کی وضاحت کی ہے۔

عاشق علی خاں کے ساتھ تعلقات قائم ہونے کے بعد ان کے فرزند
 امیر حسن خاں بسمل سے بھی مرزا غالب کے تعلقات قائم ہو گئے۔ بسمل
 عربی و فارسی میں کامل استعداد رکھتے تھے اور "سرآمد سخن سنجان روزگار" سمجھے

۱۔ تذکرہ مشاہیر کاکوری از محمد علی حیدر، (لکھنؤ ۱۹۲۴ء) ص ۲۳۱

۲۔ کلیات نثر غالب (لکھنؤ ۱۸۷۵ء) ص ۲۰۷ نامہ ہائے فارسی غالب مرتبہ سید اکبر علی تریزی

(غالب اکیڈمی دہلی نو ۱۹۶۹ء) ص ۶۷

۳۔ حالات کے لئے تذکرہ مشاہیر کاکوری ص ۱۳۶-۱۵۱

۴۔ ایضاً ص ۲۹۹-۳۰۳

جاتے تھے "شیخ غلام مینا ساحر کاکوروی کے شاگرد تھے مولف صبح گلشن لکھتے ہیں
 "منشی امیر حسن خاں مرحوم ابن منشی عاشق علی خاں مغفور کاکوروی
 کہ از ممتاز ان عہد نصیر الدین حیدر پادشاہ ملک اودھ است و
 جامع صفات لائخصی ولالعد شاگرد رشید غلام مینا ساحر کاکوروی
 است و دستگاہش در نظم و فارسی قوی است"
 مولف مشاہیر کاکوروی لکھتے ہیں۔

"قادر الکلام شاعر تھے اور شاعری اور نثاری دونوں میں سرآمد
 سخن سخن روزگار سمجھے جاتے تھے... مرزا نوشہ غالب مرحوم
 کے معاصر تھے ایک بار ان سے چٹمک بھی ہو گئی تھی۔"
 مولف مشاہیر کاکوروی اس سلسلہ میں رقم طراز ہیں کہ امیر حسن خاں بسمل نے شاعرانہ
 تعلق میں مندرجہ ذیل شعر کہا۔

جملہ زارع اند شاعرانِ جہاں لیک یک طوطی شکر خاں
 کسی نے مرزا غالب کو یہ شعر سنایا تو انہوں نے جواب میں کہا۔
 لاجرم می سزد کہ نکتہ دران نام بسمل نہند ہیرا من

۱۔ شیخ فضل حق عرف غلام مینا ساحر، ابن شیخ فضل امام، شاہ عبدالعزیز دہلوی و شاہ
 غلام علی دہلوی کی خدمت میں اکتساب فیض کیا دشاہی میں مصحفی سے تلمذ تھا۔ اپنے زمانے
 کے نامور استاد تھے۔ ۲۳ ذی قعدہ ۱۲۵۰ھ کو وفات پائی ملاحظہ ہو تذکرہ مشاہیر
 کاکوروی ص ۳۰۸ - ۳۱۵، از محمد مظفر حسین صبا "روز روشن" رجب پال ۱۳۹۹ھ

ص ۲۸، کشف المتوازی، ۱۳۲

۲۔ صبح گلشن از علی حسن خاں۔ رجب پال ۱۲۹۵ھ ص ۶۳۴

۳۔ تذکرہ مشاہیر کاکوروی ص ۵۱

۴۔ ایضاً ص ۵۲

طوطی کی رعایت سے پیرامن (طوطا) لائے ہیں۔
چشمک کے اس واقعے کے زمانہ کا تعین دشوار ہے اندازہ ایسا ہوتا ہے کہ یہ
واقعہ قیام کلکتہ کا نہیں ہے ورنہ کہیں نہ کہیں کوئی ذکر یا اشارہ ضرور ملتا، ہمارا خیال
ہے بسمل کی طرف سے فارسی گویان ہند قبیل و واقف وغیرہ کی ہم نوائی و تائید کو دخل
ہوگا۔ کیونکہ مولف مشاہیر کا کوری لکھتے ہیں یہ

ان (بسمل) کی تصنیفات سے ایک نسخہ پنج گلبن ہے جو غالب کے
پنج آہنگ کا جواب ہے یہ ۱۲۶۰ھ میں تصنیف ہوئی۔ بہت عمدہ
کتاب ہے۔

امیر حسین بسمل سے مرزا غالب کے ایسے تعلقات تھے کہ اس نرک جھونک
کے باوجود تجدید تعلقات کے لئے مرزا غالب ہی نے پہل کی انہوں نے نواب مظفر حسین
خال کو ایک مکتوب میں لکھا ہے

”چوں بکلکتہ رسیدہ اندچہ خوش باشد کہ دنوازی و کار سازی را اساک
استوار نهند و لا ابالی خرام عرصہ سخنوری یوسف معنی گستری بقلم عالیہ سانی
و بہ نفس عطر فتال شیوا زباں روشندلان امیر حسین خال بسمل را با من
آشتی دہند زنگار آئینہ گراں نشین نیست کہ کف بزودون توں
سود و خوشدلی در میانہ ہم روئے نتوان نمود... یزداں داند کہ آں
گفتار کہ از اں سو بہ بہدہ لانی و از یں سودر تلافی بمیاں آمدنہ
پسندیدہ ام و دانم کہ دانانہ پسندوٹ

بسمل کے والد سے تعلقات کا ذکر کرتے ہوئے مرزا غالب لکھتے ہیں یہ

۱۔ تذکرہ مشاہیر کا کوری

۲۔ ایضاً ص ۵۲

۳۔ کلیات نثر غالب ص ۲۰۶

”مہر و وفا سے من بامنشی عاشق علی خاں مغفور آں فی خواہد کہ تا امیر حسن
خاں را از جان دوست تر ندارم خود را از حق گزاراں شمارم، ندانم
ایں جواں مرو تند خوناساز گار منشس را چه در سر افتاد کہ بامن کہ پیر
غم ز وہ گوشه نشینم بدی بے مہری افتاد“

بداں معاملہ او بیدماغ و من بے دل خوش آنکہ منقدر تی صرف برستم گرد
با آنکہ عذر از آن سوئی بالیست و مارا جز مہر و محبت آئین نیست امید
کہ آزارگی و مردمی در لیغ ندارند و از گزشتہ در گزشتہ خوئے خود و
خطائے دوستان در گزارند“

غالب نے یہ خط عاشق علی خاں کے انتقال ۱۸۴۱ء کے بعد لکھا۔ ایک خط میں امیر حسن خاں
کو لکھتے ہیں یہ

”امید کہ ازیں پس بہ ہند مہر بندہ وفادار و لبھن سخن سواوار نگاروند
و بہ یقین پندارند کہ فلانی را بادل یکی و زبان و دلش سر دو باماست
اس خط میں غالب نے مولوی مسیح الدین خاں کاکوری کو آداب بھی لکھا ہے۔
امیر حسن خاں بسمل نے اس خط کا جواب دیا اور خط کے عنوان پر یہ شعر
لکھا ہے

اے شمع شرح داغ مہر سے از دلہم خموش سوز و کسے کہ گوش بریں داستان وہ
اس کے بعد غالب نے ایک اور خط لکھا جس کا آغاز اس طرح کیا ہے یہ
”خاقانی پایہ صاحب و خسروی سرمایہ مطاعا نامہ نامی نام آور چوں
دولت دل خواہ کہ ناگاہ رسد ہم ناگاہ رسید ہم دل خواہ آمد

۱۔ کلیات نثر غالب ص ۲۰۹

۲۔ تذکرہ مشاہیر کاکوری ص ۵۶

۳۔ کلیات نثر غالب ص ۲۰۹

ہمانا داد اندازہ شناسی، شکیب دادند و مزد انتظار پیش از انتظار
 فرستادند زہے مشکبار نام بہار کار نامہ
 از روئے نگار و لکشا تر دبا و بہار جانفزا تر
 بدی ارزش اگر خود را نام و بدی شادی اگر بخت راستا ہم ہم
 من بنازش از نام و ہم بخت بہ ستائش آنکہ درین نامہ خود را
 بہ سخن ستودہ اند گوئی با من از ہر ہم زبان بودہ اند
 آخر میں غالب لکھتے ہیں یہ

تو ام زندہ و نادیدہ سراپائے ترا بگمانم ز سر اپائے تو کاں جانِ منت
 شرط اسلام بود در زش نامت بالغیب اے تو غائب ز نظر مہر تو ایماں منت
 مؤلف تذکرہ مشاہیر کاکوری لکھتے ہیں کہ مرزا غالب نے مندرجہ ذیل رباعی بھی ان کو لکھ
 کر بھیجی تھی۔

گر پرورش مہر نہ زان دل بودے در دہر شیوع ہر مشکل بودے
 در صدق ز جملہ رسائل بودے بسم اللہ آل رسالہ بسمل بودے
 پنج گلبن کے علاوہ جس کا ذکر اوپر ہو چکا ہے میزان المعانی اور فارسی دیوان بھی
 ان سے یادگار ہے، تذکرہ مشاہیر کاکوری میں بسمل کے فارسی کلام کا نمونہ شامل
 ہے۔

امیر حسن خاں بسمل ۲۶ رمضان ۱۲۶۳ھ مطابق ۱۸ ستمبر ۱۹۴۷ء کو کلکتہ میں فوت ہوئے
 اور سیالہ اسٹیشن کے قریب تدفین عمل میں آئی۔

۱۷ کلیات نثر غالب ص ۲۰۹

۱۸ تذکرہ مشاہیر کاکوری ص ۵۲ مرزا کی یہ رباعی ان کی کلیات میں بھی ہے۔

۱۹ ایضاً ص ۵۳۔ ۵۵

۲۰ ایضاً ص ۵۵

(۲) خلیفہ احمد علی احمد

خلیفہ شیخ احمد علی نام احمد تخلص، باپ کا نام شیخ نادر علی تھا۔ تقریباً انیسویں صدی عیسوی کے پہلے عشرے میں پیدا ہوئے۔ ۱۸۳۹ء سے فارسی کی تحصیل رام پور کے مشہور اساتذہ مولوی عنبر شاہ خاں آشفتمند (وفات ۱۲۳۹ھ) اور کبیر خاں تسلیم (وفات ۱۲۵۱ھ) سے پائی اور دیگر علوم متداولہ کی تحصیل رام پور کے دوسرے علماء سے کی۔ فارسی زبان و ادب کا اعلیٰ ذوق رکھتے تھے۔ حافظ احمد علی خاں شوق رامپوری لکھتے ہیں:

”خلیفہ (احمد علی) کہا کرتے تھے کہ فارسی کے لطف نے عربی چھڑا دی۔
مولانا عرشہ رقمطراز ہیں:

”ادبیات فارسی کے ذوق نے خلیفہ صاحب کو عربی علوم کے لطائف کی طرف متوجہ نہ ہونے دیا اور ان کی ساری عمر شیراز و شروان ہی کے مرغزاروں میں گزر گئی۔“

حافظ احمد علی خاں شوق نے خلیفہ احمد علی کا انتقال نوے سال کی عمر میں ۱۳۰۹ھ میں لکھا ہے۔ تذکرہ کاملان رام پور، دہلی ۱۹۲۹ء (۲۳۲) اسی بنا پر مولانا عرشہ نے ان کا سال پیدائش ۱۲۱۹ھ مقرر دیا ہے (مکاتیب غالب ۱۱۴۴) مگر منشی امیر احمد مینانی نے اپنے ”تذکرہ“ انتخاب یادگار کی تدوین (۱۲۹۰ھ) کے وقت ان کی عمر پینسٹھ سال بتائی ہے۔ (انتخاب یادگار، لکھنؤ ۱۲۹۰ھ) ۱۹۴۰ء اس طرح ان کا سال پیدائش ۱۲۲۵ھ قرار پاتا ہے۔

سے ملاحظہ ہو انتخاب یادگار تذکرہ کاملان رام پور ۲۴۱ - ۲۴۸۔

سے ملاحظہ ہو انتخاب یادگار ۹۵ و تذکرہ کاملان رام پور ۳۲۸ - ۳۲۹

سے تذکرہ کاملان رام پور ۲۴

سے انتخاب یادگار ۱۱۴۴

خلیفہ احمد علی کی وجہ سے رام پور میں فارسی زبان و ادب کو خوب ترقی ہوئی رام پور
میں ان کے سینکڑوں نامور شاگرد موجود تھے، نواب یوسف علی خاں (ف ۱۲۸۱ھ)
اور نواب کلب علی خاں (ف ۱۳۰۳ھ) بھی ان کے حلقہ تلمذ سے وابستہ تھے خلیفہ
صاحب نہایت نیک اور سادہ مزاج اور درسی کتابوں کے پڑھانے میں بے مثل و
بے نظیر تھے۔ منشی امیر احمد مینائی لکھتے ہیں۔

» فارسی کے استاد ہیں بڑے ذی استعداد ہیں جملہ کتب درسیہ فارسی
پر عبور ہے نام نامی ان کا دور تک مشہور ہے... سینکڑوں آدمی ان
سے مستفید ہیں۔

کبھی کبھی فارسی میں شعر بھی کہتے تھے منشی امیر احمد مینائی نے بطور نمونہ تین شعر
انتخاب یادگار میں نقل کئے ہیں ۲۹ رمضان ۱۳۰۹ھ مطابق ۲۸ اپریل ۱۸۹۲ء
بروز پنجشنبہ انتقال ہوا۔

جب مرزا غالب رام پور آئے تو خلیفہ احمد علی سے بھی ملاقات ہوئی خلیفہ
صاحب نے عرفی کے کلام پر نکتہ چینی کی اور مندرجہ ذیل دو شعر زیر بحث آئے۔
ساکتم این لغمہ تا در نیم شب ہمرہ مرغ سحر خواں می زغم
شاہدی کو کہ یک نفس گوشی بدل درو پرور اندازد
خلیفہ صاحب نے نصف شب کو مرغ سحر خواں کے ہم آواز ہونے اور
دوسرے شعر میں گوش انداختن کی ترکیب پر اعتراض کیا۔ یہ گفتگو پہلی نشست
میں ناتمام رہی اور طے پایا کہ خلیفہ صاحب رات کو آکر گفتگو کریں گے معلوم ایسا
ہوتا ہے کہ خلیفہ صاحب کسی وجہ سے پہنچ نہ سکے لہذا غالب نے اپنے دلائل

۹ سے انتخاب یادگار ص ۹

۱۰ سے تذکرہ کاملان رام پور

۱۱ سے مکاتیب غالب ص ۱۱۴

ایک خط میں لکھ کر بھیج دیئے جس کا ایک حصہ نقل کیا جاتا ہے یہ
 ”پہر چنڈ“ سحر“ اور ”صبح“ بطریق مجاز بعد نصف شب سے صبح تک
 مستعمل ہے رطعافم آخر شب کو ”سحری“ اور ”سحر گہی“ کہتے ہیں اور
 مرغانِ خوشِ آواز، کہ بلیبل بھی ان میں ہے، اکثر پہر سوا پہر رات
 سے بولتے ہیں، نصف شب کو مرغِ سحر خواں کا ہم آواز ہونا محل
 اعتراض نہیں ہے۔

”گوش کا استعمال“ انداختن کے ساتھ اگر شعرائے ہند کے کلام میں آیا ہوتا تو
 ہم اس کی سند اہل زبان کے کلام سے ڈھونڈتے، جب وہ خود عربی نے لکھا ہے
 تو ہم سند اور کہاں سے لائیں؟ قواعد زبان فارسی کا ماخذ تو ان حضرات کا کلام
 ہے جب ہم انہیں کے قول پر اعتراض کریں گے تو اس اعتراض کے واسطے قاعدہ
 کہاں سے لائیں گے۔

حافظ احمد علی خاں شوق لکھتے ہیں کہ مندرجہ ذیل شعر بھی خلیفہ احمد علی رام پوری
 اور مرزا غالب کے درمیان وجہ نزاع رہا ہے
 منکہ باشم عقل کل راناوک انداز ادب مرغ توصیف تو از اوج بیاں انداختہ
 مولانا عرشی لکھتے ہیں کہ مرزا غالب کے خط میں تو اس کا کوئی حوالہ موجود نہیں
 ہے اس کی صرف یہی تاویل ہو سکتی ہے کہ۔ مذکورہ بالا دو شعروں کے ساتھ یہ شعر
 بھی زیر بحث آیا ہو۔ مرزا غالب نے سنین فارسیہ کا اجمالی حال بھی ایک دو ورق

سہ مکاتیب غالب ۲ ۱۱۵

سہ تذکرہ کاملان رام پور

سہ مکاتیب غالب ۲ ۱۱۵

سہ تذکرہ کاملان رام پور

سہ مکاتیب غالب ۲ ۱۱۵

پر لکھ کر بنظر اصلاح خلیفہ صاحب کو بھیجا تھا۔

۳۔ مولوی علی بخش شرر

مولوی علی بخش شرر بن سلطان بخش ۱۲۳۷ھ میں بدایوں میں پیدا ہوئے
 "خاندان بخش" کے نامور رکن اور مشہور عالم تھے۔ مولانا فیض احمد بدایونیؒ کے
 شاگرد اور مولوی عبدالمجید بدایونیؒ (۱۲۶۳ھ) کے مرید باخلاص تھے انگریزی
 سرکار کی طرف سے صدر الصدور رہے تصنیف و تالیف کا مشغلہ بھی رکھتے تھے۔
 سرسید احمد خاں کے سخت مخالف تھے ان کے رو میں کئی رسالے لکھے "شہاب
 ثاقب" اور "تائید الاسلام" اسی سلسلہ کی کڑیاں ہیں، ان کے علاوہ تنقیح
 المسائل اور "برق خاطر" بھی ان کی تصانیف ہیں۔ ۱۳۰۳ھ میں ان کا
 انتقال ہوا۔ "سید الحاج در بہشت رسید" سے تاریخ انتقال نکلتی ہے۔
 شرر کو شعر و شاعری کا ذوق تھا لکھنوی اساتذہ کے رنگ میں کہتے تھے لیکن
 اپنے مرشد کے ایمان پر عشقیہ شاعری ترک کر کے نعت کہنے لگے۔ ان کا دیوان اسعد
 الاخبار اگرہ سے ۱۲۶۹ھ میں شائع ہو چکا ہے۔ پروفیسر آل احمد سرور نے اپنے
 مضمون میں ایک قلمی مجموعہ سے اقتباس دیا ہے۔ شاعری کے متعلق پروفیسر آل احمد سرور
 لکھتے ہیں۔

۵ حالات کے لئے دیکھئے مولانا فیض احمد بدایونی از محمد ایوب قادری۔ (پاک اکیڈمی، کراچی
 ۱۹۵۷ء)

۶ ملاحظہ ہو، تذکرہ علمائے ہند (رحمان علی) ۲۴۳ ص، اکل التاريخ (حصہ اول) از محمد یعقوب
 ضیاء القادری بدایون ۱۹۱۵ء ص ۶۶ نئے اور پرانے چراغ۔ آل احمد سرور کراچی ۱۹۵۱ء ص ۱۱۳
 ۱۳۶، عین الانسان از علی احمد محمود اللہ (گورنر پریس بدایوں) ص ۴۷، ۴۸، خم خانہ جاوید
 از لالہ سری رام جلد چہارم (دہلی ۱۹۲۶ء) ص ۴۹۸
 ۷ نئے اور پرانے چراغ ص ۱۲۷

”کلام کا عام رنگ اس زمانے کا سا ہے یعنی ناسخ کی رعایت لفظی ذوق کے محاورے جرات کی معاملہ بندی شاہ نصیر کی شکل رد نہیں سب کی مثالیں بکثرت ملتی ہیں۔ اس کے علاوہ بہت سے اشعار صاف اور سادے ہیں اور ان میں تغزل کی جھلک بھی نظر آتی ہے۔“

مرزا غالب سے تعلقات کے سلسلے میں مولوی محمد یعقوب ضیاء القادری لکھتے ہیں یہ

”مرزا غالب سے ہمیشہ شاعری میں چھیڑ چھاڑ رہی۔“

پروفیسر آل احمد سرور اس سلسلے میں رقمطراز ہیں یہ

”یہ بات قابل غور ہے کہ اکثر غزلوں پر ہم طرح غزلیں ملتی ہیں مصنف اکمل التاریخ نے لکھا ہے کہ مرزا غالب سے ہمیشہ شاعری میں چھیڑ چھاڑ رہی اس کا کوئی اور ثبوت نہیں مل سکتا (کذا) مگر غالب کی غزلوں سے بہت چھبکی ہیں۔ ان میں ذوق کا رنگ زیادہ ہے۔“

مؤلف اکمل التاریخ ضیاء القادری صاحب نوے سال کے پیٹے میں ہیں ہم نے ان کی خدمت میں اس اجمال کی شرح چاہی تو انہوں نے فرمایا یہ

”نوے سال کو پہنچ چکا ہوں حواس مختل ہو گئے ہیں دکھائی اور سنانی“

نہیں دیتا۔ حافظہ کب کا ساتھ چھوڑ چکا ہے۔ اکمل التاریخ کو چھپے ہوئے پچھپن سال کے قریب ہو گئے۔ اب مجھے کوئی تفصیل یاد نہیں ہے کتاب لکھنے کے زمانے میں مدد سے قادریہ کا سارا کتب خانہ میرے سامنے تھا۔ مولوی علی بخش مرحوم و مغفور کے خاندان کے ذخائر تک بھی رسائی تھی کچھ قلمی مواد مولوی حامد بخش مرحوم اور مولوی

۱۔ اکمل التاریخ (حصہ اول) ص ۴۶

۲۔ نئے اور پرانے چراغ ص ۱۲۶

۳۔ مکتوب ضیاء القادری بنام راقم الحروف مورخہ ۳ فروری ۱۹۶۹ء

سراج الحق صاحب کے یہاں کا بھی تھا۔ اس ذخیرے میں کہیں یہ بات بھی لکھی تھی کہ مرزا غالب اور مولوی علی بخش شرر سے شعر و شاعری میں چشمک اور چھپر چھاڑ رہی تھی۔ میں نے متعدد غزلیں غالب کی زمین میں ان کے دیوان میں دیکھی تھیں۔ ان کا مطبوعہ دیوان میرے سامنے رہا تھا۔

غرض اس چھپر چھاڑ کی نوعیت اور تفصیل کا سراغ نہیں ملتا مگر یہ حقیقت ہے کہ مولوی علی بخش شرر خود کو غالب کا مد مقابل سمجھتے تھے اور ان کے جواب میں ہم رولیف و ہم قافیہ غزلیں لکھتے تھے۔ پروفیسر آل احمد سرور لکھتے ہیں کہ ”عشقیہ دیوان کے علاوہ آپ (شرر) کے چار نعتیہ دیوان بھی ہیں مگر یہ انہوں نے اپنے بھتیجے مولوی حامد بخش کے نام سے چھپوا دیئے ہیں اور اس میں حامد تخلص رکھا ہے۔ یہ نئی بات نہیں ہے اور بھی بہت سی مثالیں اس قسم کی ملتی ہیں۔ نعت میں یہ رنگ زیادہ اچھا معلوم ہوتا ہے اور بعض اشعار محسن کا کوروی کے پائے کے ہیں۔“

نعتیہ دیوان ”گلزار نظم حامد“ مطبوعہ مطبع نسیم سحر بدایوں ۱۳۰۱ھ ہمارے پیش نظر ہے۔ اس میں اکثر غزلیں غالب کی غزلوں کے جواب میں ہم رولیف و ہم قافیہ لکھی ہیں۔ اس کے علاوہ ایک واقعہ اور قابل ذکر ہے۔ جس سے اس چھپر چھاڑ کے خیال کو اور تقویت پہنچتی ہے، مرزا غالب کلکتہ گئے تو مولوی کرم حسین بلگرامی نے اپنے ہاتھ پر چکنی ڈلی رکھ کر کچھ اشعار کہنے کی فرمائش کی جس پر مرزا غالب نے ایک دلچسپ قطعہ کہا جس کا پہلا شعر ہے۔

ہے جو صاحب کے کف دست پہ یہ چکنی ڈلی
زیب دیتا ہے اسے جس قدر اچھا کہئے

اسی زمین میں مولوی علی بخش شرر بدایونی نے ایک پھول کی رسید لکھی ہے جو
درج ذیل ہے۔

پھول حقہ عنایت جو کیا حضرت نے
قبہ عرش معالیٰ کے مشابہ لکھے
برج سے دلو کے گروضع میں دیکھے تشبیہ
سرگردن سے پری زاو کے نسبت دیکھے
کان سے زہرہ کے بجلی ہے مگر ٹوٹ پڑی
باغ فردوس کا، اس کو گل شبو لکھے
کوزہ ہائے لب کوثر کے مشابہ لکھے
آب حیواں کے یہ بھرنے کی صراحی ہے مگر
اور اس نیچے کو تشبیہ میں لکھے رگہاں
حقے کو لکھے اگر ماہ شب چار و ہم
مار، کندلی میں لے بیٹھا ہے مہر اپنا
گوہر گوش حسیناں جو کہا حقے کو
سارے نیچے پر جو ہے کام یہ زردوزی کا
دور یہ اس کے تو گردوں بھی بلا گرداں ہے
خم کو نیچے کے ہے محراب حرم سے تشبیہ
حلقے میں نیچے کے چمکے ہے جو درویش
حلقہ زلف میں ہے روئے حسیناں کی چمک
بے مناسب اسے لکھے جو شہاب ثاقب
نے کو دیکھو تو ہے اک زاہد لاغر کی مثال

جگر و دل میں یہ جھگڑا ہے اسے کیا کہئے
اور لطافت میں مد و مہر سے مانا کہئے
روشنی میں بھی اسے عقد ثریا کہئے
زاہدوں کا دل پر نور و مصفا کہئے
یا نہی وضع کا تابندہ ستارا کہئے
یا بتی نقرہ جنت کی ہے شہنا کہئے
وضع میں اس کو نہ کیوں شیشہ صہبا کہئے
حضرت خضر کی تسبیح کا شمس کہئے
حلقہ زلف حسینان خود آرا کہئے
نیچے کو دیکھتے ہی، چاند کا بالا کہئے
بے سجا، اگر اسے دم و استارا کہئے
حلقہ نیچے کا نہ کیوں کان کا بالا کہئے
کہکشاں سے بھی نہ کیوں رتبہ اعلیٰ کہئے
کہئے گروس قزح، تو بھی نہ بیجا کہئے
خم ابروئے شکر فانی خود آرا کہئے
چاہہ خشب میں مگر چاند کا جلوا کہئے
یا کہ قدیل اسے محراب حرم کا کہئے
یارگ جاں سے ملا قلب مجلا کہئے
ذکر حق حق کو نہ کیوں اس کا وظیفہ کہئے

غیرت سر و خجالت وہ طوبا کہئے
 ساتھ موسیٰ کے ضیائے ید بیضا کہئے
 پھر حلیم اس کی نہ کیوں برق تجلا کہئے
 سر و پر پا کہ بہار گل لاکہ کہئے
 کیوں نہ پھر حقے کو ناقوس کلیسا کہئے
 مثل منصور نہ کیوں حقے کا رتبا کہئے
 دم کو اس کے مگر انفاس مسجا کہئے
 نیچے کو رشک وہ کیسویئے حورا کہئے

یا سے قد حیناں کے مشابہ کھئے
 آتش گل سے جو اس نے پہ چمکتی ہے حلیم
 طور سے حقے کو تشبیہ چمک میں دیجئے
 ایک نیزے پہ ہے خورشید قیامت چمکا
 گبر اس نے کو سمجھتے ہیں کہ ہے نار پست
 وار کی شکل ہے نے حقے کہے ہے حق حق
 دم میں دم آئے ہے جو شخص مواس کا ہدم
 گوش غلماں کا تو آرزو یہ حقہ ہے شرر

۴۔ مولوی ہدایت علی تمکین

مولوی ہدایت علی قصیدہ کندر کی ضلع مراد آباد کے باشندے تھے عربی کے عالم
 فارسی کے ادیب و انشا پرداز اور صاحب دیوان، شاعر تھے تمکین تخلص تھا۔ فارسی
 میں شعر کہتے تھے۔ سرکار انگریزی میں منصف رہے۔ پنشن لینے کے بعد کندر کی ہی میں
 رہتے تھے اور شعر و ادب سے دل بہلاتے تھے۔ انہوں نے فارسی شعر ار کے کلام کا
 انتخاب چار جلدوں میں کیا ہے اور اس انتخاب کا نام "ہدایت الشعراء" رکھا ہے اس
 انتخاب میں انہوں نے یہ التزام رکھا ہے کہ مشہور فارسی جملوں، محاوروں اور مخصوص
 طرز ادا کے متعلق فارسی اساتذہ نے جو اشعار لکھے ہیں اور استعارے اور تشبیہات
 استعمال کی ہیں، ان سب کو ایک جگہ جمع کر دیا جائے۔ تمکین کا نمونہ کلام ملاحظہ ہو۔

رنگ و بوباز و گل و گلزار پیش روئے تو
 گر چہ صائب غزلے گفت از یں تمکین
 بر زمین از دود آہم آسمان و گیر ست
 نیست بجا یا رگر رشک چمن گویم ترا
 غزلے بہتر ازین در ہمہ دیواں تو نیست
 از غبار خاطر من سایہ بان و گیر ست

۱۔ ملاحظہ ہو اعمال نامہ از سر رضا علی (دہلی ۱۹۴۳ء)

قاصدش پیغام صلح آورد و من بوسم لبش
 آں صید خلق گردد و ما صید چشم تو
 زانکہ این پیغام شیریں از زبانِ دگر بست
 نسبت چنان درمجم بہ چشمت غزاد را
 معلوم ایسا ہوتا ہے کہ چودھری عبدالغفور مارہروی نے کسی معاملہ میں
 ہدایت علی تمکین کا حوالہ بطور سند دے دیا تھا اور تمکین ہندی نثر اور ٹھیرے
 ممکن سے تمکین کا مرزا قتیل یا مولف غیاث اللغات سے بھی کسی نوع کا تعلق ہو
 لہذا مرزا غالب نے تمکین کی خوب بھداڑائی۔ چنانچہ مرزا غالب لکھتے ہیں یہ
 ”مولوی ہدایت علی تمکین کا آج تک میں نے نام نہیں سنا تھا۔ چھپے
 ہوئے رستم ہیں۔ صائب اگرچہ اصغہانی نثر اور تھا وارد شاہجہان آباد
 تھا۔ انتقام کشیدن و انتقام گرفتن دونوں بول گیا۔ مولوی صاحب
 لُج فارسی بولتے ہیں۔ لا حول ولا قوۃ۔“
 مرزا غالب نے تمکین کے ساتھ صائب کی بھی خبر لی۔

۵۔ احسن بلگرامی

محمد احسن بن محمد احمد صدیقی، اودھ کے مشہور مردم خیز قصبہ بلگرام میں پیدا
 ہوئے (۱۲۴۴ھ)۔ صفی پور (ضلع اناؤ) میں سکونت اختیار کر لی تھی، ابتدائی
 تعلیم اپنے والد سے حاصل کی اور پھر لکھنؤ سے فراغ حاصل کیا، فارسی زبان و ادب
 میں کامل دستگاہ رکھتے تھے۔ مولوی احسان اللہ ممتاز اور گل محمد ناطق مکرانی کے
 شاگرد تھے، احسن تخلص تھا۔ کچھ مدت نواب مختار الملک مدار المہام حیدر آباد
 دکن کی سرکار سے بھی وابستہ رہے، بھوپال میں نواب صدیق حسن خاں کے صاحبزادوں
 کی تعلیم کے لئے مقرر ہوئے، فارسی اور اردو دونوں زبانوں میں شعر کہتے تھے۔
 نواب صدیق حسن خاں کے یہاں ہر ماہ کے اختتام پر ایک مجلس مشاعرہ منعقد

ہوتی تھی۔ جس میں ممتاز و مخصوص شعر اشراکت کرتے تھے، ان میں احسن بلگرامی بھی تھے۔ نواب علی حسن خاں لکھتے ہیں:

”بموجب طلب حضرت والدی دام ظلہم از آنجا رحیدر آباد وکن
رخت برداشت و در دارالاقبال مجھوپال قدم گذاشت و بتعلیم
نامہ نگار و جناب برادر صاحب عالی مقدار (نواب نور الحسن)
توجہ گماشت“

احسن بلگرامی نے فارسی زبان و بیان سے متعلق چند وقیع تصانیف یادگار
چھوڑی ہیں جن میں ارتنگ فرہنگ، کارنامہ فرہنگ، صحیفہ شاہجہانی اور اسرار
احسن خاص طور سے قابل ذکر ہیں۔ آخر الذکر فارسی انشا پر دازی کی تعلیم کے لئے
نہایت موزوں اور مفید کتاب ہے۔ چنانچہ خود لکھتے ہیں:

”بعبارت عام فہم این رسالہ است محتوی تعلیم حکمی سہ فن بہر زبان
کہ باشد یکے نثر بہر طرز و روش کہ خواہند، دوم کارگزاری بدراں
پایہ کہ در ابتدائے علاقہ ہر کار تحریر کہ باشد صورت کمال انتہا
نماید، سوم شاعری اختیاری یعنی عام مصنون تازہ بے زحمت
فکر ہر آن زیر قلم وزیر نگین باشد“

اس زمانے میں بڑی حد تک ریاستوں میں دفتری کام فارسی زبان میں ہوتا
تھا، لہذا دفتری مراسلات اور کارگزاریوں کے لئے یہ رسالہ نہایت مفید تھا۔ اس
رسالے ”اسرار احسن“ کی ترتیب اور احسن بلگرامی کے طریقہ تعلیم کو غالب نے
سراہا اور اشتیاق ملاقات کا اظہار کیا، بلکہ غالب نے ان کی دستگاہ اور قابلیت

۱۔ ماثر صدیقی، جلد چہارم، از نواب علی حسن خان (نول کشور پریس لکھنؤ ۱۹۵۲ء) ص ۱۹۵

۲۔ بزم سخن از نواب علی حسن خاں (مطبع شاہجہانی مجھوپال ۱۲۹۵ھ) ص ۱۵

۳۔ اسرار احسن از محمد احسن بلگرامی (قومی پریس لکھنؤ ۱۹۰۳ء) ص ۲

سے متاثر ہو کر ان کے مشاہرے میں ترقی کی سفارش کی، چنانچہ احسن لکھتے ہیں کہ
 ”چوں بہ تعلیم ہمیشہ زادہ مولوی سمیع اللہ خاں صاحب دہلوی کہ امروز
 بصدور الصدوری علی گڑھ نامور و کامور ہستند، چاکر شدم تنے چند از
 واردان دولت کدہ شاں کہ از ایناں یکے از اعزہ مرزا غالب دہلوی
 بودہ اند۔ اولیں مسودہ کہ بخواہر زادہ ممدوح نویسانیدم بے اطلاع
 من پیش مرزا غالب رواں داشتند۔ مرزا بجواب آن سلام شوق من
 وورائی ستائش مسودہ بآن فرستدگان مسودہ نگار کرد کہ خدارا
 مولوی صاحب را دریں تعطیل انگیزی کہ نزدیک است بالضرور بدہلی
 آوردن است و نیز چوں مرزا در یافت کہ فلانے یعنی فقیر ہمگی پانزہ
 روپیہ از علاقہ چاکری مولوی سمیع اللہ خاں صاحب می یابد آگہی
 ندا وندش کہ چہل روپیہ دیگر از تعلقہ ہائے دیگر می یابد بہ معزی الیہم
 بزرگاشت کہ برائے مولوی صاحب چاکری پنجاہ روپیہ ماہانہ ورائی
 خورش بچائی قرار دادہ ام کہ سخن شناس است و قدر داں۔“

اس کے بعد مرزا نے اپنے کسی اکبر آبادی شاگرد کے خط میں احسن بلگرامی کو
 سلام شوق لکھا، اس کا یہ اثر ہوا کہ غالب کے حلقہ تلامذہ میں احسن کی پذیرائی شروع
 ہو گئی۔ احسن لکھتے ہیں کہ

زیں تحریر پیش از دو ہفتہ نگزشتہ بود کہ مرزا در نامہ موسومہ یکے از تلامذہ
 خویش باز ہم چنان سلام شوق با وعدہ احسان بنا م بزرگاشت و بعد
 ظہور ایں معاملہ بعضے از شاگردان مرزا شیرینی مرسوم پیش فقیر
 آوردند و بتلمذ فقیر پافشردند۔ چنانچہ از جملہ آناں بودند حافظ

لے اسرار احسن ص ۴

لے اسرار احسن ص ۴

مصلح الدین منصور تخلص ساکن لوہا منڈی کہ از محلات اکبر آباد دست
ہر کہ خواہد دریابد۔

غالب کی اس ہمت افزائی اور قدردانی سے احسن کو بھی ملاقات کا اشتیاق ہوا،
مگر عظیم آباد کا سفر درپیش آجانے کی وجہ سے ان کو ملاقات کا موقع بہم نہ پہنچ سکا
چنانچہ لکھتے ہیں۔

”شوق دیدار مرزا دل بعزم دہلی داشتتم کہ ناگاہ اہل مشرق کمنڈے بگردنم
انداختند و بہ عظیم آباد رساندند۔“

بعض لوگوں نے احسن بگرامی کے کلام کو مرزا غالب کے پاس بھیجا۔ مرزا نے
اس میں اصلاح کی کوئی گنجائش نہ پائی اور ان کو بھیج دیا اور اس کے بھیجنے والوں کو
ایک گونہ شرمندگی ہوئی۔ احسن بگرامی لکھتے ہیں۔

”تنے چند و گیر کہ بقواعد اس نقشہ باغز لہا بر طراز دیند و باغوالے حسودان
پیش اسد اللہ خاں غالب و بلوہی رواں داشتند و چون غز لہا بیداغ
اصلاح ہم چناں واپس آمد پیش فقیر آمدند و عذر ہا خواستند و عہد
کردند کہ دگر گرد چنیں کروار سخا ہم گشت ہر کہ خواہد از خود شاں دریابد۔“
غالب نے عود ہندی میں ایک موقع پر اشارتاً اور دوسرے موقع پر صراحتاً بیدل پر
تعریف کی تھی۔ یہ بات احسن بگرامی کو پسند نہ آئی اور انہوں نے اس سلسلے میں اپنے
قلم کو حرکت دی۔ چنانچہ لکھتے ہیں۔

”ہمچناں غالب و بلوہی در عود ہندی ہجو حضرت مرزا بیدل علیہ الرحمۃ رقم

۱۰ اسرار احسن، ص ۴

۱۱ اسرار احسن، ص ۵

۱۲ خطوط غالب، جلد دو، مرتبہ غلام رسول جہاں، ص ۲۳۹

۱۳ اسرار احسن، ص ۵

کردہ است و تبحر حضرت بیدل روشن تر از آفتاب است، وجود حقیقت
 آن ہجا گواز انثائے صحیفہ شاہجہانی دریا بند کہ پارہ ازاں بکلم ضرورت
 جواب گزاری از جانب حضرت بیدل دریکے از رعائش رقم کردہ ام“

(۶) شعری کشمیری

خواجہ ابو محمد حسن شعریؒ ابن خواجہ صدر الدین پنج ۱۲۲۳ھ میں سری نگر میں پیدا
 ہوئے، وہ ایک علمی خانوادے کے فرد تھے۔ ان کے بھائی حافظ محمد مشتری رت
 ۱۲۴۹ھ) اور چچا حبیب اللہ عتقا بھی شعر و سخن کا ذوق رکھتے تھے۔ سکھوں کی چیرہ
 دستیوں کی بنا پر کشمیر کو خیر باد کہہ کر امرتسر میں طرح اقامت ڈالی۔ مختلف دیار و اصار
 کی سیاحت بھی کی، ایک موقع پر دہلی پہنچے۔ بہادر شاہ ظفر قلعہ دہلی میں رونق افروز
 تھے، مفتی صدر الدین آزرہ، صہبائی، موہن اور مولوی عبداللہ خان علوی جیسے
 اساتذہ سخن و ہلی میں موجود تھے۔ مفتی صدر الدین آزرہ کے توسط سے شعری نے غالب
 سے ملاقات کی۔ شعر و شاعری کا ذکر و اذکار رہا، یہاں تک کہ مجلس مشاعرہ منعقد ہوئی
 اور پھر آپس میں شاعرانہ نوک جھوک بھی رہی۔ اس داستان کو شعری کے دیوان ”مرآت
 خیال“ کے مقدمہ نگار کے قلم سے نیچے:ؒ

”بوجہ ہم قومی مہاں خواجہ صدر الدین صدر الصدور آزرہ گردید کہ
 روزے ہمراہش بر مکان دبیر الملک مرزا اسد اللہ خان غالب برد
 بعد از چہنیں و چنان مرزا گفت کہ اگر جناب شاعر اند بر مصرع:

لہ شعری کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو، مرآت خیال (دیوان شعری) مطبع ریاض ہند امرتسر
 ۱۳۰۳ھ، ص ۱ تا ۱۰۔ نیز دیکھیے: ”کشمیر کی فارسی شاعری“ از مولوی محمد عبداللہ قریشی

ادبی دنیا، لاہور، کشمیر نمبر، مارچ و اپریل ۱۹۶۶ء، ص ۲۴۱ - ۲۴۳

لہ۔ مرآت خیال، ص ۵۔ و

باز مانندم خود و گرنہ در برویم باز بود
 طبع آزمایند، شعری گفت شاعر میستم اما نچہ تو انم بیارم، چنانچہ غزلے بدید آورد من
 بعد مصرع !

ندانم از کجا ای جوش شادابی ست مینارا
 طرح مشاعرہ انداخت، صہبائی و مومن و غالب و علوی مع استخلاف طبع آزمودند
 از اسد اللہ غالب است ہر

نمی بینیم در عالم نشاط کا سماں مارا
 چوں نور از چشم نابینا ز ساغر رفت مینارا
 ہر یک کرت بعد مرہ داد سخنوری داد، مشاعرہ قریب الاعتقاد بود کہ
 صدر الصدور از غریب الوطن ارمغان خواست، پیش کش کرد۔

جنونے کو کہ دست از آستین بیرون نہد پارا
 زند چاکے بجیب و خوش کند دامن صحرارا
 بہر شعر مرا احسنت رفت تا آنکہ صہبائی امام بخش بود و مومن مقتدی
 مگر شیر بیشہ عالی و ماغی غالب علی کل غالب در نیستان آتش رشک سوخت
 تلامذہ اش مستعدی طرح دیگر شدند و بہ مشاعرہ دوم غالب بطرح گفت:

سپر دم دوزخ و آں داغ ہائے سینہ تابش را
 سرا بے بود در رہ تشنہ برق عتابش را
 بہ پیدائی حجاب جلوہ سماں کردستس نازم
 کف صہباست گوی پنیہ میناے شتابش را

ایں غزل مملو مطامن آتش صہبائی، بجوش آورد و صدر الصدور را از رود ساخت
 ہنوز فرو نشدہ کہ کرت شعری درست در دھن نمود بالآخر محاکمہ بجاد لہ رسید بالغ الکلام
 را دو صنف شد۔ جمعہ جنب غالب گرفتند و بر رخے جانب غالب، بلا مغالطہ نتیجہ
 قضیہ نظری بدیسی شد، صہبائی جام طرح بدور آورد، آوارہ وطن آنچہ گفت بدیوان

است نوشتہ نتوانستہ، شقیقہ را حیلہ کرد مگر بعد از دوم یوم بہ معمائے
نوشتہ

در گریہ از بس نازکی رخ مانده بر خاکش نگر
وال سینہ سودن از پیش بر خاک نمناکش نگر
خواند بہ امید اثر اشعار غالب ہر سحر
از نکتہ چینی در گزرفرہنگ و اوراکش نگر
چونکہ شعری قبش ولی را خیر باد گفتہ بود، صہبائی ریخت، آن قدر
بشکست و آن ساقی نمائد
شعری کا انتقال ۸ رجب ۱۲۹۸ھ کو امرتسر میں ہوا اور وہیں دفن ہوئے
”رحمت خدا آمد“ سے سال انتقال بہ آمد ہوتا ہے۔

غالب اور مارہرہ

مارہرہ (ضلع ایٹہ، یو۔ پی) ایک قدیم تاریخی قصبہ ہے۔ اس قصبے میں تین قبیلے خاص طور سے ممتاز اور نامی گرامی تھے۔ شیوخ کنبوہان کہ عہدہ قانون گوئی اور منصب چوہدر عہد شاہی سے ان میں رہا۔ شیوخ انصاری، کہ عہدہ قضاء ان سے متعلق رہا۔ اسادات واسطیہ، کہ مشہور پیرزادے ہیں اور ان میں نامی گرامی صوفیہ گزرے ہیں۔

مرزا غالب کا تعلق مارہرہ کے کنبوہ شیوخ اور اسادات سے بہت خاصا رہا ہے اور ان دونوں قبیلوں کے متعدد ارکان غالب کے شاگرد، دوست اور شناسا تھے۔ غالب نے اپنے اکثر خطوط میں مارہرہ جلنے کا اشتیاق ظاہر کیا ہے۔ چنانچہ ایک خط میں چوہدری عبدالغفور کو لکھتے ہیں:

”اگر زبانا ہیری خواہش کے مطابق نقش قبول کرتا ہے تو میں مارہرہ کو آتا ہوں۔ حضرت پیر و مرشد کا اشتیاق اور اس جلسے میں تمہاری دید کا شوق ایسا نہیں ہے کہ مجھ کو آرام سے بیٹھا رہنے دے گا۔“

دوسرے خط میں لکھتے ہیں:

۱۔ اصح التواریخ۔ از محمد میاں مارہروی، جلد دوم، (خالقاہ عالیہ برکاتیہ مارہرہ

۱۳۲۶ھ) ص ۶۔

۲۔ خطوط غالب جلد دوم ص ۲۲۳

۳۔ ایضاً ص ۲۲۹

”جی یوں چاہتا ہے کہ برسات میں مارہرہ جاؤں اور دل کھول کر اور
پیٹ بھر کر آم کھاؤں۔ اب وہ دل کہاں سے لاؤں، طاقت کہاں
سے پاؤں۔“

کنبوہ شیوخ میں سے پہلے شخص جو مارہرہ میں سکونت پذیر ہوئے، وہ
خواجہ عماد الدین عرف شیخ عماد تھے۔ یہ ہمالیوں بادشاہ کا زمانہ بیان کیا جاتا
ہے۔ ان کی دو صاحبزادیاں، دو لڑکیاں خواجہ محمد امین اور خواجہ محمد حسن
ملتان سے منسوب ہوئیں اور خاندانی تذکروں کے بیان کے مطابق ان دونوں
بھائیوں کو ۹۵۴ھ میں مارہرہ کی قانون گوئی اور چودھرات ملی کے کنبوہوں میں
سے پانچ حضرات

۱۔ چودھری عبدالغفور سرور

۲۔ عنایت الہی

۳۔ عبدالعزیز ضیاء

۴۔ عطا حسین عطاء

۵۔ حکیم اشفاق علی۔

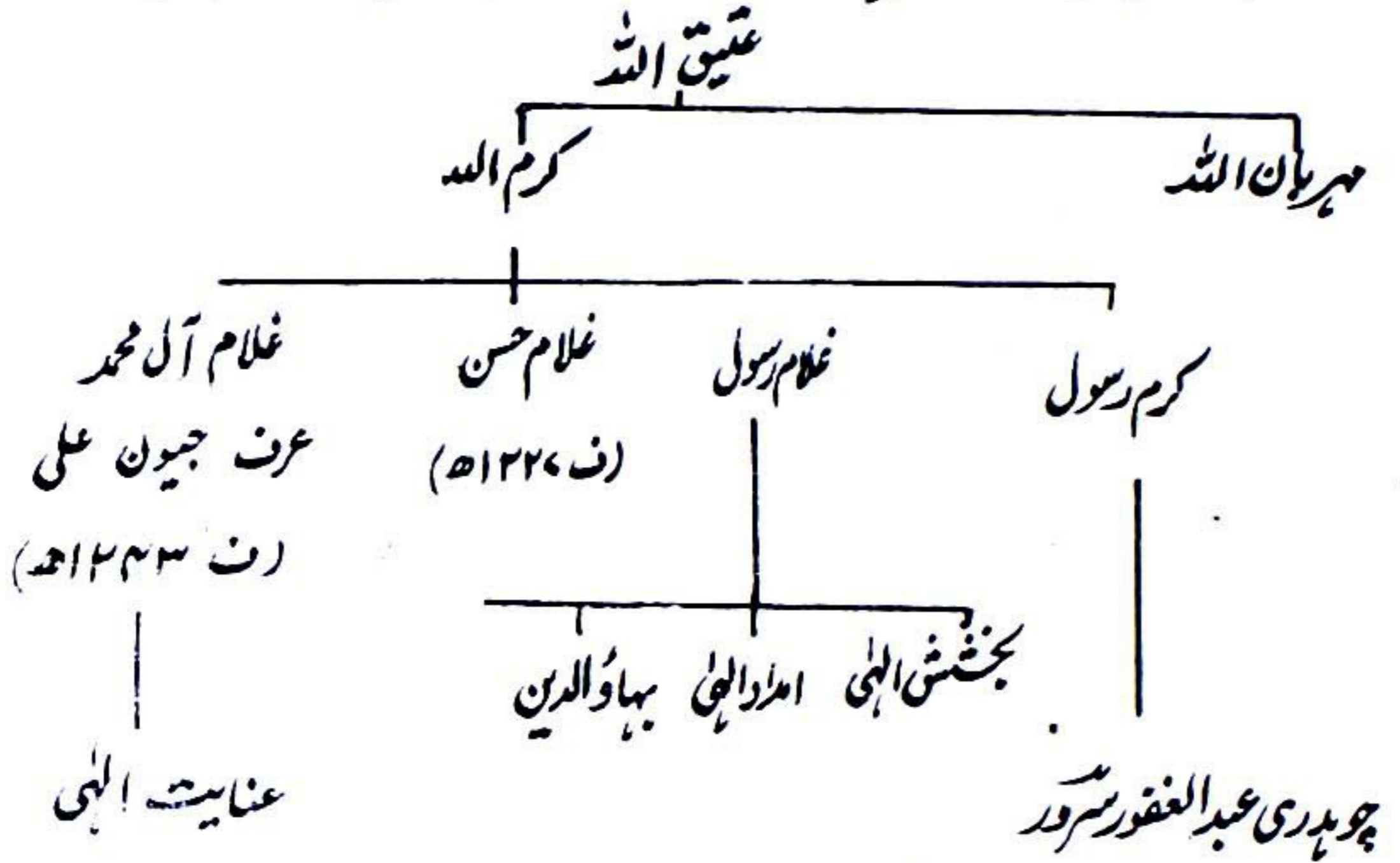
تو غالب کے شاگرد تھے مگر دوسرے حضرات سے بھی غالب کے مراسم تھے
جن میں سے چودھری غلام رسول رئیس مارہرہ خاص طور سے قابل ذکر ہیں۔ غالب
ان کا بہت احترام کرتے تھے۔ شاید ہی کوئی ایسا خط ہو جس میں غالب نے ان
کو سلام و پیام نہ لکھا ہو۔

اس جماعت کے دو اور رکن منشی ممتاز علی میرٹھی اور مولوی غلام بسیم اللہ
بسمل بریلوی (ف ۱۳۱۵ھ/۱۸۹۸ء) سے بھی غالب کے تعلقات تھے اول الذکر

۱۔ سلسلہ عالیہ از حکیم عنایت حسین مارہروی (بہ تصحیح و ترتیب و اصناف از فیض احمد) (مطبوع
باشمی میرٹھ ۱۳۰۶ھ) ص ۲۱۔ ۲۔ المشاہیر از فیض احمد (نامی پریس میرٹھ ۱۹۰۰ء) ص ۹۔

عود ہندی کے مرتب و جامع اور ناشر ہیں اور آخر الذکر غالب کے شاگرد یہ دونوں آپس میں علاقائی بھائی تھے اور ان کا تعلق مارہرہ سے بھی تھا مگر مستقل طور سے ان دونوں کی سکونت میرٹھ اور بریلی میں تھی۔

چودھری عبدالغفور سردر کے خاندان کا مختصر سا شجرہ درج ذیل ہے:



چوہدری غلام رسول؛

چوہدری غلام رسول کا خاندان کبویان مارہرہ میں "بارہ بسے والا" کہلاتا تھا ان کے والد شیخ کرم اللہ (ر ن ۱۲۲۶ھ) کے متعلق اس خاندان کے مورخ حکیم شیخ عنایت حسین مرحوم (ر ن ۱۲۶۵ھ) لکھتے ہیں:

کرم اللہ بن عتیق اللہ صاحب دانش و اقبال و در تقابہت و مثنائت حسن قیادہ ممتاز اقران و امثال بود و باستحقاق وراثت عہدہ موروثی چودھر و قانون گوئی بدست آوردہ بہ صدر ریاست قرار ورزید و لوازم عہدہ مذکور بخوبی سرانجام دادہ تا پایاں عمر و اقتدار ہمہیں گزاراشت۔

سلسلہ عالیہ ص ۲۷

چودھری غلام رسول علوم مروجہ سے آراستہ اور ریاست و امارت کے مالک تھے
حکیم عنایت حسین لکھتے ہیں یہ

”و سے بادالاش و جاہ خلیق و متواضع است ہموارہ بوقار و اقتدار
می گزارو“

۱۹ ذی الحجہ ۱۲۸۷ھ کو چودھری غلام رسول رنکپرا سے عالم آخرت ہوئے ان کے
بھانجے منشی کرم حسن نے مصرع:

فخر دو جہاں قبلہ دل کعبہ جاں ہائے (۱۲۸۷ھ)
سے تاریخ نکالی ہے۔ سید آل محمد مارہروی نے چودھری غلام رسول کی تاریخ
انتقال اس طرح کہی ہے۔

شذازیں عالم رئیس محترم ہر کہ فوت او شنیدہ ہائے گفت
بندہ آل محمد سال او بستم ذی الحجہ بابو ای گفت

$$۱۲۵۹ + ۲۸ = ۱۲۸۷$$

چودھری غلام رسول کی اولاد نے امارت کا کارخانہ جلد ہی درہم برہم کر دیا۔
منشی فیض احمد لکھتے ہیں یہ

”ورثائے و سے مجموعہ ریاست متفقہ چند ہی صد سالہ را کہ باعث
اعزاز و درمنان بود بود بخش بخش کردہ نام ریاست از صفحہ دہر
زور و ندو بانندک فرصت تلف نمودند“

چودھری غلام رسول کے تین صاحبزادے بہاء الدین بخشش الہی

سہ سلسلہ عالیہ ص ۲۰

سہ ایضاً ص ۲۰

سہ دیوان تواریخ (مکاشفہ متفرقہ) از سید آل محمد (مطبع نورالانوار آراہہ ۱۲۸۹ھ) ص ۱۰

سہ سلسلہ عالیہ ص ۲۰

اور امداد الہی رف ۱۲۹۲ھ) تھے۔ چودھری بہادر الدین کتاب "اخبار الماریہ" کے مولف ہیں۔ یہ کتاب مطبع صبح صادق سیتاپور سے شائع ہوئی ہے۔ اس کتاب کا پر مولف کو انگریزی حکومت کی طرف سے دو سو روپیہ انعام بھی ملا تھا۔

چودھری عبدالغفور؛

چودھری عبدالغفور، چودھری کرم رسول رف ۱۲۶۲ھ) کے صاحبزادے اور چودھری غلام رسول کے حقیقی بھتیجے تھے۔ چودھری کرم رسول کے متعلق حکیم عنایت حسین لکھتے ہیں:

"مرد دانش مند باقبال و در شیوہ مروت و سخا و اخلاق و تواضع و سائر صفات جمیدہ و اوصاف پسندیدہ گمانہ زمانہ و ممتاز اقران و امثال و حالاً بر صدر عہدہ پدیر قانون گوئی و چودھری رونق افروز است"

چودھری عبدالغفور نے مروجہ تعلیم اپنے چچا چودھری غلام رسول سے حاصل کی اور ان کو چودھری غلام رسول کی پوتی (روختر بہادر الدین) منسوب تھی۔ چودھری عبدالغفور کے متعلق منشی فیض احمد لکھتے ہیں:

"عبدالغفور المتخلص بہ سرور شاعر شیوا بیان شیریں زباں رمز فہم روشن دماغ ستودہ منش اخلاق روشن سیر چشم درخشم مہر جو آزر مخواست و بین الاخوان بہ علم و مروت و وقار و اعتبار می گزارد و در فن سخن با نجم الدولہ دبیر الملک اسد اللہ خاں غالب دلبوی کہ غلغلہ جادو بیانی، اواز ہند تا بہ ایران رسیدہ، نسبت شاگردی راست حاصل کردہ و بر رقعات اردو غالب دیباچہ نوشتہ کہ آن مجموعہ

سہ سلسلہ عالیہ ص ۲۰۱

سہ البنا ص ۲۰۱

بقالب طبع آمدہ باسم "عود ہندی" مشہور دیار و امصار است :-
چودھری عبدالغفور کے کوئی اولاد نہ تھی۔ انہوں نے اپنے برادر نسبتی (سائلے)
عزیز الدین کے بیٹے عبد الصبور کو گود لے لیا تھا۔ عبد الصبور کو بھی شعر و شاعری کا
ذوق تھا۔

چودھری عبدالغفور سرور کا صحیح سال وفات معلوم نہ ہو سکا لیکن بعض قرائن
کی روشنی میں ایسا اندازہ ہوتا ہے کہ وہ بیسویں صدی عیسوی کے پہلے عشرے میں
فوت ہوئے۔

برجیس احمد زبیری مارہروی لکھتے ہیں :-
"عبدالغفور صاحب میانہ قد کے تھے اور بڑا پاجامہ زیب تن کرتے
تھے اور آپ کے یہاں شروع رمضان سے آخر تک احباب اور
اعزہ کا روزہ انظار ہوتا تھا۔"

چودھری عبدالغفور سرور نے حکیم امداد حسین مارہروی (ف ۱۲۸۲ھ) کے
ساجزادے غلی حسین (ف ۱۲۸۳ھ) کے انتقال پر جو تاریخ کہی ہے وہ بطور
نونہ کلام درج ذیل ہے :-

وا درلیغا وا درلیغا وا درلیغا وا درلیغ
ہاے ہاے ہاے ہاے ہاے ہاے ہاے ہاے ہاے
دو ہزار و دو صد و ہشتاد و دو ماہ صیام
جانب فردوس شد فخر اطباء رگہرا
بہج پور نامور از وسے گیتی یادگار
صاحبان عقل و علم و دانش و فہم و ذکا

۱۔ مکتوب برجیس احمد زبیری بنام راقم موصولہ ۹ دسمبر ۱۹۶۸ء

۲۔ سلسلہ عالیہ ص ۱۰۰

سال نگزشتہ ز فوت والد والاے شاں
 پورچارم رار بود اے و اے از عالم قننا
 بود نام او مرکب از علی و از حسین
 وہ چه نام است ای کہ بر بے باو جان دل فدا
 از وقوع ای چنین بس سخت و سنگین واقعہ
 رتخیزے گشت پیدا محشرے شد رونما
 از یگانہ تا بہ بیگانہ دریں رنج عظیم
 ہر یکے را بہت برب نعرہ و احسرتا
 دل بدر آورد و تاریخ و فالتش نظم کرد
 ہر کہ در مار ہرہ باشعر و سخن بود آشنا
 ہم سرور خستہ ناشاد از روے امید
 گفت "حشرش با حسین و با علی روز جزا"

۱ + ۱۲۸۲ = ۱۲۸۳ھ

عنایت الہی

عنایت الہی، چودھری غلام رسول کے بھتیجے اور چودھری غلام آل محمد عرف
 جیون علی (ف ۱۲۲۳ھ) کے صاحبزادے تھے چودھری غلام آل محمد کے متعلق حکیم
 عنایت حسین لکھتے ہیں یہ

"مردے با دانش و اخلاق در صفت ہمت و مروت و علم و وقار یگانہ
 آفاق بود، بر صدر عہدہ پدرو قرار گرفت و حقوق عہدہ مذکور سرانجام
 داد"

عنایت الہی نے مروجہ تعلیم حاصل کی تھی اور غالب سے مشورہ سخن کیا

تھار غالب، چودھری عبدالغفور سرور کے نام ایک مکتوب میں لکھتے ہیں۔
 ”عنایت الہی کا کون مشتاق نہ ہوگا اس کی پرکاش زائد، میں خدمت
 گزار ہی کو حاضر ہوں، جب چاہیں اپنا کلام بھیج دیں، میرا سلام اور پیام
 کہہ دیجئے گا۔“

ان کے متعلق منشی فیض احمد مارہروی لکھتے ہیں۔

وسلیم الطبع حلیم المزاج شیریں زبان لطیف و خنداں سخن سخن معانی
 شناس است بر عہدہ موروثی قانون گول ممتاز ماندہ۔ اکٹوں از سرکار
 گردوں وقار انگلشیہ پیشن می یاید و بین الاغوان با امتیاز می گزارد و
 چون حسب قوانین جدیدہ گورنمنٹ انگریزی حق موروثیت حق قانون گوئی
 زائل و ساقط شدہ۔ قرار یافتہ ہر کہ از عمر وزید با امتحان و تالیف
 قانون و امتداد و کاروانی کامیاب شود و سند آں از گورنمنٹ بدست
 آرد، بری عہدہ مامور شود و ابناسے وے صغیر و شیرخوار بودند
 لہذا، بچو دیگر خانوادہ وری دودمان گرامی ایں عہدہ برو ختم شدہ۔“
 عنایت الہی کا نمونہ کلام دستیاب نہ ہو سکا۔ ان کے نامور فرزند مولوی
 عظمت الہی زبیری تھے۔ جنہوں نے کچھ عرصہ وکالت کی اور پھر ایک مدت
 تک مسلم یونیورسٹی علی گڑھ کے رجسٹرار رہے ۲۴ نومبر ۱۹۶۶ء کو کراچی میں ان
 کا انتقال ہوا۔

عبدالعزیز ضیاء

مولوی عبدالعزیز کے والد کا نام غلام کمال تھا۔ ان کے متعلق منشی فیض احمد
 لکھتے ہیں۔

۱۔ خطوط غالب، جلد دوم - ص ۶۱۸

۲۔ سلسلہ عالیہ، سفر ۲۷

۳۔ ایضاً ص ۱۸۱

”عبدالعزیز پسر دوم غلام کمال، موزوں طبع، خوش فکر و در نظم شیریں مقال است و از دختر سخاوت حسین بن شاید بخش کفدا شدہ“
مولوی عبدالعزیز کے متعلق مرزا غالب اپنے ایک مکتوب بنام چودھری عبدالغفور میں لکھتے ہیں۔

”عبدالعزیز صاحب آئے میں بے کلاہ و سپرین پنگ پر لیٹا ہوا تھا۔ ان کو دیکھ کر اٹھا مصافحہ کیا۔ انہوں نے جناب شاہ عالم صاحب کا خط مع مسودات اشعار دیا اور فرمایا کہ پرسوں جاؤں گا عرض کیا کہ کل آخر روز آپ تشریف لائیں خط کا جواب اور اصلاحی مسودے لے جائیں۔ وہ تشریف لے گئے۔“
مولوی عبدالعزیز کے فرزند برجیس احمد زبیری مارہروی لکھتے ہیں۔

”چودھری عبدالغفور کا تخلص سرور تھا اور مولوی عبدالعزیز صاحب کا تخلص صنیاء تھا۔ یہ دونوں بزرگ حضرت غالب کے شاگرد تھے۔ مولوی عبدالعزیز درگاہ (خورد) کے وقف کے سربراہ تھے اور آپ اپنے مدرسہ اسلامیہ میں درس و تدریس بلا معاوضہ دیا کرتے تھے اور شہر کے تمام ہندو مسلمان آپ سے فیض یاب ہوتے تھے۔ آپ کے اثر و عورت کا یہ عالم تھا کہ جب کبھی آپ کا گزر بازار سے ہوتا تو تمام ہندو مسلمان تعظیماً کھڑے ہو جاتے۔“
اس زمانے میں مارہرہ میں چودھری انتظام علی کے یہاں مستقل مشاعرے

۱۔ خطوط غالب جلد دوم - ص ۲۵۱
۲۔ غالب نے سہوایا مزاحا ان کے نام سے قبل لفظ ”میر“ لکھ دیا ہے۔
۳۔ مکتوب برجیس احمد زبیری بنام راقم موصولہ ۹ دسمبر ۱۹۶۸ء دہلی دیکھئے میری سرگزشت از برجیس احمد زبیری کراچی ۱۹۶۳ء ص ۵

ہوا کرتے تھے۔ ایک مرتبہ سرور اور ضیاء میں ایک غزل میں کسی بات پر بحث ہوئی
وہ غزل مرزا غالب کو بھیجی گئی۔ اس کا ایک شعر یہ تھا:

نہ بندش بن سکی زلف دوتا کی رسائی دیکھ لی منکر رسا کی
فالت نے اس غزل میں ایک آدھ لفظ بدل کر اصلاح کر دی اور لکھا کہ
بھائیوں میں میل جول رہنا چاہئے۔

ضیاء کا ایک شعر ہے:

نہ تم ساتھ سے ہو جاٹے مقابل ہٹا دو آئینہ کو رو برو سے

عبدالعزیز ضیاء کے فرزند برجیس احمد زبیری کا بیان ہے کہ ضیاء کا
دیوان اور مرزا غالب کے کچھ خطوط ہندوستان سے پاکستان آنے پر لاہور میں
ہجرت کی حالت میں تلف ہو گئے۔ عبدالعزیز ضیاء کا انتقال ۱۹۱۴ء میں ہوا۔
برجیس احمد زبیری کا انتقال نوے سال کی عمر میں ہوا۔

شیخ عطا حسین عطا

شیخ عطا حسین، حکیم نجف علی مارہروی کے صاحبزادے تھے۔ درس و تدریس
مشغول تھا۔ منشی فیض احمد مارہروی لکھتے ہیں:

”نہایت خوش مزاج، نیک خو، بذلہ سنج لطیفہ گو تھے۔ فارسی کی عمدہ
استعداد تھی۔ ہر شخص کے ساتھ خلوص نیاز اور دلسوزی سے ملتے۔ قلب
رقیق تھا عزیز و آشنا کی نکالیف دیکھ کر دل بھر آتا تھا۔ آبدیدہ ہو جاتے
تھے۔ عمر معلم گری میں بسر کی۔ شعر و سخن کا چسکار ہا۔ مثنوی (شکایت
سعایت) اردو زبان میں ان کی تصنیف سے مشہور ہے۔“

۱۵ مکتوب برجیس احمد زبیری بنام راقم موصولہ ۹ دسمبر ۱۹۶۸ء۔ نیز دیکھئے میری سرگزشت
از برجیس احمد زبیری (کراچی ۱۹۶۳ء) ص ۵

۱۶ المشاہیر، ص ۳۳۶۔ نیز ملاحظہ ہو سلسلہ عالیہ ۳۳، ۳۴، ۳۵

کچھ لوگوں نے شیخ عطا حسین کو تکالیف پہنچائیں اور ان کا ذہنی سکون چھین لیا اس کے رد عمل میں انہوں نے مثنوی "شکایت سعایت" لکھی اور مرزا غالب کی خدمت میں بھیجی انہوں نے کہیں کہیں اصلاح بھی کی۔ مرزا غالب اپنے ایک مکتوب بنام چودھری عبدالغفور میں لکھتے ہیں :-

"صاحب یہ مثنوی تو میرے واسطے ایک مرثیہ ہو گئی ہے۔ ہے بے اس بزرگوار کے جگر میں کیا کیا گھاؤ پڑے ہوں گے، تب یہ تراوش خونابہ ظہور میں آئی ہوگی۔ مزہ یہ ہے کہ عنوان بیان سے حق بجانب انہیں کے معلوم ہوتا ہے۔"

، ذی الحجہ ۱۲۹۶ھ کو شیخ عطا حسین کا انتقال ہوا۔

مثنوی "شکایت سعایت" کے کچھ اشعار ملاحظہ ہوں :-

دل شکستہ ہوں اور غم زدہ ہوں	خستہ تن اور میں ستم زدہ ہوں
درد مند اور جگر گداختہ ہوں	ایک غم سے میں زہرہ باختہ ہوں
تاب و طاقت رہیں وحشت ہے	خواب و آرام وقف حسرت ہے
نہ چمن ہوں نہ باغبان چمن	مرغ گم گشتہ، آشیان چمن
کیا کہوں کیسا بے نصیب ہوں میں	ہوں وطن میں ولے غریب ہوں میں
ماجرا اپنا گر سناؤں کبھیو	چشم خورشید سے گری آنسو
ایر کا سینہ چاک ہو جاوے	برق بھی جل کے خاک ہو جاوے
دیکھ کر حال چرخ دوں پرور	کی معلم گری میں عسر بسر
گرچہ کچھ اس قدر نہ مہتی پروا	مقتضائے زمانہ پر یوں تھا
ایک مدت بزرگ فصل بہار	رہی مکتب کی گرمی بازار
پھر کچھ اس میں کساد آنے لگا	آخر آخر فساد آنے لگا

۱۔ اردو سے معنی راکل المطابع دہلی (۱۸۹۱ء) صفحہ ۱۱۱

۲۔ المشاہیر صفحہ ۲۳۷ ، ۲۳۸

حکیم اشفاق علی زکی

حکیم اشفاق علی ابن شیخ الطاف حسین مارہروی ۱۸۳۷ء میں پیدا ہوئے۔ درسی تعلیم کے علاوہ علم طب کی بھی تحصیل کی۔ محکمہ بندوبست میں ملازم رہے۔ کچھ دنوں گوالیار میں رہے۔ ۱۹۰۷ء میں بھوپال پہنچے۔ ملازمت کی اور وہیں ۱۵ اکتوبر ۱۹۳۰ء کو انتقال ہوا، طویل عمر پائی۔ شعر و سخن کا ذوق تھا اور غالب سے مشورہ سخن کرتے تھے۔ شاہ ابوالحسین نوری میاں مارہروی سے بیعت تھے۔
نمونہ کلام درج ذیل ہے۔

دم ابھنے لگا ہے بے الجھے زلف الجھی اگر تو کیا ہوگا
رنگزار بلا پہ بیٹھے ہیں نہ ملا راہبر تو کیا ہوگا

صیاد دورہ موسم گل، سامنے چمن
کنج قفس میں روؤں نہ کیوں بال و پر کو میں
زار انتظار خط نے کیا اس قدر مجھے
انجان سوچتا ہوں مگر نامہ بر کو میں
قدر سخن زمانے میں باقی نہیں زکی
کس کو دکھاؤں آج متاع ہنر کو میں

سفلوں سے پوچھتا ہوں غربت میں کہتے کیسا مزاج عالی ہے؟
مولوی فضل احمد مارہروی

غالب کے خطوط میں مولوی فضل احمد مارہروی کا ذکر بھی ملتا ہے۔ وہ کمبوہان مارہرہ میں بحیثیت علم و فضل ایک ممتاز شخصیت تھے۔ عربی و فارسی کی اعلیٰ استعداد

رکھتے تھے۔ ان کی تمام عیواریں و تدریسیں میں گزری۔ تمام شہر مارہرہ ان سے
فیض یاب تھا۔ مولوی فضل احمد کا ۱۲۸۵ھ میں انتقال ہوا۔ سید آل محمد مرحوم نے
مندرجہ ذیل قطعہ تاریخ کہا ہے یہ

زہبائے علم و عمل کیف رفت
نوسم کہ "استاد ما حیف رفت"

زبان مولوی فضل احمد گزشت
من آل محمد پئے سال نقل

۱۲۸۵ھ

اب مارہرہ کے خاندان سادات واسطی کے جن لوگوں سے غالب کے تعلقات
تھے ان کے حالات ملاحظہ ہوں۔

صاحب عالم

عہد اکبری کے نامور صوفی شیخ میر عبدالواحد بلگرامی صاحب سبع سنابل (وف
۱۰۱۶ھ) کے فرزند میر عبدالجلیل (وف ۱۰۵۰ھ/۱۶۴۷ء) تھے جو جذب و کیف کی
حالت میں وارد مارہرہ ہوئے اور اس زمانے کے کبیرہ شیوخ کے نامور اور ممتاز
رکن چودھری صدر الدین اور ان کے صاحبزادے چودھری وزیر محمد خاں ان کے
مرید ہوئے۔ ان لوگوں نے میر صاحب کے لئے حویلیاں وغیرہ بنوادیں۔ ان
میں میر عبدالجلیل کے پوتے شاہ برکت اللہ عشقی (وف ۱۱۴۲ھ/۱۷۲۹ء) ابن
میر اولس تھے جو بلگرام کی سکونت ترک کر کے مستقل طور سے مارہرہ میں سکونت پذیر
ہو گئے۔ شاہ برکت اللہ صاحب حال صوفی عارف کامل اور ظاہری و باطنی علوم
سے آراستہ تھے۔ فارسی میں عشقی اور بھاکا میں پیمہ تخلص کرتے تھے۔ ان کا فارسی اور
بھاکا کا کلام شائع ہو چکا ہے۔

۱۔ دیوان تواریخ ص ۳۴

۲۔ خاندان برکات از محمد میاں مارہروی (حسنی پریس بریلی، ۱۹۲۷ء) ص ۵۔

۳۔ ایضاً ص ۷-۱۲

شاہ برکت اللہ کے دو صاحبزادے آل محمد (ف ۱۱۶۴ھ / ۱۷۵۶ء) اور
 نجات اللہ (ف ۱۱۹۰ھ / ۱۷۷۶ء) تھے۔ ان دونوں بھائیوں نے مارہرہ میں
 الگ الگ دو خانقاہیں قائم کیں۔ بڑے بھائی کی خانقاہ ”سرکار کلاں“ اور چھوٹے
 بھائی کی خانقاہ ”سرکار خورد“ کہلائی۔ صاحب عالم شاہ نجات اللہ (سرکار خورد)
 کے پوتے تھے۔ صاحب عالم کے سلسلے کا شجرہ درج ذیل ہے۔ کیونکہ اس سلسلہ
 کے مختلف حضرات کا ذکر آگے آ رہا ہے۔

آلہ جم نے یہ شجرہ سادات مارہرہ سے متعلق مختلف کتب کاشف الاستار (قلمی مملوکہ راقم الحروف)
 آثار احمدی (قلمی مملوکہ راقم الحروف) اصح التواریخ از محمد میاں (مطبوعہ) خاندان برکات
 از محمد میاں (مطبوعہ) نور مداح حضور از غلام شہر بدایونی (مطبوعہ) برکات مارہرہ از
 طفیل احمد بدایونی (مطبوعہ) کی روشنی میں مرتب کیا ہے۔

شاہ نجات اللہ عرف ۱۱۹۱ھ

شاہ آل محمد عرف ۱۲۱۲ھ

سید امام عرف شاہ گلہ عرف ۱۲۱۲ھ

شاہ مقبول احمد عرف سمنڈھا عرف ۱۲۱۲ھ

نجات بخش فقیر
وفت ۱۲۳۹ھ

سید مخدوم عالم

سید گلہ امیر عرف امیر عرف ۱۲۹۰ھ

دختر منسوب بہ صاحب عالم

صاحب عالم
سلطان عالم عرف شہزادے
وفت ۱۳۰۳ھ

عزیز جان

امیر زادی تنہیت فاطمہ

شاہ محمد حسن
وفت ۱۳۰۴ھ

دختر
منسوب بہ
سید عبدالحی عرف سید احمد

مقبول عالم
وفت ۱۳۰۸ھ

سید عالم
وفت ۱۳۰۲ھ

منسوب بہ
سید آل محمد

منسوب بہ شاہ عالم

شاہ مجتبیٰ احسن عرف ۱۳۱۱ھ

منسوب بہ
سید عبدالحی عرف سید احمد

انتقال عالم
وفت ۱۳۳۳ھ

مخدوم عالم
وفت ۱۳۰۸ھ

نور عالم
خورشید عالم
وفت ۱۳۰۸ھ

شاہ مجتبیٰ احسن عرف ۱۳۱۱ھ

علی احسن مارہروی

مؤلف حیات اللہ تیر

جان عالم

وفت ۱۳۰۳ اگست ۱۹۲۳ء

مشہور شاعر و ادیب

فرزند احمد صغیر بلگرامی

بر عالم مقصود عالم
شاه عالم
اقبال عالم

سہ شاہ آل محمد کی اولاد کا شجرہ دوسرے صفحے پر ملاحظہ ہو۔

شاه آمل محمد رت ۱۲۲۲ھ

شاه صفائی رت ۱۲۱۰ھ

شاه حمزہ رت ۱۱۹۸ھ

شاه آمل حسین سچے میاں
رت ۱۲۳۵ھ

شاه آمل بركات سحرے میاں
رت ۱۲۵۱ھ

شاه آمل احمد اچھے میاں
رت ۱۲۳۵ھ

شاه غلام محی الدین امیر عالم
رت ۱۲۸۶ھ

شاه اولاد رسول
رت ۱۲۶۸ھ

شاه آمل رسول
رت ۱۲۹۶ھ

آمل امام جمعیان
رت ۱۲۳۸ھ

سید ابن امام رت ۱۳۰۸ھ

سید آمل محمد
رت ۱۲۹۵ھ

اولاد حسین
رت ۱۲۷۵ھ

میدان مجلیل رت ۱۳۳۵ھ

رت ۱۲۹۵ھ

رت ۱۲۷۵ھ

صاحب عالم سے مرزا غالب کے نہایت مخلصانہ تعلقات تھے۔ وہ اپنے ہر خط میں محبت، خلوص، نیاز مندی اور ارادت کا اظہار کرتے تھے۔ یہ تو نہ معلوم ہوسکا کہ صاحب عالم سے غالب کے یہ تعلقات کب اور کس طرح قائم ہوئے مگر ان ہی تعلقات کی بنا پر صاحب عالم کے احباب بیٹے اور نواسے غالب کے حلقہ تلمذ میں منسلک ہوئے غالب اپنے ہر خط میں صاحب عالم کا ذکر نہایت محبت و ارادت سے کرتے ہیں۔ چنانچہ ایک مکتوب میں لکھتے ہیں :-

”آندوے دیدہ سے گزر گئی۔ یارب جب تک صاحب عالم کو مارہرہ میں اور انوار الدولہ کو کالپی میں نہ دیکھ لوں اور ان سے ہم کلام نہ ہوں میری روح کو قبض کا حکم نہ ہو۔ لیکن ۱۲۶۷ھ میں دو مہینے باقی ہیں۔ اب کے محرم سے اس ذی الحجہ تک میرا مدعا حاصل ہو جائے۔“

مرزا غالب ایک خط میں چودھری عبدالغفور کو لکھتے ہیں :-

”میں یہ تاکے ہوئے ہوں کہ میری اور تمہاری ملاقات اس طرح ہو کہ ہم تم ہوں اور حضرت صاحب عالم صاحب ہوں اور باہم حرف و حکایت کریں۔ اگر زمانہ میری خواہش کے موافق نقش قبول کرتا تو میں مارہرہ کو آتا ہوں۔“

صاحب عالم کے نام مرزا غالب کے صرف پانچ خط ہیں جو ”خطوط غالب“ میں شامل ہیں۔ مگر یہ حقیقت ہے کہ چودھری عبدالغفور مارہروی کے نام جتنے خط ہیں وہ بالعموم چودھری صاحب اور صاحب عالم کے نام مشترک ہیں۔ صاحب عالم کا خط خراب تھا غالب ایک ہی خط میں دونوں کو مشترک لکھ دیتے تھے اور غالباً اسی طرح جواب

۱۔ اردوئے معلیٰ ص ۱۶۸

۲۔ خطوط غالب جلد دوم ص ۲۲۴

۳۔ ایضاً

جاتا ہوگا۔

صاحب عالم ابن مخدوم عالم ۱۶ ربیع الثانی ۱۲۱۱ھ کو پیدا ہوئے۔
تعلیم مارہرہ، فرخ آباد اور لکھنؤ میں پائی۔ کچھ دنوں صاحب عالم اور ان کے بھائی
سلطان عالم فرخ آباد میں رہے۔ صاحب دیوان شاعر تھے۔ تذکرہ خازن الشعراء
کے مولف سید محمد میرن جان محمدی الہ آبادی ۱۲۶۰ھ میں صاحب عالم کا تذکرہ
ان الفاظ میں لکھتے ہیں۔

”شاعر سراپا کمال عدیم المثال مولوی سید صاحب عالم حسینی واسطی
بلگرامی ثم المارہروی سلمہ اللہ تعالیٰ است۔ ولادتش روز سہ شنبہ
وقت صبحی شانزہم ربیع الثانی سال ہزار و دوصد و یازدہ ہجریہ کہ لفظ
تاریخ ازاں خبری و ہر دروار اکرام بلگرام بودہ۔ میر عبد الواحد بلگرامی
مصنف کتاب سبع سنابل و شاعر نزهت الارواح از اجداد پوری
اوست۔“

مولوی جمیع کتب درسیہ در معمرہ لکھنؤ بخدمت مولوی ولی اللہ
خال گزرائیدہ و در فن شعر از خال خود سید افتخار علی بلگرامی متخلص
بہ ذرہ تلمذ دارد و چون اتحاد سلسلہ بیعت و اجازت حضرت شیخ محمد افضل

۱۔ محمد میاں (خاندان برکات ص ۱۷۴) نے ۲۶ ربیع الثانی لکھا ہے۔

۲۔ ایک مرتبہ صاحب عالم نے غالب کو لکھا کہ میرا سال پیدائش لفظ ”تاریخ سے نکلتا
ہے تو غالب نے لکھ بھیجا۔

ہاتف غیب شب کو یوں چینا ان ک ”تاریخ“ میرا ”تاریخ“

تاریخ سے ۱۲۱۱ھ اور تاریخ سے ۱۲۱۲ھ نکلتے ہیں۔

۳۔ تذکرہ خازن الشعراء کا یہ اقتباس مولانا حسرت موہانی نے اردوئے معلیٰ میں نقل کیا تھا
وہیں سے ہم نے یہاں سے افسوس اردوئے معلیٰ کا ماہ و سال اشاعت لکھنے سے روک گیا۔

الہ آبادی و سید برکت اللہ عرف شاہ ابوالبرکات عشقی تخلص (جد
 الاجداد مولوی) بخاندان حضرات کالپی فی مابین بزرگان این فقیر و
 بزرگان آل عزیز محبت و و داد بود۔ بعد معاودت از قصبہ کو اتھ
 مع قبائل بسابقہ معرفت در الہ آباد شریف آوردہ رونق افزو و اثرہ
 متبرکہ کہ جدم حضرت شیخ محمد اجمل قدس سرہ شد۔ در میان والد ماجد
 این متہام و این فقیر بدنام بآن صاحب عز و احترام سلسلہ مودت
 و محبت استحکام دگر پذیرفتہ و در مارہرہ بر سجادہ آبائے کرام خود
 گم گشتگان وادی حرماں را رہنموی کند۔ وے مرید و مجاز و ماذون
 از خدمت میر سید ابوسعید عرف شاہ خیرات علی صاحب سجادہ
 حضرت قطب الاقطاب میر سید محمد ساکن کالپی است در مدح پیر
 روشن ضمیر خود این رباعی گفتہ:

فیضے ز عنایات علی یافتہ ام رشدے ز کرامات علی یافتہ ام
 علم و عمل و دولت اولاد و شرف این جملہ ز خیرات علی یافتہ ام
 مولوی صاحب دیوان است و در دیوان او از سہ قسم غزل، رباعی، فرد
 قطعات و مخمسات موجود است۔

نمونہ کلام

آل حور کہ از آئنے مستور نشیند بے پردہ کجا با من مہجور نشیند

عمر من شد بجدائیِ آخر جان من آہ کجائیِ آخر
 صاحب عالم نے فن تاریخ گوئی پر ایک کتاب "تحفۃ المورخین" فارسی زبان
 میں لکھی ہے جس کا قلمی نسخہ "جواہر میوزیم" اٹاواہ میں محفوظ ہے، اس کتاب میں ۵۲
 اوراق ہیں اور تقطیع ۵ x ۸ ہے، یہ کتاب ایک مقدمہ، دو ابواب اور ایک

خاتمہ پر مشتمل ہے اور ۱۲۵۸ھ کی مکتوبہ ہے۔

صاحب عالم کا انتقال ۲ محرم ۱۲۸۸ھ کو مارہرہ میں ہوا۔ مولوی محمد میاں
مارہروی لکھتے ہیں۔

”گنبد درگاہ معالی (مارہرہ) میں جانب غرب دفن ہوئے۔ آپ کا عقد و ختم
حضرت فقیر صاحب ابن حضرت شاہ گدا صاحب سے ہوا۔“
سید آل محمد مارہروی نے اپنے مجموعہ تواریخ ”دیوان تاریخ“ میں سید صاحب عالم
صاحب کے انتقال پر بہت سی تاریخیں کہی ہیں جن میں سے ایک درج ذیل ہے۔

جناب صاحب عالم دریغا نمودہ زین جہاں ناگاہ رحلت
گبو آل محمد گر بپرسند مکر رسال رحلت ”آہ رحلت“

۲۷۶۲۴ = ۱۲۸۸ھ

صاحب عالم نے تین صاحب زادے سید عالم، شاہ عالم، مقبول عالم اور
تین لڑکیاں یادگار چھوڑی۔ بڑی لڑکی عبدالحی عرف سید احمد بگرا می سے منسوب
تھیں جن کے صاحب زادے فرزند احمد صغیر بگرا می تھے۔ صاحب عالم نے
حکیم ادا حسین مارہروی (ف ۱۲۸۲ھ) کے انتقال پر ایک مرثیہ لکھا ہے۔ اس
کے کچھ اشعار بطور نمونہ کلام درج ذیل ہیں۔

دریغا ز نیرنگی آسماں دریغا ز بیداد دور زماں
دریغا ز تغلیب لیل و نہار دریغا از یں انقلاب جہاں
دریغا کہ جمعیت ما گسخت دریغا کیے رفتہ از ہم سناں
دریغا ز گلہاے احباب ما گلے ریخت بر خاک باد خزاں

۱۔ جواہر زواہر۔ از ابراہیم فاروقی (اٹاؤ ۱۹۵۹ء) ۴۲۲ - ۲۲۲

۲۔ خاندان برکات ۴۴

۳۔ دیوان تاریخ ص ۳

۴۔ سلسلہ عالیہ ص ۱۵۳ - ۱۵۵

نہاں گشتہ از چشم مانا گہاں
 بجکم قضا و قدر واد جاں
 سپس نام نامی اور انجواں
 نواسنج چون بیل بوستان
 بگفتار طوطی شیریں زباں
 بہ ہر سوز اوصاف او داستاں

دریغایکے از مجاہد خاص
 دریغای حکیمے مسیحا نفس
 مرکب کن امداد را با حسین
 دریغای گزشت آنکہ بودے بہزم
 دریغای نماند آنکہ در شہر بود
 دریغای کہ رفت آنکہ در دہر بود

ز چشم ہمہ متلزم خون رواں
 یکے لمحہ یک لخط یک دم یک آن
 قلم را چہ پارا چہ تاب و تو اں
 ز فوت چنین زبدہ دوستاں
 انیس بصدق و صفا تو اماں
 سرشکم نہ ریزد ز دیدہ چساں
 چین گوہرے بے بہا لالگاں
 بود یاد او مونس ما بجاں
 رواں شد بسوئے عدم کارواں
 رب مستغاث و حق مستعاں
 رقم زد عجب پار خلد آشاں
 گل نو بیامد بہ باغ جناں

ہمہ را بلب نالہ از درد و غم
 خیالش جدا نہ ز دلہا سے شاں
 کند شرح غم ہائے آنہا رقم
 دریغای ملال و لہم صاحب
 کہ مثلش نیار و فلک در وجود
 فغانم نہ خیزد ز سینہ چرا
 دریغای کہ رفت از کف روزگار
 کنوں تاکہ باقی ست ما را حیات
 ز یاران مارہرہ و بلگرام
 فراہم کند ما ہمہ را بخلد
 قلم سال ای پار مارہروی
 ز رضوان شنیدیم تاریخ او

مزا غالب نے اپنے خطوط میں صاحب عالم کے تینوں بیٹوں سید عالم،
 شاہ عالم اور مقبول عالم اور ان کے پوتے خورشید عالم، ان کے برادر نسبتی (سلے)
 سید محمد امیر اور ان کے فرزند برکات حسن کا ذکر بار بار کیا ہے لہذا ان حضرات
 کے مختصر سے حالات بھی درج ذیل ہیں۔

سید عالم

صاحب عالم مارہروی کے فرزند اکبر ۱۲۳۵ھ میں پیدا ہوئے اور ۲ محرم ۱۳۰۳ھ کو فوت ہوئے، وہ اپنے والد کے سجاوہ نشیں تھے ان کے دو بیٹے خورشید عالم اور نور عالم تھے۔ خورشید عالم کا ذکر غالب نے اپنے خط میں کیا ہے۔ خورشید عالم کی پیدائش ۲ جمادی الاول ۱۲۵۵ھ کو ہوئی اور انتقال ۱۸ جمادی الآخر ۱۳۰۸ھ کو ہوا۔ ان کے ایک بیٹے سید جان عالم تھے جن کے بیٹے سید بدر عالم تھے جو انجن ترقی اردو کراچی میں ملازم اور بابائے اردو مولوی عبدالحق کے خاص خادم تھے۔

شاه عالم

صاحب عالم کے دوسرے صاحبزادے تھے۔ ۱۲۴۰ھ میں پیدا ہوئے ان کا انتقال ۱۱ محرم ۱۳۰۳ھ کو ہوا اور والان غری گنبد درگاہ میں دفن ہوئے۔ ان کا عہد ان کے ماموں سید محمد امیر کی صاحبزادی کے ساتھ ہوا تھا۔ غالب کے شاگرد تھے، تخلص شائق تھا۔ ان کے نام غالب کے دو خط ہیں۔ انہوں نے صغیر بلگرامی کے لڑکے کی پیدائش پر جو قطعہ تاریخ کہا تھا وہ بطور نمونہ کلام درج ذیل ہے۔

چوں نشوم شاد کہ ناگہ ز شرق	مژدہ رساں پیک صبا آمدہ
گفت کہ در خانہ شمس الصنحی	رشک سہا، بدر الدجی آمدہ
ہاں بوجہ آمدہ پور صغیر	کو ہمہ تن ذہن و ذکا آمدہ

۱۔ خاندان برکات ص ۴۵ - ۴۶

۲۔ ایضاً ص ۴

۳۔ ایضاً ص ۴۴

۴۔ تلامذہ غالب ص ۱۶۷ -

شائق شاداں پے تاریخ طفل گفت "زہے شمس ضحیٰ آمدہ"

۱۲۸۳ھ

مقبول عالم

صاحب عالم کے تیسرے بیٹے تھے۔ ان کی پیدائش ۶ جمادی الاول ۱۲۲۵ھ اور ان کا انتقال ۱۰ محرم ۱۳۰۳ھ کو ہوا۔ دالان غری گنبد درگاہ میں دفن ہوئے۔ ان کا پہلا عقد دختر سید مظہر حسن کے ساتھ ہوا جس کا ذکر غالب نے اپنے خط میں کیا ہے اور صاحب عالم کو مبارک بادوی ہے۔ ان سے دو لڑکیاں پیدا ہوئیں۔ جن میں سے ایک خورشید عالم کو منسوب تھیں۔ مقبول عالم کی دوسری بیوی اظہر فاطمہ دختر سید ابوالقاسم تھیں جن سے دو صاحب زادے مخدوم عالم اور افتخار عالم ہوئے۔ آخر الذکر حیات النذیر کے مؤلف ہیں۔

محمد امیر

سید محمد امیر ابن نجات بخش بھکاری ۱۲۱۴ھ میں پیدا ہوئے اور ۲۴ ربیع الآخر ۱۲۹۰ھ کو انتقال ہوا۔ دالان بائیں گنبد درگاہ میں دفن ہوئے۔ اپنے چچا برکات بخش بھکاری کے انتقال (۱۸ رجب ۱۲۵۳ھ) کے بعد سجادہ نشین ہوئے۔ وہ صاحب عالم کے برادر نسبتی (سالے) اور شاہ عالم کے خسر تھے۔ محمد امیر کے متعلق غالب ایک خط میں لکھتے ہیں:-

”جناب مستطاب حضرت محمد امیر صاحب کی خدمت میں بعد سلام نیاز یہ گزارش ہے کہ میرے پاس حضرت کا سلام و پیام اب کی بار بھی نہیں پہنچا۔“

غالب نے اپنے متعدد خطوط میں سید محمد امیر کو سلام لکھا ہے اور شاہ عالم

لے خاندان برکات ص ۷۷

لے خاندان برکات، ص ۱۷

کے دونوں خطوں میں لکھا ہے کہ اپنے ماموں کو سلام کہئے۔
سید محمد امیر کا انتقال ۱۲۹۰ھ میں ہوا۔ سید آل محمد نے مندرجہ ذیل قطعہ تاریخ

کہا ہے۔

ناگاہ جناب حال ناقبلہ ما
تاریخ وفات آن بزرگِ دوراں

رخ کرد بجلد و شد ز دنیا بیزار
گفت آل محمد "آہ فخر ابرار"

۱۲۹۰ھ

برکاتِ حسن

سید محمد امیر کے صاحبزادے برکات حسن تھے جن کا ذکر غالب نے اپنے
اس خط میں کیا ہے جو انہوں نے صاحبِ عالم کو لکھا ہے۔ برکات حسن دہلی میں غالب
سے ملے بھی تھے اور یہ غالب کا آخری زمانہ تھا۔ جب برکات حسن نے مزاج پرسی
کی تو غالب نے اپنے شعر کو بدل کر یوں پڑھ دیا۔

ضعف نے غالب نکما کر دیا
ورنہ ہم بھی آدمی تھے کام کے

برکات حسن کی پیدائش ۲۹ ذی قعدہ ۱۲۵۱ھ کو ہوئی اور ان کا انتقال ' ۱۷
جمادی الاخریٰ ۱۳۲۴ھ کو ہوا۔

صفیر بلگرامی

سید فرزند احمد صفیر بلگرامی جلوہ خضر کے مولف، غالب کے مشہور شاگرد
اور صاحبِ عالم کے نواسے ہیں وہ مارہرہ میں پیدا ہوئے۔ انہوں نے مارہرہ
ہی سے غالب کو تلمذ کے لیے درخواست مع کلام بھیجی جس پر ان کے نانا صاحبِ عالم
نے سفارشِ نخط چو دھری عبدالغفور مارہروی لکھی۔ غالب نے اس پر اصلاح دے
کر مارہرہ بھیجا۔ صفیر خود لکھتے ہیں:

ل خاندان برکات ۳۳

کہ جلوہ خضر جلد دوم۔ صفیر احمد بلگرامی (آرہ، ۱۸۸۵ء) ص ۱۸۸

وصفیر بچپداں مولف تذکرہ (جلوہ خضر) سید فرزند احمد بگرامی آری
مقامی ۲۵ ذی قعدہ ۱۲۷۹ھ کو بمقام مارہرہ ضلع ایٹہ متصل علی گڑھ
کول اپنے نانہالی میں پیدا ہوا۔ تین برس کی عمر میں بگرام ضلع ہر دوی
صوبہ اودھ اپنے وطن میں آیا اور پانچویں برس بمقام آرہ ضلع شاہ آباد
میں اپنے جد و والد کے ساتھ آکر رہا۔ چودھویں برس شاعری کا شوق
ہوا۔ ۱۲۸۳ھ میں ہنسیویں برس فارسی پر توجہ ہوئی۔ دہلی جا کر حضرت
غالب کی شاگردی اختیار کی۔

وصفیر مارہرہ سے دہلی پہنچے۔ چند اشعار ملاحظہ ہوں:

رسیم از مدو بخت تا ہمارہ
بدل ارادہ دہلی ضرور تر کروم
ولے رسیدن دہلی بود توقف...
ز حال خویش جناب ترا خبر کروم
ز جد ماوریم رفتہ پیش ازین رفتے
من این مراسلہ ارسال پر اثر کروم
وصفیر کی کتاب "فیض وصفیر" (رسالہ تذکرہ و تانیث) پر غالب نے جو دیباچہ لکھا ہے
وہ ان کے نانا کے پاس مارہرہ ہی آیا تھا۔ وصفیر بگرامی کا انتقال ۲۲ رمضان ۱۳۰۶ھ
کو بمقام عظیم آباد ہوا اور آرہ میں دفن ہوئے۔

سید آل محمد

خاندان برکات کے ایک اور رکن سید آل محمد تھے جو سید آل امام جمامیاں کے
فرزند سوم تھے۔ نہایت ذی علم اور شعرو سخن کا ذوق رکھتے تھے۔ ان کو تاریخ گوئی
کا بڑا ملکہ حاصل تھا۔ انہوں نے "دیوان تواریخ" کے نام سے ایک مکمل دیوان
مرتب کیا۔ جس میں حروف تہجی کے اعتبار سے تاریخیں لکھی ہیں، ایک نکتہ "مکاشفہ
غیبیہ" کے نام سے شامل دیوان کیا ہے۔ دیوان تواریخ میں سید آل محمد نے
مرزا غالب سے متعلق متعدد تاریخیں کہی ہیں جو درج ذیل ہیں۔ مرزا غالب سے

لے مرزا غالب کے انتقال پر جو تاریخیں کہی ہیں وہ دوسرے مضمون میں نقل کی گئی ہیں۔

خاصا ربط ضبط تھا۔ بلکہ ان کی ایک تاریخ غالب کی اصلاح شدہ بھی ہے جو درج ذیل ہے۔ اس طرح کسی حد تک ان کو غالب کے تلمذ کی نسبت بھی حاصل ہو جاتی ہے۔

قطعہ تاریخ صحت کلام مجید کہ عزیز افتخار حسن بنا بر صحت بر اقم در موگیر
داوہ بوند و قطعہ ای تاریخ اصلاحی مرزا غالب صاحب است۔

عزیز سعید افتخار حسن ذکی و ذہین عاقل و ہوشیار
کتاب خدا بہر صحت کموں بمن داد از فضل پروردگار
بگو شتم چناں آمد آواز غیب کہ تاریخ صحت بگو "افتخار"

۵۱۲۸۲

سید آل محمد ^{۱۲۴۶ھ} میں مارہرہ میں پیدا ہوئے انہوں نے اپنی تاریخ پریشانی
خود اس طرح کہی ہے۔

چو کردم از پئے میلاد خود فکر کہ گویم مادہ حسب لیاقت
ولے ہالف بطرز سلسلہ گفت منور نیرتے برج سیادت

۵۱۲۴۶

عربی و فارسی کی مروجہ تعلیم حاصل کی ان کے اساتذہ میں مولوی فضل احمد
مارہروی، افتخار علی بگرامی سید محمد حافظ مارہروی اور حضرت صاحب عالم مارہروی
کے نام نمایاں ہیں۔ شیخ صادق علی گڑھ مکیشری المتخلص بہ مداح سے ان کے
خصوصی تعلقات تھے ان سے متعلق کئی تاریخیں "دیوان تواریخ" میں موجود ہیں۔
اسی طرح لکھنؤ کے مجتہد سید محمد رف ^{۱۲۸۴ھ} سے بھی آل محمد گہری عقیدت و
ارادت رکھتے تھے۔ ۲۰ ربیع الاول ^{۱۲۹۰ھ} کو سید آل محمد کا انتقال ہوا اور

۱ دیوان تاریخ ص ۶۳

۲ ایضاً ص ۲۸

باغ پختہ (مارسہ) میں دفن ہوئے یہ ان کے بھتیجے عبدالمجلیب (ف ۳۳۶ھ) نے مندرجہ ذیل قطعہ تاریخ کہا ہے۔

زونیاے دوں سوئے فروسی اعلیٰ
جلیل از پئے سال تاریخ فولش
سفر کرد ناگاہ یکتا مورخ
رقم ساخت " بود آہ یکتا مورخ

۱۲۹۵ھ

اب ہم ذیل میں وہ تاریخیں نقل کر رہے ہیں جو سید آل محمد مارسہوی نے غالب سے متعلق کہی ہیں۔

تاریخ الطباع رقعات مرزا غالب مرحوم دہلوی

(۱)

نثر نثرہ نثار شد ترتیب
عقل سال مسیح از پے طبع
دل بوجد آمدہ چو گوش شنفنت
رقعات از جناب غالب گفت

۶۱۸۶۸

(۲)

لَقَدْ طَبَعَ الْكَلَامَ كَلَامَ غَالِبٍ
سَأَلْتُ الْعَامَ عَنْ آلِ مُحَمَّدٍ
بِفَضْلِ الْوَاحِدِ الْمَتَعَالِ فِي الْحَالِ
عَلَى كُلِّ كَلَامٍ غَالِبٌ قَالَ

۱۲۸۴ھ

تاریخ خلعت یابی نواب اسد اللہ خاں صاحب المتخلص بغالب شاعر دہلی

از سرکار گورنر جنرل بہادر دام اقبالہ

خلعت بیش بہا یافت جناب غالب
شد چو سنجیدہ کلام شعرائے آفاق
غیرت و رشک فزائے دُر مکنوں آمد
لطف شعر و سخنش از ہمہ افزوں آمد
ہر کجا نقطہ از کلک گہر سلکش ریخت

۲۸
۱۰ ملاحظہ ہو خاندان برکات ص ۲۸

شاعر فارسی و ریختہ استاد زماں
خامہ آل محمد سنہ تاریخش

ہچو او نامدہ زین پیش و نہ اکنوں آمد
زورقم خلعت زیبا و ہمایوں آمد

۱۲۸۳ھ

تاریخ کرشدن مرزا اسد اللہ خاں المتخلص بغالب و المشہور بمیرزا نوشہ

دہلوی۔

کان بہرے میرزا نوشہ کے آہ
دوستو! تاریخ اوس کی غیب سے

بیٹھے بیٹھے یک بیک کیونکر ہوئے
یوں سنی میں نے کہ غالب کر ہوئے

۱۲۶۴ھ

مرزا غالب کے خطوط میں مارہرہ کے چند اور حضرات میرا داد علی شاہ
فیض علی خاں اور بخش الدین کے نام بھی آتے ہیں مگر ان حضرات کے
متعلق کوئی معلومات فراہم نہ ہو سکی۔

❖

غالب کے چند شاگرد

محقق شہیر جناب مالک رام ایم۔ اے نے غالب کے شاگردوں کے حالات پر نہایت محنت اور تحقیق سے ایک جامع کتاب "تلامذہ غالب" لکھی ہے۔ اس کتاب میں غالب کے ایک سو چھیالیس شاگردوں کے حالات اور اسماء شامل ہیں۔ جن لوگوں کے حالات نہیں مل سکے ان کے صرف نام لکھنے ہی پر اکتفا کیا گیا ہے۔ اس سے اندازہ ہوا کہ ابھی اس سلسلے میں کام کی گنجائش ہے۔

ہم اس مضمون میں غالب کے صرف چار شاگرد (۱) مفتی سید احمد خاں سید۔
(۲) مولوی سلطان حسن خاں سلطان (۳) مولوی محمد حسین تمنا اور (۴) خان بہادر مفتی سخاوت حسین مددپوش کے تفصیلی حالات پیش کر رہے ہیں۔

مفتی سید احمد خاں سید تو مالک رام کی نظری سے اوچھل رہے۔ خان بہادر مفتی سخاوت حسین مددپوش کے صرف نام لکھنے پر انہوں نے اکتفا کیا ہے۔ مولوی سلطان حسن خاں سلطان اور مولوی محمد حسین تمنا کے متعلق وہ چند سطروں سے زیادہ نہ لکھ سکے۔

۳۔ مفتی سید احمد خاں سید

ابن کرامت علی مشہدی، ضلع مراد آباد (یوپی) کے مشہور تاریخی قصبہ سنہیل کے رہنے والے تھے۔ کچھ دنوں بدایوں میں بھی رہے پھر بریلی میں مستقل سکونت اختیار کر لی۔ علوم (متداولہ) باقاعدہ تحصیل کی تھی۔ علم طب بھی پڑھا تھا۔ حسن ظاہری کے مالک تھے۔

شاگرد قاضی عبدالجمیل جنون بریلوی (ف۔ ۲۰ مئی ۱۹۰۰ء) کو ان کی بھانجی منسوب تھیں جب انہوں نے مرزا غالب سے مشورہ سخن کرنا چاہا تو مرزا غالب نے اپنے

۱۔ مولوی غالب کے تین اور شاگردوں (۵) مولوی عزیز الدین بدایونی (۶) شیخ صادق علی مداح اور (۷) مولانا عبد السمیع ہیدل کے حالات بھی شامل کر دیے ہیں۔

ایک فارسی مکتوب میں ان کو مشورہ دیا کہ وہ شاہ مذاق میاں بدایونی سے رجوع کریں
غالب کا یہ خط ہم یہاں نقل کر رہے ہیں۔ کیونکہ اس خط کے مندرجات سے بعض
دوسرے امور پر بھی روشنی پڑتی ہے۔

بمقام شہر سربلی زوسہیل کھنڈ

بخدمت مولوی مفتی سید احمد خاں صاحب

سید عالی تبار اگر دسرگروم وہ ہمیشہ گاہش روئے سیاہ خویش بر زمین
سایم و ہر چند از شرم گناہ سخن نمی توانم کردیم بدیں اندیشہ کہ میاں دارفتہ
رفتہ پیوند مہراز ہم گسلد ناچار بگفتار آیم، و رود نامہ نامی جان در تن
و فسوں شادمانی بر من دمید رسیدن نامہ شفیعی مکرمی حضرت عبدالمجید
خاں صاحب و بودن قدسی صحیفہ با مسودہ غزلیات در نورد، آن نامہ
ہمانا فراموش کردہ بودم تا در این نامہ کہ پاسخ آن می نویسم نگرستم و
برسیدن آن فرارسیدم، صندوقی کہ ہر رنگ کاغذ در آن نگاہ می دارم
و نامہ ہائے جواب طلب و مستودات نظم و نثر را گنجینہ جزا آن نیست
پیش نظر داشتیم و ورق ورق را نورد از ہم کشودم آن نامہ و آن فرد کہ

۱۲۳۵ھ میں بدایوں میں پیدا ہوئے
۱۸۱۹ء
شاہ دلداری مذاق ابن حافظ شیخ نثار علی ۱۲۳۵ھ میں بدایوں میں پیدا ہوئے
شاعری میں شیخ محمد ابراہیم ذوق دہلوی کے شاگرد تھے۔ شاہ فضل غوث بریلوی اور
شاہ جی عبدالرحیم شاہ جہان پوری کے مرید و خلیفہ تھے۔ تفضیلی عقائد رکھتے تھے۔
مذاقی سلسلے کے بانی ہوئے دیوان طبع ہو چکا ہے۔ ۱۰ ربیع الثانی ۱۳۱۲ھ کو انتقال
ہوا۔ (ملاحظہ ہو آئینہ دلدار از ابرار علی صدیقی طبع اول انجمن پریس کراچی ۱۹۵۶ء)
سے سلفوظات، طیبات مذاق میاں۔ اخیر علی بدایونی۔ امیرالاقبال پریس بدایوں سال
طبع ندارد، اسی رسالے سے یہ خط ابرار علی صاحب صدیقی نے آئینہ دلدار میں نقل کیا

مسودہ غزلیات داشت، نیافتم سخن این است که خسرو انجم سپاہ دہلی
 خلد اللہ ملکہ و سلطانہ نامہ نگار را بہ نگارش تواریخ فرمانروایاں تیموریہ
 و کشورکشایان باہر یہ گماشتہ است و از سہ ماہ بدین کار مامورم۔ روز
 شب خامہ از جنبش آرام ندارد۔ رسالہ ہائے وقایع و سوانح سلاطین
 سلف بروئے یک و گرنہا وہ و دفتر اوراق پر اگندہ بہر سو فتادہ سرگزشت
 ہارا انتخاب زون و باز بہ عبارتے روشن مسودہ کردن

مسودہ را دو گر بارہ دو بارہ بسواد اندر آوردن یکے بہ نظر گاہ کار فرما
 فرستادن و یکے خود نگاہ داشتن و این ہمہ کار ہا بہ تنہائی انجام دادن من
 و انم و دل کہ چہ مایہ آشوب دارد۔ ندانم آن اوراق کجا رقت و چہ
 شد۔ بالجملہ این معذرت است ہم از برائے رفتہ و ہم از برائے آئندہ۔
 دل بہ نثر آچنان کہ بہ نظم تو انم پر داخت مشفق مولوی دلدار علی صاحب
 مذاق کہ بدانت بندہ در معنی آفرینی با سلطان الشعر اشیخ محمد ابراہیم ذوق
 برابر و بہ اعتقاد خویش شاگرداں دیرینہ سخنور اند آفرینہ ہمدم و ہم نشین
 آن والا گہر اند چہ ابا ایشاں در سخن مشورت نرود مشورت در سخن تنگ
 نیست، غلط کاراں استاد می و شاگرد می را دور بردہ اند نزد بندہ ہم زبانی
 و ہم نفسی پیش نیست۔ نامہ نگار شاگرداں خویش را ہمدم و ہم راز می شود
 و ہرگز بچشم کم در آناں نمی گردد۔ استاد چہ را با خود بالہ و شاگرد چہ را فرو تنی
 کند ہر کہ در راہ دو گام از خود پیش است رہنما بودنش بحبائے
 خویش است۔

عجب کہ اندری نامہ از جانب والا تبار عبد المجید خاں سلائے و پیائے
 مرقوم نبود خود ندانستم کہ مخدوم من کجا است در روز گارش چون می گزرد
 از مرگ مینو نشین قاضی فصیح الدین بردیش چہ گزشتہ باشد بالتذات منی
 فصیح الدین یارے بود عزیز و دوستے بود ہمہ پیشہ ہے ہے کجا رفت

وچہ شد ہنوز ہنگام مولش بنو و مخدوم مرحوم خوںے آن درشت کہ در
 وطن نیاسوے و ہمیشہ رہ پیوے ریاد وارم کہ بارہا بے گتتہ ام
 کہ از باد یہ نوری باز آئی و چون گوشہ و گوشہ داری و در وطن بیاسائی گتتہ
 مرا خوار داشتی بلکہ خواستی کہ مرا از جائے برانگیزد و آئین آوارگی آموزہ
 و دریں بار کہ ہمانا ویدار باز پیشش بود، بمن می فرمود کہ اسے خاک زمین
 گر بر خیزد لبوے حیدر آباد خرام - من با تو ہم ہم - بہیں تاجہ می کنم و
 گوہر کمال ترا بکدام بہامی فرستم - بیاتابگ و سازنہ فرام آدریم و زرا
 اندوزیم، ہیہات ہیہات مگر

عرفی چہ نشستہ کہ یاراں رفتند

واستاں ای اندوہ بد فتر گراں نہ پذیرد تا دریں یک ورق چہ قدر
 تواند گنجید خدایش بیامرز او بہ فردوس بریں جاوہار مشفق مولوی محمد
 ولد ارعل صاحب مذاق سلمہ اللہ تعالیٰ سلام خواند و السلام مع الکرام -

از اسد اللہ نگاشتہ پنج شنبہ سوم اکتوبر ۱۸۵۰ء

جنگ بہادر نظام

الملك اسد اللہ خاں

نجم الدولہ ویر

مفتی سید احمد خاں نے تحصیل علوم کے بعد سرکار انگریزی کی ملازمت کی جب
 جنگ آزادی، ۱۸۵۰ء کا آغاز ہوا تو وہ تحصیل داری کے منصب پر فائز تھے انگریزی
 نظم و نسق کے درہم برہم ہونے پر وہ اپنے وطن بریلی آگئے اور نواب خاں بہادر خاں ناظم
 روہیل کھنڈ کی قومی حکومت میں مفتی کے عہدے پر فائز ہوئے یہ انہوں نے جنگ آزادی

۵ تاریخ روہیل کھنڈ عبدالعزیز خاں عاصی، مکتبہ علم و فکر کراچی ۱۹۶۳ء ۳۶۱۳

مولوی محمد سلیمان بدایونی، بدایوں، ۱۸۵۰ء میں - نفسی اکیڈمی کراچی ۱۹۶۰ء ۳۶۱۳ - ۹۰

۱۸۵۷ء میں باقاعدہ صدر لیا۔ انگریزوں کے دوبارہ اقتدار قائم ہونے کے بعد مفتی سید احمد خاں کو جس دوام بعبور دریائے شور کی سزا ہوئی اور جزائر انڈمان و نکوبار بھیج دیئے گئے۔ مفتی سید احمد خاں نے جزائر انڈمان و نکوبار میں حضرت رسالت صلی اللہ علیہ وسلم کے حضور میں ایک منظوم عرضداشت لکھی۔ جسے شرف قبولیت حاصل ہوا مگر ان کو خاک وطن نصیب نہ ہوئی۔ رہائی کے بعد وطن آنے میں چند روز باقی تھے کہ جزائر انڈمان ہی میں ان کا انتقال ہو گیا۔ ان کی یہ منظوم عرضداشت قاضی عبدالجلیل جنوں نے مرزا غالب کی خدمت میں بھی بھیجی تھی۔ جس کی رسید میں غالب نے ان کو خط لکھا۔

”وہ خط جس میں اشعار سید مظلوم کے تھے۔ مجھ کو پہنچا اور میں نے اس خط کا جواب تم کو بھیجا اور ذکر اشعار قلم انداز کیا، فارسی کیا لکھوں یہاں ترکی تمام ہے۔ اخوان و احباب یا مقتول یا مفقود الخبر، ہزار آدمی کا ماتم دار ہوں، آپ غم زدہ اور آپ غم گسار ہوں اس سے قطع نظر کہ تباہ اور خراب ہوں، مرزا سر پر کھڑا ہے پاب کاب ہوں۔“

غالب نے یہ مکتوب ۸ ستمبر ۱۸۵۹ء کو لکھا۔ لہذا اس سے قبل سید احمد خاں کا انتقال ہوا۔ سید مظلوم کو وہ منظوم عرضداشت اور کچھ کلام جو دستیاب ہوا ہے درج ذیل ہے۔

مری بیکی پر ذرا رحم کر	قسم ہے تجھے اسے نسیم سحر
مدینے میں ہووے جو تیرا گزر	میسٹر نہیں کوئی پیغمبر
یہ کہتا بدرگاہ خیر البشر	تو میری طرف سے زمیں چوم کر
نبی الوری	یا نبی الوری
نبی الوری	یا نبی الوری

۱۔ خطوط غالب (حصہ دوم) مرتبہ نظام رسول جہرم ۲۶۲۔

۲۔ یہ مصرعہ مولوی محمد سلیمان بدایونی نے ۱۹۶۳ء میں ”حیات النبی یا حیات النبی“ لکھا ہے

(باقی اگلے صفحہ پر)

شہادتیرے محکوم ہیں بگردِ بَر
 اشارے کے تابع قضاء و قدر
 جو آیا یم اعجاز کا موج پر
 تو سورج کو پھیرا، کیا شوقِ قمر
 کیا دم میں اعمیٰ کو صاحبِ نظر
 کیا رحمِ اشتر کی فسریاد پر
 نبی الوریٰ یا نبی الوریٰ

بہیں حالِ ما یا نبی الوریٰ
 صفی نورِ اطہر سے آدم ہوئے
 کہ اس سے وہ مسجودِ اعظم ہوئے
 اسی سے وہ رحمت سے باہم ہوئے
 شہا کیا کہوں مجھ پر جو غم ہوئے
 اسی سے گند ان کے سب کم ہوئے
 جدِ امجد سے سب یار و سہم ہوئے
 نبی الوریٰ یا نبی الوریٰ
 بہیں حالِ ما یا نبی الوریٰ

جہاں نام سے تیرے آباد ہے
 ہر اک دل تری یاد سے شاد ہے
 بہت مجھ پر طوفان پیدا ہے
 بہت تنگ تر، جان ناشاد ہے
 شہ دادگر، وقت امداد ہے
 خبر لیجئے جلد فریاد ہے
 نبی الوریٰ یا نبی الوریٰ
 بہیں حالِ ما یا نبی الوریٰ

(بقیہ ما فیہ گذشتہ صفحہ)

(۱۸۸۱ء) مگر ہم نے ۱۸۸۱ء کی ایک قلمی بیاض ملاقاتِ بخش مملوکہ حکیم عبدالغفور آنولوی
 برمیوں انت ۱۵۶۳ء سے نقل کیا ہے۔ اس بیاض میں سید احمد خاں سید کے غالب کے شاگرد
 موت بھی سراجت ہے۔ مولوی محمد عمر نعیمی مراد آبادی (ف ۱۹۶۶ء) کی بیاض میں بھی
 مسرفہ اسی طرح ہے۔ انہوں نے یہ مناجات مولانا نعیم الدین مراد آبادی مرحوم (ف
 ۱۳۶۸ھ) کی بیاض سے نسخ کی تھی۔ مولانا نعیم الدین مراد آبادی کی مفتی سید احمد خاں
 برمیوں سے کچھ دور کی رشتہ داری بھی تھی۔

بندھے بند آہن سے سب دست پیا
 نہ سنا تھا جو کچھ وہ سب کچھ سنا
 رہا بندیک چند آب و غذا
 لگا گھر دیار وطن بھی چھٹا
 چھٹے سب کے سب دوست اور آشنا

نبی الوریٰ یا نبی الوریٰ

بہیں حال ما یا نبی الوریٰ

غضب ہے کہ سید پہ ہو یہ جفا
 نہ ہو حال پر اس کے فضلِ خدا
 جو مشہور عالم میں ہو آپ کا
 تعجب بہت ہے کہ ہے ویر کیا
 نہ اعداء کو ہو اس کے اب تک سزا
 رہا کیجئے جلد مولا رہا!

نبی الوریٰ یا نبی الوریٰ

بہیں حال ما یا نبی الوریٰ

جہاں پر عیاں حسنِ اخلاق ہے
 ترے نام سے روشن آفاق ہے
 ثنا گرتا آپ خلاق ہے
 امیری بہت اس پہ اب شاق ہے
 تری ذات احسان میں طاق ہے
 یہ سید رہائی کا مشتاق ہے

نبی الوریٰ یا نبی الوریٰ

بہیں حال ما یا نبی الوریٰ

تڑپتے ہی مجروحِ فیغِ جفا
 جمالِ مبارک سے دیکھئے شفا
 خطِ سبز سے کیجئے مرہمِ عطا
 مریضوں کی کرتے سب اپنے دوا
 چھپاتے نہیں ہیں رخِ پر صفا
 اٹھا دیکھئے سب یہ رنج و بلا

نبی الوریٰ یا نبی الوریٰ

بہیں حال ما یا نبی الوریٰ

سید مرحوم نے بارگاہِ رسالت مآب صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم میں ایک دوسرے
 موقع پر یوں اظہارِ عقیدت پیش کیا ہے :-

اے بر بندہ ہم نے مولوی محمد عمر نعیمی مرحوم کی بیاض سے نقل کئے ہیں۔

اس غم میں کہ اس رشک قمر کو نہیں دیکھا
 اتنے میں تصور کو ذرا رحم جو آیا
 کہنے لگا یوسف ہیں موسیٰ ہیں عیسیٰؑ
 جب سامنے کی اس نے شبیہ شبہ بطحی
 نالے کئے کیا کہ بہت خوب سا رو یا
 نقشے کئی تصویروں کے وہ سامنے لیا
 میں نے کہا ان میں سے کسی پر نہیں شیدا
 بے ساختہ اس وقت زباں سے مری نکلا

دل کو مرے نسخیر کیا اس عربی نے

مکی، مدنی ہاشمی و مطلبی نے!

جب حشر میں ہووے گا بپا غصہ محشر
 عشاق سے فرمائے گا یوں خالق داور
 جو شخص کہ ہے بجز محبت کا شناور
 میں عرض کروں گا مرے مولا میرے داور
 اور لائیں گے تشریف دہاں سارے ہمیر
 دنیا میں کہو کس کے لئے رہتے تھے مضطر
 محبوب کا نام لائے گا اس وقت زباں پر
 بیٹھا ہے ترے پاس جو یہ بر سر منبر

دل کو میرے نسخیر کیا اس عربی نے

مکی، مدنی ہاشمی و مطلبی نے!

سید کو بہت مضطرب الحال جو دیکھا
 وہ کون سا محبوب ہے ہاں غیرت یلی
 خوبی میں ہے کیا حضرت یوسفؑ سے زیادہ
 یاروں نے رہ الفت دیرینہ سے پوچھا
 کیا رنج ہے کیا ہے سبب گریہ و نالا
 یوں قیس کی صورت ہے جو دل ہاتھ سے کھویا
 بولا وہ مدینے کی طرف کر کے اشارہ

دل کو مرے نسخیر کیا اس عربی نے

مکی، مدنی ہاشمی و مطلبی نے!

"غالب نے ایک دوسرے خط میں جو منشی نبی بخش حقیر کے نام ہے مفتی سید احمد
 بریلوی کے علم و فضل کا اعتراف کیا ہے۔ چنانچہ وہ لکھتے ہیں۔
 "وہ مثنوی اور اعلام نامہ میں نے تمہارے پاس مجھوایا ہے، وجہ یہ کہ

لہ نادراتِ غالب۔ مرتبہ آفاق حسین آفاق۔ کراچی (۱۹۴۹ء) ص ۵۰ (متن)

جب حضور نے حکم دیا کہ عمائد اہل تسنن جو اطراف و جوانب میں ہیں۔ ایک ایک نقل ان کو بھیجی جائے۔ میں نے دفتر میں بقید علی گڑھ، کول، مفتی صدر الدین خاں صاحب کا اور تمہارا نام لکھوا دیا اور کاپی میں نواب انوار الدولہ اور بریلی میں سید احمد کا نام لکھوا دیا اور کوئی ایسا سنی گرا نما یہ میرے ہاتھ نہ آیا۔

۲۔ مولوی سلطان حسن خاں سلطان

بدایوں کے مشہور عثمانی خاندان کے ایک رکن مفتی درویش محمد حافظ الملک (ف ۱۷۷۴ء) کے زمانے میں مفتی مقرر ہوئے تھے ۱۱۸۳ھ میں ان کا انتقال ہوا مفتی درویش محمد کی زوجہ اول سے پانچ فرزند مفتی عبدالغنی، قاضی امین الدین، مولوی حبیب الدین، مولوی وحبیبہ الدین اور مولوی محمد امجد پید ہوئے اور دوسری بیوی سے مولوی محمد انجب اور مفتی محمد عوض ہوئے آخر الذکر وہ بزرگ ہیں جنہوں نے ۱۸۱۶ء میں انگریزوں سے جہاد کیا۔

لے خاندانی تذکروں کے مطابق اس خاندان کے پہلے بزرگ مانیال قطری لاہور و دیوبند ہوتے ہوئے بدایوں پہنچے۔ یہ زمانہ شمس الدین التمش کا بیان کیا جاتا ہے بطور الحجۃ الازوار، مطبع صبح صادق سینا پور۔ ۱۳۸۹ھ (از مولوی انوار الحق) ص ۵۰۔ حصہ اول اکمل التاریخ۔ محمد یعقوب صنیا قادری۔ مطبع قادری بدایوں ۱۳۳۳ھ (۲۰-۳۱) ابوالکمال سید عبدالودود بریلوی کا یہ بیان درست نہیں ہے کہ اس خاندان کے بزرگ شاہان مغلیہ کے زمانے میں مصر سے ہندوستان (بریلی) پہنچے لگدستہ مشاعرہ بریلی، ماہنامہ کمال دہلی جنوری ۱۹۱۳ء) یہی بیان مانا کسرام نے (تکلمہ غالب ص ۶۶) اور مولانا غلام رسول مہر نے (خطوط غالب جلد دوم ص ۲۵۷) دہرا دیا ہے۔

سہ مفتی ولی اللہ فرخ آبادی عہد بنگلہ کی سیاسی علمی اور ثقافتی تاریخ امرتہ محمد الیوب

قادری۔ ص ۲۰۹

۱۸۱۶ء میں انگریزوں سے جہاد کیا اے مفتی عبدالغنی کی اولاد میں مولوی سلطان حسن سلطان بریلوی تھے۔ سلسلہ اس طرح ہے۔ مولوی سلطان حسن ابن مولوی احمد حسن ابن مولوی ابوالمعانی ابن مفتی عبدالغنی۔

منشی ودیش کے صاحبزادے محمد امجد کی اولاد میں مرزا غالب کے دوسرے نامور شاگرد خان بہادر قاضی عبدالجمیل جنون (ف ۲۰ مئی ۱۹۰۰ء) تھے۔ یہ مولوی سلطان حسن کے دادا مولوی ابوالحسن نامور عالم مفتی وقت اور شاہ آل احمد اچھے میاں مارہروی (ف ۱۲۳۵ء) کے مرید و مجاز تھے۔ شعر و شاعری کا ذوق تھا۔ حسن تخلص کرتے تھے۔ ان کی ایک فارسی غزل مولف اکمل التاریخ میں نقل کی ہے۔ جس کا مطلع ہے

مژدہ یاراں کہ برپی خانہ رواں خواہم شد
شیشہ در دست و حرلیانہ رواں خواہم شد
مولوی سلطان حسن کے والد مولوی احمد حسن خاں صدر الصدور تھے۔ جن کا انتقال ۱۲۴۳ھ میں ہوا۔

مولوی سلطان حسن کے حقیقی چچا مولوی محمد حسن خاں بھی عالم و فاضل تھے۔ حکومت انگلشیہ کی طرف سے صدر الصدوری کے منصب پر فائز رہے۔ درس و تدریس اور تصنیف و تالیف کا مشغلہ رکھتے تھے۔ ان کی تصانیف (۱) رسالہ اصل الاصول (نحو) (۲) غایۃ الکلام۔ فی حقیقۃ التصدیق عند الحکماء و الامام (۳) منہاج المواج شرح

نہ مفتی محمد عوض کے لئے دیکھئے جنگ آزادی ۱۸۵۷ء از محمد ایوب قادری (پاک

اکیڈمی ۱۹۶۶ء ص ۲۰-۵۱

گہ اکمل التاریخ ص ۴۲

گہ اکمل التاریخ ص ۴۲

گہ اکمل التاریخ ص ۴۲

معارج العلوم (عربی منطق) (۴) صلوة محمدیہ مع کلمات زکیہ (اوراد) (۵) زورق
الزاہب فی بحر المذاہب (فارسی علم کلام) چینستان چین (مجموعہ کلام فارسی وارد) (۶)
مطبوع و مشہور ہیں۔

محمد حسن خاں صدر الصدور کا تقریباً ۳، ۱۸ء میں انتقال ہوا۔ ان کو شعر و شاعری
کا بھی ذوق تھا۔ اسیر تخلص کرتے تھے۔ مرزا غالب سے تعلقات تھے۔ جب
مرزا غالب دوسرے سفر میں رام پور سے دہلی واپس ہوئے تو بسبب علالت
مولوی محمد حسن خاں بریلوی صدر الصدور مراد آباد کے یہاں پانچ دن رو سب
۱۸۶۵ء کے بالکل آخری دن اور جنوری ۱۸۶۶ء کے ابتدائی دن مقیم رہے
جیسا کہ انہوں نے نواب کلب علی خاں والی رام پور رف ۱۸۸۷ء کو لکھا ہے۔
”مولوی محمد حسن خاں بہادر صدر الصدور آئے اور مجھے اپنے گھر
لے گئے پانچ دن وہاں رہا۔ بھائی نواب مصطفیٰ خاں وہیں آکر مجھ
سے ملے۔“

منشی ہر گوپال تفتہ کو لکھتے ہیں۔

”بعد روانگی کے مراد آباد میں پہنچ کر بیمار ہو گیا۔ پانچ دن صدر الصدور

لے مکاتیب غالب (متن) ۱۵۸ ص ۱۵۸ معلوم نہیں ڈاکٹر لطیف حسین ادیب نے
کس بنیاد پر مفتی صاحب کا سال انتقال ۱۸۶۸ء لکھ دیا ہے (ملاحظہ ہو۔ بریلی کے
خاندان مفتیاں کی شاعری کا مختصر جائزہ۔ از ڈاکٹر لطیف حسین ادیب۔ معارف
الظلم گروہ، اگست ۱۹۶۷ء ص ۱۰۸، ۱۰۹

لے ملاحظہ ہو تذکرہ نادرا از مرزا کلب حسین نادر (مرتبہ مسعود حسن رضوی لکھنؤ
۱۹۵۷ء و سخن شعرا

لے مکاتیب غالب (عربی) متن ص ۸۴
لے خطوط غالب (مہر) جلد اول ص ۲۱۷

صاحب کے یہاں بیمار پڑا رہا، انہوں نے بیماری داری اور غم خواری
بہت کی۔

مولوی سلطان حسن ۱۲۴۰ھ میں پیدا ہوئے۔ لے بریلی کے عماد وروساء میں
تھے۔ حکومت انگلشیہ کی طرف سے اعلیٰ مناصب پر فائز رہے۔ مولانا فضل حق خیر آبادی
رف ۱۲۶۸ھ) کے مشہور تلامذہ میں تھے۔ لے اگرہ میں سب نچ رہے مولوی محمد
یعقوب ضیاء قادری بدایونی لکھتے ہیں۔

”مفتی سعد اللہ صاحب مراد آبادی سے آپ سے علمی چھڑ چھاڑ رہتی تھی

چنانچہ دونوں صاحبوں کا ایک زبردست مکالمہ رسالے کی صورت

میں چھپا ہے۔“

ہمارے کتب خانے میں مولوی سلطان حسن کا یہ رسالہ مطبوعہ موجود ہے۔ اس کا
سرورق غائب ہے ”خاتمہ الطبع“ کی عبارت یہاں نقل کی جاتی ہے جس سے پوری
کیفیت واضح ہو جاتی ہے کہ مفتی سعد اللہ مراد آبادی نے مولانا فضل حق خیر آبادی کی
مشہور کتاب ہدیہ سعیدیہ پر بعض اعتراضات کئے تھے۔ ان اعتراضات کے جواب
میں مولوی سلطان حسن نے یہ رسالہ لکھا ہے۔ خاتمہ طبع کی عبارت یہ ہے۔
ولعد فہذہ رسالہ شیعہ و عجمالہ انیقہ حریرہ الفاضل العلام البحر الزک القمقام
مولانا المولوی..... سلطان حسن البریلوی لازال راشد ککل غی و غوی
مجیباً عما اوردہ العالم المتورع المتزید المتبرع مولانا المولوی المفتی

۱۔ تاریخ روہیل کھنڈ ص ۲۰۳

۲۔ مولوی عبدالشاہ خاں شروانی نے ان کا نام ”سلطان احمد“ لکھ دیا ہے جو درست

نہیں ہے۔ رباغی ہندوستان بجنور ۱۹۳۴ء اور ۱۹۳۴

۳۔ اکل تاریخ ص ۴۲

۴۔ رسالہ مولوی سلطان حسن، مطبوعہ، مطبع شعلہ طور کانپور ۱۲۸۸ء و ۱۸۴

محمد سعد اللہ المراد آبادی ایدہ اللہ بالآبادی علی البعض عبارۃ الہدیۃ السعیدیہ
 فی الحکمۃ الطبیعیہ ولقد اصاب واجاد فیما احباب وافاد فلقد درہ من
 مجیب ارشد و افہم وسکت المورد و افہم بتحقیقات لائقہ و تدقیقات
 فائقہ جزاہ اللہ خیر الجزا و انعم علیہ بالاجزا قد طبعت فی المطبع الملقب
 بشغلہ طور الواقع فی بلدہ کالقور فوانی طبعہ بالتمام فی شہر المحرم الحرام
 سنت الف و عاشرین و ثمان و ثمانین من ہجرت - سید النبیین علیہ و علی
 آلہ الصلوٰۃ والسلام الی یوم الدین -

مولوی سلطان حسن ملازمت کے ساتھ ساتھ درس و تدریس کا سلسلہ بھی رکھتے تھے
 ان کے تلامذہ میں مولوی ہدایت علی بریلوی مولوی بشیر الدین قنوجی اور مولوی غلام بسیم اللہ
 بسمل خاص طور سے قابل ذکر ہیں۔

منشی عبدالعزیز خاں عاصمی مؤلف تاریخ روہیل کھنڈ لکھتے ہیں۔

”قصیدہ بردہ اور بانٹ سعادت آپ سے یادگار ہیں۔“

مفتی سلطان حسن نے قصیدہ بردہ و قصیدہ بانٹ سعادت کی شرح لکھی

ہیں ان کا ایک طویل نعتیہ قصیدہ ہمارے پاس محفوظ ہے جس کے دو شعر
 درج ذیل ہیں۔

تمہارے فضل میں سب سے مراد حق فائق ہے نہیں امت میں بد کردار مجھ سا یا رسول اللہ

مدینہ کی گدائی ہو کہیں سلطان کو حاصل ملے بہر حسن اس کو یہ حصہ یا رسول اللہ

۱۲۹۹ھ میں دہلی میں مولوی سلطان حسن کا انتقال ہوا اور حضرت خواجہ باقی باللہ

علیہ الرحمۃ کے جوار میں دفن ہوئے ر حافظ غلام رسول ویران نے مندرجہ ذیل قطعہ

تاریخ کہا ہے۔

مولوی سلطان حسن خان عالم نیکو عمل
بہر سال رحلت ایشاں بگوش دل رسید
چوں سفر کردند از دنیا سوئے وار النعیم
ابن ندائز عالم بالا " لہم اجر عظیم
(۱۲۹۹ھ)

مفتی سلطان حسن کی ایک صاحبزادی اور پانچ صاحبزادے تھے۔ صاحبزادی،
قاضی محمد خلیل حیراں (ف)، جنوری ۱۹۳۹ء (۱۹۳۹ء) ابن قاضی عبد الجبیل جنون کو منسوب تھیں
صاحبزادگان میں مفتی حبیب الحسن احسن اور مفتی عماد الحسن محونے شہرت پائی۔ احسن
غلام بسم اللہ بسمل کے شاگرد تھے اور قیام پاکستان کے بعد لاہور آگئے تھے، وہیں
انتقال ہوا۔ عماد الحسن محو ۱۶ ربیع الاول ۱۳۴۵ھ (۱۳ ستمبر ۱۹۲۶ء) کو فوت ہوئے
ان کے صاحبزادے صابر حسن شیوا قیام پاکستان کے بعد بریلی کی سکونت ترک کر کے
کراچی آگئے تھے ۶ نومبر ۱۹۶۵ء کو ان کا انتقال ہوا۔

مالک رام صاحب نے بلا حوالہ سلطان حسن مرحوم کا تخلص احسن لکھ دیا ہے۔
تعجب ہے کہ ڈاکٹر لطیف حسین نے بھی یہی بات دہرا دی ہے۔
۳۔ مولوی محمد حسین تمنا

مراد آباد کے قدیم باشندے تھے۔ علوم مروجہ کی باقاعدہ تعلیم و تحصیل کی شعرا و اب
میں اس زمانے کے مشہور شاعر شیخ مہدی علی خاں ذکی (ف ۱۲۸۳ھ) کے شاگرد تھے
مراد آباد میں ذکی کے چار شاگرد محمد حسین تمنا، کفایت علی کافی، معین الدین

۱۔ شیوا بریلوی کے حالات کے لئے دیکھئے راقم کا مضمون "شیوا بریلوی" "العلم کراچی ۱۹۵۵ء"

۲۔ ڈاکٹر لطیف حسین ادیب ص ۱۱۱

۳۔ مراد آباد کے ساکن عالم شاعر اور مجاہد تھے جنگ آزادی میں ۱۸۵۷ء میں حصہ لیا
اور ۱۸۵۸ء میں شہید ہوئے۔ تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو جنگ آزادی ۱۸۵۷ء (محمد ایوب

قادری ص ۵۶۱-۵۶۶۔

نزہت اور شبیر علی خاں تنہا "چار یار" مشہور تھے۔

ایک اندازے کے مطابق تمنا کی پیدائش ۱۲۲۷ھ کے قریب ہوئی۔ مولوی محمد حسین مراد آبادی لکھتے ہیں۔

"شیخ محمد حسین تمنا دریں شہر ہستند تعلیم باطن شیخ را وسیلہ نجات خود و التہ در درزشش آن مشغول اند و آزاد مجرور گوشہ تنہائی زلیست می کنند و اوقات مستعار خود را در تلاوت کلام اللہ و مطالعہ کتب فقہ وغیرہ می گزارند و در فن شاعری بزبان فارسی و اردو نظیرے ندارند و صاحب دیوان فارسی و اردو ہستند"

نواب صدیق حسن خاں قنوجی ثم بھوپالی لکھتے ہیں۔

"شیخ محمد حسین متخلص بہ تمنا ساکن مراد آباد اند و نسبت تلمذ و رشتہ گوئی فارسی با استاد العصر مرزا اسد اللہ خاں غالب دہلوی دارند کلام ایشان در نثر فارسی رحیقے است سلسال و سخن ایشان در نظم دری جوہری است بے مثال۔ چند سال شد کہ بچیدر آباد کن بتلاش معاش رفتہ بودند آنجا صورت روزگار نشد و زیر بار شدہ مراجعت بوطن نمودند وقتے کہ در بلدہ بھوپال رسیدند فقیر صحبت چند ایشان دریافت و از اخلاق حمیدہ و

۱۔ معین الدین نزہت ابن امین الدین راسخ مراد آباد کے قدیم باشندے ۱۳۳۹ھ میں انتقال ہوا۔ ان کا دیوان نزہت الناظرین مطبوعہ ہے۔ ان کے نامور فرزند مولانا نعیم الدین مراد آبادی تھے۔

۲۔ مراد آباد کے مشہور فاروقی خاندان کے رکن تھے۔ جنگ آزادی ۱۸۵۷ء میں حصہ لیا۔ ۳۔ انوار العارفین۔ از مولوی محمد حسین مراد آبادی۔ مطبع صدیقی بریلی ۱۲۹۰ھ ص ۵۰۸۔ ۴۔ تاریخ قنوج (قلمی)۔ نواب صدیقی حسن خاں شروانی کلکشن، مسلم یونیورسٹی علی گڑھ ۱۸۴۔ نیز دیکھیے ماہنامہ "سرحد" کراچی جولائی ۱۹۷۳ء

خصائل سنجیدہ ایساں خیلے محظوظ گردید۔

نواب صاحب نے شمع انجمن میں بھی ان ہی خیالات کا اظہار کیا ہے۔

مولوی محمد حسین تمنا، مشہور شیخ طریقت شاہ عبدالغنی مجددی سے نقش بندی سلسلے میں بیعت تھے۔ اپنا تمام وقت تذکرہ عبادت میں گزارتے تھے۔ محلہ رفعت پورہ (مراد آباد) میں ان کا قیام تھا۔ جس مسجد میں وہ وعظ کہتے تھے، وہ مسجد "مسجد مولوی محمد حسین تمنا" کے نام سے مشہور ہے۔

مولوی محمد حسین تمنا نے اپنے کلام میں اکثر جگہ اپنے شیخ کا ذکر کیا ہے۔ چنانچہ فرماتے ہیں۔

حاصل نہ کیوں ہو مجھ کو تمنا غنائے دل
عبدالغنی ہے نام مرے دستگیر کا

مرض دور ہوتے ہیں واں جسم جاں کے
مدینہ بھی کیا طرفہ دار الشفاء ہے
ملا ہے اسے گنج نعمت نبیؐ کا
کہ عبدالغنی شاہ کا یہ گدا ہے

۱۔ شمع انجمن۔ نواب صدیق حسن خاں۔ مطبع شاہجہانی بھوپال ۱۲۹۳ھ ۴ ۱۰۰ - ۱۰۱
۲۔ شاہ عبدالغنی مجددی بن شاہ ابوسعید ۱۲۳۵ھ، ۲۰ - ۱۸۱۹ء میں پیدا ہوئے۔
نامور علماء مولانا مخصوص اللہ اور شاہ محمد اسحاق وغیرہ سے تکمیل علوم کی مجددی نقش بندی سلسلے کے مشہور شیخ طریقت تھے۔ سنن ابن ماجہ کا ایک ذیل انجاء الحاجہ
دلکھا ہے جو طبع ہو چکا ہے۔ جنگ آزادی ۱۸۵۷ء میں حصہ لیا۔ فتویٰ جہاد پر دستخط کئے
پھر سقوطِ دہلی کے بعد مکہ معظمہ چلے گئے اور وہیں ۱۲۹۶ھ، ۱۸۷۸ء میں انتقال ہوا۔ یوسف
الیان سرکیس نے ان کو شاہ عبدالغنی ابن شاہ ولی اللہ سمجھ لیا ہے (معجم المطبوعات العربیہ
والمغربیہ جلد اول مصر ۱۳۲۶، ۱۸۸۹ء میں ملاحظہ ہو۔ تذکرہ علمائے ہند (اردو ترجمہ)

عبدالغنی توباشی و من بردت فقیر
 سرگرم رتبہ نعلین اومی داشت می سودم
 محروم چون روم ز سر آستان تو
 بپائے حضرت عبدالغنی پاک دامانش
 مولوی محمد حسین تمنانے اپنے شیخ طریقت کی مدح میں فارسی میں کئی قصیدے
 لکھے ہیں اور ایک طویل قصیدہ (۹۳) اشعار کا اردو زبان میں لکھا ہے۔ اس
 قصیدے کے شروع اور آخر کے چار چار اشعار درج ذیل ہیں۔

میری ہشتاد سالہ عمر اور ضعف مرض اس پر
 دلع سے اک امام اولیاء کے سے یہ مداحی!
 کہہاں یا را ہے میرے سر میں اس حدت نہانی کا
 زمینے میں ہے روشن نام جن سے پارسائی کا
 انہیں پر خاتمہ اب ہے کمال رہنمائی کا
 وہاں تو نام بھی باقی منی کا تھا نہ مانی کا
 ہزاروں دل پہ سے لکھا ہوا، ان کی لکھائی کا
 ثنا ان کی ہے منصب شہل و داؤد طائی کا
 مسلم جن کو منصب اولیاء کی پیش وائی کا
 غلام ان کا بنا، شیوہ لیا یہ خود ستائی کا
 تمنا کی تمام شاعری مدحت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عبارت ہے
 وہ نعت گوئی میں ایک خاص امتیاز رکھتے ہیں۔ سیدھے سادے الفاظ میں
 اپنے جذبات کا اظہار کرتے ہیں۔ ہندی الفاظ، سادہ تراکیب اور سامنے کے
 تشبیہات اور استعارے استعمال کرتے ہیں۔ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم صحابہ
 کرامؓ مدینہ منورہ اور متعلقات ذات اقدس نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے ذکر
 سے ان کے قلب و روح کو ایک خاص کیف حاصل ہوتا ہے۔

مولوی شاہ اسماعیل دہلوی (ف ۱۸۳۱ء) کی کتاب تقویت الایمان کی
 بعض عبارتوں پر مولانا فضل حق خیر آبادی نے اعتراضات کئے اور خاص طور سے
 اس عبارت ” اس شہنشاہ کی تو یہ شان... کی برابر کے پیدا کر ڈالے ” پر امکان
 نظیر اور امتناع نظیر کی بحث شروع ہو گئی۔ پھر اس سلسلے میں طرفین سے بہت سے

رسالے لکھے گئے اور نصف صدی سے زیادہ یہ مسئلہ تازہ رہا۔ یہاں تک کہ مولانا
فضل حق خیر آبادی نے اس بحث میں مرزا غالب کو بھی گھسیٹ لیا اور اپنی تائید میں
ان سے ایک فارسی مثنوی لکھوائی۔ اس مسئلے میں مولوی محمد حسین تمنا مولانا فضل حق
خیر آبادی کے ہم نوا اور موید تھے۔ انہوں نے اپنے اردو کلام میں امتناعِ نظیر کو
کھل کر وضاحت و حمایت کی ہے۔ ہمارے خیال سے شاید ہی کسی شاعر نے اردو
میں اس مسئلہ پر اس بلند آہنگی سے اظہارِ خیال کیا ہو۔

اس زمانے کے کلامی مباحث میں حیاتِ النبی اور علمِ غیب کا مسئلہ بھی
زیرِ بحث و گفتگو تھا۔ اگرچہ مذہبی حلقوں میں آج بھی کہیں کہیں ان مباحث
صدائے بازگشت سنائی دیتی ہے۔ اس سلسلے میں تمنا کے چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

حیاتِ النبی

جب دوستوں نے ان کو حیاتِ النبی کہا
جیتے ہی جی تمام پھر بد اندیش مر گئے!

علمِ غیب

ازل کا ماجرا ظاہر ابد کا حال روشن ہے
تمنا نے اپنے کلام میں جا بجا ہندی الفاظ استعمال کئے ہیں اور خوب کئے ہیں۔
اشعار ملاحظہ ہوں۔

وہاں اطلس گردوں ہے ادھوتر کے
کیا وصف لکھوں فرشِ حریمِ نبوی کا

مشہور نام ہند میں جس کا اکاس ہے
لنگر کا شاہ دین کے وہ چھوٹا سا طاق

وہ رحمتِ خدا ہے نہ ہواں سنا امید
مومن نہیں جو رحمتِ حق سے نرا اس

لے تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو۔ مثنوی غالب در تائید مسائل اختلافیہ العلم کراچی غالب

گیسٹے مصطفیٰ کا سالہ جہاے پڑے واں بوئے مشک ناب بھی لہسن کی باس ہے

وہ دوچار خرموں سے وقت ضرورت کئی دن کے مہونکے چھکاوں ہزاروں
مولوی محمد حسین تمنا کا ۱۳۱۷ھ میں انتقال ہوا۔ مرزا نصیر الدین برلاس مراد آبادی (وف
۱۹۰۹ء) لکھتے ہیں کہ

”اس سال (۱۳۱۷ھ میں) نوے سال کی عمر میں ان (تمنا) کا انتقال
ہوا جناب رسالہ کتاب صلی اللہ علیہ وسلم کی نعت میں قصائد اور غزل
خوب کہتے ہیں۔“

منشی امیر احمد مینا (وف ۱۳۱۹ھ) نے مندرجہ ذیل قطعہ تاریخ وفات کہا ہے۔
شوق دیدار الہی میں پڑھتی رہی روح آخر اس دھن میں سوئے خلد بریں جانکی
سال رحلت جو کہا ہا لطف غیبی نے امیر جان کیا نکلی تمنا کی تنہا نکلی

۱۳۱۷ھ

قصائد تمنا

تمنا کے فارسی قصیدے ”قصائد تمنا“ کے نام سے مطبع منشی ہرنام سروپ رکھنوں
میں طبع ہو چکے ہیں۔ ہمیں اس کتاب کا ایک ناقص الاخر نسخہ ملا ہے اس لئے سنہ
طباعت اور مقام طباعت کی وضاحت نہ ہو سکی۔ ان قصائد میں تین قصیدے
تمنا نے اپنے مرشد شاہ عبدالغنی رح کی شان میں لکھے ہیں۔ اور بقیہ تمام قصائد حضرت
رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی شان میں ہیں۔ ان قصائد کے ملاحظے کے بعد شاہ
عبدالغنی رح نے تمنا کو دعا دی ہے

مرزا نصیر الدین، وقائع نصیر خانی (مترجمہ و مرتبہ محمد ایوب قادری) مشمولہ علم و عمل
وقائع عبدالقادر خانی جلد دوم، آل پاکستان ایجوکیشنل کانفرنس کراچی ۱۹۶۱ء ص ۹۹
۱۳۱۷ھ مولوی محمد حسین تمنا کا اردو کلام درجہ اول میں خطی صورت میں ہمارے دوست
مولوی محمد اطہر نعیمی صاحب کے پاس ہے۔ اس میں آخر میں یہ دونوں تحریریں شامل ہیں۔

” بہ بشارت ” اللهم ابدع بروح القدس ” مبشر باشد ۔

یہ وہ دعا ہے ، جو حضرت رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت حسانؓ کو دی تھی ۔ مرزا غالب نے ان فارسی قصائد کو دیکھ کر اپنے ایک مکتوب میں تمنا کو لکھا کہ ۔

و نظم نظامی نظام را دیدم بسیار خوب خوش اسلوب است من نیز

مداح این قصیدہ ام ۔

تمنا کا اردو دیوان ۱۸۹۷ء میں طبع ہوا ، ہمیں ان کا اردو

کلام دو جلدوں میں قلمی صورت میں مولوی محمد اطہر نعیمی

صاحب سے ملا ہے جس کے لئے ہم ان کے شکریہ گزارتے ہیں ۔

۴۔ خان بہادر منشی سخاوت حسین مدہوش

بدایوں کے ایک انصاری خاندان کے چشم و چراغ تھے ۔ شروع دور اسلامی میں ان کے بزرگ یہاں آکر سکونت پذیر ہوئے ، مدہوش کے دادامیاں جی عبدالملک انصاری مرحوم اپنے دور کے نامور شیخ طریقت شاہ آل احمد اچھے میاں مارہروی ۔ (ف ۱۲۳۵ھ) کے مرید و خلیفہ تھے ، میاں جی عبدالملک کی زندگی زیادہ تر درس و تدریس اور تذکیر و بیاضت میں گزری ۔ ۱۲ رمضان المبارک ۱۲۵۸ھ کو میاں جی عبدالملک کا انتقال ہوا اور وہ اپنے خاندانی قبرستان میں دفن ہوئے ۔

میاں جی عبدالملک کے تین صاحبزادے (۱) امان اللہ حسین عرف خلیفہ تلو (۲) امداد حسین اور (۳) شیخ عنایت حسین تھے ۔ آخر الذکر شیخ عنایت حسین خاں

لک ایضاً

لک تذکرۃ الواصلین ۔ از مولوی رضی الدین بسمل ۔ (طبع دوم نظامی پریس بدایوں ۱۹۴۵ء)

بہادر منشی سخاوت حسین مدہوش کے والد تھے۔

سخاوت حسین مدہوش بدایوں میں ۱۸۲۶ء میں پیدا ہوئے۔ مدہوش نے مروجہ طریقے کے مطابق عربی و فارسی کے تحصیل کی۔ ان کی تعلیم و تحصیل کی تفصیلات نہیں ملتیں۔ قانون کا امتحان پاس کرنے کے لئے انہوں نے وکالت کا پیشہ اختیار کر لیا۔ مدہوش کے اساتذہ میں مولوی حکیم سعید الدین کامل (ف ۱۳۱۶ھ) کا نام خاص طور سے قابل ذکر ہے۔ چنانچہ حکیم سعید الدین کے صاحبزادے مولوی رضی الدین بسمل (ف ۱۹۲۵ء) کی کتاب تذکرۃ الواصلین پر تقریظ لکھتے ہوئے مدہوش لکھتے ہیں: ”یہ سب کچھ میرے معظم و مکرم استادان (مولوی رضی الدین) کے والد ماجد حکیم مولوی محمد سعید الدین صاحب مرحوم و مغفور کا فیض و برکت ہے کہ جو باوجود اعلیٰ تعلیم یافتہ اور صاحب دولت ہونے کے نہایت منکسرانہ اور بزرگانہ روش پر زندگی بسر کرتے تھے۔ کبھی اظہار کبر و خود نمائی کو کام نہ فرمایا سچ تو یہ ہے کہ جناب حکیم صاحب موصوف خدا پرستی اور نیک مزاجی میں اپنی مثال آپ تھے۔“

جنگ آزادی ۵۸-۱۸۵۷ء کے بعد منشی سخاوت حسین مدہوش نے شاہجہانپور میں وکالت شروع کی۔ کیونکہ اس زمانے میں ضلع بدایوں، شاہجہان پور کے حلقہ ججی میں شامل تھا۔ وہ نہایت کامیاب وکیل ثابت ہوئے۔ ”خان بہادر“ کا خطاب پایا۔ بلکہ بدایوں کے سب سے پہلے خان بہادر وہی تھے۔ ان کے نواسے حاجی

۱۷ رفعات مدہوش۔ مرتبہ حاجی حامد سعید خاں نودی۔ نظامی پریس بدایوں ۱۹۴۳ء
۵۴ غالب کی نادر تحریریں۔ از ڈاکٹر خلیق انجم۔ مکتبہ شاہراہ دہلی ۱۹۶۱ء و ۱۳۹
نے سال پیدائش ۱۸۲۰ء لکھ دیا ہے۔

۳ تذکرۃ الواصلین (طبع اول) مولوی رضی الدین بسمل منشی گلاب سنگھ اینڈ سنز پریس
لاہور ۱۳۱۸ھ ص ۲۶۶، ناشر طبع دوم نے یہ تقریظ شامل نہیں کی ہے۔

حامد سعید خاں صاحب لوہی لکھتے ہیں۔

”قبلہ مدہوش موصوف کو ایک متوسط طبقے کے فرد تھے۔ لیکن آپ نے اپنی محنت، لیاقت، حسن اخلاق اور جوہر انسانیت کے باعث ہندوستان میں ہرول عزیز کی حاصل کی۔ آپ برسوں میونسپلٹی شاہجہان پور کے وائس چیئرمین رہے ہندو مسلم اتحادی بورڈ کے اور تعلیم کے صدر رہے نیز اعزازی اسپیشل مجسٹریٹ رہے ہر طبقے اور ہر مذہب کے ہندوستانی اور فرنگی معززین موصوف کی بڑی قدر اور عزت کرتے تھے۔ وہ ان مٹھی بھر لوگوں میں تھے، جنہوں نے کانگریس کی بنیاد ڈالی۔“

مدہوش، محلہ چاہ میر (بدایوں) میں رہتے تھے انہوں نے اپنے جدی مکان کے سامنے ایک اور مکان نہایت مستحکم تعمیر کرایا۔ اور جدی مکان کی جانب مشرق ایک کوٹھی بنوائی۔

مدہوش بدایونی سرسید احمد خان بہادر اور ان کی علی گڑھ تحریک سے بہت متاثر تھے اور وہ اس تحریک سے آخر وقت تک وابستہ رہے۔ آل انڈیا محسٹریٹ اور نیٹل ایجوکیشنل کانفرنس کے چودھویں اجلاس منعقدہ رام پور ۱۹۰۰ء میں بتاریخ ۲۹ دسمبر ۱۹۰۰ء کو تقریر کرتے ہوئے فرمایا کہ

”رغارت (رقعات مدہوش) ۱۰۳ - ۱۱

”اس زمانے میں ہندو مسلم اتحادی بورڈ کا وجود سمجھ میں نہیں آیا۔

”کانگریس کی بنیاد ڈالنا بھی سمجھ میں نہیں آیا۔ خاں بہادر سخاوت حسین شروع سرسید احمد خاں کی تحریک کے حامی تھے۔ آل انڈیا ایجوکیشنل کانفرنس کے سرگرم کار تھے جو کانگریس کے توڑ پر ۱۸۸۶ء میں قائم ہوئی تھی۔

”رپورٹ محمد ن اور نیٹل ایجوکیشنل کانفرنس، چودھواں اجلاس منعقدہ رام

۱۹۰۰ء (مطبع سفید عام اگرہ ۱۹۰۱ء) ۲۳۹ - ۲۴۰

”چونکہ سرسید احمد خاں کو میں نے دیکھا ہے۔ اس لئے میں کچھ کہنے کو کھڑا ہوں ۱۸۶۴ء سے میری اور سرسید احمد خاں کی ملاقات تھی۔ میرے خطوط کے جواب میں وہ اکثر مرحبا اور جزاک الہ لکھا کرتے تھے۔“

آخر میں کہتے ہیں:۔
 ”باقی میں توسید صاحب کا معتقد مثل ان لوگوں کے ہوں جیسے فتح مکہ کے قبل کے مسلمان تھے۔“

رام پور میں کانفرنس کے ایک غیر معمولی اجلاس میں تقریر کرتے ہوئے انہوں نے جو کچھ فرمایا۔ اس کی تفصیل کے لئے کانفرنس کی رپورٹ کے متعلقہ صفحات دیدنی ہیں۔

اس اجلاس میں ایک رزلوشن

”اس کانفرنس کی ایک رائے ہے کہ مسلمانوں میں تعلیم قانون بہت کم ہو گئی ہے۔ اس کو ترقی دینے کے لئے پوری کوشش کرنی چاہئے۔“
 پر تقریر کرتے ہوئے خان بہادر منشی سخاوت حسین مدہوش نے سرانہی میڈائل کے ایک استفسار کے جواب کا حوالہ دیتے ہوئے پرانے و کلام کی زبوں حالی کا ذکر کیا اور پھر فرمایا:۔

”لہذا ضرورت ہے کہ اعلیٰ تعلیم یافتہ اشخاص کو قانونی تعلیم دی جائے تاکہ لائق مسلمان آئندہ سربراہ اور وہ وکیل ہو سکیں۔ لہذا میں اس رزلوشن کی تائید کرتا ہوں اور دو سال کے لئے دس روپے ماہوار کا ایک اسکالرشپ دوں گا۔“

۱۔ رپورٹ محمدن اور نیٹل کانفرنس (اجلاس رام پور ۱۹۰۰ء) ص ۲۴۰۔

۲۔ رپورٹ محمدن اور نیٹل کانفرنس (اجلاس رام پور ۱۹۰۰ء) ص ۴۰۔

۳۔ رپورٹ محمدن اور نیٹل کانفرنس (اجلاس رام پور ۱۹۰۰ء) ص ۱۰۸۔

نواب محسن الملک مرحوم رف ۱۹۰۷ء کا ایک خط منشی سخاوت حسین مدہوش
کے نام ملتا ہے جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ وہ علی گڑھ تحریک سے گہری دلچسپی اور
تعلق رکھتے تھے۔ نواب محسن الملک کا خط درج ذیل سے ہے

جناب والا! آپ کی بے انتہا کوششوں کا میں بہت مشکور ہوں
اگر قوم میں آپ جیسے لوگ موجود ہوں تو ہندوستانی موجودہ پستی کی
حالت میں بہرگز نہ رہیں۔ میرا مقصد فروری کے مہینے میں روہیل کھنڈ
میں دورہ کرنے کا ہے۔ بدایوں، مراد آباد وغیرہ میں بلا آپ کی
امداد کے کامیابی ہونا محال ہے۔ مہربانی فرما کہ تحریر فرمائیے کہ
کون سی تاریخیں بدایوں کے جلسے کے لئے زیادہ مفید ہوں گی۔
اس سال کانفرنس کلکتہ میں ہوگی اور اس کے فوراً ہی بعد میموریل فنڈ کا
اجلاس ہوگا امید ہے کہ آپ اس کانفرنس میں شامل ہوں گی

آپ کا خادم

(محسن الملک)

قاضی سجاد حسین بسمل بدایوںی کے مکتوب کے حوالے سے مالک رام صاحب نے
”تلامذہ غالب“ میں خاں بہادر منشی سخاوت حسین مدہوش بدایوںی کا صرف نام لکھا ہے
ان کو حالات بالکل نہ مل سکے۔ مدہوش کے نواسے حاجی حامد سعید خاں صاحب
لودھی لکھتے ہیں کہ

خان بہادر منشی سخاوت حسین صاحب مدہوش (۱۸۲۷ء تا ۱۹۰۱ء) حضرت
غالب فردوس مکانی کے، مولوی عزیز الدین عزیز بدایوںی کی طرح

۶۲ رفات مدہوش ص ۷۲

۷۲ تلامذہ غالب ص ۲۵۸

۷۲ تعارف رفات مدہوش ص ۵۲

ایک نہایت صاحب تمیز تلمیذ تھے۔

مدہوش کو اردو اساتذہ کے بہت سے اشعار یاد تھے اور اپنے استاد غالب کا تو بیشتر کلام یاد تھا بلکہ وہ اپنی صاحبزادی مسماۃ نیاز رسول کو اپنے استاد کا کلام یاد کرواتے تھے۔ نیاز رسول کے صاحبزادے حاجی حامد سعید خاں کو وہی لکھتے ہیں کہ

”اپنے استاد حضرت غالب کا اچھا شعر یاد کرنے پر اپنی بیٹی کو بغرض دل افزائی ہمیشہ روپے سے اشرفی تک انعام دیا کرتے تھے۔ اس طرح نیاز رسول غالب کے کلام کی حافظ ہو گئی تھیں۔“

مدہوش کے فارسی رقعات کا ایک مجموعہ شائع ہوا ہے۔ اس میں ایک خط حضرت غالب دہلوی کے نام ہے۔ اس سے اُن کے تعلقات کا اندازہ ہوتا ہے۔

مہربان فصیح زبان والی مدک نظم و نثر۔

شعر

بیاں شوق چہ حاجت کہ سوز آتش دل تو اں شناخت بسوزے کہ در سخن باشد
 نامہ محبت ز کار بعین انتظار معہ غزلہائے اردو قصیدہ فارسی و پنج آہنگ ،
 خوبیش از مشرق تا بہ مغرب رسیدہ یہ تو انروز و وصول آورد تارک تفاخر بہ فرق
 فروزاں رسانیدہ بے تکلف می نگارم کہ در ریختہ ناسخ را نسخ ساختہ ، سخن آتش و آتش
 انداختہ ولذت شعر و ذوق را بے ذوق نمودہ ، خوشا قسمت خاقانی و انوری و عرفی کہ
 در زمان حال موجود نیستند۔ اگر بودے مقابلہ نظم قصیدہ راجد سے در دہرے نثر نامہ
 پر نور، نثر ظہوری بے ظہور، ایگہ کلمہ چند بطور توصیف بلکہ مرزا صاحب اسد اللہ خاں
 غالب از زبان بندہ می گویند۔

۱۵ رقعات مدہوش ص ۱۵۔

۱۶ رقعات مدہوش ص ۱۶۔

مثنوی

طرز اندیشہ آفریدہ اوست! در تن لفظ جان و میدہ اوست
 پشت معنی قوی ز پہلویش خامہ لافرہی ز بازویش
 نقول رقعات اوز و وتر مرزا صاحب عنایت فرمائید و یاد بندہ فراخور خاطر
 دارند" اسی طرح مرزا غالب کا بھی ایک خط ان کے نام ہے جو درج ذیل ہے یہ
 مشفق مکرمی منشی سخاوت حسین صاحب سلمہ اللہ تعالیٰ۔

بھان اللہ آپ کے خط کا جواب نہ لکھوں اپنے کو لفریں کروں اگر
 شتاب نہ لکھوں اس وقت ڈاک کے ہر کار سے نے تمہارا خط دیا
 ادھر پڑھا ادھر جواب دینے کا قصد کیا میں ایک شخص گوشہ نشین
 فلک زدہ اندوہ گین نہ اہل دنیا نہ اہل دیں مجھ جیسے نکمے آدمی کا جو
 کوئی مشتاق ہونے پر اتم خود مجمع اخلاق ہو ورنہ کیوں تم کو یہ اس قدر
 اشتیاق ہو۔ ہاں ایک بڑی بھلی شاعری۔ اس کا حال یہ کہ آگے جو کہا ہو
 کہا اب شاعر بھی نہیں رہا بہر حال تمہاری فقیر نوازی کا شکر گزار اور
 طالب دیدار ہوں۔

نجات کا طالب

غالب

چاشت گاہ دو شنبہ ۳ فروری ۱۸۶۱ء

مدہوش کے رقعات کا ایک مجموعہ "رقعات مدہوش مسمی
 بہ شراب الکوشر" کے نام سے مرتب ہوا ہے یہ مجموعہ ان کے

رقعات مدہوش

۱۰ رقعات مدہوش ص ۱۰

یہ شراب الکوشر، اس کا تاریخی کا نام بتلایا گیا ہے جس سے ۱۲۶۰ھ (۱۸۴۴-۴۵ء) تک ملتے ہیں۔

اس میں خطوط اس کے بعد کے ہیں۔ ممکن ہے کہ آغاز و ترتیب کے وقت یہ نام رکھا ہو۔

دوست اور استاد چھدہری محمد سعید الدین حسین عرف میاں جان رئیس اعظم کھیڑہ بزرگ (بدایوں) ۱۸۷۹ء میں اپنے مطبع افضل المطابع و سعید الاخبار میں چھپوایا تھا۔ اس کتاب کا دوسرا ایڈیشن احمد الدین نظامی مالک نظامی پریس بدایوں کی تحریک سے ان کے نواسوں عابد سعید خاں لودی اور حافظ حامد سعید خاں لودی نے ۱۹۶۳ء میں شائع کیا تھا۔ حاجی حامد سعید خاں نے آغاز کتاب میں مدہوش کے حالات بھی شامل کر دیئے ہیں۔

حالات سرشتہ تعلیم جیسا کہ اوپر ذکر کیا جا چکا ہے کہ منشی سخاوت حسین مدہوش کو علی گڑھ تحریک سے گہرا تعلق تھا اور وہ سرسید احمد خاں کی تعلیمی کوششوں میں برابر دل چسپی لیتے تھے۔ چنانچہ جب "کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان" کی طرف سے ایک اشتہار بعنوان "التماس بخدمت اہل اسلام و حکام ہند و بآب ترقی تعلیم مسلمانان ہندوستان" شائع ہوا تو اس سلسلے میں ۲۲ مضمین موصول ہوئے۔ جن میں سے بعض مستقل تالیف کی حیثیت رکھتے تھے۔ ان میں سے ایک رسالہ بعنوان "حالات سرشتہ تعلیم" مدہوش نے لکھا ہے۔

اس "کمیٹی خواستگار" کا ایک اجلاس ۱۲ مئی ۱۸۷۲ء کو بنارس میں ہوا۔ سرسید احمد خاں نے ان مضامین سے اکثر پر اپنی رائے بھی دی ہے۔ سخاوت حسین مدہوش کے مضمون پر دس صفحات میں سرسید احمد خاں نے تبصرہ کیا ہے۔ اس رسالے کا ایک قلمی نسخہ "کتب خانہ سالار جنگ مرحوم" میں موجود ہے۔ اس کا سائز (۱۳ x ۸) ہے اس میں (۱۰۶) صفحات ہیں، ہر صفحے میں (۲۱) سطریں ہیں۔ کاغذ ولایتی ہے۔ خط نستعلیق ہے، کاتب ۳۰۰ھ میں ہوئی ہے۔ نمونہ ملاحظہ ہو۔

۲۔ رپورٹ کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان (مرتبہ سرسید احمد خاں) بنارس

آغاز

پہلے حصے میں گورنمنٹ کالجوں اور سکولوں کے متعلق بحث ہے
جہاں تعلیم علوم بربان انگریزی ہوتی ہے اور نیز دوسری زبان اردو
فارسی، عربی سنسکرت سکھائی جاتی ہے۔

اختتام

”غرضکہ گویا بالاتفاق و اکثر لوگ علماء اور عملاً اکثر اطباء ہندوستان
سے بہت زیادہ ہیں۔ لیاقت میں مگر اطباء ہندو مسلمان بھی بعض بعض
علماء اور تجربہ میں ان سے زیادہ ہیں۔“

خاتمہ

”نام مصنف سخاوت حسین ساکن بدایوں وکیل عدالت دیوانی صلح
شاہجہانپور و اردو شاہجہانپور کمشنری رسول کھنڈ“
افسوس کہ مدہوش کا نمونہ کلام اردو یا فارسی دستیاب نہ ہو سکا۔

۵۔ مولوی عزیز الدین بدایونی المتخلص بہ عزیز و صادق

مرزا غالب کا ایک مکتوب مولوی عزیز الدین بدایونی کے نام ہے جو اردوئے معلیٰ
عود ہندی اور خطوط غالب مرتبہ مولانا غلام رسول جہریس شامل ہے۔ مولانا جہریس کو
عزیز الدین بدایونی کا حال نہ مل سکا، البتہ مالک رام صاحب نے مختصر سا حال لکھا
ہے۔

غالب کے اس خط میں ایک محضر کا ذکر ہے جو ایک خاص واقعہ کے متعلق

۱۔ فہرست مخطوطات کتب خانہ سالار جنگ از نصیر الدین ہاشمی (حیدرآباد دکن ۱۹۵۶ء) ص ۸۱۶

۲۔ اردوئے معلیٰ، مطبع مجیدی، کانپور ۱۹۲۲ء ص ۱۴۰

۳۔ تلامذہ غالب از مالک رام، نکودر ۱۹۵۷ء، ص ۱۶۲ - ۱۶۳

ہے جس کی یہاں وضاحت پیش کی جاتی ہے۔ پہلے مولوی عزیز الدین بدایونی کے مختصر حالات لکھے جاتے ہیں۔

مولوی عزیز الدین بدایونی ابن مولوی اسام الدین صدیقی فرشتوری بدایوں کے قدیم باشندے تھے۔ ۱۶۵۰ صفر ۱۲۴۲ھ کو بدایوں میں پیدا ہوئے۔ علوم متداولہ کی تحصیل کی۔ باقاعدہ علم طب حاصل کیا۔ اور شاعری میں مرزا غالب کے شاگرد ہوئے۔ خوش خطی میں میر پنج کبش سے سکیمی۔ ۱۸۵۵ء میں وکالت کا امتحان پاس کیا اور ۱۸۵۷ء تک دہلی میں وکالت کی۔ اس کے بعد اپنے وطن بدایوں چلے آئے کچھ دنوں شاہجہانپور میں وکالت کی وہیں وکیل سرکار مقرر ہوئے پھر منصف کے عہدے پر ترقی پائی۔ ۲۶ جمادی الاخریٰ ۱۳۱۱ھ کو انتقال ہوا۔

نمونہ کلام ملاحظہ ہو

اُس میں تائے نظر جلوہ خدا کے نور کا بت بنانے کے لئے زیبا سے پتھر طور کا

وہ ایک ہم ہیں کر پرساں نہیں کوئی اپنا اور ایک وہ ہیں کہ دل لیتے ہیں زمانے کا

جس خستہ حال سے بچیٹے کے اوٹھنا محال تھا کس طرح اب جہاں سے وہ ناتواں اٹھا

اُس جہروش کے حسن کا نظارہ کر سکے اتنا نہیں ہے حوصلہ اپنی نگاہ کا
صادق جو ہے وہ شیفہ روئے یار ہے سنا ہے کون حال کسی داد خواہ کا

گور کیونکر ہو ایسے آستان تک تصور بھی نہیں جاتا جہاں تک
یہی گور آہ و نالہ ہے تو صادق رہے گا دم نہ تاثیر نغاں تک

مولوی عزیز الدین کے ایک بڑے بھائی مولوی حکیم سعید الدین المتخلص بہ کامل

تھے جو ۲۱ رمضان ۱۲۳۱ھ کو پیدا ہوئے، وہ علوم متداولہ میں دستگاہ کامل رکھتے تھے، علم طب میں حکیم صادق علی خاں دہلوی کے شاگرد تھے، خط نستعلیق خوب لکھتے تھے، ان کے لکھے ہوئے بعض رسالے ہماری نظر سے گزرے ہیں، حکیم سعادت علی خاں مدار المہام ریاست رام پور ورہیس آفولہ کے یہاں ملازم تھے، ۲۷ رجب ۱۳۱۶ھ کو ان کا انتقال ہوا۔

اتفاق سے جس زمانے میں دہلی میں جنگ آزادی ۱۸۵۷ء کا آغاز ہوا۔ اس وقت حکیم سعید الدین بدایونی رام پور میں تھے، ہنگامے کے فرو ہونے کے بعد جب دہلی میں معافی و املاک کی بجالی کا سلسلہ شروع ہوا اور تحقیقات کا آغاز ہوا تو ان کی جو املاک و معافیات، دہلی اور اس کے مضافات میں تھیں، ان کی بجالی کے لئے وہ درخواست گزار ہوئے۔ بعض دستاویزوں میں دوسرے لوگوں کے ساتھ عزیز الدین کے بڑے بھائی حکیم سعید الدین کا نام بھی شامل تھا اور اس تحقیقات کا انچارج ایک انگریز افسر تھا۔ ہوا یہ کہ دہلی میں جنگ آزادی ۱۸۵۷ء کے موقع پر جہاد کا جو فتویٰ مرتب ہوا تھا، اس میں ایک صاحب مولوی سعید الدین نامی کی بھی مہر تھی۔ اس انگریز کو خیال ہوا کہ یہ وہی مولوی سعید الدین ہیں۔ لہذا اس نے ان کو اصالاً طلب کر لیا اور اب حکیم سعید الدین کی زندگی خطرے میں تھی۔ بدایوں اور رام پور کے عمائد و مشاہیر کی مواہیر سے حکیم سعید الدین کی بدایوں میں موجودگی کا محضر مرتب ہوا اور دہلی کے مشاہیر کی مواہیر سے ان کی دہلی میں عدم موجودگی کا محضر مرتب ہوا۔ یہی وہ محضر ہے جس کا اس خط میں ذکر ہے۔ مولوی عزیز الدین نے اپنے استاد مرزا غالب کے ذریعے اس محضر پر دہلی کے مشاہیر کے دستخط اور مہریں کرائی تھیں۔

۱۔ انساب شیوخ فرشوری بدایوں از ریحہ الدین، ج ۱ (کاکیس پریں شاہ آبار، بغیر سال طباعت)

اب اس داستان کو مولوی عزیز الدین کے بھتیجے اور حکیم سعید الدین کے بیٹے خان بہادر مولوی رضی الدین وکیل بدایونی (ف ۱۹۲۵ء) کی زبان قلم سے نیچے لکھا۔

”ان املاک کی تحقیقات میں... ایک تفتیش نامرضیہ پیش آیا، ایک ملک میں ہمارے والد ماجد مرحوم حکیم محمد سعید الدین کا نام بشمول جد ماجد و چچا وغیرہ کے داخل تھا اور تحقیقات معافی داروں کی شروع تھی کہ آیا معافی دار تو باغی نہیں ہوا۔ یہ تحقیقات ایک یورپین غصہ ناک شخص کے سپرد تھی اور اس نے ایام غدر میں جو اپنی ہم قوموں کو گرفتار ہوتے اور مارے جاتے دیکھا، اس کو ذرا ذرا بات پر شبہ ہوتا تھا جب ہمارے والد کا نام آیا تو اس کو یہ شبہ ہوا کہ محمد سعید ایک شخص کی جہر فتویٰ جہاد پر جو دہلی کے رہنے والے تھے، دفتر میں برآمد ہوئی تھی۔ صاحب بہادر نے فرمایا کہ محمد سعید وہی شخص ہے جس نے محضر پر مہر کی تھی۔ میرے دادا صاحب وقت تحقیقات موجود تھے، انہوں نے عرض کی کہ حضور اس کا نام محمد سعید الدین ہے محمد سعید نہیں ہے۔ اور وہ ایام غدر میں دہلی میں نہ تھا بلکہ رام پور اور آلہ میں تھا، لیکن صاحب نے حکم حاضری اصالتاً کا دیا جب والد کو یہ خبر ہوئی تو والد مرحوم نے حکیم محمد سعادت علی خاں بہادر رئیس آلہ جن کے ساتھ وہ ایام غدر میں رہے، ان سے تذکرہ کیا۔ انہوں نے اپنی تصدیق کھ کر اور نواب صاحب بہادر جنت آشاں یوسف علی خاں بہادر مرحوم منصور والی ریاست رام پور کی مہر و دستخط مزید فرما کر وہ کاغذ روانہ کیا کہ حکیم محمد سعید الدین ہمارے یہاں

۱۔ کنزالتاریخ از مولوی رضی الدین بسمل (نظامی پریس بدایوں، ۱۹۰۷ء) ۳۵۱-۳۵۲
 ۲۔ فتوے میں محمد سعید نہیں سعید الدین نام ہے، ملاحظہ ہو ۱۸۵۷ء کے مجاہد شہداء ص ۴۹

ایام غدر میں رہے اور وہ خیر خواہ سرکار ہیں۔ جب یہ کاغذ پیش ہوا، اس وقت بھی صاحب کو یقین نہ ہوا اور فرمایا کہ مسلمان مسلمان کو بچانے کی کوشش کرتا ہے، اس کو حاضر ہونا چاہئے۔ تب تو مایوسی ہوئی کہ اتنی بڑی صفائی پر کچھ خیال نہ ہوا تو کیا امید جان بری ہے، پھر بدالیوں سے مسٹر کارسکیل صاحب بہادر مجسٹریٹ ضلع بدالیوں کے روبرو روسا سے بدالیوں نے محضر بنا کر پیش کیا اور انہوں نے تصدیق کر کے بھیج دیا کہ یہ شخص دہلی نہیں گیا تھا اور پھر بھی عذر غیر حاضری مسموع نہ ہوا۔ الغرض والد ماجد کو بدالیوں سے جانا پڑا۔ جب جب والد یہاں سے گئے ہیں تب مایوسی ہم لوگوں کو تھی کہ اب دیکھئے سلامت آنے ہیں یا نہیں، پھر دہلی پہنچ کر یہ حاضر حضور صاحب مجسٹریٹ بہادر کے ہوئے۔ انہوں نے دریافت کیا کہ تمہارا کیا نام ہے اپنا نام بتایا اور اپنی بہر کے کاغذات جو قبل غدر کے تھے اور ان پر مہریں تھیں پیش کئے کہ میری مہر میں محمد سعید الدین ہے اور فتوے پر محمد سعید صرف مہر میں تھا۔ پھر تحقیقات کے لئے یہ معاملہ تحصیلدار دہلی کے سپرد ہوا۔ ایک شخص کھتری یا بننے تحصیلدار دہلی کے تھے جب ان کے پاس والد و دادا صاحب گئے تو وہ دیکھ کر سرد ہوا۔ اٹھ کھڑے ہوئے۔ انہوں نے فرمایا کہ میں جناب حافظ یعنی ہمارے والد کے جد امجد کا شاگرد ہوں، آپ کا کیا کام ہے۔ ان سے سب قصہ کہا گیا، انہوں نے تحقیقات کر کے خود جا کر صاحب سے کہا کہ یہ شخص اور میں اور بہ مقام دہلی ایام غدر میں نہ تھے۔ تب صاحب کا شک رفع ہوا اور اس بلائے ناگہانی سے نجات پائی اور معافی بدستور قائم رہی۔

اس تشریح و توضیح کے بعد مرزا غالب کا اصل خط ملاحظہ فرمائیے۔

”صاحب!“

کیسی صاحب زادوں کی سے باتیں کرتے ہو؟ دلی کو ویسا ہی آباد
 جانتے ہو جیسی آگے تھی۔ ناسم جان کی گلی، میر خیرانی کے پھانگ سے
 فتح اللہ بیگ خاں کے پھانگ تک بے چراغ ہے اور ہاں اگر آباد
 ہے تو یہ ہے کہ غلام حسین خاں کی حویلی اسپتال ہے اور ضیاء الدین
 خاں کے کمرے میں ڈاکٹر صاحب رہتے ہیں اور کالے صاحب کے
 مکانوں میں ایک اور صاحب عالی شان انگلستان تشریف رکھتے ہیں
 ضیاء الدین خاں اور ان کے بھائی مع قبائل و عشائر لوہارو میں۔ لال
 کنوئی کے محلہ میں خاک اڑتی ہے۔ آدمی کا نام نہیں۔ تمہارے مکان
 میں جو چھوٹی بیگم رہتی تھی۔ اس کے پاس اور لکھمی کی دوکان پر اس
 ایتھار کو بھیجا۔ بیگم لاہور گئی ہوئی ہے۔ لکھمی کی دوکان میں کتے
 لوٹتے ہیں، مولوی صدر الدین صاحب لاہور، اینڈ بخش، تیراب
 علی ان لوگوں سے میری ملاقات نہیں۔ میں نے آپ مہر کر دی۔ حکیم
 حسن اللہ خاں اور میاں غلام نجف اور بہادر بیگ اور نبی بخش
 ساکن دریبہ، ان کی مہر میں ہو گئیں۔ محضر آپ کے پاس بھیجتا ہوں
 خط از روئے احتیاط بیزنگ بھیجا ہے۔ پوسٹ پیڈ خط اکثر تلف
 ہو جاتے ہیں۔ چنانچہ قاضی عبدالجمیل صاحب کا خط، جس کا ذکر آپ
 نے لکھا ہے، آنکھیں پھوٹ جائیں۔ اگر میں نے دیکھا ہو۔ آپ
 ان سے میرا سلام نیاز کہئے۔ اور خط کے نہ پہنچنے کی ان کو خبر
 پہنچا دے۔“

۶۔ شیخ صادق علی گڑھ مکٹیشری المتخلص بہ سوزاں و مداح

منشی صادق علی گڑھ مکٹیشری ر ضلع میرٹھ یوپی (انڈیا) کے ایک ممتاز

خاندان کے رکن تھے۔ ان کے دادا منشی اکبر علی ولد شیخ فیض علی مرفہ الحال، خوش وضع خوش نویس شاعر اور نثر نگار تھے۔ ان کا ایک شعر ملتا ہے۔

خدا جانے موئے تھے کس قدر عنا کی حسرت میں

کہ جو نخل اپنی تربت سے اگا، شکل صنوبر تھا

عدالت سائز میں بریلی اور کانپور میں ملازم رہے۔ صنف بصارت کی بنا پر ملازمت سے مستعفی ہوئے عین جوانی میں بجز ۳۳ سال ۲۹ جمادی الاولیٰ ۱۲۲۲ھ کو فوت ہوئے ان کے بیٹے منشی عرفان علی بھی سیاق و سباق میں مہارت کامل رکھتے تھے۔ وہ بھی انگریزی سرکار کے ملازم رہے جنگ آزادی ۱۸۵۷ء کے زمانے میں کلکتہ میں علی گڑھ میں سرشتہ دار تھے۔ منشی عرفان علی کے فرزند شیخ صادق علی تھے۔ انہوں نے مروجہ علوم کی باقاعدہ تحصیل کی تھی۔ عربی و فارسی میں اعلیٰ دسترس رکھتے تھے۔ وہ نہایت سعید اور لائق تھے اول عدالت دیوانی میرٹھ میں وکیل رہے۔ پھر باقاعدہ سرکاری ملازمت اختیار کر لی۔ کچھ دنوں مارہرہ (ضلع ایبٹہ۔ یوپی) میں بسلسلہ ملازمت رہے۔ سید آل محمد مارہروی (ف ۱۲۹۵ھ) صاحب "دیوان تواریخ" سے صادق علی کے مخلصانہ دوستانہ تعلقات تھے۔ شیخ صادق علی، مرزا غالب کے شاگرد تھے، عاشقانہ کلام میں سوزاں اور لغتیہ کلام میں مداح تخلص کرتے تھے انہوں نے ۱۲۸۴ھ میں شعرائے اردو کا ایک تذکرہ مرتب کیا جس کی تاریخ تالیف سید آل محمد نے اس طرح کہی ہے۔

بلک شاعری سردار اردو

خوشا صادق علی مداح و سوزاں

فزودہ رونق بازار اردو

زاجناس نفیس شعر ہائیش

۱۔ یہ تمام حالات تشریح الانساب (خطی) مولفہ مولوی ضیاء اللہ بچہ الہی سے ماخوذ ہیں۔

۲۔ دیوان تواریخ ص ۱۳۶

زفیض فکر رنگینش نماید
بجا، گر شاعران ریختہ گو
رقم زدو تذکرہ کلکش مہانا
گبو آل محمد، سالِ جمع
رگ گل، سبزہ گلزار اردو
بیا موزند ازو گفتار اردو
چہ باشد گلشن بنجار اردو
کہ نامی گلشن اشعار اردو

۱۲۸۴ھ

اسی سال شیخ صادق علی نے اپنا نعتیہ دیوان مرثب کیا۔ سید آل محمد نے کئی
تاریخیں کہیں جن میں ایک ہجری اور ایک عیسوی دو تاریخیں درج
ذیل ہیں۔

(۱)
جو منشی صادق علی نے یہ کی
تب آل محمد نے تاریخ جمع
فراہم کتاب جلالت مآب
لکھی ہے یہ نعت رسالت مآب
۱۲۸۴ھ

(۲)
سخن سنج مداح صادق علی
ہمانا کہ خاک خمیرش قضا
دل اوست مملوز حب علی
غزلہائے مطبوع و مرغوب و خوش
غزلہائے مذکورہ را مجموع
میسی سن آل محمد چہ خوش
بجان و بدل آن فدائے رسول
گرفت است از خاک پایے رسول
وما عش پر است از ہوائے رسول
نمود است نظم از برائے رسول
چو کرد آن ستایش برائے رسول
رقم زدو ریاض شنائے رسول
۱۸۶۸ھ

۱۲۸۵ھ میں منشی صادق علی نے اپنے نعتیہ دیوان کا انتخاب کیا

۱۔ دیوان تواریخ ص ۱۰۰

سید آل محمد نے اس انتخاب کی یہ تاریخ کہی ہے۔
 منتخب اشعار زصادق علی
 وید چو در لغت رسول عرب
 آل محمد چہ زہے منتخب

۱۲۸۵ھ

سید آل محمد کو منشی صادق علی سے اس حد تک تعلق خاطر تھا کہ جب ان کے پاس اخبار آنے شروع ہوئے تو انہوں نے ان اخباروں کے آنے کی تاریخ کہی۔ ۱۲۷۵ھ فصلی میں ایک اخبار آیا تو آل محمد نے یہ تاریخ کہی۔
 یار جانی مرے مداح کہ دنیا میں آج
 کہیں جی کا نہیں ہمسر کوئی ہمیایا
 اپنا اخبار گہر بار، بعد لطف انہیں
 بھیج کر خواجہ عبرت نے جو خوش فرمایا
 فکر تاریخ جو کی دل نے کہا فصلی لکھ
 ابجری و عیسوی گریار نے حصہ پایا
 خاطر دوست ہے تو آل محمد کہدو
 سچ ہے اخبار ہمایوں و مبارک آیا

۱۲۷۵ فصلی

۱۲۸۵ھ میں منشی صادق علی کے پاس ایک اور اخبار "مقصود الاخبار" گورڈ گانڈہ سے آیا۔ اس کے آنے کی تاریخ اس طرح کہی گئی۔
 بنام مخلصم اخبار آمد
 کہ مثل او ندیدیم نے شنفتم
 بتاریخ ورود آل محمد
 گرامی پرچہ اخبار آمد

۱۲۸۵ھ

۱۲۸۵ھ میں منشی صادق علی مداح مارہرہ سے تبدیلی ہو کر علی گڑھ پہنچے
 اس موقع پر سید آل محمد نے مندرجہ ذیل تاریخ کہی۔

۱۔ دیوان تواریخ ص ۲۲

۲۔ ایضاً ص ۱۱

۳۔ ایضاً (مکاشفہ متفرقہ) ص ۳

۴۔ دیوان تاریخ ص ۱۱

جدائی منشی صادق علی
سن فرقت آل محمد بگو

کند آردہ غم رواں بردلم
شدہ ہجر یارے گراں دلم

۱۲۸۵ھ

۱۲۸۶ھ میں منشی صادق علی نے اپنا دوسرا دیوان مرتب کیا۔ سید آل محمد نے تاریخ کہی لے

شفیق و مخلص من صادق علی مداح
نود جمع چو دیوان خویش تاریخش

کہ وصف اون تو انم نوشت بالمشترک
نگاشت آل محمد ہمہ بلیغ و فصیح

۱۲۸۶ھ میں شیخ صادق علی کی ترقی انشیکٹر درجہ اول پرمٹ کے عہدے پر ہوئی ان کے دوست سید آل محمد نے حسب معمول تاریخ کہی لے

شیخ صادق علی ترقی یافت
گفت آل محمد شش تاریخ

دوست شاداں ملول دشمن باد
بر مدارج ترقی احسن باد

۱۲۹۱ھ میں شیخ صادق علی کا عقد ثانی ہوا۔ سید آل محمد مہلا ایسے موقع پر کہاں چوکنے والے تھے انہوں نے فوراً تاریخ کہی لے

منعقد چوں بزم عقد دوستی
زور رقم آل محمد سال عقد

شب بفضل خالق الاصابا شد
کہ خدا صادق علی مداح شد

۱۲۹۱ھ

۱۲۹۲ھ میں شیخ صاحب کے منصب میں مزید ترقی ہوئی، سید آل محمد نے حسب معمول تاریخ کہی لے

۱ دیوان تواریخ ص ۴

۲ ایضاً ص ۵۲

۳ ایضاً ص ۵۵

۴ ایضاً ص ۳۷

بافضال خلاق روزی رساں
پے سانش آل محمد قلم

شنیدم شد اکنوں ترقی دوست
رقم زد ، ہمایوں ترقی دوست

۱۲۹۲

شیخ صادق علی، معاشرتی زندگی میں ایک نمایاں مقام رکھتے تھے۔ ان کے
صاحبزادے نثار علی شہرت آتے تھے۔ جو نامی پریس میرٹھ میں ملازم تھے۔ مداح

کا نمونہ کلام یہ ہے۔

اسکو بلوایا تو بے لطف تپ اے دل آئے
ضعف نے آہ و فغاں کی بھی نہ چھوڑی طاقت
زری یاد، رہ عشق غرض بھول گیا
شمع مٹھرانے لگی یار کی آمد سن کر
نہیں مداح کوئی حضرت غالب کا نظیر
نعت کے دو شعر ملاحظہ ہوں گے

ساتھ تلوار بھی لائے جو وہ قاتل آئے
لب پہ نالے بھی جو آئے تو بشکل آئے
ساتھ ہر چند خضر بھی کئی منزل آئے
رنگ اڑ جائے جو وہ رونق مٹھل آئے
کس کو دعویٰ ہے سخن کا جو مقابل آئے

نقوش نام ختم المرسلین ہے

حضور خسر و دنیا و دیں سے

نگین دل ہمارا ہے مزین

صلہ مدحت کا لو مداح چل کر

شیخ صادق علی ^{۱۳۰۶ھ} تک حیات تھے کیونکہ مولانا عبدالسمیع بیدل کی
کتاب انوار ساطعہ در بیان مولود و فائزہ کے طبع دوم ^{۱۳۰۶ھ} کے آخر میں
ان کی تقریظ شامل ہے۔ اس سے ان کے علمی مرتبہ کا بھی تعین ہوتا ہے ان
کی کنیت ابو محمد تھی، انہیں تاریخ گوئی سے بھی دلچسپی تھی۔ مطبع مجتہبان میرٹھ کے
مطبوعہ قرآن کریم باہتمام منشی ممتاز علی پران کا درج ذیل قطعہ تاریخ ہے۔

۱۷ دیوان غریب (مطبع دکن شائع گڑھ ^{۱۲۸۳ھ} ص ۲۶۹)

۱۷ یادگار ضعیف ص ۳۸۷

۱۷ انوار ساطعہ در بیان مولود و فائزہ از مولانا عبدالسمیع بیدل (مطبع نعیمی مراد آباد ^{۲۸۶} ص ۲۸۸)

شدہ مطبوعہ این صحیفہ حق باہمہ حدود اہتمام بخیر
 بہ تاریخ جمع اسے مداح خانہ م زور رقم تمام بخیر ۱۲۹۳ھ
 گڑھ مکتبہ میں نہشتاہ اکبر کے زمانہ میں ایک بزرگ شیخ اللہ بخش (ف ۱۰۰۲ھ)
 گزرے ہیں ان کی کتاب دوسرا اندا کرین مطبع سوسائٹی بریلی سے ۱۳۰۷ھ میں شائع ہوئی ہے
 اس پر صارتی گڑھ مکتبہ پشوری نے تقویٰ اور قطعہ تاریخ لکھا ہے۔ قطعہ تاریخ ملاحظہ ہو

مونس اندا کرین ایس ہیں بہر عزت گزین نیکو طبع
 انس گیرند از ر بجان و دل حمد گوشہ نشین نیکو طبع
 زانکہ تکسب علم و فضل کنند عالم و فاضلین نیکو طبع
 طبع شد مصرعہ سنش گفتیم مونس ذاکرین نیکو طبع
 ۱۲۰۶ھ

مولانا عبد السمیع بیدل

مولانا عبد السمیع بیدل، ضلع بہارنپور (یو۔ پی) کے قصبہ رام پور منہاران کے ساکن
 اور وہاں کے قدیم انصاری خاندان کے چشم و چراغ تھے۔ پہلے قرآن کریم حفظ کیا
 اور ابتدائی تعلیم وطن میں حاصل کی پھر مولانا رحمت اللہ کی انوی کے سامنے زانوئے ادب تہ کیا
 اور ۱۲۰۶ھ میں دہلی پہنچے۔ مفتی صدر الدین آزادہ سے علوم متداولہ کی تحصیل کی۔ اسی زمانہ
 میں مرزا غالب سے فن شاعری میں استفادہ کیا حسب روایت مولانا خلیل احمد انبیہٹوی وہ
 (۱) مولانا احمد علی بہارنپوری (۲) مولوی سعادت علی بہارنپوری (۳) مولانا شیخ محمد تقوی
 اور (۴) مولانا محمد قاسم نانوتوی سے بھی استفادہ ہوئے۔

بیدل اپنے زمانہ کے نامور عالم اور مصنف تھے مولف تفسیر ابرکرم لکھتے ہیں
 ”عالم باعمل، مبرا از حرص و امل، عشاق رسول اللہ، اعلیٰ درجہ کے مصنف،
 حدیث و تفسیر وفقہ میں کمال رکھتے تھے زہد و تقویٰ بدرجہ غایت ہے

لہذا ابراہین القاطعہ علی ظلام الانوار الساطعہ از مولانا خلیل احمد (مطبع بلالی سادھورہ) ص ۲
 تفسیر ابرکرم از مولوی امیر الدین (دہلی ۱۳۰۶ھ) ص ۸۹

دیاندار، متقی، ایماندار، متین، کم گو، متواضع، بامروت
آدمی ہیں... کلمہ خیر کہنے سے درگزر نہیں کرتے، اخلاق بدرجہ غایت،

سچ ہے ایسوں ہی کا ہونا زینت اسلام ہے۔

مولانا عبد السمیع کچھ دنوں رٹ کی میں رہے پھر میرٹھ کے رئیس شیخ الہی بخش
(لال کرتی) نے اپنے بھتیجیوں کی تعلیم کے لئے بلا لیا اور وہیں عمر گزار دی

تذکرہ علمائے حال کے مؤلف رقم طراز ہیں کہ

”فی الحال آپ کا قیام کیمپ میرٹھ بازار لال کرتی میں ہے شیخ الہی بخش
کے مدرسہ میں آپ درس دیتے ہیں بیدل تخلص کرتے ہیں انوار ساطعہ

وغیرہ آپ کی تصانیف سے ہیں۔

شیخ الہی بخش کے پوتے شیخ شمس الدین میرٹھی لکھتے ہیں کہ

”میرٹھ تشریف آوری سے قبل کچھ عرصہ رٹ کی میں قیام پذیر رہے

وہاں سے بلدہ میرٹھ بسلسلہ ملازمت آنا ہوا۔ یہاں جناب شیخ

الہی بخش مرحوم رئیس اعظم نے اپنے برادر زادگان شیخ غلام محی الدین

صاحب، وحید الدین صاحب اور بشیر الدین صاحب کو پڑھانے

کے واسطے حضرت کو متعین فرمایا۔ مولانا نے تقریباً پچاس سال

اپنی عمر کا بقیہ حصہ یہیں ختم کر دیا... دوران قیام میرٹھ میں آپ کو

کلکتہ کانپور اور ٹونک سے صدر مدرس مدارس کے لئے وافر مشاہرہ

پر بلایا گیا لیکن حضرت نے بوجہ محبت اس خاندان کے انکار کر دیا

مولانا بڑے متبع مشرع، متقی، عالم، فاضل اہل اللہ میں سے تھے۔

مولانا عبد السمیع، حضرت حاجی امداد اللہ مہاجر گنجی کے مرید و خلیفہ

تذکرہ علمائے حال از مولوی محمد درسی نگرانی (نوٹکشور پریس لکھنؤ ۱۹۶۰ء ص ۴۲)

۱۔ مکتوب شیخ شمس الدین میرٹھی بنام رقم مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۵۶ء ۱۹۵۹ء

اور حب رسول سے سرشار تھے۔ مولوی امداد صابری لکھتے ہیں: ”آپ عالم بے بدل جامع علوم و فنون تھے۔ اپنے پیرو مرشد حضرت حاجی (امداد اللہ) صاحب کے حکم کے پابند تھے۔ تمام عمر اشاعتِ علوم دینیہ اور تصانیف کتب مذہبی میں گزار دی۔ نعت لکھنے میں لاثانی تھے شعرائے زمانہ آپ کو استاد وقت مانتے تھے۔ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے نام مبارک کے سچے عاشق تھے مجلس مولود شریف بڑی عقیدت و اخلاص سے کیا کرتے تھے۔“

مولانا سادہ اور با اصول زندگی گزارتے تھے۔ حکیم محمد معتمد الاحمرام ۱۳۱۹ھ مطابق ۲۰ اپریل ۱۹۰۱ء بروز شنبہ مولانا عبدالسمیع بیدل کامیرٹھ میں انتقال اور شاہ ولایت میں دفن ہوئے۔ ان کے صاحبزادے حکیم مولوی محمد میاں (ف ۱۹۴۲ء) تھے جو علم طب میں ماہر کامل اور حکیم عبدالجمید خاں دہلوی کے شاگرد تھے۔ حکیم محمد میاں، میرٹھ کے حکماء میں ممتاز و معروف تھے۔

شروع شروع میں مولانا بیدل کا رجحان عاشقانہ شاعری کی طرف تھا اور غزل کہتے تھے۔ حاجی صاحب سے بیعت کے بعد نعت و منقبت میں کہنے لگے۔ ان کا جتنا کلام ملتا ہے، نعت و منقبت ہی میں ملتا ہے۔ مولانا ایک اعلیٰ پایہ مصنف تھے۔ ان کی کئی کتابیں یادگار ہیں۔

فارسی کی ابتدائی نصابی کتابوں میں خالق باری مشہور ہے، مگر محمد باری اس میں سنسکرت، ہندی اور پنجابی کے اکثر تفصیلی الفاظ ہیں جن کے سمجھنے میں طلبہ کو وقت ہوتی ہے۔ مولانا عبدالسمیع نے اسی درسی ضرورت کے

۱۔ سیرت حاجی امداد اللہ اور ان کے خلفاء از مولوی امداد صابری (دہلی ۱۹۵۱ء) ص ۱۲۶
۲۔ تذکرہ علمائے اہل سنت از مولوی محمود احمد قادری و خاتقاہ قادریہ اسلام آباد سہوانی پور ۱۳۶۱ھ (۱۹۶۶ء)

خالق باری کے طرز پر ایک کتاب "حمد باری" لکھی۔ اس کتاب کے آغاز میں سبب تالیف بیان کرتے ہوئے وہ لکھتے ہیں:

«بعد حمد اور درود و ختم الانبیاء کہتا ہے مدہوش شاعر بے شعوری عبد السمیع رام پوری کہ جس وقت جناب... شیخ الہی بخش صاحب کے چھوٹے بھائی... حافظ عبد الکریم صاحب کے فرزند ارجمند سعادت گزری وحید الدین سے فارسی پڑھنے کی طرف طبیعت رجوع کی خالق باری شروع کی۔ اس کتاب کے بعض الفاظ پنجابی اور سنسکرت وغیرہ اس کی سمجھ میں نہ آتے تھے بلکہ اور خلیجان طبیعت بڑھاتے تھے۔ پھر دیکھا تو سب مکتبوں میں لڑکوں کا یہی حال ہے ان الفاظ مترک الاستعمال کا سمجھنا اشکال ہے۔ تب میں نے اس نظر سے کہ مبتدیوں کو فائدہ تام ہو رہا عام ہو بیان لغات میں یہ رسالہ منظوم مختصر لکھا اور ترجمہ میں الفاظ اردو مروجہ عام کا لکھنا مد نظر رکھا اور جو لفظ فارسی یا عربی ایسے تھے کہ بے تکلف ہر کسی کی سمجھ میں آتے تھے۔ میں نے ان الفاظ کا ترجمہ نہیں لکھا۔

کتاب کا آغاز اس طرح ہوا ہے۔

جو لکھے بیدل کرو دل سے قبول
ہے صحابی جس کو ہو صحبت حصول
اہل بیت اور آل ہے کتباً تمام
بوحنیفہ جیسے ہیں عالی مقام

حمد باری لکھ کے اور نعت رسول
سے خدا، اللہ پیغمبر، رسول
سے خلیفہ، نائب اور قائم مقام
پیشوائے دین کو جانو امام
خاتمہ کے دو شعر ملاحظہ ہوں۔

۱۔ حمد باری از مولوی عبد السمیع بیدل (مطبع مجتہبی دہلی ۱۹۱۵ء) ص ۲

ان ضروری قاعدوں کو یاد کر اور خدا کی یاد سے دل شاد کر
یہ رسالہ ہو گیا یارب تمام شکر تیرا اور پمیر یہ سلام
رسالہ حمد باری میں مندرجہ ذیل عناوین پر لغات منظوم کی گئی ہیں۔

۱۔ در بیان آسماں و متعلقات آں

۲۔ در بیان سال و ماہ وغیرہ

۳۔ در بیان زمین و آنچه در آست از معاون و بکار و اماکن

۴۔ در بیان اثاث البیت یعنی اسباب ضروری خانہ

۵۔ در بیان اجزا و اعضائے انسان

۶۔ در بیان آنچه از جسم انسان تعلق دارد۔

۷۔ در بیان اہل قرابت

۸۔ در بیان اہل پیشہ

۹۔ در بیان اہل عیوب

۱۰۔ در بیان خوب غلہ و اشیائے خوردنی۔

۱۱۔ در بیان مصالح طعام

۱۲۔ در بیان کشت و باغ و آنچه در آست

۱۳۔ در بیان آلات جنگ و آلات اہل حرفہ

۱۴۔ در بیان جانوراں

۱۵۔ در بیان بعض آلات بازی طفلان

۱۶۔ در بیان منقرقات

تمتہ میں افعال و کیفیت اشتقاق کا ذکر ہے۔

اس رسالہ میں نماز، ضروری سورتیں، ایمان مجمل و مفصل

شش کلمات اور ادعیہ ماثورہ مع اردو ترجمہ درج

وسیلہ مغفرت

درج ہیں، سبب تالیف بیان کرتے ہوئے مولانا بیدل لکھتے ہیں:۔
 ”کہتا ہے امیدوار فضل باری عبد السمیع شیخ انصاری کہ جمع کی میں
 نے اس مختصر میں ہر وقت کی دعائیں تاکہ پڑھا کریں اہل ایمان اور
 پاویں ہر وقت میں یاد الہی کی نئی لذت اور نازل ہوان پر اللہ کی
 طرف سے خیر و برکت اور اکثر دعائیں اس میں بہت مشہور احادیث
 سے لی گئی ہیں اور جو کتب فقہ وغیرہ سے لکھی ہیں، وہاں اس کتاب
 کا نام لکھ دیا گیا ہے۔“

مولانا عبد السمیع نے یہ رسالہ آیتہ الکرسی کے فضائل میں
فیضانِ قدسی | ضروری تصریحات و تفصیلات کے ساتھ لکھا ہے، آخر
 میں ایک طویل نظم بھی شامل ہے ۱۹۲۶ء میں خواجہ بک ڈلوپ دہلی سے محمد انوار
 ہاشمی نے شائع کیا ہے۔

مولانا عبد السمیع، محب رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم
 تھے انہوں نے محفل میلاد کی تائید میں یہ رسالہ لکھا ہے
 اور معتز منین کے جواب دیئے ہیں یہ رسالہ نظم و نثر
دافع الاولیاء | **فی محفل خیر الانام**
 دونوں پر مشتمل ہے، اس کا آغاز اس طرح ہوا ہے:۔

کر کے مالک کا شکر پڑھ کے درود کرتا ہوں ذکر محفل مولود
 مومنو! یاں ادب سے آؤ تم عطر خلت بسا کے لاؤ تم
 ذکر خیر الوری کی محفل ہے مولد مصطفیٰ کی محفل ہے
 محفل اس شاہ ذی حشم کی ہے محفل اس شافع امم کی ہے
 پھیلا آفاق میں ہے جس کا نور اسی نور خدا کا ہے مذکور

۱۔ وسیلہ مغفرت از مولانا عبد السمیع بیدل۔ م لہدی (مطبوعہ) ص ۱۲۱

۲۔ دافع الاولیاء فی محفل خیر الانام از مولانا عبد السمیع بیدل (مطبع گلشن فیض لکھنؤ) ص ۱۲۱

سنو آکر زبانِ بیدل سے

وصف حضرت کا جان سے دل سے
اختتام اس طرح ہوا ہے لے

میرے حق میں دعائے خیر کریں
اس صحیفہ میں کر دیا مرقوم
گر معاند لڑے تو چپ رہنا
نہیں سرگز ملال اس کا مجھے
کس و ناکس سے کرنا رو و بدل
دوست دشمن کو ہے سلام اپنا
مرجا کہتے ہیں عدو مجھ کو
بھیجوں حضرت پہ میں درود و سلام
ایک مختصر سا رسالہ ہے جس میں بیشتر نعتیہ کلام ہے

چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

نور ایمان

یاں کا عیش و کامرانی چند روز
لذتِ صوتِ انانی چند روز
ہے چمن کی گلِ فسانی چند روز
ناز سرو بوستانی چند روز
سن لو اس کی خوش بیانی چند روز
کر لو اس کی میہمانی چند روز

دوستو ہے دارسانی چند روز
بیچ ہیں سب نعمتِ جنگ و رہاب
بس کوئی دن کی ہے یہ رنگین بہار
چشمِ زگس کا ہے غمزہ کوئی دن
ہے چہکتا طوطی شکرِ نسکن
پھر جو ڈھونڈو گے تو یہ بیدل کہاں

مولانا عبدالسمیع بیدل نے مولود شریف کے
بیان میں یہ رسالہ نشر میں لکھا ہے۔ کہیں
کہیں نظم سے آغاز اس طرح سے ہوا

راحت القلوب
فی مولد المحبوب

لے دافع الاولہم فی محفل خیر الانام از مولانا عبدالسمیع بیدل (مطبع گلشن نقیہ لکھنؤ) ص ۲۔ ۳

ہے

لے کے بیدل خدا کا اول نام
آل و اصحاب ہیں جو اہل رشاد
پھر کتابیں تو لے کے باقیقیح
مولد اپنے نبی کا کر مرقوم
شہرہ عالم میں ہے تمام ان کا
بیدل اب شوق میں بڑھانہ کلام

پھر پھیر چہ اپنے بھیج سلام
رضی اللہ سے کر ان کو شاد
معتبر معتبر صحیح صحیح
وہ نبی جس کی ہے جہاں میں و صوم
عرش سے فرش تک ہے نام ان کا
تجھ کو لکھنا ہے ذکر خیر الانام

دعا پر اس کتاب کا اختتام ہوا ہے

مومنو عجز و التجا کے ساتھ
اے خدا صدقہ کبریائی کا
سیدھا رستہ چلاؤ ہم کو
مرتے دم غیب سے مدد کیجو
جب دم واپسین ہو یا اللہ

اب دعا کے لئے اٹھاؤ ہاتھ
صدقہ اس نور مصطفائی کا
پرہیز و خم سے بچاؤ ہم کو
صاف ایمان سے اٹھا لیجو
لب پہ ہو لا الہ الا اللہ

۱۲۹۰ء میں یہ کتاب طبع ہوئی ہے جیسا کہ مندرجہ قطعات سے واضح

ہے قطعہ تاریخ نتیجہ فکر میاں سبحان بخش نصیح ہے

جبکہ چھاپا گیا بطرز جمیل
سال اتمام طبع میں نے نصیح

یہ رسالہ عجیب خوش اسلوب
کہا مولد شریف چھاپا خوب

۱۲۹۰ھ

تاریخ طبع از حافظ محمد نظام الدین جوش ساکن کول ہے

۱۲۹۰ء راحت القلوب فی مولد المحبوب از مولوی عبدالسمیع بیدل (مطبع محب کشور ہند میرٹھ ۱۲۹۰ء)

۱۲۹۰ء

۱۲۹۰ء

۱۲۹۰ء راحت القلوب ۱۲۹۰ء

حاجی دین مولوی عبدالسمیع
طبع فرمودش جمیل الدین ہجر
گفت تاریخش نظام الدین جویش
کردتالیف این کتاب جانفزا
با ہزاراں خوبی و حسن و صفا
ذکر میلاد جناب مصطفیٰ

۱۲۹۰ھ

مولانا عبدالسمیع بیدل، حاجی امداد اللہ ہاجر مکی کے مرید
انوار ساطعہ و خلیفہ تھے اور حاجی صاحب کی محبت و عقیدت میں برقرار
تھے حاجی صاحب کے خلفاء میں علمائے وقت کی اچھی خاصی تعداد تھی ان میں
مولانا محمد قاسم نانوتوی (ف ۱۲۹۶ھ) مولانا رشید احمد گنگوہی (ف ۱۳۲۳ھ)
مولانا محمد یعقوب نانوتوی (ف ۱۳۰۸ھ) اور مولانا اشرف علی مہت نانوی
(ف ۱۳۳۳ھ) جیسے اساطین دیوبند بھی تھے اور مولانا عبدالسمیع بیدل، مولانا
احمد حسن کانپوری (ف ۱۳۳۳ھ) مولانا محمد حسین الہ آبادی (ف ۱۳۲۲ھ) مولانا
کرامت اللہ دہلوی (ف ۱۹۲۸ھ) مولانا سید امیر حمزہ دہلوی (ف ۱۳۲۵ھ)
جیسے نامور علماء بھی تھے جو افکار دیوبندیت سے اتفاق نہیں کرتے تھے۔ بلکہ
ان کا رجحان طبع آج کل کی اصطلاح میں بریلویت کی طرف تھا۔ حاجی صاحب
دونوں جماعتوں کے شیخ طریقت تھے اور دونوں کی دلدادہی فرماتے تھے۔
میلاد و قیام کے باب میں آخر الذکر جماعت کے ہم خیال تھے یہ ۱۳۰۲ھ
میں بعض علمائے دیوبند و گنگوہ و سہارن پور وغیرہ کی طرف سے یکے بعد دیگرے
دو فتوے میلاد و فاتحہ وغیرہ کے رد میں شائع ہوئے یہ مولانا عبدالسمیع
بیدل نے ان فتووں کے رد میں ایک مفصل کتاب "انوار ساطعہ در بیان مولود و
وفاتحہ" مدلل لکھی۔ مولانا بیدل کتاب کے آغاز میں لکھتے ہیں یہ

۱۔ ملاحظہ ہو ہفت مسئلہ از حاجی امداد اللہ

۲۔ فتویٰ مولود عرس وغیرہ مطبوعہ مطبع گلزار احمدی مراد آباد

۳۔ انوار ساطعہ از مولانا عبدالسمیع بیدل (مطبع نعیمی مراد آباد) ص ۲ و ۳

رد ۱۳۰۲ء میں دہلی کے تین علماء غیر مقلد اور علمائے دیوبند و گنگوہ
 و سہارنپور کی حسن توجہ سے اور مطبع ہاشمی میرٹھ کی سعی سے ایک
 فتویٰ چار ورق پر چھپ کر اکثر اطراف میں شہیر کیا گیا اس کی
 لوح سرنوشت یہ تھی (فتویٰ مولود و عوس وغیرہ) ... خلاصہ مضمون
 اس کا یہ ہے کہ محفل مولد شریف ... بدعت ضلالت اور اسی
 طرح اموات کی فاتحہ درود جو ہندوستان میں رائج ہے یہ سب
 حرام اور رسم بد اور معصیت ہے کچھ دن اس پر نہ گزرے کہ
 فتویٰ دوسرا چوبیس صفحہ کا اسی مطبع ہاشمی میں چھپ کر شہر
 ہوا۔ اس کا نام لوح پر یہ لکھا (فتویٰ میلاد شریف یعنی مولود مع
 دیگر فتاویٰ) ... اس فتوے میں زیادہ ترمذ مت میلاد شریف
 کی ہے اور وہ چوہر قہ جو پہلے چھپا تھا پھر دوبارہ اس میں چھپا
 مجھ سے بعض اخوان طریقت نے بتا کیا کہ تمام یہ فرمایش کی کہ اس
 فتوے کے سبب کچھ دل کے آدمی تشکیکات میں پڑ جاتے ہیں اور
 معاندین اس فتوے کو جا بجا دکھاتے ہیں اور اس فتوے کو پڑھ پڑھ
 کر اپنے مسلمان بھائیوں کو بے دردی سے چڑھاتے ہیں اور فتنہ کی
 آگ جو اس قسم کی تحریکات نفسانی سے بھڑکتی ہے بھڑکتے ہیں
 اب تم کو چاہئے کہ تم خبر لو اور ایک قول حق افراط و تفریط سے
 خالی اس باب میں لکھ دو ورنہ عوام جگر خام گرداب ضلالت میں
 ڈوب جائیں گے اور پھر کبھی ساحل ہدایت کی طرف خروج نہ پائیں
 گے۔ تب حضرت ملہم الصدق و الصواب نے جس کے قبضہ قدرت
 میں بنی آدم کا دل ہے میرے دل میں یہ ڈال دیا کہ بالضرور اس
 مقدمہ میں ایک حکم فیصل لکھنا چاہئے اور عوام کو تشکیکات رد و جدال
 میں نہ رکھنا چاہئے تب میں نے یہ رسالہ لکھا اور نام اس کا انوار ساطع

در بیان مولود و فاتحہ رکھا۔

اس کتاب پر اس دور کے مشہور و مقتدر علماء مثلاً مفتی لطف اللہ علیگرھی (ف ۱۹۱۶ء) مولانا فیض الحسن بہار پوری (ف ۱۸۸۶ء) مولانا غلام دستگیر قصوری (ف ۱۳۱۵ھ) مولانا ارشاد حسین رام پوری (ف ۱۸۹۳ء) مولانا احمد رضا خاں بریلوی (ف ۱۹۲۱ء) مولانا عبد القادر بدایونی (ف ۱۹۰۱ء) اور مولانا وکیل احمد سکندر پوری (ف ۱۳۲۲ھ) مولانا محمد فاروق چریا کوٹی (ف ۱۹۰۸ء) اور مولانا عبد الحق حقانی (ف ۱۹۱۶ء) وغیرہ کی تقاریر اور کتاب کے آخر میں مولانا رحمت اللہ کیرانوی اور حاجی امداد اللہ کی تصدیقات بھی ہیں۔

اس کتاب کا دوسرا اڈیشن ۱۳۰۶ھ میں شائع ہوا۔ انوار ساطعہ کے رد میں ایک کتاب "البراہین القاطعہ علی ظلام الانوار ساطعہ" مولانا خلیل احمد انبیہوی کے نام سے شائع ہوئی جو دراصل مولانا رشید احمد گنگوہی کی تالیف ہے۔ ان کے علاوہ مولانا عبد السمیع بیدل کی تصنیفات میں مندرجہ ذیل کتابیں

بھی ہیں۔

۱۔ سلسبیل (میلا و منظوم)

۲۔ بہار جنت (مولود و شریف)

۳۔ مظهر الحق (مسائل دینیہ)

۴۔ جوہر لطیف (میلا و منظوم)

۵۔ طراز سخن (ابتدائی کلام)

مولانا عبد السمیع بیدل تاریخ گوئی کا بھی ذوق رکھتے تھے۔ ان کا مندرجہ ذیل قطعہ دستیاب ہوا ہے، جو مطبع مجتہبائی میرٹھ کے مطبوعہ قرآن کریم باہتمام

منشی ممتاز علی کے لئے لکھا ہے۔

ہر سطر اوچے عمل السطور میں جوئے شیر

از فکر بیدل آمدہ زیبا کلام بے نظیر

بگرفتہ از رنگ حنا قرآن چہ شکل دلپذیر

چوں منشی نزہت رقم فرمود بہر سال طبع

الدر المنظم فی حکم عمل مولد النبی الاعظم مؤلفہ مولانا شاہ عبدالحق الہ آبادی
 (مطبوعہ مطبع مجتہائی دہلی) پر مولانا عبد السمیع بیدل کی ایک مفصل تقریظ ہے۔



نہ عاتوب شیخ شمس الدین میر شمس بنام رقم مؤلفہ ۲۲ اپریل ۱۹۵۳ء

غالب اور روہیل کھنڈ

روہیل کھنڈ، شمالی ہند (یو پی) کا نہایت زرخیز اور اہم علاقہ ہے برصغیر میں مسلمانوں کی آمد کے زمانے ہی سے لاہور اور دہلی کے بعد یہ علاقہ اسلامی تہذیب و ثقافت سے متاثر ہوا۔ بدایوں میں تو مسلم حکومت کے قیام سے پہلے ہی مسلمانوں کے نقش قدم پہنچ چکے تھے۔ سنبھل (ضلع مراد آباد، یو پی) اور بدایوں وغیرہ مسلمانوں کے قدیم مفتوحہ مقامات ہیں۔ قطب الدین ایبک اور شمس الدین التمش دہلی کی حکومت پر فائز ہونے سے پہلے بدایوں کے گورنر رہے چنانچہ آج بھی قطبی و تمشی آثار وہاں موجود ہیں۔ خود علاء الدین، بادشاہ دہلی نے دہلی چھوڑ کر بدایوں میں سکونت اختیار کی۔ سکندر لودی کئی سال تک سنبھل (ضلع مراد آباد) میں مقیم رہا۔

مغل متاخرین کے زمانے میں اس علاقے پر روہیلہ پٹھانوں کا غلبہ و استیلا قائم ہو گیا۔ دہلی کی مرکزی حکومت کی کمزوری پر انہوں نے اس علاقے میں نیم خود مختار حکومتیں قائم کر لیں، اس طرح روہیلوں کے غلبے کی وجہ سے یہ علاقہ "روہیل کھنڈ" مشہور ہو گیا۔ اس زمانے میں تو اس علاقے کی وسعت بہت تھی اور روہیلوں کی حکومت "ازسنگ تاگنگ" مشہور تھی۔ مگر اب اس کے باقیات ایک کمشنری کی صورت میں باقی ہیں اور کمشنری روہیل کھنڈ میں سات اضلاع، بدایوں، بدایوں شاہجہانپور، پٹی بھیت، مراد آباد، رام پور اور بھنور شامل ہیں۔ اس مضمون میں ہم ان شعری ادبی، تہذیبی اور ثقافتی عوامل و آثار کا جائزہ لیں گے جو مرزا غالب کی شخصیت کے زیر اثر اس علاقے میں ظہور پذیر ہوئے۔

ریاست رام پور سے تو مرزا غالب کا خاصا تعلق تھا، والی رام پور نواب یوسف علی

ناظم رت ۱۲۸۱ھ (۱۸۶۵ء) ان کے شاگرد تھے۔ فروری ۱۸۵۶ء میں وہ شاگرد ہوئے۔ اس وقت سے مرزا غالب کے انتقال (۱۸۶۹ء) تک مرزا غالب کو وظیفہ ملتا رہا۔ مرزا دو مرتبہ رام پور گئے اور ریاست کے مہمان رہے پہلی مرتبہ (۱۸۶۰ء) دوہینے اور دوسری مرتبہ (۱۸۶۵ء) ڈھائی مہینے قیام رہا۔ رام پور کے متعلق مرزا غالب لکھتے ہیں یہ

رام پور، اہل نظر کی ہے نظر میں وہ شہر کہ جہاں ہشت بہشت آ کے ہوئے ہیں باہم

رام پور، آج ہے وہ بقعہ معمور کہ ہے مرجع و مجمع اشرف نثر ادب آدم
رام پور، ایک بڑا باغ ہے از روی مثال دکش و تازہ و شاداب و وسیع و خورم

جس طرح باغ میں ساون کی گٹھائیں برسیں ہے اس طرح یہ یہاں دجلہ نشاں دست کرم

دوسری جگہ لکھتے ہیں یہ

”یہ رام پور ہے دارالسرور ہے، جو لطف یہاں ہے وہ اور کہاں ہے سبحان اللہ شہر سے تین سو قدم پر ایک دریا ہے اور ”کوسی“ اس کا نام ہے۔ بے شبہ چشمہ آب حیات کی کوئی سوت اس میں ملی ہے خیر اگر یوں بھی ہے، تو بھائی، آب حیات عمر بڑھاتا ہے، لیکن اتنا شیریں کہاں ہوگا۔“
بریلی کے نامور رئیس قاضی عبد الجلیل جنوں (د فن ۱۹۰۷ء) مرزا غالب کے خاص شاگرد تھے وہ غالب کو اکثر وہیل کھنڈ کے آم بھیجا کرتے تھے۔ جن کا ذکر غالب نے اپنے خطوط میں کیا ہے یہ

۱۷ مکاتیب غالب ۴ ۵۰ - ۵۱ (مثنیٰ)

۱۸ خطوط غالب حصہ اول ۴ ۳۲۵

۱۹ خطوط غالب حصہ دوم ۴ ۱۴۶ - ۱۴۸

” آج بریلی سے ایک بہنگی ایک دوست کی بھیجی ہوئی آئی، دو ٹوکریں
 بڑھ کرے میں سو آم، کلو داروغہ نے میرے سامنے وہ ٹوکریں
 کھولنے دو سو میں سے تر اسی آم اچھے نکلے اور ایک سو سترہ آم بالکل
 سڑے ہوئے۔“

غالب ایک دوسرے خط میں قاضی صاحب کو لکھتے ہیں۔
 ” ایک سو بیس آم پہنچے، خدا حضرت کو سلامت رکھے۔“
 قاضی صاحب نے غالب کو بریلی آنے کی دعوت بھی دی جس کے جواب میں وہ لکھتے ہیں۔
 ” نمائش گاہ بریلی کی سیر کہاں اور میں کہاں! خود اس نمائش گاہ کی سیر سے جس
 کو دنیا کہتے ہیں دل بھر گیا۔ اب عالم بے رنگی کا مشتاق ہوں۔“
 بریلی میں غالب کے متعدد شاگرد تھے اسی طرح بدایوں، شاہجہاں پور، بجنور
 اور مراد آباد میں بھی مرزا کے شاگرد تھے۔ مرزا غالب جب پہلی مرتبہ رام پور آئے
 اور مراد آباد میں مرزا مدار ایک کے مکان پر منشی انوار حسین تسلیم سہسواتی رفت ۱۲
 شوال ۱۳۱۹ھ)۔ نے ان سے ملاقات کی تو تسلیم سہسواتی نے مرزا غالب کی آمد
 کی تاریخ ” قادر سخور سے آمد“ سے نکالی جس سے ۱۳۱۹ھ برآمد ہوتے ہیں۔ رام پور
 کے دوران سفر میں مرزا مدار آباد میں ٹھہرے تھے۔ مرزا لکھتے ہیں۔

” بعد روانگی کے مراد آباد پہنچ کر بیمار ہو گیا پانچ دن صدر الصدور صاحب
 کے یہاں پڑے رہا۔ انہوں نے تیمارداری اور غم خواری بہت کی۔“
 یہ صدر الصدور مولوی محمد حسن خاں بریلوی المتخلص بدائیسیر (وفات تقریباً ۱۳۱۹ھ)

۱۔ خطوط غالب حصہ دوم ص ۲۷۲-۲۷۳

۲۔ ایضاً ص ۲۷۶

۳۔ العلم کراچی اپریل ۱۹۷۱ء ص ۱۱۶

۴۔ خطوط غالب حصہ اول ص ۲۱۷

تھے جو اس زمانے میں وہاں صدر الصدور تھے۔ لہ اسیر اور غالب سے خاص تعلقات تھے۔

تلامذہ غالب

روسیل کھنڈ میں مرزا غالب کے بہت سے شاگرد تھے۔ ذیل میں ہم ان حضرات کی ایک فہرست ضروری امور کی صراحت کے ساتھ پیش کر رہے ہیں کیونکہ تفصیلی حالات تو "تلامذہ غالب" میں مرقوم ہیں۔

۱۔ احسن، حکیم مظہر احسن خاں رام پوری (پیدائش ۱۲۶۴ھ وفات ۱۸ مارچ ۱۸۹۱ھ) صاحب دیوان، مدیر خورشید آفاق (مہینہ وار) مالک مطبع مظہری پبلیشیت (۱۸۹۱ھ)

۲۔ انگر، حکیم فتح یاب خاں رام پوری (۱۸۳۶ھ - ۱۹۱۳ھ) سیاح و طبیب (۲۸۴)۔
۳۔ بسمل، شاکر علی (غلام بسمل اللہ) بریلوی (۱۲۳۹ھ - ۱۳۱۵ھ) مجموعہ نعت "نالہ بسمل" مطبوعہ (۳۸ - ۴۷)

۴۔ بیاب، صاحبزادہ عباس علی خاں رام پوری (تقریباً ۱۲۲۴ھ - ۱۸۰۹ھ) ۲۹ رجب ۱۳۱۰ھ دیوان "گلدستہ خیال" مطبوعہ ۵۰-۵۲
۵۔ تمنا، مولوی محمد حسین مراد آبادی (تقریباً ۱۲۲۶ھ - ۱۳۱۰ھ) عالم و لفظ نعت گز دیوان اردو و قصائد فارسی مطبوعہ گئے

۶۔ نجم، نواب جمشید علی خاں مراد آبادی گئے مالک جام جمشید روسلی کھنڈ،

لہ بعض حضرات نے صدر الصدور سے مراد سر سید احمد خاں سمجھائے جو صحیح نہیں ہے۔ ملاحظہ ہو تلاش غالب از نثار احمد فاروقی (لاہور ۱۹۶۹ء) ص ۴۷۔

لہ تلامذہ غالب "از مالک رام کے صفحات کا حوالہ قوسین میں دیا گیا ہے۔

۳۔ تفصیل کے لیے دیکھئے راقم کا مضمون "غالب کے چند شاگرد"۔

۴۔ نثار احمد فاروقی کو ان کی نسبت تلمذ میں کلام ہے، تلاش غالب ص ۱۱۳

بلذ اختر (ص ۴۲ - ۴۵)

۷۔ جنون، خان بہادر قاضی عبد الجلیل بریلوی (۱۲۵۱ھ - ۲۰ مئی ۱۹۰۰ء)

(ص ۴۶ - ۴۸)

۸۔ جوہر، معشوق علی خاں شاہجہاں پوری (۱۱۵۲ھ - اگست ۱۹۲۸ء)

دیوان اردو دیوان فارسی موجود (ص ۸۰ - ۸۲)۔

۹۔ رشکی، عنایت حسین بدایونی، (۱۵ شوال ۱۲۴۴ھ - ۶ صفر ۱۳۳۴ھ) (۱۹۱۸ء - ۱۴۰)

۱۰۔ رضوان، رضوان علی خاں مراد آبادی (ف ۱۳۲۹ھ) کلیات "تصویر خوبی"

مطبوعہ (ص ۱۲۳ - ۱۲۵)

۱۱۔ رنگی، نواب محمد کربا خاں دہلوی ثم بدایونی (۱۱۳۹ھ - ۱۳۲۱ھ) دیوان

مطبوعہ (ص ۱۳۷ - ۱۴۰)

۱۲۔ سرور شہ، ساجزادہ عبدالوہاب خاں رام پوری (پیدائش ۱۲۳۸ھ - وفات نامعلوم)

۱۳۔ سلطان، مفتی سلطان حسن خاں بریلوی (۱۲۳۰ھ - ۱۲۹۹ھ) (۱۵۲)

۱۴۔ سید، مفتی سید احمد بریلوی (وفات ۱۵۸۵ھ - درجزائر اندومان ونگو بار)

۱۵۔ شوخی، نادر شاہ خاں رام پوری (ص ۱۴۱ - ۱۴۲)

۱۶۔ شہاب، شہاب الدین خاں رام پوری (پیدائش ۱۲۵۰ھ - وفات نامعلوم) (۱۴۳)

۱۷۔ شہیر، حافظ خاں محمد خاں رام پوری ثم جھوپالی (۱۲۶۱ھ - ۱۳۱۸ھ) (۱۴۳ - ۱۴۶)

۱۸۔ صاحب، محمد حسین بریلوی، (وفات ۱۳۱۴ھ) (ص ۱۹۲)

۱۹۔ صادق و عزیز، عزیز الدین بدایونی (۱۷ صفر ۱۲۴۳ھ - ۲۶ جمادی الاخریٰ)

۱۰۔ نثار احمد فاروقی کو ان کی نسبت تمذ میں شبہ ہے (تلاش غالب ص ۱۱۲) ظاہر ہے کہ

غالب کے انتقال کے وقت جوہر کی عمر پندرہ سولہ سال تھی۔ (قاری)

۱۱۔ تفصیل کے لئے دیکھیے راقم کا مضمون "غالب کے چند شاگرد"

۱۳۱۱ھ (ص ۱۹۲ تا ۱۹۳)

۲۰۔ صوفی، محمد علی نجیب آبادی - (ص ۱۹۸)

۲۱۔ غلام نجف خان، حکیم، شیخ پوری شم دہلوی (۲۴ شعبان ۱۲۲۴ھ - ۱۸۸۹ء)

۲۲۔ فدا، صاحبزادہ فدا علی خان رام پوری (پیدائش ۱۲۵۲ھ - وفات نامعلوم)

ص ۲۴۵ - ۲۴۶

۲۳۔ فتا و جمالی، حکیم احمد حسن سہسوانی (وفات ۱۳۱۰ھ) (۲۴۵ - ۲۴۶)

۲۴۔ مائل، میر عالم علی خاں سہسوانی (۲۵۲)

۲۵۔ محشر، عبداللہ خاں رام پوری (ص ۲۵۶)

۲۶۔ مدہوش، خان بہادر منشی سخاوت حسین بدایونی (۱۸۲۶ء - ۱۹۰۱ء)

۲۷۔ مغلوب، افتخار الدین رام پوری (وفات ۱۸۶۵ء) (ص ۲۶۰)

۲۸۔ منشی، سیل چند رام پوری، میر منشی (تقریباً ۱۸۱۳ء - ۲۹ دسمبر ۱۸۹۲ء)

۲۹۔ ناظم، فخر الدین رام پوری (ص ۲۶۹)

۳۰۔ ناظم، نواب یوسف علی خاں والی رام پور (۵ ربیع الثانی ۱۲۳۱ھ - ۱۸۱۶ء)

ذی قعدہ ۱۳۱۱ھ (ص ۲۷۱ - ۲۷۸)

۳۱۔ نظام و رعنا - نواب مردان علی خاں مراد آبادی (وفات ۱۱ جمادی الاخریٰ)

۳۲۔ مصنف کتب متعدیہ کلیات مطبوعہ (ص ۲۸۱ - ۲۸۲)

۳۳۔ نواب کلب علی خاں والی رام پور (۲۰ ذی الحجہ ۱۲۵۰ھ - ۱۸۶۹ء)

۳۴۔ جمادی الاخریٰ ۱۳۰۳ھ - ۱۸۸۴ء

۱۔ صاحبزادہ النساب شیوخ فرشوری بدایین از مولوی رشی الدین بسمل مطبوعہ کاس پریس شد آباد

۲۔ ملاحظہ ہو حکیم محمود احمد برکاتی کا مقالہ "صمیم غلام نجف خاں" - العلم غالب نمبر کراچی ۱۹۶۶ء

۳۔ ملاحظہ ہو راقم کا مضمون "غالب کے چند شاگرد"

۴۔ ملاحظہ ہو مکاتیب غالب ص ۳۸ - ۳۹ (مقدمہ) ص ۱۰۹ (متن)

۵۔ مکاتیب غالب ص ۴۵ (مقدمہ) ص ۳۳ - ۳۵ - متن

۳۳۔ وقار طالب، میرابراہیم علی خاں سہروردی رحرریا ۱۸۳۵ء تا ۱۸۸۵ء (۱۸۶۶ء)
 مالک رام صاحب نے اپنی کتاب "تلامذہ غالب" میں ایک سو چھیالیس شاگردوں
 کا حال لکھا ہے جن میں سے ۳۳ روہیلکھنڈ سے تعلق رکھتے ہیں۔ پھر اس علاقہ میں
 غالب کے نامور شاگردوں کے شاگرد بھی ہوئے۔ ظاہر ہے کہ خانوادہ غالب کا یہ سلسلہ
 وسیع تر ہوگا۔ صرف شہر ہدایوں میں تین حضرات کی ہم نشاندہی کرتے ہیں جو ایک واسطے سے غالب
 کے شاگرد تھے۔

مولوی امام الدینؒ ولد شیخ نور الدین بدایونی عالم و فاضل تلمیذ شاہ
 عبدالعزیز و مولوی غیاث الدین صاحب غیاث اللغات و مرزا آفتہ، مؤلف انشائے
 گلزار ہند (مطبوعہ)

حکیم سعید الدین کامل بدایونیؒ حکیم سعید الدین ابن حافظ اساس
 الدین ۲۱۱ رمضان ۱۲۴۴ھ کو پیدا ہوئے طب میں حکیم صادق علی خاں دہلوی کے
 شاگرد تھے ۲۴ جون ۱۹۱۶ء فوت ہوئے، نہایت خوشخط تھے حکیم سعید الدین کے
 لکھے ہوئے چند رسالے راقم کی نظر سے گزرے۔ راقم کے پردادا مولوی حکیم سعید اللہ
 قادری رت ۱۹۰۰ء سے حکیم سعید الدین مرحوم کے بہت گہرے تعلقات تھے۔ حکیم
 سعید الدین کامل تخلص کرتے تھے اور مرزا زین العابدین عارف کے شاگرد تھے۔

مولوی انصار حسین زلالی بدایونیؒ بدایوں کے قدیم باشندے
 خلیق، ملنسار، قابل وکیل اور خواجہ الطاف حسین حالی کے شاگرد تھے لغت و منقبت
 میں خوب کہتے تھے ستر سٹھ سال کی عمر میں ۲۱ جولائی ۱۹۲۴ء کو انتقال ہوا۔
 یہاں ہم ایک بات کی طرف اشارہ کرنا ضروری سمجھتے ہیں کہ غالب کی مقبولیت اور

۱۔ ملاحظہ ہو مولوی محمد سلیمان بدایونی کا مضمون "بدایوں اور اہل حدیث" مطبوعہ المومنین
 کراچی مارچ ۱۹۵۶ء ص ۳۹

۲۔ انساب شیوخ فروری بدایوں ۳۰-۹۲
 ۳۔ ذوالقرنین بدایوں (۲۸ جولائی ۱۹۲۴ء)

غالب پسندی کا یہ اثر ہوا کہ بعض حضرات نے غالب سے تلمذ کا غلط انتساب کرنا شروع کر دیا۔ اس کی بعض مثالیں روہیل کھنڈ میں بھی ملتی ہیں۔

مولوی علی احمد خاں اسیر بدایونی (ف ۱۹۲۷ء) نہایت عالم فاضل شخص تھے سینٹ جانس کالج آگرہ میں عربی و فارسی کے پروفیسر رہے۔ شاعری کا اچھا ذوق رکھتے تھے۔ نعت و منقبت میں ان کا کلام ہے۔ شاعری میں مذاق بدایونی (ف ۱۰ ربیع الثانی ۱۳۱۲ھ) کے سلسلے سے وابستہ تھے۔ جب ان کے ربیب مولوی محمد یعقوب حسین ضیاء القادری بدایونی (ف ۱۵ اگست ۱۹۱۷ء) نے اسیر بدایونی کا کلام "منقبت خواجہ ولی ہند" (مطبوعہ عثمانی پریس بدایوں ۱۹۳۸ء) شائع کیا تو اس کے مقدمہ میں ان کا تلمذ مومن و غالب سے ظاہر کیا جو صحیح نہیں تھا، اسیر بدایونی، مومن و ہوی کے انتقال سے دو سال بعد پیدا ہوئے۔ لہذا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا اسی طرح غالب سے تلمذ کا دعویٰ بھی محض باطل ہے۔ ہم نے تفصیلی بحث اپنے مضمون "مولانا علی احمد خاں اسیر" (مطبوعہ العلم کراچی جنوری ۱۹۵۶ء) میں کی ہے۔

مرزا نصیر الدین برلاس علیل مراد آبادی (ف ۱۹۰۹ء) ولد مرزا عبدالباری مولوی عبدالقادر غمگین (ف ۱۸۴۹ء) کے پوتے تھے ان کے اہل خاندان بھی علیل کو تلامذہ غالب میں محسوب کرتے ہیں۔ ہمارے خیال میں یہ صحیح نہیں، انہوں نے اپنے تفصیلی حالات "نگینہ انگشتری سلیمانی" کے نام سے فارسی میں لکھے تھے جس کا اردو ترجمہ ہم نے وقائع نصیر خانی کے نام سے کیا ہے۔ جو وقائع عبدالقادر خانی (علم و عمل) کی دوسری جلد میں شامل ہے۔ اس خودنوشت میں کہیں ذکر و اشارہ تک نہیں ہے۔

بریلی کے ایک خوش فکر شاعر عبدالرحمن وحشی تھے جو خاندان مفتیاں بریلی کے ایک رکن تھے۔ اس خاندان میں غالب کا چرچا تھا۔ جب غالب کے براہ راست شاگرد

۱۔ مکتوب وحید احمد مسعود بنام راقم مورخہ ۲ اگست ۱۹۶۱ء۔

۲۔ ملاحظہ ہو وقائع نصیر خانی کراچی ۱۹۶۱ء (شمولہ علم و عمل جلد دوم کراچی ۱۹۶۱ء)۔

مفتی سلطان حسن خاں، قاضی عبدالجمیل جنون اور غلام بسم اللہ بسمل وغیرہ رگہ رگہ اے
عالم بقا ہو گئے تو وحشی نے بھی بیسویں صدی کے دوسرے عشرے میں غالب کے تلمذ
کا ذکر و اعلان کر دیا۔ ورنہ حقیقت یہ ہے کہ اس تلمذ کی کوئی اصلیت نہیں ہے۔
جیسا کہ بریلی و بدایوں کے واقفان حال سے ہمیں معلوم ہوا ہے۔

اسی طرح بریلی میں ایک اور بزرگ حکیم جمشید علی خاں اختر نے ۱۹۵۱ء میں
وہ دراصل دہلی کے باشندے تھے بریلی میں آکر سکونت پذیر ہو گئے تھے شعر و ادب
کا ذوق رکھتے تھے وہ بھی اپنے کو غالب کا شاگرد بتاتے تھے جس کی کوئی حقیقت نہیں
شیخوپورہ شہر بدایوں سے متصل ایک بستی شیخوپورہ ہے جس میں فاروقی شیوخ کا قدیم
خاندان آباد ہے۔ اس خاندان کے ایک نامور فرد حکیم غلام نجف خاں سے غالب
کے تعلقات کا ذکر ہو چکا ہے وہ حکیم احسن اللہ خاں دہلوی نے ۱۸۴۳ء کے شاگرد
اور بہنوئی تھے ان کے نام غالب کے متعدد خط ہیں۔ ان کے صاحبزادے حکیم
ظہیر الدین بھی غالب کے مکتوب الیہ ہیں۔

ظہیر الدین کی طرف سے ایک خط کا جواب ان کے چچا ڈپٹی نجم الدین حمید
شیخوپورہ کو خود غالب نے لکھا تھا۔

حکیم غلام نجف خاں کے ایک بھائی حمید الدین تھے وہ دہلی میں کسی اچھے عہدے
پر ملازم تھے۔ مرزا غالب نے ان کے انتقال پر مندرجہ ذیل قطعہ تاریخ کہا ہے۔

رفت چوں مولوی حمید الدین! زین جہاں کنز فنایم مارتِ اوست
از خود از دہر رفت و دہر ہنوز پرز آوازہ فضیلتِ اوست

۱۰ ڈاکٹر لطیف حسین ادیب نے ان کو تلامذہ غالب میں شمار کر لیا ہے معارف
اعظم گڑھ فروری ۱۹۶۹ء

۱۱ اردو کے معنی (مطبع مجیدی کانپور ۱۹۲۲ء) ص ۱۴۲

۱۲ تلاش غالب ص ۵۷ - ۵۸

سید الانبیاء شفیعی شاد
کمان سعید ازل زعزت اوست

دخل راجوں فزوں کنی برخلد
سال فوش ہمیں حقیقت اوست

$$۱۲۶۸ = ۶۳۴ + ۶۳۴$$

داخل خلد گشت پنداری
دخل درخلد سال رحلت اوست

$$۱۲۶۸ = ۶۳۴ + ۶۳۴$$

رمز دریاب تا غلط نہ کنی
زال کہ تکرار خلد صورت اوست

نکرہ کس بقدر بہت اوست
دخل خلد است بر لب غالب

$$۱۲۶۸ = ۶۳۴ + ۶۳۴$$

مولانا فضل رسول بدایونی

بدایوں کے ایک نامور عالم تھے، مولانا فضل حق خیر آبادی (ف ۱۲۶۸ھ) سے
ان کے خاص تعلقات اور نگری ہم آہنگی تھی۔ رڈو پابیت میں مولانا فضل رسول بدایوں
کا خاص شہرہ ہے۔ نواب محی الدولہ محمد یار خاں سورتی کی تحریک پر ۱۸۶۲ء میں حیدرآ
رکن گئے وہاں سترہ روپے یومیہ ان کا وظیفہ مقرر ہوا۔ محی الدولہ خوش عقیدہ مسلمان
تھے انہوں نے ان ہی دنوں مولوی غلام امام شہید کو بھی بلایا تھا۔ اتفاق سے شاعر
میں شہید کا تعلق قبیل سے تھا لہذا مرزا غالب کو کریڈ ہوئی۔ انہوں نے حکیم غلام
نجف خاں کوشیز پور (بدایوں) دریافت حال کے لئے لکھا تھا۔ چنانچہ وہ کہتے ہیں

۱۔ ملاحظہ ہو تذکرہ علمائے ہند (اردو ترجمہ) ص ۳۸۰

۲۔ اکمل التاریخ حصہ دوم از مولوی محمد یعقوب ضیاء القادری بدایونی

قادری بدایوں (۱۹۱۰ء) ص ۵۲

۳۔ خطوط غالب جلد دوم ص ۷۹

”مولوی فضل رسول صاحب حیدرآباد گئے ہیں، مولوی غلام امام
 شہید آگے سے وہاں ہیں۔ محی الدولہ محمد یار خاں مسواتی نے ان صورتوں
 کو وہاں بلا یا ہے۔ پر یہ نہیں معلوم کہ وہاں ان کو کیا پیش آیا ہے اگر تم
 کو کچھ معلوم ہو تو مجھ کو ضرور لکھو۔“
 مرزا غالب نے محی الدولہ کے مذہبی جذبات کے پیش نظر تو وہابیہ کی مشہور
 مثنوی بھی مگر کوئی فائدہ نہ ہوا چنانچہ مرزا غالب اپنے شاگرد ذکا کو لکھتے ہیں۔
 ”رد فرقت وہابیہ میں ایک مثنوی جو سابق میں لکھی تھی، وہ محی الدولہ کو بھیجی
 رسید بھی نہ آئی۔“

مولوی عبدالقادر رام پوری

مولوی عبدالقادر رام پوری (۱۸۴۹ء) نہایت عالم و فاضل شخص تھے شعر و
 ادب کا اعلیٰ ذوق رکھتے تھے غمگین تخلص تھا ان کا روزنامہ وقائع عبدالقادر خانی
 (علم و عمل) دو جلدوں میں ایجوکیشنل کالفرنس کراچی سے طبع ہوا ہے راقم نے ترتیب و
 تہذیب کے فرائض انجام دیئے ہیں۔ بہادر شاہ ظفر کے دربار میں مولوی عبدالقادر
 تقریباً ۱۲۵۷ھ میں وکیل مطلق مقرر ہوئے۔ اسی زمانے میں اکابر و عمائد دہلی سے

اے نثار احمد فاروقی صاحب نے مولوی فضل رسول بدایونی کی بجائے منشی فضل رسول
 واسطی (۱۸۷۶ء) سے یہ واقعہ متعلق کر دیا ہے۔ (تلاش غالب ص ۲۴۸) جو
 صحیح نہیں ہے وہ کبھی حیدرآباد نہیں گئے ملاحظہ ہو بوستان اودھ از راجا درگاہ
 پرشاد (مطبوعہ ۱۸۸۶ء) ص ۱۶۷

۱۸ حالات کے لئے دیکھئے وقائع عبدالقادر خانی (علم و عمل) کا مقدر (جلد اول
 ص ۲۴۳-۲۵۰ و جلد دوم ص ۲۶۳-۲۶۶) مطبوعہ کراچی ۱۹۶۰ء و ۱۹۶۱ء

۱۸ یادگار غالب از خواجہ الطاف حسین حالی (لاہور ۱۹۶۰ء) ص ۹۸-۱۰۲

ان کے تعلقات ہوئے اور علمی و ادبی اور شعری و تہذیبی حلقوں میں باریاب ہوئے نواب مصطفیٰ خاں نینقتہ اور مرزا غالب سے بھی تعلقات ہوئے مولوی عبدالقادر لغات اور اصطلاحات کی بھرمار کو پسند نہیں کرتے تھے۔ انہوں نے نہایت لطیف اور ظریفانہ انداز میں مرزا غالب کو سمجھایا کہ مشکل لغات اور پرشکوہ الفاظ کا استعمال کلام کی خوبی نہیں ہے اور بیطرز و انداز صحت مندانہ فکر اور قبولیت عام کے عنصر سے خالی ہے چنانچہ خواجہ الطاف حسین حالی لکھتے ہیں۔

”ایک دفعہ مولوی عبدالقادر رام پوری نے جو نہایت ظریف الطبع تھے جن کو چند روز قلعہ دہلی سے تعلق رہا تھا۔ مرزا غالب سے کسی موقع پر کہا کہ آپ کا ایک شعر سمجھ میں نہیں آتا اور اسی وقت دو مصرعے خود موزوں کر کے مرزا کے سامنے پڑھے۔

پہلے تو روغن گل بھینس کے اندھے سے نکال پھر دوا جلتی ہے گل بھینس کے اندھے سے نکال
مرزا سخت حیران ہوئے اور کہا کہ جاشایہ میرا شعر نہیں ہے مولوی عبدالقادر نے
ازراہ مزاج کہا میں نے خود آپ کے دیوان میں دیکھا ہے اور دیوان ہو تو میں اب
دکھا سکتا ہوں۔ آخر مرزا کو معلوم ہوا کہ مجھ پر اس پیرائے میں اعتراض کرتے ہیں اور
گویا یہ جبتے ہیں کہ تمہارے دیوان میں اس قسم کے اشعار ہوتے ہیں۔“

مولف تذکرہ کاملان رام پور نے اس سلسلے میں یہ نشان دہی کی ہے کہ نواب مصطفیٰ خاں نے مرزا غالب سے کہا کہ مولوی عبدالقادر صاحب نے آپ کے کلام سے ظرافت کی ہے۔ حالی اس قسم کے واقعات سے یہ نتیجہ اخذ کرتے ہیں کہ ان نکتہ چینیوں اور تعریفوں سے مرزا غالب متنبہ ہوئے اور آہستہ آہستہ ان کی طبیعت راہ راست پیاگئی مرزا غالب نے جب کلکتہ میں مشنوی (باد مخالف) لکھی تو مولوی عبدالقادر رام پوری کو بھیجی مرزا لکھتے ہیں۔

”غرض اس تحریر سے یہ ہے کہ مشنوی وہاں لکھی گئی اور ایک ایک نقل مولوی
 کرم حسین بگرامی اور مولوی عبدالقادر رام پوری اور مولوی نعمت علی عظیم
 آبادی اور ان کے امثال اور نظائر کے پاس بھیجی گئی۔ اگر یہ لوگ جگہ پاتے
 تو میری کھال ادھیر ڈالتے۔“

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ غالب کی نظر میں مولوی عبدالقادر رام پوری کا بڑا مقام تھا۔
 مولوی عبدالقادر رام پوری کے روزنامے میں مرزا غالب کا ذکر نہیں ملتا اس
 کی وجہ یہ ہے کہ مولوی عبدالقادر ۱۸۱۳ء میں بسلسلہ ملازمت دہلی پہنچے اور ۱۸۱۵ء
 میں واپس آگئے اور ۱۸۱۶ء میں وہ دوبارہ گئے اور ۱۸۱۸ء میں ان کا تبادلہ اجمیر
 ہو گیا اور اسی زمانے کے لگ بھگ مرزا غالب کا مستقل قیام دہلی میں شروع ہوا۔
 ۱۸۲۵ء میں وہ رخصت لے کر اپنے وطن رام پور آگئے اور ۱۸۳۱ء میں انہوں نے
 یہ روزنامہ اپنے وطن رام پور میں مرتب کیا۔ پھر ایک مدت کے بعد ۱۸۴۰ء میں
 مولوی عبدالقادر کا قلعہ معلیٰ (دہلی) سے تعلق ہوا۔ ۱۸۳۱ء کے بعد کے حالات
 لکھے نہیں گئے اس وجہ سے اس میں مرزا غالب کا ذکر نہیں ہے۔

روہیل کھنڈ کے فارسی زبان کے بعض شعراء مثلاً خلیفہ احمد علی احمد رام پوری
 مولوی علی بخش شرر بدایونی اور مولوی ہدایت علی تمکین رساکن کنڈر کی ضلع مراد آباد
 سے مرزا غالب کی ادبی چھٹی چھٹری جس پر ہم نے مستقل اظہار خیال کیا ہے۔
 مرزا غالب نے قاضی عبدالجمیل جنون بریلوی کے نام ایک خط لکھا ہے جس
 سے معلوم ہوتا ہے کہ سہوان (ضلع بدایوں) کے کوئی صاحب بھی قاطع برہان کا جواب
 لکھ رہے ہیں مگر ان کے متعلق معلوم نہ ہو سکا کہ کون صاحب تھے۔ ایسا لگتا ہے کہ وہ
 غالباً انوار حسین نسیم سہوانی تھے۔

۱۰ خطوط غالب جلد دوم ص ۲۱۰ ۱۱ دیدار یافت ص ۲۳

غالب تذکروں میں

اب ہم یہاں ان تذکروں اور ادبی آثار کی نشاندہی کرتے ہیں کہ جن میں غالب کے حالات درج ہیں اور وہ کسی نہ کسی طرح روہی کھنڈ سے تعلق رکھتے ہیں۔

ریاض الفردوس

مولوی محمد حسین خاں ولد غلام قادر خاں ۱۲۴۵ھ میں شاہجہان پور میں پیدا ہوئے اپنے وطن اور دہلی میں تعلیم حاصل کی سیر و سیاحت اور ملازمت میں زندگی گزار کر صوفی مشرب بزرگ تھے انہوں نے ایک کتاب ریاض الفردوس لکھی ہے جو تین حصوں عربی، فارسی اور اردو پر مشتمل ہے۔ فارسی اور اردو دونوں حصوں میں مرزا غالب کا ذکر اور ان کی شاعری اور نثر کا نمونہ شامل ہے۔ اردو حصے کا اقتباس "تذکرہ ریاض الفردوس" کے نام سے شیخ مبارک علی تاجر کتب لاہور نے اپریل ۱۹۶۸ء میں شائع کر دیا ہے ترتیب و تحشیہ کا کام مرتضیٰ حسین فاضل نے انجام دیا ہے۔

تذکرہ شمیم سخن (جلد اول)

مولوی عبدالحی صفا وکیل (وف ۱۹۱۴ء) بدایوں کے قدیم باشندے تھے تصنیف و تالیف کا اعلیٰ ذوق رکھتے تھے۔ متعدد کتابیں ان سے یادگار ہیں۔ ۱۲۸۹ھ میں انہوں نے یہ تذکرہ مکمل کیا اور مطبع امداد الہند (مراد آباد) میں طبع ہوا۔ اس کی دوسری جلد شاعرات کے حالات پر مشتمل ہے۔ عبدالحی صفا نے یہ تذکرہ آب حیات (۱۲۶۶ھ تا ۱۲۸۰ھ) مولفہ محمد حسین آزاد سے آٹھ سال قبل لکھا تھا اور محمد حسین آزاد نے تذکرہ شمیم سخن کے مقدمے سے استفادہ بھی کیا ہے مگر حوالہ نہیں دیا۔ تذکرہ شمیم سخن میں غالب کا حال و انتخاب کلام ۴ تا ۶۳ موجود ہے۔

انتخاب یادگار

منشی امیر احمد مینائی نے ۱۲۹۰ھ میں انتخاب یادگار کے نام سے ایک تذکرہ شعراء نواب کلب علی خاں والی رام پور کے زمانے میں لکھا نام تاریخی ہے یہ تذکرہ ۱۲۹۶ھ میں

تاج المطابع رام پور میں طبع ہوا ہے یہ تذکرہ دو طبقات پر مشتمل ہے پہلے حصے میں والیان ریاست یا ارکان خاندان ریاست کا تذکرہ ہے اور دوسرے حصے میں رام پور کے دیگر شعراء یا متوسل شعرائے دربار رام پور کا ذکر ہے انتخاب یادگار میں مرزا غالب کا حال و انتخاب کلام ص ۲۴۰ تا ۲۶۳ موجود ہے۔ امیر مینائی نے غالب کی تصانیف میں قادر نامہ کا بھی ذکر کیا ہے۔

قاموس المشاہیر

مولوی نظام الدین حسین نظامی بدایونی (ف ۱۹۴۷ء) نے اکابر و مشاہیر کے حالات "قاموس المشاہیر" کے نام سے دو جلدوں میں لکھے ہیں۔ اس کی پہلی جلد ۱۹۱۵ء میں اور دوسری جلد ۱۹۲۶ء میں نظامی پریس بدایوں سے شائع ہوئی۔ قاموس المشاہیر جلد دوم ص ۱۰۹ میں مرزا غالب کے حالات مندرج ہیں۔

انتخاب زریں

سر اس مسوونے اردو شعراء کے کلام کا انتخاب مع حالات شعراء "انتخاب زریں" کے نام سے مرتب کیا جو ۱۹۲۱ء میں نظامی پریس بدایوں سے شائع ہوا۔ نظامی نے اس پر مقدمہ لکھا ہے اس میں ۹۹ شعراء کا کلام اور حالات شامل ہیں۔ مرزا غالب کا حال اور انتخاب کلام ص ۳ تا ۹ موجود ہے۔

داستان تاریخ اردو

پروفیسر حامد حسین (ف ۱۹۶۴ء) قصیدہ، کچھ ایوں ضلع مراد آباد کے رہنے والے تھے، ادیب، نقاد اور مورخ تھے، ان کی مشہور کتاب "داستان تاریخ اردو" ۱۹۳۸ء میں تالیف ہوئی جس میں اردو نثر نگاروں کے کام کا تفصیلی اور تنقیدی جائزہ لیا گیا ہے۔ اس کتاب کا پہلا ایڈیشن ۱۹۴۱ء میں آگرہ سے اور دوسرا ایڈیشن کراچی سے شائع ہوا ہے۔ پروفیسر قادری نے اس کتاب میں غالب کو نثر نگار اور صاحب طرز ادیب کی حیثیت سے پیش کیا ہے ملاحظہ ہو کتاب ہذا صفحہ ۲۱۱ تا ۲۲۶ (طبع اول)

اعمال نامہ

سر رضا علی روت (۱۹۲۹ء) کندر کی ضلع مراد آباد کے باشندے تھے انہوں نے اپنے خود نوشت حالات نہایت دلچسپ انداز میں "اعمال نامہ" کے نام سے لکھے ہیں۔ جس میں انہوں نے غالب سے متعلق اپنے ناقدرانہ تاثرات پیش کئے ہیں اور یہ خیالات بعض اعتبار سے نہایت اہم ہیں اعمال نامہ ۱۹۲۳ء میں دہلی سے شائع ہوا ہے۔ اس کتاب کے صفحات ۲۵ تا ۲۶، ۲۸ تا ۲۹ اور ۳۰ پر غالب کا ذکر ملتا ہے۔

مومن

کلب علی خاں خاں فائق رام پوری نے مومن دہلوی کے حالات پر ایک تفصیلی کتاب لکھی ہے جس میں مومن کے حالات اور ان کے کلام کا تنقیدی جائزہ لیا گیا ہے کتاب مجلس ترقی ادب لاہور سے ۱۹۶۱ء میں شائع ہوئی ہے۔ فائق رام پوری صاحب نے غالب اور مومن کے معاصرانہ تعلقات کا جائزہ اس کتاب کے دس صفحات میں لیا ہے

ملاحظہ ہو ص ۲۳۵ تا ۲۴۲۔

غالب شناسی

نظامی بدایونی

آج غالب شناسی کے نعروں سے تمام عالم گونج رہا ہے اور بے صغیر پاک و ہند کی توفیقاً بسط پورے طور سے اس نول سے معمور ہے۔ مگر حقیقت یہ ہے کہ بیسویں صدی کے شروع میں غالب شناسی کا آغاز ہوا۔ یہاں ہم ان غالب شناسوں کے کام کا جائزہ لیں گے جن کا تعلق روسل کھنڈ سے ہے غالب شناسی کی خشت اول نظامی پریس بدایوں کے مالک و بانی اور اخبار ذوالقرنین (بدایوں) کے مدیر مولوی نظام الدین

لے غالب کی یادگار قائم کرنے کی اولین تجویز بھی مردان علی روتنا و نظام مراد آبادی نے پیش کی تھی ملاحظہ ہو غالب شاعر امروز و فردا از ڈاکٹر فرمان فتح پوری (لاہور سنہ ۱۹۶۱ء) ص ۳۰۳-۳۰۴

حسین نظامی بدایونی نے رکھی۔ محمد احمد کاظمی لکھتے ہیں۔

”بیان کیا جاتا ہے کہ سر اس مسعود مرحوم ایک مغربی سیاح کے ساتھ دہلی کی سیر کر رہے تھے۔ سیاح کی فرمائش پر کہ ہندوستان کی قومی زبان کے سب سے بڑے شاعر کا کلام اسے دکھایا جائے۔ نواب صاحب نے دیوان غالب کا ایک نسخہ خرید کر اسے پیش کیا جس پر اسے حیرت اور نواب صاحب کو شرمندگی ہوئی۔ چنانچہ اس کے بعد نواب صاحب کی تحریک پر نظامی صاحب نے مرزا غالب کے دیوان کا ایک صحیح نسخہ عمدہ کتابت اور طباعت کے اہتمام سے شائع کیا اس کے بعد مرزا غالب کے کلام کے سینکڑوں اڈیشن نکلے لیکن ان میں پہلا قدم نظامی صاحب ہی کا اڈیشن ہے۔“

ڈاکٹر سید محمود سابق وزیر تعلیم صوبہ بہار رقم طراز ہیں۔

”ان سر اس مسعود کی تحریک پر مولانا نظامی بدایونی نے دیوان غالب کا پہلا اڈیشن لغتیں کاغذ اور صاف ستھری چھپائی کے ساتھ ملک میں پہلی بار پیش کیا۔ دوسرا اڈیشن اور زیادہ عمدگی اور صحت کے ساتھ نکلا، پتا چلا کہ اہل ملک غالب کی عظمت کو پہچاننے اور اس ترجمان حقیقت کے فلسفیانہ خیالات کو سمجھنے لگے ہیں۔ ان دونوں اشاعتوں کے بعد اس پیچ میر نے نظامی صاحب کے ایک خط کا جواب دیتے ہوئے تحریک کی کہ اب تیسرا اڈیشن پاکٹ اڈیشن کی صورت میں ہونا چاہئے اور اس کے ساتھ ہی اور تجاویز پیش کریں۔ مولانا نظامی نے یہ تجاویز کو منظور کر لیا لیکن اس تصور کے ساتھ ہی میری سزا بھی تجویز کر دی کہ مجھ سے فرمائش

لہ نظامی بدایونی از محمد احمد کاظمی ربدایوں ۱۹۲۹ء ص ۳۲۔ ۳۳

لہ مقدمہ دیوان غالب نظامی پریس برالیوں ۱۹۲۳ء

کی کہ تیسرے ایڈیشن کا مقدمہ تم لکھو۔

امتیاز علی عرشی رام پوری لکھتے ہیں۔

نظامی بدایونی نے دیوان غالب ساوہ اور با شرح کے متعدد بہترین نسخے شائع فرما کر ملک پر بہت بڑا ادبی احسان کیا تھا۔ سب سے پہلے آپ ہی نے غالب کے اردو دیوان کے فارسی دیباچہ کی تاریخ ایک رام پوری نسخے کی مدد سے راجا احمد علی سٹوٹ قدوائی مرحوم کے پاس تھا (۱۲۴۸ھ متعین کی نیز نامی پریس کانپور کے بعد حسن طباعت کا جو اعلیٰ معیار آپ نے قائم کیا تھا وہ آج بھی قابلِ داد و ستا لٹ ہے۔

نظامی بدایونی نے دیوان غالب کا پہلا ایڈیشن ۱۸۷۶ء ساؤتھ پریس ۱۹۱۵ء میں شائع کیا۔ ۱۹۱۸ء میں دوسرا ایڈیشن اور پھر تیسرا ایڈیشن شائع ہوا جس میں ڈاکٹر محمود کا فاضلانہ مقدمہ شامل ہے۔ اس ایڈیشن کے ساتھ نظامی بدایونی نے مختصر شرح بھی شائع کی جو مرزا کے خطوط کی روشنی میں مرتب کی گئی جس کی وجہ سے اس شرح کی ایک امتیازی صورت پیدا ہو گئی۔ ۱۹۲۹ء تک نظامی پریس بدایوں سے دیوان غالب کے سات ایڈیشن شائع۔ جن میں بعض ایڈیشن کئی کئی ہزار کی تعداد میں چھپے۔

نظامی بدایونی نے غالب کے حالات میں ایک کتاب "نکات غالب" مرتب کی جس کا پہلا ایڈیشن جنوری ۱۹۲۰ء میں شائع ہوا یہ کتاب تین حصوں پر مشتمل ہے پہلے حصے میں غالب کی خود نوشت، دوسرے میں ادبی نکات اور تیسرے حصے میں لطائف و ظرائف ہیں۔ یہ سارا مواد غالب کے خطوط سے لیا گیا ہے۔

نظامی بدایونی، نظامی پریس بدایوں سے ایک ہفتہ وار اخبار "ذوالقرنین" شائع کرتے تھے۔ یہ نہایت سنجیدہ علمی و تہذیبی اخبار تھا، یہ اخبار ۱۹۰۳ء سے جاری ہوا۔

۱۹۶۰ء نقوش لاہور جون ۱۹۶۰ء۔

اس اخبار میں مرزا غالب کا کلام اور ان سے متعلق اکثر مضامین شائع ہوئے۔ اگست ۱۹۰۰ء
میں اس قابل قدر اخبار کے مکمل فائل از ۱۹۰۳ء تا ۱۹۰۷ء مولوی امجد الدین نظامی
صاحب کی عنایت سے دیکھنے کو مل گئے۔ جس کے لئے ہم ان کے شکر گزار ہیں۔

اخبار "ذوالقرنین" بدایوں میں جو مضامین مرزا غالب سے متعلق شائع ہوئے ہیں
ان کا ایک اشاریہ درج ذیل ہے۔

۱۔ تربت غالب منظلوم و مرحوم۔ معین الدین شاہ بھانپوری (۲۸ جون ۱۹۱۱ء)
۲۔ مرزا غالب کے مزار کی مرمت (۶ اگست ۱۹۱۶ء)

۳۔ مرزا غالب سے للہی بغض (اووہ کی بیجا تنقید) نظامی بدایونی۔
(۶ اکتوبر ۱۹۲۸ء)

۴۔ مرزا غالب کا اردو کلام۔ محمد یحییٰ تنہا۔ (۶ اکتوبر ۱۹۲۸ء)
۵۔ غالب کے عیب جو اور مداح۔ نظامی بدایونی۔ (۲۱ اگست ۱۹۲۹ء)
۶۔ مرزا غالب کے مزار کی تعمیر۔ (۲۸ اپریل ۱۹۳۲ء)

۷۔ حضرت غالب دہلوی کے قدر شناسوں کی خدمت میں۔ مولوی ہمیش پریشاد
(۲۲ نومبر ۱۹۳۳ء)

(مکتوب الہیم کے حالات کی بابت)

۸۔ دو ادیبوں کی علمی چھڑ چھاڑ اور ان کا مقدمہ (مرزا غالب اور امین الدین)
(۲۱ اگست ۱۹۴۳ء)

۹۔ غالب اردو زبان کے سب سے بڑے شاعر تھے۔ (۲۸ فروری ۱۹۵۴ء)
۱۰۔ غالب کی یادگار۔ ایک مشورہ۔ (اداریہ) (۶ ستمبر ۱۹۵۶ء)
۱۱۔ غالب۔ وقار ضوی۔ (۲۴ مارچ ۱۹۵۶ء)

۱۲۔ دیوان غالب (اردو) کا ایک اور نادر مخطوطہ۔ (۲۱ جولائی ۱۹۶۰ء)
۱۳۔ غالب پر آج تک جو کچھ لکھا گیا (اداریہ) (۲۱ ستمبر ۱۹۶۵ء)

لے ذوالقرنین اخبار اب بھی نظامی بدایونی کے بیٹے جمال الدین مونس نظامی راولپنڈی مولوی
امجد الدین نظامی کی ادارت میں شائع ہوتا ہے۔

- ۱۴۔ غالب کی کہانی خود ان کی زبانی - (۱۴ نومبر ۱۹۶۸ء)
- ۱۵۔ غالب - شخصیت اور شاعری - مالک رام قسط اول (۲۱ فروری ۱۹۶۹ء)
- ۱۶۔ غالب کو گننام خطوط کے ذریعے گایاں بھیجی جاتی تھیں - ادارہ -

(۶ مارچ ۱۹۶۹ء)

- ۱۷۔ غالب کی شخصیت - پروفیسر رشید احمد صدیقی (۲۱ مارچ ۱۹۶۹ء)
- ۱۸۔ غالب کے کلام میں طنز و ظرافت - (۲۱ مئی ۱۹۶۹ء)
- ۱۹۔ غالب ناما - (۲۸ مئی ۱۹۶۹ء)
- ۲۰۔ غالب کے مغلوبوں کو جواب - ابراہیم حسین فاروقی (۱۴ جون ۱۹۶۹ء)

ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری

دیوان غالب کے نظامی ادیشن کے بعد اس کا شہرہ آفاق ادیشن ۱۹۶۱ء میں "نسخہ حمید" شائع ہوا جس میں نواب محبوب پال حمید اللہ خاں کا سرنامہ شامل ہے ترتیب و تہذیب کے فرائض مفتی انوار الحق نے انجام دیئے ہیں اس پر معرکہ آرا مقدمہ ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری نے لکھا ہے یہ مقدمہ مستغنی عن التبصرہ ہے، اس کا مندرجہ ذیل پہلا جلد زبان زواریاب شعر و ادب ہے -

"ہندوستان کی الہامی کتابیں دو ہیں مقدس وید اور دیوان غالب -"

ڈاکٹر بجنوری مرحوم کا یہ مقدمہ ۱۹۶۱ء میں بابائے اردو مولوی عبدالحق صاحب نے رسالہ اردو (اورنگ آباد) میں شائع کر دیا تھا - اس کے بعد کتابی شکل میں شائع ہوتا رہا -

امتیاز علی عرشی

روہیل کھنڈ کے ارباب علم و فضل میں بحیثیت غالب شناس مولانا امتیاز علی عرشی کا اہم گرامی سرفہرست ہے اور انہوں نے غالب شناسی کے میدان میں بلاشبہ عظیم کارنامے انجام دیئے ہیں اور مسرت کی یہ بات ہے کہ ان کی سرپرستی میں یہ روایت اور آگے بڑھ رہی ہے اس سلسلے میں ان کے مندرجہ ذیل کارنامے نہایت اہم ہیں -

مکاتیب غالب

عرشی صاحب نے ۱۹۲۹ء میں نہایت فاضلانہ مقدمہ و حواشی کے ساتھ غالب کے وہ خطوط مرتب کیے جو غالب نے والیان ریاست رام پور نواب یوسف علی ناظم نواب کلب علی خاں اور دوسرے رام پوری حضرات کو لکھے تھے۔ اس کی اشاعت کے بعد سوانح غالب کے بعض نئے گوشے روشنی میں آئے۔ اس کا چھٹا ایڈیشن ۱۹۴۹ء میں شائع ہوا جو ہمارے پیش نظر ہے۔

انتخاب غالب

یہ غالب کے اردو اور فارسی کلام کا وہ انتخاب ہے، جو انہوں نے نواب کلب علی خاں کی فرمائش پر ۱۸۶۶ء میں کیا تھا۔ امتیاز علی عرشی صاحب نے اس پر ایک عالمانہ مقدمہ لکھا ہے اور مرزا کی شاعری پر پرمغز تبصرہ فرمایا ہے۔ پہلے فارسی کا اور پھر اردو کا انتخاب ہے۔ عرشی صاحب نے شرح بھی شامل کی ہے۔

دیوان غالب (نسخہ عرشی)

۱۹۵۸ء میں انجمن ترقی اردو (ہند) علی گڑھ سے یہ دیوان شائع ہوا ہے تقریباً پروفیسر آل احمد سرور نے لکھی ہے۔ عرشی صاحب نے ۱۲۰ صفحات کا مقدمہ لکھا ہے اس نسخے میں مرزا غالب کے اردو کلام کو تاریخی ترتیب سے پیش کیا گیا ہے۔ یہ حصہ تین حصوں میں منقسم ہے۔

گنجینہ و معنی

اس میں وہ تمام اشعار شامل ہیں جو نسخہ حمید یہ اور نسخہ شیرانی میں تو موجود ہیں مگر ۱۲۴۷ء کے مرتب کئے ہوئے دیوان سے مرزا غالب نے خارج کر دیے ہیں۔

نوائے سروش

یہ حصہ اس کلام پر مشتمل ہے جو مرزا غالب نے اپنی زندگی میں چھپوا کر تقسیم کیا۔ یہ متداول نسخہ ہے۔

یاوگار نالا

اس حصے میں وہ سارا متفرق کلام شامل کر دیا گیا جو ادھر ادھر سے ملا۔

مثنوی دعائے صباح

مرزا غالب نے حضرت علیؑ سے منسوب ایک دعا کا فارسی منظوم ترجمہ کیا ہے۔
امتیاز علی عرشی صاحب نے قلمی نسخے کے مطابق اس کا متن مرتب کیا جو نگار لکھنؤ
(مئی ۱۹۴۱ء) میں طبع ہوا ہے۔

فرہنگ غالب

غالب نے فارسی، عربی، ترکی، سنسکرت، ہندی اور اردو لغات کی تحقیق
و تشریح جو وقتاً فوقتاً خطوط وغیرہ میں کی ہے۔ اس کو اس کتاب میں عرشی صاحب نے
جمع کر دیا ہے یہ کتاب ۱۹۴۶ء میں رام پور سے شائع ہوئی ہے۔

سبد باغ دودر

غالب کی یہ کتاب ۱۲۸۳ھ میں مرتب ہوئی جیسا کہ اس کے تاریخی نام سے ظاہر
ہوتا ہے۔ امتیاز علی عرشی صاحب نے سبد باغ دودر کی تلخیص و حواشی نگاری کا کام
انجام دیا تھا۔ یہ مواد مشہور علمی مجلہ اردو، کراچی جنوری تا مارچ ۱۹۶۹ء غالب نمبر
میں شائع ہوا ہے۔

مسودہ قاطع برہان

غالب نے برہان قاطع کے جس نسخے کے حاشیے پر اپنے اعتراضات لکھے تھے
وہ اب رضا لائبریری رام پور میں آگیا ہے۔

اسے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ غالب نے "قاطع برہان" میں اپنے
تمام اعتراضات شامل نہیں کئے ہیں بلکہ زبان وغیرہ میں تبدیلی کی ہے۔ عرشی صاحب
نے اس کتاب میں ان تمام حواشی کو جمع کر دیا ہے اور ان پر تبصرہ اور محاکمہ کیا ہے۔

مکاتیب غالب (فارسی)

اس مجموعہ میں عرشی صاحب نے غالب کے تمام مطبوعہ اور غیر مطبوعہ خطوط کو تاریخی ترتیب کے ساتھ جمع کیا ہے۔ اور مختلف ماخذ کی روشنی میں ان کے متن کی تصحیح کی ہے یہ قابل قدر مجموعہ ابھی تک زیور طبع سے آراستہ نہیں ہوا ہے۔

اکبر علی خاں

پہر تمام نمکند پسر نام کند کے مصداق حضرت عرشی رام پوری کے فرزند اکبر علی خاں نے بھی مرزا غالب کو اپنی تحقیق کا موضوع بنایا ہے اور وہ اس سلسلے میں خاصا کام کر رہے ہیں اور غالب سے متعلق بہت سی چیزیں جو کچھ محمول میں پڑی تھیں تلاش کر کے وقف عام کر رہے ہیں۔

سنخہ عرشی زاوہ

غالب کے سلسلے میں ان کا سب سے زیادہ چوکا دینے والا کام سنخہ امر وہہ (خطی) مملوکہ توفیق احمد قادری مالک نیشنل بک ڈپو امر وہہ کی اشاعت ہے لیکن معاصرانہ چشمک اور علمی آنکھ محظوظی کی شاید یہ بدترین مثال قائم ہوئی کہ اس کی اشاعت کے بعد وہ غیر پسندیدہ منزلوں سے گزر رہے ہیں۔ اور یہ سب کچھ انہیں غالب شناسی بلکہ غالب پرستی کی وجہ سے جھگٹنا پڑ رہا ہے۔ سچی بات تو یہ ہے کہ بے چارے سے عتاب پر بھی تو ایسے سخت مقام آئے تھے۔

نکات غالب (اردو) ورقعات غالب (فارسی)

یہ مجموعہ درس و تدریس کے پیش نظر تیار ہوا تھا اور اسی کام میں آیا بھی اس کا پہلا ایڈیشن مطبع سراجی (لاہور) میں ۱۹۶۶ء میں طبع ہوا اور اس کا دوسرا ایڈیشن جموں اینڈ کشمیر ایڈمی آن آرٹس، کلچر اینڈ لینگویج، سری نگر کی طرف سے اکتوبر ۱۹۶۲ء میں طبع ہوا جس کی ترتیب و تخشید کے فرانس اکبر علی خاں نے انجام

بخط غالب

اکبر علی خاں ایک ایسا مرقع ترتیب دے رہے ہیں جس میں غالب کے اپنے مکتب سے لکھی ہوئی تحریروں کے عکس شامل ہوں گے۔ ایسی بہت سی تحریروں مختلف کتب خانوں میں موجود ہیں یا ان کے عکس مختلف اوقات میں اخبارات رسائل اور کتابوں میں شائع ہوتے رہے ہیں۔

غالبیہ

غالب سے متعلق جو کچھ اہم مواد مختلف کتابوں، رسالوں، یادداشتوں وغیرہ میں ادھر ادھر پڑا ہے۔ اکبر علی خاں اس کو بڑی محنت سے جمع کر رہے ہیں جو "غالبیہ" کے عنوان سے شائع کیا جائے گا۔

اکبر علی خاں نے غالب سے متعلق بہت سے قابل قدر مضامین بھی لکھے ہیں۔

نثار احمد فاروقی

امروہد مراد آبادان کا مولد و منشا ہے ایک علمی خاندان کے رکن ہیں غالب پر انہوں نے پچھلے پندرہ برس میں تقریباً دو درجن مضمون لکھے ہیں جن میں سے دس مضمون "تلاش غائبہ" کے پیش نظر "تلاش غالب" کے نام سے مئی ۱۹۶۹ء میں کتابیات لاہور سے شائع ہوئے ہیں۔ یہ کتاب لطیف عارف صاحب کے نام معنون کی گئی ہے۔

تلاش غالب

اسی کتاب کا ایک ایڈیشن مئی ۱۹۶۹ء ہی میں ہندوستان سے اسی نام "تلاش غالب" سے شائع ہوا ہے۔ جو مکتبہ کوہ نور پریس دہلی میں چھپا ہے اور اس کے ناشر نعل عباس عباسی (مکتبہ شاہراہ اردو بازار دہلی) میں یہ کتاب لطیف الزماں خاں کے نام معنون کی گئی ہے۔ ہندوستانی ایڈیشن پہلے چھپا ہے۔ مگر پاکستان ایڈیشن میں اس کا کوئی حوالہ نہیں ہے، ہندوستانی ایڈیشن میں گیارہ مضمون شامل ہیں۔ دونوں ایڈیشنوں میں دو دو مضمون مختلف ہیں۔

۱۔ اشاریہ غالب، سید معین الرحمن (لاہور) ۱۹۶۹ء، ص ۴۱

۲۔ اشاریہ غالب، سید معین الرحمن (لاہور) ۱۹۶۹ء، ص ۱۵۴۔

غالب کی آپ بیتی

غالب کے مکاتیب کی مدد سے نہایت حسن و سلیقہ کے ساتھ یہ کتاب چار ابواب میں مرتب کی گئی ہے پہلی مرتبہ نقوش آپ بیتی نمبر لاہور (جون ۱۹۶۴ء) میں طبع ہوئی۔ نسخہ امر وہہ کا عکس "بیاض غالب بخط غالب" کے عنوان سے نقوش لاہور غالب نمبر (حصہ دوم) (اکتوبر ۱۹۶۹ء) میں محمد طفیل صاحب مدیر نقوش نے شائع کیا ہے اور اس کی اشاعت بلاشبہ مہتمم بالشان کام ہے اس میں بیاض غالب کے علاوہ بھی غالب سے متعلق قیمتی مضامین شامل ہیں۔ نسخہ امر وہہ پر یعنی بیاض غالب کی دریافت کی کہانی کے عنوان سے نثار احمد فاروقی نے ایک مقدمہ لکھا ہے حقیقت یہ ہے کہ فاروقی صاحب کے بھرپور تعاون کی بدولت پاکستان میں یہ نسخہ شائع ہو سکا۔

ڈاکٹر عبادت بریلوی

ڈاکٹر عبادت بریلوی کا آبائی وطن بریلی (رومیل کھنڈ) ہے ایک علمی خاندان کے رکن ہیں۔ اردو زبان کے نامور استاد ادیب اور مصنف ہیں، انہوں نے غالب سے متعلق کئی کتابیں لکھی ہیں تحقیق سے زیادہ ان کا میدان تنقید ہے۔

غالب کا فن

اس کتاب میں ڈاکٹر عبادت بریلوی نے غالب کے فن اور جمالیاتی پہلو کا تنقیدی جائزہ پیش کیا ہے اس سلسلے میں وہ خود رقم طراز ہیں۔
 "میں غالب کی تخلیق جمال کے عوامل اور محرکات کا سراغ لگاؤں اور اس کے مختلف عناصر کا تنقیدی تجزیہ کروں یہ کتاب "غالب کا فن" ان کی اسی تخلیق جمال کے عوامل و محرکات کی تلاش و جستجو کی ایک داستان اور اس کے مختلف عناصر کے تنقیدی تجزیے کی ایک کہانی ہے۔"

انتخاب خطوط غالب

ڈاکٹر عبادت بریلوی اور مشرت انصاری نے غالب کے خطوط کا انتخاب ایسے

۱۔ غالب کا فن از ڈاکٹر عبادت بریلوی (لاہور ۱۹۶۹ء) ص ۳۰ - ۸ - ۶

ایسے عنوانات کے تحت پیش کیا ہے کہ غالب کی خودنوشت سوانح عمری مرتب ہو گئی ہے شروع میں ایک قابل قدر مقدمہ تحریر فرمایا ہے یہ انتخاب نصابی ضرورت کے تحت کیا گیا ہے۔

غالب اور مطالعہ غالب

ڈاکٹر عبادت بریلوی کی ایک اور قابل قدر کتاب (غالب اور مطالعہ غالب) ہے جس میں انہوں نے غالب معجز بیان کے سوا و نظم و نثر کا تحقیقی اور تنقیدی جائزہ لیا ہے۔ یہ کتاب رائٹرز اکیڈمی لاہور سے شائع ہوئی ہے۔

پروفیسر آل احمد سرور

بداویوں (روہی گھنڈ) وطن ہے، اردو زبان کے مشہور استاد، ادیب اور نقاد ہیں غالب سے متعلق انہوں نے بہت سے تنقیدی مضامین لکھے ہیں، غالب پر ایک مضمون ان کے مجموعہ مضامین "نئے اور پرانے چراغ" میں بھی شامل ہیں ان کے علاوہ ہم مندرجہ ذیل مضامین کی نشاندہی کر سکتے ہیں۔

غالب	اردو، اورنگ آباد اپریل ۱۹۴۱ء
غالب کا ذہنی ارتقاء	روح ادب کراچی شمارہ ۱۹
غالب کی عظمت	اردو ادب، غالب نمبر ۱۹۶۹ء
غالب اپنی شخصیت کے آئینے میں	ادب لطیف، جولائی ۱۹۵۵ء
غالب اور جدید ذہن	علی گڑھ میگزین، غالب نمبر جنوری ۱۹۶۹ء
غالب کی زبان	در روزمرہ و محاورہ غالب مرتبہ پریم پال اشک
لسخ عرشی زلذہ	قومی زبان، کراچی دسمبر ۱۹۶۹ء
غالب صدی کی تقریبات	ہماری زبان علی گڑھ، فروری ۱۹۶۹ء
غالب اردو اور ہندوستان	۱۵ مارچ ۱۹۶۹ء

لہئے اور پرانے چراغ از آل احمد سرور (اردو اکیڈمی سندھ کراچی ۱۹۵۸ء) ص ۱۵۸-۱۹۱

پروفیسر حامد حسن قادری

حامد حسن قادری - علمی و ادبی حلقوں میں کسی تعارف کے محتاج نہیں ہیں وہ اردو زبان کے مشہور مورخ و محقق ہیں۔ اگرچہ غالب پر ان کی کوئی مستقل تصنیف نہیں ہے لیکن انہوں نے غالب پر جو کچھ لکھا ہے وہ غالب شناسی میں قابل قدر اضافہ ہے

انتخاب غالب (اردو)

حامد حسن قادری مرحوم نے ۱۹۱۴ء میں غالب کے اردو و لیران کا انتخاب کیا تھا۔ اس کا خطی نسخہ ان کے خاندان میں موجود ہے۔

انتخاب غالب (فارسی)

قادری صاحب نے غالب کے فارسی کلام کا بھی انتخاب کیا ہے اور خاصی دقت نظر کا ثبوت دیا ہے اس کے ساتھ تشریح بھی شامل ہے۔ اس کا خطی نسخہ بھی ان کے خاندان میں موجود ہے۔

نقد و نظر

حامد حسن قادری کی مشہور کتاب "نقد و نظر" میں غالب پر مندرجہ ذیل تین مستقل مضمون شامل ہیں۔

- ۱۔ غالب کی شرحیں
- ۲۔ مزاحیہ تشریح غالب پر ایک نظر
- ۳۔ کلام غالب کی تصنیفیں۔

اس کے علاوہ قادری صاحب کے مندرجہ ذیل مضمون بھی ملتے ہیں۔

غالب کے دو شعر	سب رس، حیدرآباد و کن مارچ ۱۹۴۲ء
افکار غالب	اردو، کراچی اکتوبر ۱۹۵۵ء
غالب مومن ذوق	نگار، کراچی جنوری فروری ۱۹۶۹ء

لے معین الرحمن صاحب نے اس کی اشاعت کا ذکر کیا ہے۔ مگر مطبع وغیرہ کا ذکر نہیں کیا ہے (اشاریہ غالب ص ۲۶۸)

پھر ایوں (ضلع مراد آباد) کے رہنے والے ہیں۔ وہلی یونیورسٹی میں صدر شعبہ اردو ہیں انہوں نے بھی غالب پر بہت کچھ لکھا ہے۔ اردوئے معلیٰ (دہلی یونیورسٹی) کا ایک خاص شمارہ فروری ۱۹۶۹ء "غالب نمبر" کے عنوان سے شائع کیا جس ادارت کے فرائض خود انہوں نے انجام دیئے۔ اس میں ان کے بھی کئی مضمون شامل ہیں۔

۱۔ غالب کے ایک شاگرد مولانا بیدل (عبدالسمیع بیدل رام پوری)

۲۔ غالب اور بے صیر

۳۔ غالب کے چند غیر مطبوعہ فارسی رقعات حضرت غمگین کے نام

ان کے علاوہ مندرجہ ذیل مقالوں کی ہم اور نشاندہی کر سکے ہیں۔

۴۔ چند نادرد...۔ آج کل دہلی۔ اپریل ۱۹۵۳ء

۵۔ غالب کی عظمت۔ فروغ اردو مکتبہ غالب نمبر ۱۹۶۹ء

۶۔ غالب کا سکہ شعر۔ صحیفہ لاہور غالب نمبر جنوری ۱۹۶۹ء

۷۔ اردو شعر و ادب میں غالب کا مقام۔ اعتمادیہ، دہلی بیاو غالب ۱۹۶۹ء

۸۔ غالب کی شخصیت اور شاعری میں ترکی و ایرانی عنصر۔ میگزین اسلامیہ کالج، بریلی

غالب نمبر ۱۹۶۰ء

۹۔ غالب کا مقدمہ پیش۔ نقوش لاہور غالب نمبر ۱۹۶۹ء

ڈاکٹر عابد رضا بیدار

ڈاکٹر عابد رضا بیدار مشہور ادیب و مصنف ہیں۔ انہوں نے رام پور انسٹی ٹیوٹ آف اورینٹل اسٹڈیز (کلاں محل دہلی) کی طرف سے "غالب اسٹڈیز" کے عنوان سے ایک سلسلہ اشاعت شروع کیا ہے ہر سال اس سلسلے کے چھ شمارے شائع ہوں گے ان کا خیال ہے کہ اس سلسلہ اشاعت کے ذریعے غالب سے متعلق تمام ضروری مواد

شائع ہو جائے گا اس کے پائیدار خود ڈاکٹر عابد رضا بیدار ہیں۔ پہلے سال کے چھ شمارے
شائع ہو چکے ہیں۔ جن کی تفصیل مندرجہ ذیل ہے۔

ڈاکٹر عابد رضا بیدار
غالب کی عظمت
انتخاب غالب (اردو)
غالب کے اہم معاصر تسکین کا دیوان۔

غالبیات نو۔
غالب کی عظمت
انتخاب غالب (اردو)
غالب کے اہم معاصر تسکین کا دیوان۔
غالبیات نو۔
شربک غالب۔
ڈاکٹر عابد رضا بیدار کے غالب سے متعلق مندرجہ ذیل مقالے بھی شائع ہوئے ہیں۔
لحنت لحنت
ماہ نو، کراچی۔ فروری ۱۹۶۲ء
کتابوں جمع پھر جگر لحنت کو۔ شبتان وہلی۔ فروری ۱۹۶۹ء
غالب کی تفہیم
صحیفہ لاہور غالب نمبر ۳ اکتوبر ۱۹۶۹ء

پروفیسر یوسف سلیم چشتی

پروفیسر یوسف سلیم چشتی بریلی (روہیل کھنڈ) کے قدیم باشندے ہیں لاہور میں
سکونت پذیر ہیں علمی دنیا میں کسی تعارف کے محتاج نہیں۔ انہوں نے دیوان غالب
(اردو) کی ایک ضخیم اور مفصل شرح لکھی ہے جو عشرت پبلشنگ ہاؤس (لاہور) سے
پہلی بار ۱۹۵۹ء میں شائع ہوئی۔ اس شرح کی تقریب کے متعلق چشتی صاحب لکھتے
ہیں۔

”ہندوستان اور پاکستان میں جس قدر شرح شائع ہو چکی ہیں میں نے ان
سب کا مطالعہ بالاستیعاب کیا مگر مشکل ترین اشعار کا مطلب کسی
شرح سے بھی مجھ پر واضح نہ ہو سکا۔ اگر یہ بات نہ ہوتی تو میں ہرگز

لے ملاحظہ ہو کتاب لاہور (غالبیات کبر) فروری و مارچ ۱۹۶۰ء ص ۱۰۸-۱۵۱

شرح لکھنے کی جسارت نہ کرتا۔

کتاب کے شروع میں یوسف سلیم چشتی صاحب نے ایک طویل مقدمہ لکھا ہے جس میں وحدت الوجود کے مسئلے پر خاص طور سے روشنی ڈالی ہے اور کلام غالب میں اس کے اثرات کو واضح کیا ہے غرض کہ "غالبیات" کے سلسلے میں ایک قابل قدر اضافہ ہے۔

کوثر چاند پوری

کوثر چاند پوری، حکیم علی کوثر، چاند پور ضلع بجنور کے رہنے والے اور اردو کے مشہور ادیب ہیں انہوں نے ایک کتاب "جہاں غالب" لکھی ہے جو جون ۱۹۶۶ء میں مکتبہ کائنات لاہور سے شائع ہوئی ہے۔ سبب تالیف کے سلسلے میں کوثر چاند پوری صاحب لکھتے ہیں۔

"جہاں غالب" وقت اور خود کلام غالب کے بہت سے مطالبوں اور تقاضوں کو پورا کرتی ہے اور غالب کے ماحول سے لے کر اس کے فلسفہ زندگی تک تحقیق اور تنقید کی سیدھی شاہراہ پر چلتی ہے۔ اس میں نہ بالکل مخالفانہ نقطہ نظر ہے نہ غالب پرستی کا غیر معتدل رجحان بلکہ تحقیق اور تنقید کا ایسا تال میل ہے جس میں غالب کی سیرت کردار اور فکر و خیال کی بلندی نیز اسلوب بیان کے تمام نقوش واضح ہو جاتے

ہیں۔

صادقین

صادقین، امر وہہ (ضلع مراد آباد) کے قدیم باشندے اور پاکستان کے مشہور فن کار نامور مصور اور باذوق شاعر ہیں۔ ان کے موقلم نے غالب کے جذبات و افکار کو تصویر کے آئینے میں جس فنکاری سے پیش کیا ہے یہ ان ہی کا حصہ ہے۔ ان کے ان مصوراہ شاعروں کو ملک میں بڑی مقبولیت حاصل ہوئی۔ غالب سے متعلق ایک تک ان کے تین مرقعے منصفہ شہود پر آچکے ہیں۔

۱۔ جہاں غالب، از کوثر چاند پوری (لاہور ۱۹۶۶ء) ص ۸

(۱) ۱۹۶۹ء میں یونائیٹڈ بیک (کراچی) نے ایک نہایت قیمتی ڈائری شائع کی جس میں صادقین نے بارہ لکھنویہ پیش کی ہیں۔ جو ان کے ندرت خیال کا اچھوتا نمونہ ہیں۔
 (۲) محمد طفیل صاحب مدیر نقوش لاہور نے ۱۹۷۰ء میں جو بیاض غالب (نسخہ امرتسر) شائع کی ہے اس میں صادقین کے بارہ شاہکار شامل ہیں۔
 (۳) صادقین نے ۱۹۶۹ء میں غالب سے متعلق مستقل ایک مرقع پیش کیا ہے جس میں اپنے کمال فن کا مظاہرہ کیا ہے۔ غالب اور صادقین کی ہم آہنگی کے لئے صادقین کے مندرجہ ذیل الفاظ ملاحظہ ہوں۔

”رفعت تخیل اور جدت طرازی غالب اور صادقین کے فن کی فطرت اور اور ندرت تخلیق ان کی طلب ہے اسی مقام سے دونوں کا فن ہم آہنگ ہو کر عصر نو کی اس منزل کی جانب رخ کرتا ہے جس کی حدیں قلب فردا میں پیوست ہیں۔“

بانداز غالب

غالب نے اپنے زمانے اور ما بعد زمانے پر ویر پا اثرات چھوڑے لوگ اس کے افکار اور خیالات سے متاثر ہوئے۔ بعض نے تحسین و تقلید کا رویہ اختیار کیا تو کچھ ایسے بھی تھے کہ جنہوں نے تنقید و تنقیص کو شعار بنایا۔ اس موضوع کے اعتبار سے اگر ہم شعرائے روہیل کھنڈ کا جائزہ لیں تو اس میں بہت وسعت ہے مگر یہاں ہماری تنگ دامانی اس کی اجازت نہیں دیتی۔ مگر یہ حقیقت ہے کہ اہل روہیل کھنڈ نے غالب سے خاصا اعتنا کیا۔ ایک بزرگ مولوی احمد حسن رسوا ولد محمد حسن، بجنور کے رہنے والے تھے، وہ ایک علمی خاندان کے چشم و چراغ تھے۔ ان کا فارسی دیوان مطبوعہ مطبع نول کشور ۱۹۸۸ء اس وقت پیش نظر ہے۔ رسوا نے ۳۸ غزلیں غالب کی زمین میں کہی ہیں۔ مولوی علی بخش شرر بدایونی کے بیان میں یہ ذکر ہو چکا ہے کہ انہوں نے بھی غالب کی غزلوں پر ہم طرح غزلیں کہی ہیں، کتنے ایسے شعرا

ہوں گے کہ جنہوں نے غالب کے کلام کو تضمین کیا ہوگا۔ بہت سے حضرات نے غالب کا کامیاب تتبع کیا۔ اس سلسلے میں سرفہرست فانی بدایونی کا نام ہے۔ چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

ذکر حب چھڑ گیا قیامت کا بات پہنچی تری جوانی تک

نہ ابتدا کی خبر ہے نہ انتہا معلوم
رہا یہ وہم کہ ہم ہیں سو وہ بھی کیا معلوم
اک معما ہے سمجھنے کا نہ سمجھانے کا
زندگی کل ہے کو ہے خواب ہے دیوانے کا
دنیا کی بلاؤں کو جب جمع کیا میں نے
دھندلی سی مجھے دل کی تصویر نظر آئی
اسی طرح بدایوں کے ایک دوسرے خوش فکر شاعر امیر احمد امیر بدایونی (ٹونک والے) تھے ان کا ذوق شعری بڑی بلند تھا وہ بھی غالب کے رنگ میں کہتے تھے۔ چند شعر ملاحظہ ہوں۔

امتیاز ہوں جو رستم بھی نہ رہا
کثرت غم سے اب اندازہ غم بھی نہ رہا
اتنے غم کوشش ہو گئے ہم
ہیگانہ ہوش ہو گئے ہم
سے آج عبت جنوں لگا ہی
جو ہونا تھا دوش ہو گئے ہم
ہے شکوہ فزا جنوں نوردی
کیوں خانہ بدوش ہو گئے ہم
ہم نے بخشا بخیہ و امان حسرت کے لیے
وہ جو اک تار نفس ہستی کے پیراں میں تھا
بریلی کے ایک نوجوان شاعر اعتماد الدین عرش (۱۹۰۵ء - ۱۹۲۹ء) تلمیذ مفتی
عماد الحسن محوتے وہ غالب کے رنگ میں خوب کہتے تھے۔ افسوس کے عمر نے وفانہ کی
ان کا مکمل دیوان سید الطاف علی بریلوی کے پاس محفوظ ہے۔ چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

بندگی کا حق ادا نہ ہوا
خیر گزری کہ میں خدا نہ ہوا
حسن کا اعتبار اور بڑھا
میں جو شرمندہ وفانہ ہوا
لوٹا کیوں نہیں عدم سے کوئی
کچھ کسی کی خیر نہیں آتی

ہر قدم پر رہ محبت میں سجدہ نقش پاکیا میں نے
زندگی کیا ہے ایک دھوکے اور اس پر مٹا ہوا ہوں میں
عرش بریلوی مرحوم تو خاندان غالب ہی کے ایک رکن تھے کیونکہ محو بریلوی غلام لہجہ اللہ
بہل کے شاگرد تھے اور بہل غالب کے مشہور شاگرد تھے۔
روہیل کھنڈ کے مرکز بریلی میں غالب کی مقبولیت کے سلسلے میں ڈاکٹر لطیف حسین
ادیب لکھتے ہیں۔

”مفتی عماد الحسن محو (ف ۱۹۲۶ء) تلمیذ غلام لہجہ اللہ اپنے خاندان کے
ادبی ورثے کو لے کر اپنے مکان واقع بھاٹک برکات احمد میں گوشہ نشین
ہو گئے۔ انہوں نے ایک ادبی انجمن مسمیٰ ”بزم ادب“ کی ۱۹۱۲ء میں تشکیل
کی۔ ان کی حیات میں اور ان کے صاحبزادگان کے زمانے میں ۱۹۲۹ء
تک بزم ادب کے مشاعرے اسی مکان میں ہوتے رہے اور اسی طرح
دہقان غالب کا چراغ کافی عرصے تک روشن رہا اس خاندان کے بہت
کم شعرا نے خارجی اثرات کو قبول کیا ورنہ تمام شعرا اور ان کے
متوسلین غالب سے نسبت پر ہی فخر کرتے رہے۔“

آخر میں ہم بریلی کے نامور عالم مولانا احمد رضا خاں رضا بریلوی (ف ۱۹۳۱ء)
کی ایک نعت کے چند شعر نقل کر رہے ہیں جو انہوں نے غالب کی غزل
دل ہی تو ہے نہ سنگ و خشت، درو سے بھر نہ آئے کیوں
روئیں گے ہم ہزار بار، کوئی ہمیں ستائے کیوں
کے تتبع میں کہی ہے۔

۱۔ میگزین اسلامیہ کالج بریلی ۱۹۶۹ء، غالب نمبر، ص ۱۲۴
۲۔ حقائق بخشش حصہ اول از مولانا احمد رضا خاں بریلوی (از سر کبڈ پو، کراچی)

پھر کے گلی گلی تباہ، ٹھوکر پی سب کی کھائے کیوں

دل کو جو عقل دے خدا، تیری گلی سے جہائے کیوں

یا حضور کی قسم غفلتِ عیش ہے ستم
خوب ہیں قیدِ غم میں ہم، کوئی ہمیں چھڑائے کیوں

جان ہے عشقِ مصطفیٰ، روزِ فزوں کرے خدا
جس کو ہو درد کا مزا، نازِ دوا اٹھائے کیوں

خوش رہے گل پہ عندلیب، خارِ حرم مجھے نصیب
میری بلا بھی ذکر سپ، پھول کے خار کھائے کیوں

ہے تو رخصتا نرا ستم جرم پہ گر لے جائیں ہم
کوئی بجائے سوزِ غم سازِ طرب بجائے کیوں

جس طرح شعرائے روہیل کھنڈ نے غالب کی تقلید و پیروی اور ان سے انتساب
کو فخر و مباہات کا ذریعہ سمجھا اسی طرح اکثر شعرائے روہیل کھنڈ نے غالب کو منظوم خراج
عقیدت پیش کیا ہے۔ اس وقت جن شعراء کی ہم نشان دہی کر سکے ہیں وہ مندرجہ ذیل ہیں۔

۱۔ اسعد شاہجہاں پوری "مقام غالب"۔ اعتمادیہ (بیاد غالب) دہلی ۱۹۶۹ء

۲۔ حیرت بدایونی، بلامہ "رہنمائے وکن حیدرآباد (روزنامہ) ۸

مارچ ۱۹۶۹ء

۳۔ نور رشید خاور امر وہوی "غالب" العلم کراچی غالب نمبر ۱۹۶۹ء

۴۔ دلاور فگار (بدایونی) "غالب کو بڑا کیوں کہوں" ادب لطیف لاہور

نومبر و دسمبر ۱۹۶۹ء

۵۔ رئیس امر وہوی "غالب کی صد سال یادگار کی تقریب میں"۔ العلم کراچی۔

غالب نمبر ۱۹۶۹ء

۶۔ رشید جعفری آنولوی "غالب"۔ فروغ اردو مکتبہ غالب نمبر ۱۹۶۹ء

۷۔ گوہر امر وہوی "روح غالب کو سلام" حیات نئی دہلی ۲۳ فروری ۱۹۶۹ء

- ۸۔ محشر بدایونی (۱) مع روشن ان کا نام رہے گا " ستارہ کراچی ۱۹۶۹ء
 محشر بدایونی (۲) اے دبیر الملک " اعتمادیہ " دہلی بیاد غالب
 ۹۔ واحد القادری رام پوری۔ " جشن غالب " ہماری آواز یکم جولائی ۱۹۶۹ء
 ۱۰۔ علی احمد عبّاسی۔ " تضمین "۔ بہار نو کراچی ستمبر ۱۹۶۱ء

مخطوطات غالب

غالب کے متعلق آج جتنی تحقیق و تلاش ہو رہی ہے بلاشبہ بڑے صغیر پاک و ہند کے کسی شاعر کو یہ بات نصیب نہیں ہوئی۔ اس کے متعلق بہر قسم کی معلومات فراہم کی جا رہی ہیں۔ اس کی تصنیفات کو جمع و شائع کیا جا رہا ہے اسی طرح اس کی تحریات و مخطوطات کو تلاش و جمع کیا جا رہا ہے اس اعتبار سے جب ہم علاقہ روہیل کھنڈ پر نظر ڈالتے ہیں تو سب سے اہم مرکز رام پور کا سرکاری کتب خانہ ہے۔ اس میں غالب کے نادر آثار و نسخے محفوظ و موجود ہیں۔

(۱) دیوان غالب نسخہ رام پور (قدیم)
 اس دیوان پر کوئی تاریخ ترتیبہ وغیرہ درج نہیں ہے مگر اندازہ لگایا گیا ہے کہ نسخہ ۱۲۳۸ھ میں لکھا گیا ہے اشعار کی تعداد ۱۰۶۷ ہے۔

(۲) دیوان غالب رام پور (جدید)
 اس میں بھی تاریخ کتابت درج نہیں ہے مگر اندازہ ہے کہ ۱۲۶۱ھ میں نقل کیا گیا ہے۔ غالب نے خود تصحیح کی ہے۔ غالب نے یہ دیوان نواب یوسف علی خاں کو بھیجا تھا۔

(۳) انتخاب غالب

مرزا غالب نے نواب کلب علی خاں والی رام پور کی فرمائش پر ۱۲۸۳ھ میں اپنے فارسی اور اردو کلام کا انتخاب کیا تھا۔ یہ انتخاب شائع بھی ہو چکا ہے۔

ہے جس میں ساڑھے پانچ صفحات پر مشتمل غالب کے اردو دیوان کا انتخاب بھی شامل ہے۔ یہ انتخاب شکستہ امیر خط میں ہے اور کاتب نامعلوم ہے۔ اسے نسخہ سالوں (نیشنل میوزیم کراچی)۔

مولوی نظامی بدایونی مرحوم کے صاحبزادے مولوی احمد الدین بدایونی کو دیوان غالب (اردو) کا ایک خطی نسخہ ہاتھ لگا جو نسخہ بدایوں کے نام سے موسوم ہوا ہے۔ یہ نسخہ ۸۶۸ ہجری کا ہے۔ ناپ کا بے روشنائی کا، جدول شجر فی اور بار یکا لاجوردی ہے تخلص بھی شجر فی روشنائی سے لکھا گیا ہے۔ کاغذ بانس کا دلیسی ساخت کا ہے، ہر ورق میں رکاب بھی ہے خط شکستہ نستعلیق ہے معمولی کرم خوردہ ہے۔ اب یہ نسخہ نیشنل میوزیم (کراچی) کی ملکیت ہے۔

اس نسخے کے بارے میں ایک بات خاص طور سے عرض کرنی ہے کہ اس کے سرورق پر ایک ہر ہے جس میں "محمد ذوالفقار الدین" ۱۲۵۲ھ ثبت ہے اور اس سے امتیاز علی عرشی صاحب نے یہ خیال ظاہر کیا ہے کہ یہ نسخہ حسین مرزا کا نقل کرایا ہوا ہے۔ کیوں کہ حسین مرزا کا بڑا نام ہی تھا ہے اور عرشی صاحب نے یہ بھی رائے ظاہر کی ہے کہ اس نسخے کا تعلق غالب کے کسی قریب دوست یا عزیز سے تھا ہے۔

حسین مرزا، نواب ذوالفقار الدولہ نجف خاں کے داماد مبارز الدولہ ممتاز الملک حسام الدین حیدر خاں بہادر حسام جنگ کے فرزند نامدار تھے، مذہباً اثنائے عشری تھے بلکہ کہا جاتا ہے کہ حسام الدین حیدر خاں کے اثر ہی سے مرزا غالب نے اپنے خاندانی مسلک و روایت کے خلاف امامیہ مسلک اختیار کیا تھا۔ حسین مرزا کا پورا نام سید

۱۔ نقوش غالب نمبر صدر دوم اکتوبر ۱۹۶۹ء ص ۳۱۳ - ۳۲۶

۲۔ ملاحظہ ہو نقوش لاہور جون ۱۹۶۰ء

۳۔ نقوش لاہور جون ۱۹۶۰ء

ذوالفقار الدین حیدر الموسوی تھا۔ یہ نام خود غالب نے اپنے قلم سے لکھا ہے نہ اور ہمارے خیال سے لفظ "سید" اور "حیدر" حسین مرزا کے نام کے اہم جزو ہیں جو مہر میں حذف کرنا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ مہر میں "محمد ذوالفقار الدین" ہے لہذا یہ مہر حسین مرزا (سید ذوالفقار الدین حیدر الموسوی) کے علاوہ کسی دوسرے شخص کی ہے اور اس شخص کا تعلق بدایوں یا نواح بدایوں سے ہونا چاہئے۔ دراصل یہ بزرگ محمد ذوالفقار الدین، حکیم غلام نجف خاں شیخ پوری ثم دہلوی کے حقیقی چچا زاد بھائی تھے، محمد ذوالفقار الدین شیخ پور (بدایوں) کے سربراہ اور علم دوست شخص تھے اور یہ ان ہی کی مہر ہے۔ یہ نسخہ حکیم غلام نجف خاں کے توسط سے محمد ذوالفقار الدین کو پہنچا ہوگا۔ لہذا اس مہر اور نسخے کا تعلق سید ذوالفقار الدین حیدر الموسوی عرف حسین مرزا سے مطلق نہیں ہے۔

نسخہ امر وہیہ

ابھی حال ہی میں ایک خطی نسخہ امر وہیہ کے تاجر کتب توفیق احمد قادری چشتی مالک نیشنل بک ڈپو (امروہیہ) کو بھوپال سے بخط غالب کے عنوان سے ملا اور یہی "نسخہ امر وہیہ" کے نام سے مشہور ہوا۔ اتفاق سے اکبر علی خاں رام پوری اور نثار احمد فاروقی ہردو حضرات نے اس نسخے سے دل چسپی لی۔ اکبر علی خاں نے نسخہ عرشی زادہ کے نام سے اور نثار احمد فاروقی نے "بیاض غالب بخط غالب" (نسخہ لاہور) کے نام سے شائع کرادیا۔ اس نسخے کی دریافت سے غالب شناسوں میں تحقیق و تدقیق کی مزید راہیں کھل گئیں۔

۱۰۔ خطاب کے ساتھ یہ نام معین الدولہ ذوالفقار الدین حیدر خاں ذوالفقار جنگ

تھا خطوط غالب (مہر) جلد دوم ص ۸۷

۱۱۔ ملاحظہ ہو دیوان غالب نسخہ طاہر (ماہنامہ کتاب لاہور فروری ۱۹۶۹ء)۔ (عکسی

تحریر غالب) ص ۱۰۴

غزلیات معروف

مرزا غالب کے خسرو اب الہی بخش معروف کی غزلیات تقطیع ن تا تقطیع می
راؤم کے کتب خانے میں موجود ہیں، ان اور می کی ردیف کی پوری غزلیات نہیں ہیں البتہ
و اورہ کی پوری غزلیات ہیں۔ صرف ان غزلیات میں ۲۳ غزلیں ایسی ہیں جو دیوان
معروف مطبوعہ (بدایوں ۱۹۳۵ء) میں شامل نہیں ہیں۔

مطبوعات غالب

مخطوطات کے بعد یہاں ہم روہیل کھنڈ کی ان مطبوعات کا جائزہ لیتے ہیں جو
غالب شناسی کے سلسلے میں ہماری توجہ اپنی طرف مبذول کرتی ہیں۔

دستبنو

دستبنو کا پہلا ایڈیشن نومبر ۱۹۵۸ء میں مطبع مفید الخلائق آگرہ سے شائع
ہوا۔ اور اس کا دوسرا ایڈیشن غالب کے شاگرد قاضی عبدالجمیل جنون بریلوی کی نگرانی
میں مطبع روہیل کھنڈ لٹریچر سوسائٹی بریلی میں طبع ہوا۔ اس میں ساٹھ صفحات تھے اور
پندرہ سطرے مسطر تھا۔ اس کتاب کا تیسرا ایڈیشن بھی طبع دوم کے مطابق مطبع روہیل
کھنڈ لٹریچر سوسائٹی سے ۱۹۶۱ء میں شائع ہوا۔

دیوان معروف

مرزا غالب کے خسرو اب الہی بخش معروف کا دیوان ۱۹۳۵ء میں مولوی عبدالحماد
قادری بدایونی رف ۲۰ جولائی ۱۹۶۰ء کی زیر نگرانی شائع ہوا۔ معلوم ایسا ہوتا ہے
کہ قادری صاحب نے بہت سا کلام حذف کر کے چھاپا ہے۔

۱۔ یہ غیر مطبوعہ غزلیات "نقوش" لاہور کے تیسرے غالب نمبر میں شائع
ہو چکی ہیں۔ اور لب اس مجموعہ میں شامل ہیں۔

۲۔ اشاریہ غالب ص ۵۶-۵۷

روح کلام غالب

مرزا غالب کے شاگرد مرزا حبیب الدین انصاری سہارنپوری (ف ۱۸۸۹ء) کے ایک شاگرد مرزا عزیز بیگ سہارنپوری المتخلص بہ مرزا تھے وہ بڑے باکمال شاعر تھے۔ انداز بیان، اسلوب زبان اور طرز تخیل اگرچہ قدیم ہے مگر نہایت موزوں اور مناسب اور استادانہ ہے انہوں نے مرزا غالب کے پورے دیوان کو ترمیم کر ڈالا۔ اپریل ۱۹۲۰ء میں اس کام سے فارغ ہو گئے اور اکتوبر ۱۹۲۰ء میں ان کا انتقال ہو گیا۔ ان کی یہ ترمیم پہلی مرتبہ نظامی پریس بدایوں سے طبع ہوئی۔ مولوی نظامی بدایونی نے روح کلام غالب پر مقدمہ لکھا ہے۔ اس کتاب کا دوسرا ایڈیشن بھی نظامی پریس ہی سے شائع ہوا۔ نمونہ ترمیم ملاحظہ ہو۔

یوں تو میرا علاج کیا نہ ہوا، کم مرض ہی مگر ذرا نہ ہوا

مجھ پر احسان طبیب کا نہ ہوا، درد منت کش دوا نہ ہوا

میں نہ اچھا ہوا، برا نہ ہوا

سخن تلخ ہے کب ان کے قریب، ان سے باتیں سننے یہ کس کے نصیب

ہے صلاوت ہی کچھ سخن میں عجیب، کتنے شیریں ہیں تیرے لب کہ قریب

گالیاں کھا کے بے مزہ نہ ہوا

ان دونوں شعروں کو پروفیسر حامد حسن قادری نے بھی ترمیم کیا ہے۔ ملاحظہ ہو۔

نام بدنام عشق کا نہ ہوا، میں بھی شرمندہ وٹا نہ ہوا

یہ برا کیوں ہوا، مہلانا نہ ہوا، درد منت کش دوا نہ ہوا

میں نہ اچھا ہوا، برا نہ ہوا

ڈھونڈتا تھا وہ اک نہ اک قریب، کہ مزے ہوں تیرے لبوں سے نصیب

۱۔ نقد و نظر از حامد حسن قادری (راگروہ ۱۹۲۲ء) ص ۴۵ - ۴۶۔

۲۔ نقد و نظر ص ۸۰ - ۸۲۔

تو نہ سمجھے تو ہے یہ بات عجیب کتنے شیریں ہیں تیرے لب کہ قریب

گالیاں کھا کے بے مزہ نہ ہوا

انتخاب غزلیات غالب

نظامی پریس بدایوں سے ۱۹۲۵ء میں سرشاہ سلیمان نے بھی غالب کی غزلیات کا ایک

انتخاب شائع کیا تھا۔

مثنوی دعائے صباح

مرزا غالب کی یہ مثنوی ۱۹۵۰ء میں نظامی پریس بدایوں سے بھی شائع ہوئی ہے۔

میگزین اسلامیہ کالج بریلی (غالب نمبر)

اسلامیہ کالج بریلی ایک ممتاز درس گاہ ہے ۱۹۶۱ء میں اسلامیہ کالج بریلی میں زیر صدارت مولانا امتیاز علی عرشی "یوم غالب" کی شاندار تقریب منائی گئی ۱۹۶۰ء میں میگزین اسلامیہ کالج کا شاندار غالب نمبر شائع ہوا ہے جس کی ترتیب کے فرائض ڈاکٹر شکیل احمد صدیقی نے انجام دیئے ہیں۔ کاغذ، کتابت، طباعت، سرورق، مضامین کی ترتیب وغیرہ ہر اعتبار سے یہ میگزین قابل تعریف ہے سائز $\frac{22 \times 18}{8}$ اور ضخامت ۲۲۵ × ۵ × ۴۱۰ (صفحات سے ۷۵ صفحات ایک ہندی کا حصہ ہے اس نمبر میں ملک کے مشہور ادیبوں اور مصنفوں نے حصہ لیا ہے۔ طلبہ کے مضامین بھی نہایت معیاری ہیں۔ امتیاز علی عرشی، پروفیسر ضیاء احمد بدایونی، ڈاکٹر خواجہ احمد فاروقی، پروفیسر عبدالشکور، حکیم رشید احمد معتمد، آفتاب احمد جوہر بدایونی، ڈاکٹر ظہیر احمد صدیقی، وجاہت علی سندیلوی، ڈاکٹر شجاعت علی سندیلوی، ڈاکٹر لطیف حسین ادیب جیسے اکابر و مشاہیر کے رشحات قلم اور تحقیقات اس نمبر کی زینت

۱۔ کتاب لاہور، غالبیات نمبر فروری مارچ ۱۹۶۰ء ص ۴۲

۲۔ کتاب لاہور، غالبیات نمبر ص ۴۲

ہیں۔ کالج کے اساتذہ نے بھی قابل قدر مضامین لکھے ہیں۔ معرض میگزین اسلامیہ کالج بریلی کی اشاعت غالب صدی کے موقع پر ایک شاندار تحفہ ہے۔ اظہر کمالی بدایونی افسر امر وہوی، ایم اے جامد بریلوی، ڈاکٹر حسین نقوی امر وہوی، رشید احمد معتمد بریلوی، ساحد امر وہوی، سحر بریلوی، ضیاء احمد بدایونی، عبادت کلیم نقوی امر وہوی، قیصر مبین نقوی، فحو، مفتی عماد الحسنی بریلوی، ناظم بریلوی اور وسیم بریلوی نے غالب کو منظورم خراج عقیدت پیش کیا ہے۔

قاضی عبدالجلیل جنون بریلوی، نواب زکریا خان زکی بدایونی، مفتی سیاحمد خاں بریلوی، عزیز الدین بدایونی، منشی سخاوت حسین مدہوش بدایونی، نواب یوسف علی خاں ناظم، نواب کلب علی خاں، نواب مروان علی خاں رعنا، حکیم غلام نجف خاں شیخوپوری، حکیم ظہیر الدین احمد خاں، نواب ابراہیم علی خاں سہسوانی، غلام بسیم اللہ بسمل بریلوی، عباس علی خاں بیتاب رام پوری منشی جمل چند رام پوری، روهیل کھنڈ کے وہ حضرات ہیں۔ غالب سے تلمذ کا رشتہ بھی رکھتے ہیں۔ اور غالب کے "مکتوب الیہم" بھی ہیں۔ ان کے علاوہ روهیل کھنڈ کے مندرجہ ذیل حضرات کے نام بھی غالب کے خطوط ملتے ہیں۔

۱۔ نواب عبداللہ خاں رام پوری (ولد نواب غلام محمد خاں) (ف ۱۱ اگست ۱۸۵۶ء)

۲۔ ان کے نام غالب کا ایک فارسی خط ہے جو سب سے پہلے ملفوظات و لطیبات از اخبار علی بدایونی (امیرالاقبال پریس بدایوں) سال طبع ۱۲۸۰ھ میں شائع ہوا پھر اس کو ابرار علی نے آئینہ دلدار کراچی ۱۹۵۶ء میں شائع کر دیا۔

۳۔ ان حضرات کے نام "خطوط غالب مرتبہ غلام رسول ہر" میں خطوط شامل ہیں۔

۴۔ دیکھیے مکاتیب غالب (عرشی)

۵۔ ایضاً

۲۔ خلیفہ احمد علی رام پوری۔

۳۔ مولوی محمد حسین خاں۔

۴۔ زین العابدین خاں عرف کلن میاں (ف ۱۸۹۲ء)

ہمیں خطوط غالب کے مطالعے کے دوران مندرجہ ذیل حضرات ایسے نظر آئے کہ جن کا تعلق یقیناً روہیل کھنڈ سے ہے۔ ممکن ہے ان کے علاوہ بھی لوگ ہوں لیکن ہم ان کی نشاندہی نہ کر سکے ہوں۔

۱۔ نجم الدین حیدر شیخ پوری بدایونی برادر حکیم غلام نجف خاں۔

۲۔ مولوی فضل رسول بدایونی (ف ۱۹۴۲ء)

۳۔ ملا غیاث الدین مولف غیاث اللغات

۴۔ مولوی عبدالقادر رام پوری (ف ۱۸۵۹ء)

۵۔ مولوی ہدایت علی تمکین ساکن کنڈر کی ضلع مراد آباد۔

۶۔ مولوی التذاریخاں بریلوی

۷۔ مولوی درویش حسن بریلوی۔

۸۔ مولوی احمد حسن عرشی۔

۹۔ خلیفہ حسن علی رام پوری۔

۱۰۔ مولوی اساس الدین بریلوی

۱۱۔ کشفی، مولوی سلامت التذاریخاں مٹھ کانپوری (ف ۱۲۸۱ھ / ۱۸۶۴ء)

۱۲۔ علی بخش خاں خالساماں (ف ۱۲۸۲ھ / ۱۸۶۴ء)۔

۱۳۔ مولوی وحیہ الزماں۔

۱۴۔ مولوی محمد حسن خاں صدر الصدور (ف تقریباً ۱۸۶۳ء)

۱۵۔ مفتی سید احمد خاں بریلوی۔

۱۶۔ اصغر علی خاں ابن عبداللہ خاں صدر الصدور۔

۱۷۔ نواب عبدالرحمن خاں (ف ۱۸۵۶ء)

۱۸۔ نواب سعید الدین خان (ف ۱۸۸۸ء)

۱۹۔ حمیدی علی خاں (ف ۱۸۶۲ء)

۲۰۔ صاحبزادہ محمد حسن خاں (ف ۱۸۶۶ء)

۲۱۔ ممتاز علی خاں -

۲۲۔ شاہ کبیر الدین -

مقالہ نگاران غالب

آخر میں ان مقالہ نگاروں کی ایک فہرست شامل کی جا رہی ہے کہ جن کا روپیل کھنڈ سے تعلق تھا یا ہے اور جنہوں نے غالب کے سلسلے میں مضامین اور مقالے لکھے ہیں۔

۱۔ آفتاب احمد جوہر بدایونی "غالب"۔ میگزین اسلامیہ کالج بریلی غالب

نمبر ۱۸۷۔

۲۔ سابر اسیم خلیل (سہوانی) "مرزا غالب اور علم نجوم"۔ العلم کراچی -

غالب نمبر ۱۹۶۹ء۔

۳۔ ابوسلمان شاہجہاں پوری "یونیورسٹیوں میں غالب پر تحقیقی کام" قومی زبان

کراچی غالب نمبر فزوری ۶۹ء۔

۴۔ ابوسلمان شاہجہاں پوری "اشاریہ غالب" قومی زبان کراچی مئی ۱۹۶۹ء۔

دسمبر ۱۹۶۹ء۔

۵۔ ابوسلمان شاہجہاں پوری "غالب اور ابوالکلام" اردو نامہ کراچی غالب

نمبر ۱۹۶۴ء۔

۶۔ ابوسلمان شاہجہاں پوری "غالب پر رسائل کے خصوصی نمبر"۔ قومی زبان

کراچی ۱۹۶۹ء۔

۷۔ ابوسلمان شاہجہاں پوری "غالب اور ۱۸۵۴ء کے مصائب"۔ العلم

کراچی غالب نمبر ۶۹ء۔

۸۔ ابوسلمان شاہ بھانپوری "شاء امروز و فردا (تبصرہ)" قومی زبان کراچی فروری ۱۹۶۷ء۔

۹۔ اختر اقبال کمال (بدایینی) "غالب در غالب اور مطالعہ غالب" پنجاب یونیورسٹی ریسرچ جرنل لاہور۔

۱۰۔ اختر اقبال کمال (بدایینی) "غالب کی شاعری میں طنز" فاران اسلامیہ کالج لاہور۔ جولائی ۱۹۶۹ء۔

۱۱۔ اخلاق اختر حمیدی (بدایینی) "بارے غالب کا کچھ بیان ہو جائے" ستارہ کراچی فروری ۱۹۶۹ء۔

۱۲۔ افسر امروہوی "غالب اور مصحفی" نگار لکھنؤ ۱۹۳۰ء۔

۱۳۔ افسر امروہوی "غالب اور مصحفی" نگار لکھنؤ ۱۹۳۰ء۔

۱۴۔ افسر امروہوی "غالب کا ایک دکنی شاگرد" صحیفہ لاہور۔

۱۵۔ افسر امروہوی "غالب کے چھ نئے اشعار کی نشاندہی" قومی زبان کراچی مارچ ۱۹۶۳ء۔

۱۶۔ افسر امروہوی "شارحین غالب" قومی زبان کراچی اپریل ۱۹۶۹ء۔

۱۷۔ اکبر علی خاں (رام پوری) "رگ سنگ" ماہ نو کراچی فروری ۱۹۶۳ء۔

۱۸۔ اکبر علی خاں (رام پوری) "ضمیمہ نسخہ عرشی" نقوش لاہور نومبر ۱۹۶۳ء۔

۱۹۔ ایوب قادری، محمد "غالب اور سرسید احمد خاں" ہمدرد صحت، کراچی مارچ ۱۹۶۴ء۔

۲۰۔ ایوب قادری، محمد "کچھ غالب کے متعلق" اردو کراچی اپریل ۱۹۶۹ء۔

۲۱۔ ایوب قادری، محمد "مرزا غالب سے معاصرین کی ادبی چھپر چھپاڑ" العلم

کراچی غالب نمبر ۶۹ء

۲۲۔ ایوب قادری، محمد "غالب اور غیثات اللغات" نقوش لاہور غالب نمبر

حصہ اول اپریل ۱۹۶۹ء

۲۳۔ ایوب قادری، محمد "غالب اور مارہرہ" صحیفہ لاہور غالب نمبر ۳ جولائی ۱۹۶۹ء۔

۲۴۔ ایوب قادری، محمدؒ غالب کے چند شاگرد۔ ادب لطیف لاہور نومبر ۱۹۶۹ء

۲۵۔ ایوب قادری، محمدؒ مطائبات غالبؒ قومی زبان کراچی فروری ۱۹۶۹ء

۲۶۔ توفیق احمد چشتی، مروہویؒ دیوان غالبؒ نسخہ مروہہ کے مالک کا بیان

ہماری زبان علی گڑھ ۱۵/۶/۶۹ء

۲۷۔ توفیق احمد چشتی، مروہویؒ مالک نسخہ مروہہ کا بیان۔ ہماری زبان

علی گڑھ ۱۵/۶/۶۹ء

۲۸۔ توفیق احمد چشتی، مروہویؒ۔ مالک نسخہ مروہہ کا بیان۔ ہماری زبان

علی گڑھ ۱۵/۶/۶۹ء

۲۹۔ جمیل نقوی، مروہویؒ۔ غالب اور سرسید۔ ماہ نو کراچی۔

۳۰۔ جوہر محمد علی مولانا۔ غالب کا غیر مطبوعہ شعر۔ نقوش لاہور۔ آپ بیتی نمبر ۱۹

۳۱۔ ذاکر حسین نقوی، مروہویؒ۔ موازنہ مومن و غالب۔ میگزین اسلامیہ کالج بریلی

غالب نمبر ۱۹۶۹ء

۳۲۔ رشید احمد معصوم بریلوی، حکیمؒ غالب کی حقیقت پسندی۔ بصائر کراچی۔

غالب نمبر ۱۹۶۹ء

۳۳۔ سخی حسن نقوی۔ دلی کی سماجی زندگی خطوط غالب کے آئینے میں۔ آج کل دہلی

غالب نمبر ۶۹ء

۳۴۔ سردار احمد خاں (شاہجہاں پوری)۔ مرزا غالب اور علم نفسیات۔ العلم کراچی

غالب نمبر ۶۹ء

۳۵۔ شمس بریلوی۔ غالب کا ایک غیر مطبوعہ ادبی خط۔ آج کل دہلی ۱۵ اگست ۱۹۶۹ء

۳۶۔ شمشاد حسین بریلوی۔ غالب گردش ایام کے آئینے میں۔ میگزین اسلامیہ

کالج بریلی ۱۹۶۹ء

۳۷۔ صنیا احمد بدایونی پروفیسر۔ غالب کی ایک غزل کا تجزیہ۔ میگزین اسلامیہ

کالج بریلی ۱۹۶۹ء

- ۳۸۔ ضیاء احمد بدایونی پروفیسر۔ "غالب کا لغتیہ کلام"۔ درخبار غالب
- ۳۹۔ ضیاء احمد بدایونی پروفیسر۔ "مجاورات غالب"۔ آج کل دہلی غالب نمبر ۶۹
- ۴۰۔ ضیاء اللہ خاں رام پوری۔ "منظوم رقعہ غالب بنام علوی"۔ معارف
اعظم گڑھ دسمبر ۲۲
- ۴۱۔ ظہیر احمد صدیقی بدایونی ڈاکٹر۔ "غالب اور فانی کی فکر کا موازنہ"۔ امروز
لاہور ۱۶ فروری ۶۹
- ۴۲۔ ظہیر احمد صدیقی بدایونی ڈاکٹر۔ "مثنوی چراغ دیر"۔ میگزین اسلامیہ کالج
بریلی غالب نمبر ۲۲
- ۴۳۔ ظہیر احمد صدیقی بدایونی ڈاکٹر۔ "مثنوی سرمہ بنیش"۔ فروغ اردو لکھنؤ
غالب نمبر ۶۹
- ۴۴۔ عبادت کلیم نقوی امر وہوی۔ "ترقی پسندی اور مرزا غالب"۔ میگزین اسلامیہ
کالج غالب نمبر ۷۰
- ۴۵۔ عبدالشکور بریلوی پروفیسر۔ "غالب کی انسان دوستی"۔ میگزین اسلامیہ کالج
غالب نمبر ۷۰
- ۴۶۔ عزیز حسن مراد آبادی۔ "غالب کا تصور دہرائی"۔ درخبار غالب
- ۴۷۔ عشرت رحمانی رام پوری۔ "غالب کی اداس شناسی اور نواسخی"۔ صحیفہ لاہور
غالب نمبر ۴۹
- ۴۸۔ غضنفر حبیب اللہ خاں پروفیسر۔ "غالب میری نظریں"۔ العلم
کراچی غالب نمبر ۶۹
- ۴۹۔ فرخ جلالی بدایونی۔ "مدہوش بدایونی کے نام غالب کا ایک غیر معروف خط"
آج کل دہلی فروری ۶۹
- ۵۰۔ فرخ جلالی بدایونی۔ "غالب اور سرسید"
- ۵۱۔ قیصر مبین امر وہوی۔ "غم عشق اور غالب"۔ میگزین اسلامیہ کالج بریلی

غالب نمبر ۱۹۴۔

۵۲۔ کلب علی خاں فائق "کچھ تلامذہ غالب کے بارے میں" اردو کراچی

غالب نمبر جنوری ۱۹۴۹ء

۵۳۔ لطیف حسین ڈاکٹر بریلی میں غالب کے تلامذہ "معارف گڑھ فروری ۱۹۴۹ء

۵۴۔ لطیف حسین ڈاکٹر "شعراے بریلی اور غالب" میگزین اسلامیہ کالج بریلی

غالب نمبر ۱۹۴۹ء

۵۵۔ محمد تقی سید امروہوی "غالب کا فکری جائزہ" اردو کراچی غالب نمبر

جنوری ۱۹۴۹ء

۵۶۔ محمد تقی سید امروہوی "غالب کی ادبی تخلیقات مابعد الطبیعیاتی پس منظر"

ہم قلم کراچی۔ جولائی ۱۹۴۳ء

۵۷۔ محمد طاہر فاروقی "غالب کی کہانی ان کی اپنی زبانی" خیابان پشاور

فروری ۱۹۴۹ء

۵۸۔ محمود احسن بدایونی "غالب کا گھر اور برسات کا موسم" مومن بدایین جولائی ۱۹۴۹ء

۵۹۔ مصطفیٰ علی بریلوی "غالب اخبارات کے آئینے میں" العلم کراچی غالب

نمبر ۱۹۴۹ء

۶۰۔ مصطفیٰ علی بریلوی "غالب کا ایک پرستار" عرش بریلوی " العلم کراچی

غالب نمبر ۱۹۴۹ء

۶۱۔ مصطفیٰ علی بریلوی "کتابیات غالب" العلم کراچی غالب نمبر ۱۹۴۹ء

۶۲۔ م۔ م۔ فرشتوری "غالب کی ایک پیشین گوئی" نئی قدریں، حیدرآباد

پاک غالب نمبر ۱۹۴۹ء

۶۳۔ نصیب اختر مراد آبادی "غالب کے آباؤ اجداد" العلم کراچی غالب

نمبر ۱۹۴۹ء

۶۴۔ نصیب اختر مراد آبادی "غالب کا قیام دلی میں" العلم کراچی

۶۵۔ نصیر احمد صدیقی (بدایونی) ڈاکٹر۔ غالب کا محبوب "میگزین اسلامیہ کالج بریلی غالب نمبر ۶۹"۔

۶۶۔ نور الصباح بگیم۔ رام پور اور غالب۔ اخبار جہاں۔ کراچی ۲۴ فروری ۶۹ء

۶۷۔ وحید احمد سعید "غالب خستہ حال"۔ العلم کراچی غالب نمبر ۶۹ء

۶۸۔ ویریندر پریشاد سکسینہ بدایونی۔ منشی ہالکنڈ بے صبر۔ العلم کراچی غالب نمبر ۶۹ء

۶۹۔ ویریندر پریشاد سکسینہ بدایونی۔ غالب کے ایک شاگرد۔ عزیز بدایونی

ہماری زبان علی گڑھ ۲۲ فروری ۶۹ء

اصناف

شمس بدایونی نوجوان ادیب اور قلم کار ہیں ان کے مضامین کا مجموعہ "دید و دریافت" (حصہ اول) اگست ۱۹۸۱ء میں (روشن پبلکیشنز بدایون) سے شائع ہوا ہے۔ اس میں انہوں نے بدایوں کے چند شاعروں اور ادیبوں کو متعارف کرایا ہے گویا یہ کتاب بدایوں کے ماضی قریب کی ادبی و شعری تاریخ ہے اس میں ایک مضمون "غالب بدایوں میں" کے عنوان سے بھی شامل ہے جو ۳۳ صفحات پر مشتمل ہے۔ اس میں نہایت تلاش و تحقیق سے غالب اور بدایوں کے تعلق کو اجاگر کیا گیا ہے۔ شمس بدایونی کے اس مضمون میں جو چیزیں ہمیں نئی معلوم ہوئیں ان کو یہاں نقل کیا جا رہا ہے۔

کتابیں

۱۔ مرزا غالب۔ قازر نامہ، مطبع صبح بدایوں، باہتمام حکیم نارت علی ۱۸۸۳ء (ص ۲۶)

۲۔ اعجاز احمد معجز مہسوائی، مومن و غالب اس کتاب میں مومن و غالب کے کلام پر محققانہ تبصرہ اور موازنہ

یہ "دید و دریافت" کے صفحات ہیں۔

کیا گیا ہے۔ اور مومن کو غالب پر فوقیت دی ہے۔ اس کتاب کا پہلا
 ایڈیشن ۱۹۳۱ء میں فیض آباد سے اور دوسرا ایڈیشن ۱۹۳۳ء میں سرسرا
 پریس لکھنؤ سے شائع ہوا۔ (صفحہ ۲۹)

۳۔ قاضی غلام امین بدایونی، بہترین غزل گو (ذوق)
 اس کتاب میں ذوق و غالب کا موازنہ کیا گیا ہے اور ذوق کو غالب
 پر ترجیح دی ہے۔ یہ کتاب الناظر پریس لکھنؤ سے ۱۹۴۱ء میں بار دوم
 طبع ہوئی ہے۔ (صفحہ ۲۹)

مقالے

۴۔ ابواللیث صدیقی، ڈاکٹر

ماہ نور (کراچی) نومبر ۱۹۵۵ء (صفحہ ۳۴)

نقش ہائے رنگ رنگ

۵۔ آل احمد سرور، پروفیسر

مسرت سے بصیرت تک

غالب کی شاعری میں معنویت

عرفان غالب

پورے غالب

اردو (اورنگ آباد) اپریل ۱۹۴۱ء

غالب عہد اور شاعری

جامعہ (دہلی) دسمبر ۱۹۵۰ء

غالب اور اس کے نقاد

۱۹۵۹ء
 ہماری زبان (علی گڑھ) ۱۵ فروری ۱۹۵۹ء

غالب کی یاد میں

فروع اردو (لکھنؤ) اکتوبر ۱۹۶۱ء

دیوان غالب

۱۹۶۱ء
 ہماری زبان (علی گڑھ) ۸ نومبر ۱۹۶۱ء

کتابیں جو زندہ ہیں۔ دیوان غالب

فروع اردو (لکھنؤ) ستمبر اکتوبر ۱۹۶۵ء

غالب کی زندگی اور شاعری پر

۱۹۶۵ء
 فکر و نظر (علی گڑھ) غالب نمبر ۶۹

ایک نیچر

۱۹۶۹ء
 ہماری زبان (علی گڑھ) ۱۵ فروری

نسخہ حمید یہ کا انتخاب

غالب کے تیس بہترین اشعار

۱۹۶۹ء (صفحہ ۳۱-۳۲)

۴۔ حنیف نقوی سہسوانی، ڈاکٹر

غالب کے خطوط کی نفسیات

غالب خطوط کے آئینہ میں

غالب کے ایک باکمال شاگرد

ولایت علی خاں ولایت

غالب سے منسوب ایک شعر

منشی نو لکشور اور غالب

غالب کا سفر کلکتہ

۷۔ زلیخا خانم بدایونی

مرزا غالب

۸۔ ضیاء احمد بدایونی پروفیسر

غالب کے کلام پر ناقدانہ نظر

فارسی غزل اور غالب

امام بخش صہبائی معاصر غالب

دیوان غالب بخط غالب

مشکلات غالب

رنیاز فتح پوری کی کتاب پر جامع تبصرہ

۹۔ ظہیر احمد صدیقی، ڈاکٹر

نقش ہائے رنگ رنگ

مومن و غالب

غالب اور نفسیاتی کشمکش

شاعر (بہی) مارچ ۱۹۵۶ء

معیار (علی گڑھ) مارچ ۱۹۵۶ء

آج کل (دہلی) اپریل ۱۹۶۲ء

آج کل (دہلی) دسمبر ۱۹۸۰ء

نیا دور (لکھنؤ) دسمبر ۱۹۸۰ء

غالب نامہ (دہلی) جنوری ۱۹۸۱ء (حصہ ۳۲)

ہماری زبان (علی گڑھ) یکم اپریل

۱۹۴۷ء (حصہ ۳۵)

علی گڑھ میگزین اکتوبر ۱۹۳۲ء

اردو سے معنی (دہلی) فروری ۱۹۶۴ء

" " " "

" " " "

کتابی دنیا کراچی فروری ۱۹۶۳ء

حصہ ۳

(انتخاب فارسی غزلیات و مثنویات)

دہلی ۱۹۷۰ء

دلی کالج میگزین ۱۹۶۱ء

نئے ادب بہی اپریل ۱۹۶۳ء

- غالب اور فاتی
غالب کی فارسی شاعری
غالب کا محبوب فارسی غزل کے آئینہ میں
- آج کل وہلی فروری ۱۹۶۸ء
فروغ اردو لکھنؤ غالب نمبر ۱۹۶۸ء
میگزین اسلامیہ کالج بریلی غالب نمبر
۳۳۲
- ۱۔ قاضی غلام سجاد سہیل بدایونی
تعبیرات غالب
۱۱۔ فرخ جلالی
- کچھ غالب کے بارے میں
کچھ غالب کے بارے میں
- ۱۲۔ مبشر علی صدیقی
دیوان غالب کے نظامی ادب
غالب اور اردو خطوط نویسی
ڈاکٹر سید محمود کا مقدمہ دیوان غالب پر
- ۱۳۔ ویرنیر پریشاد سکینہ
منشی بالکنڈ بے سبر
دیوان جانی بہاری لال راضی
بابو ہرگو بند سہائے نشاط
مرزا غالب کی ایک اردو تقریظ
مرزا غالب کی ذفات پر تین ہندو
اساتذہ سخن کے قطعات تاریخ ذفات
مرزا غالب کی اصلاحیں منشی
حبیب الدین سوزاں کے کلام پر
غالب کے ہندو نلامذہ
- جامعہ (دہلی) جون ۱۹۶۳ء
جامعہ (دہلی) فروری ۱۹۶۵ء
معارف (اعظم گڑھ) مارچ ۱۹۶۵ء
- ۱۹۶۹ء غالب نمبر
ہماری زبان (علی گڑھ) ۲۲ ستمبر ۱۹۶۱ء
ہماری زبان ۲۲ مارچ ۱۹۶۶ء
ہماری زبان ۲۲ اپریل ۱۹۶۶ء
ہماری زبان یکم جون ۱۹۶۶ء
- یکم ستمبر ۱۹۶۸ء
شیرازہ (سرینگر) جنوری ۱۹۶۸ء
۳۳۲-۳۳۳

غالب کی صد سالہ تقریبات کے موقع پر ۱۹۶۹ء میں بدایوں ٹاؤن ہال میں ایک سمینار منعقد ہوا۔ جس میں تقریریں بھی ہوئیں اور تحقیقی و تنقیدی مقالے بھی پڑھے گئے۔ ایک شاندار مشاعرہ منعقد ہوا۔ جس میں مقامی شعراء کے علاوہ نشور واحدی، معین احسن جذبی، روشن صدیقی، ابرگنوری، حفیظ میرٹھی اور شہباز صدیقی وغیرہ وغیرہ نے شرکت کی۔

سمر انصاری (مراد آبادی)

افکار کراچی، غالب نمبر ۱۹۶۹ء

واقعات غالب

افکار کراچی

غالب معلوم سے محسوس تک

افکار کراچی

غالب کے نین نقاد (حالی -

بجنوری، لطیف)

مشرق - کراچی

عندلیب گلشن نا آفرید،

ماہ نو - کراچی

غالب کی انقلابی رومانیت

ادارہ بارگاہ غالب کراچی

ذکر غالب ذکر عبدالحق (کتابچہ)

مطاببات غالب

مرزا غالب کی طبیعت میں مزاج و ظرافت کوٹ کوٹ کر بھری تھی۔ جس کا واضح ثبوت ان کے خطوط ہیں۔ مرزا غم روزگار کو ظرافت کے سہارے ہلکا کر لیتے تھے۔ حالی نے مرزا غالب کو حیوان ناطق کی بجائے حیوان ظریف کہا ہے۔ مرزا کے لطائف کا مجموعہ ”غالب کے لطیفے“ کے عنوان سے شائع بھی ہو چکا ہے۔

مرزا غالب کے چند مطاببات ہمیں جناب صابر حسین شیوا بریلوی کے ذریعے ملے ہیں۔ جو انہوں نے اپنے والد مفتی عماد الحسن (وفات ۱۹۲۶ء) سے سنے ہیں اور ان کو یہ روایات مرزا غالب کے شاگرد مفتی سلطان حسن بریلوی (وفات ۱۲۹۹ھ) اور مولوی غلام بسم اللہ بسمل (وفات ۱۳۱۵ھ) سے براہ راست ملیں جن میں اول الذکر محو کے والد اور ثانی الذکر ان کے استاد ہیں۔

پینے پلانے کا کوئی سامان نہیں

حضرت قبلہ دادا صاحب نے مفتی سلطان حسن خان علیہ الرحمۃ ایک زملے میں میرٹھ میں مصنف تھے اور غالباً یہی وہ زمانہ ہے جب دادا صاحب قبلہ مرزا سے اصلاح لیتے تھے۔ مولوی غلام بسم اللہ صاحب بسمل ناظر عدالت تھے۔ مرزا غالب حضرت شفیقہ کے پاس جہانگیر آباد آئے ہوئے تھے، ناظر صاحب اور دادا صاحب نے طے کیا کہ اجلاس

۱۹۰۷ء غالب کے اپنے مرتبہ مفتی نظام اللہ شہابی، حالی پشنگ ہاؤس دہلی ۱۹۰۷ء
۱۹۰۷ء ہم نے یہ لطائف حضرت شیوا بریلوی کے الفاظ میں نقل کئے ہیں۔

برخواست کر کے بذریعہ ڈاک پاکلی نواب صاحب کے یہاں مرزا سے ملنے کے لئے چلنا چاہئے۔ چنانچہ یہ دونوں حضرات جہانگیر آباد روانہ ہو گئے۔ مسافت کافی تھی باوجود کوشش، پہنچنے میں تاخیر ہو گئی اور مرزا اپنے کھانے کے کمرے میں جا چکے تھے۔ نواب صاحب کو ان حضرات کے آنے کی اطلاع ملی تو موصوف فوراً باہر تشریف لے آئے سلام و دعا اور رسمی مزاج پرسی کے بعد نواب صاحب نے فرمایا کہ اب تو مرزا سے ملاقات نہ ہو سکے گی کہ وہ کھانے پر چلے گئے۔ یہ بات مشہور تھی کہ مرزا رات کو کھانے کے بعد پیتے ہیں اور پھر کسی سے نہیں ملتے۔ ان حضرات کے لئے یہ دشواری تھی کہ بغیر رخصت لئے گئے تھے اور صبح پھر اجلاس کرنا تھا۔ آخر طے پایا کہ مرزا کے کمرے کے پاس بیٹھ کر بات چیت کرنی چاہئے۔ اگر انہوں نے سن لیا۔ اور بلالیا تو سبحان اللہ ورنہ محرومی تو ہے ہی۔

حسن اتفاق کہ ان حضرات نے جو کچھ سوچا تھا وہی ہوا۔ یہ سب غیر معمولی آواز میں بات چیت کر رہے تھے کہ مرزا نے نواب صاحب سے دریافت کیا کہ نواب صاحب کون صاحب ہیں؟ انہوں نے جواباً کہا کہ مولانا سلطان حسن خاں صاحب ہیں اور سکر شاعراں (یہ مولوی غلام بسم اللہ صاحب بسمل کو مرزا کا دیا ہو خطاب تھا) مرزا نے اپنے ملازم خاص سے باواز بلند کہا بلاؤ۔ ان حضرات کو قدرے توقف سے دروازہ کھلا۔ ان حضرات نے فرمایا کہ غالباً یہ توقف پینے پلانے کا سامان سمیٹنے کی وجہ سے ہوا)

سلام و دعا کے بعد مرزا نے کہا کہ بھائی میں بڑا خوش نصیب ہوں کہ مجھے وہاں کے لئے دو ایسے معزز گواہ مل گئے کہ جن میں ایک بہت بڑے عالم دین ہیں اور دوسرے بہت بڑے نعت گو ہیں۔ آپ صاحبان دیکھ لیں کہ یہاں پینے پلانے کا کوئی سامان نہیں ہے۔ بات ہتھی میں پڑ گئی۔

بسمل صاحب اور دادا صاحب نے کچھ تازہ کلام سننے کی فرمائش کی مرزا نے معذرت کی کہ میں نے اس عرصے میں کچھ کہا نہیں ہے۔ جب ان حضرت

کا اصرار بڑھا تو مرزا نے قلمدان مالک کا اور قلم اٹھا کر ڈبولیا اور پشت قلم کو منہ میں لیا اور دور باعیاں فوراً کہہ کر سنادیں۔

والد صاحب قبلہ فرماتے تھے کہ اس قرینے سے اس کی فکر اور انداز فکر کا طریقہ ذہن میں آتا ہے۔ یہ ربا عیاں مرزا کے مطبوعہ کلام میں نہیں ہیں۔ نہ تو موصوف ہی نے ان کو محفوظ کیا اور نہ مجھ ہی کو یہ توفیق ہو سکی۔ خیال تھا کہ کبھی لکھ لیا جائے گا۔

واہ بے لڑکے پڑھی اچھی غزل

ایک واقعہ مرزا غالب کی مردم شناسی اور جودت طبع کا بڑا لطیف ہے۔ ناظر صاحب (مولوی غلام نسیم اللہ بسمل) کے ایک عزیز جو معمولی تعلیم یافتہ تھے، مارہرہ سے دلی پہنچے اور اس تعلق سے کہ وہ ناظر صاحب کے عزیز ہیں۔ مرزا سے ملاقات کے لئے پہنچ گئے اور اپنا تعارف کوایا ساتھ ہی کلام سنانے کی فرمائش کی مرزا بڑی خندہ پیشانی سے ملے۔ رسمی تو اضع کے ساتھ ساتھ اپنا کلام سنادیا۔

ناظر صاحب نے فرمایا کہ لا حول ولا قوۃ الا باللہ۔ آپ نے بھی کس مسخرے کو کلام سنایا۔ وہ کیا سمجھا ہوگا۔ مرزا نے برجستہ کہا کہ مہائی مسخرہ وہ نہیں آپ ہیں۔ آپ نے مجھ سے یہ بھی پوچھا کہ میں نے کیا سنایا۔ میاں میں نے انہیں یہ کلام سنایا کہ

وہ چرائے باغ میں میوہ جسے بچاند جانا یاد ہو دیوار کا
واہ بے لڑکے پڑھی اچھی غزل شوق ابھی بے ہے تجھے اشعار کا
بیک نگاہ کسی کے متعلق ایسا صحیح اندازہ لگالینا ذہانت و طباعی کا شاہکار ہے۔

نہ اس میں قوت تھی نہ مجھ میں

ایک واقعہ اور بھی سن لیجئے۔

ایک بار ناظر صاحب قبلہ دلی گئے۔ مرزا کے یہاں پہنچے تو مرزا اپنے کسی قدیم ملازم کی تعزیت کے لئے جا رہے تھے۔ ناظر صاحب کو دیکھ کر کہنے لگے کہ خوب آئے

چلو میں اپنے ملازم کی بیوی کے پاس تعزیت کے لئے جا رہا ہوں۔ ناظر صاحب بھی مرزا کے ہمراہ ہوئے۔ وہاں پہنچ کر مرزا نے مراسم تعزیت ادا کیے۔ اس کی بیوی نے رونا شروع کر دیا۔ مرزا جتنی دل جوئی کی گفتگو کرتے۔ وہ اور روتی مرزا پریشان ہو گئے آخر مرزا نے کہا کہ نیک بخت کیوں روتی ہو۔ جتنی عمر اس کی تھی اتنی میری ہے، نہ اس میں قوت باقی تھی نہ مجھ میں باقی ہے۔ جو اس کو دیتا تھا وہ تم کو دوں گا۔ جیسے تم اس کو سمجھتی تھیں۔ ویسے تم مجھ کو سمجھنا۔ یہ سن کر وہ بے اختیار سنس پرسی اور کہنے لگی کہ تم کو تو ہر موقع پر دل لگی سو جھتی ہے اور مرزا اٹھ کر چل دیئے۔

بندی کو مولانا نے کیا سرفراز

مرزا کا ایک اور لطیفہ ناظر صاحب نے بیان فرمایا کہ بھائی وہ تو اصلاح میں بھی گالیاں دینے سے نہیں چوکتے تھے۔ ناظر صاحب نے حضرت بلالؓ کا قصہ نظم کیا اور بغرض اصلاح غالب کو بھیجا۔ ناظر صاحب خوش خط نہ تھے اور اس زمانے میں یائے معروف و مجہول کے استعمال میں لوگ محتاط بھی نہ تھے ناظر صاحب کا ایک مصرعہ تھا۔

بندے کو مولانا نے کیا سرفراز

”بندے“ یائے معروف سے تحریر تھا۔ مرزا نے اس کے املا کی تصحیح کرتے ہوئے لکھا کہ عیاذ باللہ آپ کا یہ عقیدہ ہے۔

ناظر صاحب نے کوئی لفظ لکھا تھا۔ مرزا نے اسے کاٹ کر کچھ بنا دیا۔ اتفاق کہ ناظر صاحب کو یاد نہ رہا اور پھر وہی لفظ استعمال کیا۔ مرزا نے اسے کاٹا اور نوٹ لکھا کہ ”ایک خطا دو خطا اور آگے... کی بجائے آخر تا بہ کجا خطا لکھ دیا۔“

بیابرا اور آؤر سے بھائی

نواب صدیق حسن خان قنوجی ثم بھوپالی نے دہلی میں مفتی صدر الدین آزر دہ سے تعلیم حاصل کی تھی اور انہوں نے اس دور کے نامور علما فضلا در شعراء و ادبا کو دیکھا

تھا ان مجالس میں شریک ہوئے تھے ان کے فرزند اور سوانح نگار نواب علی حسن خاں نواب
 صدیق حسن خاں اور مرزا غالب کی ملاقات کا ذکر مندرجہ ذیل الفاظ میں لکھتے ہیں۔
 ”زمانہ آغاز ملاقات میں والا جاہ (نواب صدیق حسن خاں) ایک بار مرزا غالب
 مرحوم کے دولت خانے پر خانہ بے تکلف سمجھ کر بلا اطلاع سابق یکایک پہنچ گئے
 اس وقت یاران رنگین طبع کی محفل گرم تھی مرزا نے ان کو دیکھ کر بے ساختہ
 یارانہ لہجے میں کہا۔

بیا برادر آؤرے بھائی

اس وقت آپ کی کیا دعوت کروں۔ پہلے سے مجھ کو آپ کے آنے کا علم بھی نہ تھا
 خیر بیٹھے ہیں ضیانت طبع کیے دیتا ہوں۔ یہ کہہ کر مرزا صاحب نے اپنی تازہ مغزل سنائی
 جو انہیں دنوں شاہی دربار کی فرمائش سے لکھی تھی اس کا مطلع یہ ہے۔
 نکتہ چیں ہے غم دل اس کو سنائے نہ بنے

کیا بنے بات جہاں بات بنائے نہ بنے

والا جاہ اکثر اوقات کہا کرتے تھے کہ مرزا صاحب کا وہ دل آویز لب و لہجہ اور
 ان کے فصیح و بلیغ اشعار کی حسن ترتیب و ادب لطائف شعر یہ اور جزالت معانی
 کی تاثیر کچھ ایسی ذل میں پیوست ہو گئی ہے کہ جب کبھی اس کی یاد آتی ہے تو دل میں
 ایک عالم وجد و حال پیدا ہو جاتا ہے اور ہر وقت تازہ بہ تازہ نوبت لطف حاصل
 ہوتا ہے۔

تازہ تر از تازہ ترے می رسد

❖

قطعاً تاریخ انتقال و مزار غالب

مرزا غالب کے انتقال پر شعری و ادبی حلقوں میں خاصا ماتم برپا رہا شاعروں اور ادیبوں نے ان کے انتقال پر قطعاً تاریخ اور مرثیے لکھے بقول حالی۔

» ان کی وفات کی تاریخیں جو مدت تک ہندوستان کے اردو اخباروں میں چھپتی رہیں، وہ گنتی اور شمار سے باہر ہیں۔ «

اسی قسم کی دو غیر مطبوعہ تحریریں ہمیں ملی ہیں جن میں سے ایک حکیم جعفر حسین دیوبندی کا خط ہے جو ان کے خطوط کے مجموعہ "مکتوبات جعفری" میں شامل ہے۔ انہوں نے یہ خط اپنے بھائی یوسف علی کو لکھا ہے جو ضلع ہوشیار پور میں سب اور سیر تھے۔

حکیم جعفر حسین دیوبند (محلہ سرانے پیرزاوگان) کے رہنے والے تھے، ان کے والد کا نام حکیم غلام عباس ہے جو ریاست بھوپال میں صیغہ پولیس میں ملازم رہے اور گھر پر مطب بھی کرتے تھے۔ جعفر حسین مولوی سید محبوب رضوی مولف تاریخ دیوبند کے والد سید ظہور الحسن لہ کے ماموں تھے، رضوی صاحب لکھتے ہیں۔

لہ یادگار غالب ص ۹۰

لہ سید ظہور الحسن ۱۲۸۵ھ میں پیدا ہوئے، دارالعلوم دیوبند کے درجات فارسی میں تعلیم پائی۔ بچپن میں کچھ عرصے اپنے نانا حکیم سید غلام عباس صاحب کے پاس بھوپال میں بھی قیام رہا۔ محکمہ نہر میں ملازم تھے۔ رمضان ۱۳۰۰ھ میں انتقال ہوا۔ مکتوب سید محبوب رضوی بنام راقم مورخہ ۲۲۔ مئی، ۱۹۶۶ء

لہ مکتوب سید محبوب رضوی بنام راقم مورخہ ۱۲ مارچ ۱۹۶۶ء

”سید جعفر حسین بن حکیم غلام عباس میرے والد مرحوم کے حقیقی ماموں تھے، دیوبند میں محلہ سرائے پیر زادگان کے رہنے والے تھے۔ ان کے جد اعلیٰ دیوبند کے مشہور بزرگ الحاج بندگی سید محمد ابراہیم صاحب قدس سرہ (وفات ۱۰۳۴ھ) ہیں۔ راقم السطور کے جد اعلیٰ بھی یہی بزرگ ہیں۔

حکیم سید غلام عباس ریاست بھوپال میں انسپکٹر پولیس تھے ملازمت کے ساتھ گھر پر مطب کا مشغلہ بھی جاری رہتا تھا۔ سید جعفر حسین صاحب... ایک فاضل شخص تھے، اور قانون سے طبعی مناسبت تھی۔ ان علوم میں صاحب کمال سمجھے جاتے تھے۔ والد مرحوم سے میں نے سنا ہے کہ وہ ریاست بھوپال میں مشیر قانون تھے، کثرت مطالعہ سے آخر عمر میں بینائی جاتی رہی تھی۔ ان کے فرزند محمد ابراہیم صاحب لا ولد فوت ہوئے سید جعفر حسین کا سنہ ولادت و وفات معلوم نہیں ہو سکا۔“

حکیم جعفر حسین بھوپال کے نامور فاضل اور ادیب شہیرا ابو الفضل محمد عباس شروانی (ف ۱۳۱۵ھ) کے شاگرد تھے۔ محکمہ پولیس وغیرہ میں ملازم رہے، ان کی دو کتابیں خطی صورت میں ہمارے ذخیرہ کتب میں ہیں، ایک تو یہی ان کے مکتوبات کا مجموعہ اور دوسری میر غلام علی آزاد بلگرامی کی مشہور کتاب سرو آزاد کا خلاصہ ہے۔

مکتوب منشی جعفر حسین دیوبندی

بنام خداوند پروردگار مدوہر ساز و شب و روزگر
 سخن کہ بر بہر سخن می چربد، سائش ایزد بخشایندہ دادگراست و روشے کہ بر بہر
 روش از دست پاس تو انا و اور بخشائش گر اگر چه من بے ریا را چه یارا کہ ہنگامہ شوری بر پا
 کم و کمند ہیج در ہیج بر ایوان ستودن کسی انگنم مگر امروز غالب بیازدکنم و کمند

بیچ در پینچ بر ایوان ستودن کسی انگنم مگر امروز غالب ببارد سخن پر زور جہاں سخن
 چیناں سوام گردانید و آفتاب روشن روش گویائی از گوشہ باختر برگردانید روشنہ
 کلکش زخم ریز، آب و آتش مریم کافر آمیز زبان چاشنی جو یاں شیریں سخناں بجوش
 مایہ شہد پر مزہ ساخت۔ کوس بلند آوازی و موٹگانہ در شش سوئے گیتی نواخت و سخنش
 در خوبی انگشت نما، گوہر گفتارش گراں بہا، اگر جامہ ماہ نو آساہ میدان چرخ
 نیکوں نہ بر آمدی، زنگ تیرگی از آئینہ روزگار بہ کنزک فروغ کہ رلودی، چگامہ
 نشتر قرہ چشم نازک مانا، اگر سر ہنجر رسا سے از رگ جانہا آگاہی نہ گرفتے تلخ کا ملاں را
 واروئے بہ از کجا بودے، تخم بکتائی در گلزمیں دلہے آرش خرمنناں پاشد رشک بینان
 خود فروشاں را از تیغ آبدار خراشد و الامایگاں زیر گاہ نشیناں جوہر شناسی را پوب
 کیانی بر سر می نہد و سرفرازاں گیہاں پیشنگ نشین بزم سروب خوانی را پیرہن در سراز
 شوخی ہوائے بہار آنگہائی شاخ زینش غنچہ رواں خوشاب و از اندازہ رنگینی شاخ
 گل گفتارش سبزہ نگاہ سیراب ہر گاہ زباں نیرنگ سازی کشودے، غوغائیاں گلبن را
 اسیر فرمودے و در تبسم غنچہ خندہ از گلزار چہرہ بر انداختی، خاموشی لبہایش دریائے
 موج داشتے، از خاکپایش زمین آسماں شد از اوج جاہش آسماں زمین شد
 سخنش چون زلف مشکیں سواداں ہے آہو از آب زمرودار گویا میش گویا ہر دنداں
 را آبر و گل نوخیز اندیشہ رنگینش از خار ناکامی پاک و لالہ پندار خوش اندازش از داغ
 نامرادی بیباک و اگر گل از سرواد رنگین برکان خود را بچو شہپر زند خواں برباد سازد
 از دگر شخواں از ستر منگی گفتار نعمہ آرنی خوش لہجہ وے گرد گل بر سر افشاںد سز و پنچ
 آہنگ وے مرغ شب آہنگ ایست باشا ہنگ سپہر مینارنگ ہم آہنگ نے
 نے دریائے بیست بے پایاں سپہر از گوہر ہائے رنگ برنگ بادانش و فرہنگ مہر نیمروز
 و دستبویہ ہوائے سرمایہ فروغ بخش جہاں ولہے رساں دماغ پریشاں گرمی
 ہنگامہ وے آفتاب جہاں تاب پائیدار از غم می سوزد و چون آن دل سوختہ ماہ
 بر میداں آسماں ہموخ شرم بر افروزد و غارہ جاں بری بر روئے جہانیاں مالید و

سرمہ از آن سواد در چشم مرومان کشید پیچیدگیہائے آن ناہائے متان بادہ
 سرخوش اند کہ دست در گردن یکدیگر اند و ابستگان نزاکت سخن با ہزاراں زباں نیایش
 گر گشتند سخن زنان و آتش زباںان شیریں بیابان خاک آستانش بہرگان رقتند
 غبار در گاہش کیمیائے دانائی و خاکرو بہر گاہش پارس بینائی درش چاک
 گریباں زہے پر پچہرہ غبار آستانش پر تو ہر۔

کاش اینک استادان پیشیں بودندے زبان سپاس شکر بار بزور بازویش
 کشاوندے و مایہ بے نیازی آن برگزیدہ بارگاہ بے نیاز کما بیہ بازو نمودندے
 و از سر و چشم بر ہمش پوئیدندے بزرگان راست گفتند و در سفتند کہ تاور یکتائی
 و سخن پروری و ریانشو و گوہر آبدار شیوا بیانی بدست نیاید تاور پر تو ماما ہوانہ گردو
 فروغ بخش جہاں آرا نہ بر آید ہیہات ہیہات گوش ستم دیدگان خورد آہ غالب
 بہر دو جان بہان آفریں سپرد و چراغ پر ماس و سخن مرد و خرم شکیبائی بے برگاں سوخت
 و ہنگامہ گرمی سوز و گداز افروخت مپرس کار ای سرائے ناپائیدار چوں است
 دیدہ ہائے کار گزاراں روزگار ہمہ کور و گوشہا کراست درسی کاخ پہنچ خالی ز گنج
 بیچ نمائد نہ بیچ چیزے جاوید خواہ ماند۔

اے سجاک رمیدن آن مرد زباناں کشادہ زبان سر بخش شیریں گویاں جوہر
 شناس موزوں ہیاں رستم دستاں تازہ گوئے سام نریمان رزم سگفتہ ، رونے
 جمشید اریکیہ تارک بیانی شامہنشہ ایران تر زبانی ، سروش کردار زیرک سار ہم شاہ سخن
 سرائی ہم پہلوان پلارک آزمائی آسمان ساز زمین شیوا روش روگاہ اجزائے سرخوش
 نیک بنگام نجم الدولہ و بیر الملک مرزا اسد اللہ خان بہادر نظام جنگ انچہ وردل
 بود ، بدل ماند و کار بیدل بدرودے رساند از نارسایہائے در خیابان نامرادی جزوانہ
 اٹک چہ با دیدم کاشت و از نارسایہائے در زمین سینہ جز نوک خار ناتوانی چہ با دیدم
 گزاشت ، خواہم ہمیشہ را در آب و آتش گزارم و دست از بی کار بر آرم ہنگام
 زیست آن راہ گزر کہ آفتاب لب کوہ بودند ، بن زبان سخن سرائی و آرش بر آری می

کشدند و تانا نامہ پارسی زبان فرستادہ بودم و نوشتہ بودم کہ بنگاہ اوستادی
 بگردند و نشیب و فراز سخن نگردد سپس بست روز از فرستہ واپس فرمود و از کلک
 پرویں سلک فروریختہ بود کہ رہے تو پسندیدیم و خوش گردیدیم، پنج آہنگ و دستنبو
 بینید، و برآں ورزش کنید، اوستا تو نیز یکتائے روزگار است و از ہوا خواہان
 راست کردار ما است ازوے کار بگیر و آنچه گویدت، بپذیر، اکنون بارغم پشت
 خامہ و شکستہ و غبار اندوہ را بسخن بستہ۔

(۲)

منشی فضل حسین برشتہ کا خطی دیوان ہمارے ذخیرہ کتب میں موجود ہے۔ کلام
 لکھنوی انداز کا اوسط درجے کا ہے۔ برشتہ کے انصیلی حالات معلوم نہ ہو سکے۔ غالباً
 دہلی کے رہنے والے تھے۔ مرزا قادر بخش صاحب گورگانی مولف تذکرہ گلستان سخن اور خدا
 بخش تویر کے شاگرد تھے۔ انہوں نے اپنے دیوان میں بعض یادداشتیں بھی لکھی ہیں
 اور اکثر غزلیات سے متعلق۔ صراحت بھی کی ہے کہ کب کہاں اور کس شخص کے یہاں
 مشاعرے میں وہ غزل پڑھی گئی۔ اندازہ ایسا ہوتا ہے کہ وہ مراد آباد میں موطن ہو گئے
 تھے۔ کیونکہ انہوں نے اپنا یہ دیوان مراد آباد ہی میں مرتب کیا ہے اور تاریخ اختتام
 ۹۔ جون ۱۸۹۹ء درج ہے۔ برشتہ نے مرزا غالب کے انتقال پر دو قطعات
 تاریخ تحریر کئے ہیں۔ جو درج ذیل ہیں۔

تاریخ وفات مرزا اسد اللہ خاں صاحب غالب دہلوی۔

وحید زماں تھا جو دہلی میں غالب

وہ معنی سرا اٹھ گیا ہائے ویلا

برشتہ نکھو بہر تاریخ مصرع

”سخن کا مزہ اٹھ گیا ہائے ویلا“

لے اس مصرعے سے ۱۲۸۳ھ برآمد ہوا ہے اور اگر قاعدے کے خلاف ہمزہ کا ایک عید بھی شامل کر لیا
 جائے تو ۱۲۸۴ھ ہوجاتے ہیں۔ لیکن اس بے قاعدگی کے ساتھ اگر ہائے ”کوڑے“ سے بدل دیں تو ۱۲۸۵ھ
 ہوجاتے ہیں۔

دیگر

اٹھا دنیا سے کیا مرزائے غالب
جہاں سے اٹھ گئی شیریں زبانی
برشتہ نے لکھی تاریخ رحلت
مواہے سعدی شیراز ثانی

۱۲۱۵ھ

(۳)

ذیل میں چند قطععات تاریخ اور بھی پیش کیے جا رہے ہیں جو مطبوعہ میں لیکن
عام نگاہوں سے اوجھل ہیں:

تاریخ وفات مرزا اسد اللہ خاں غالب ملقب بہ نوشہ
کہ فن شاعری میں یکتا بلکہ عدیم المثال تھے
از محمد علی جوہا

غالب چو ازین جہان گزراں
شد داخل خلد ہر ملک گفت
تاریخ وفات او از جوہا
"تاج سرشاعراں" فلک گفت

(۴)

تاریخ وفات مرزا اسد اللہ خاں غالب دہلوی صاحب اللہ بالمغفرہ
از منشی اسماعیل حسین منیر شکوہ آبادی

آں غالب دہلوی کلیم دوراں
در نظم و زبان فارسی نامی دہر
سلطان سخن غلام آل یسیں
در نثر بمند افادات مکیں
یارب برسانیش بفر دوس بریں
برداشتہ رخت ازین سراے فانی

۱۔ "تاج سرشاعراں" سے ۱۳۸۶ برآمد ہوتے ہیں۔

۲۔ نظم منیر (مطبع سعیدی رام پور) ص ۵۱۷

دنیاست سیاہ بدیدہ اہل سخن
تاریخ وفات او چنی گفت منیر
در برج لحد چو رفت آن مہر مہیں
آہ افصح عصر و حیف ثنائی حزین
۱۲۸۵ھ

(۵)

قطعات لے تاریخ وفات نواب اسد اللہ خاں غالب دہلوی
از منشی دیبی پرشاد سحر بدایونی لے

حیف کہ غالب ز جہاں رخت بست
مرد چو او ایں ہمہ بے جاں شدند
بودیکے شاعر با علم و فضل
شعر و سخن، نشر و منہر، علم و فضل

۵۰۰ + ۱۱۰ + ۲۵۰ + ۲۰۵ + ۱۱۰ + ۱۱۰ = ۱۲۸۵ھ

‡

تھا شاعر نامی یہی اب دنیا میں
افسوس یہ ہے کہ مر گیا غالب بھی
ہے سحر یہ مصرع مرے لب پر جاری
دنیا سے آج چل بسا غالب بھی

۱۲۸۵ھ

مر گیا غالب جو لائانی تھا شاعر ہند میں
لے گیا دنیا ئے دوں سے حسرتیں کیا کیا دریغ
نکر میں اے سحر میں بیٹھا ہوا تھا ناگہاں

یہ ندا آئی فلک سے "وائے واویلا دریغ" ۱۲۸۵ھ

لہ ملاحظہ ہو دیوان سحر "سحر سامری و طامات سحر" نول کشور پریس کان پور ۱۸۹۴ء، ص ۱۱۱
لے منشی دیبی پرشاد سحر ۲۴ دسمبر ۱۸۴۰ء کو بدایونی میں پیدا ہوئے۔ کتب متداولہ مولوی
طاہر الدین فرشتوری سے پڑھیں۔ ڈپٹی انسپکٹر سبزی رہے، تصنیف و تالیف کا ذوق تھا
متعدد کتابیں یادگار ہیں۔ ۱۹۰۳ء میں فوت ہوئے۔

(۶)

قطعہ تاریخ وفات شہ مرزا غالب دہلوی۔

از مفتی محمد حسن خاں بریلوی صدر الصدور۔

غالب کہ بود پیر میغان سخنوری
زی و ہر چوں بدار سلامت گرفت راہ
ساغر شکست و میکدہ شعر شد خراب
میناگریست زار کہ "غالب ببرد آہ"

۵۱۲۸۵

(۷)

قطعہ تاریخ از مولوی عبدالحکیم جوش

آغا احمد علی مصنف ہفت آسمان لکھتے ہیں۔

مولوی عبدالحکیم جوش تخلص مدرس اسکول میرٹھ، تاریخ وفات او کہ در سنہ
یک ہزار و دو صد و ہشتاد و پنج واقع شدہ چین یافتہ

مرد ہیہات میرزا نوشتہ ۵۱۲۸۵

(۸)

شمس الملک مظفر الدین حیدر خاں بہادر مظفر جنگ
شعر

سال میلاد دوست لفظ "غریب" ۱۲۱۲ھ

سال فوتش "ببرد غالب آہ" ۱۲۸۵ھ

تاریخ وفات مرزا اسد اللہ خان غالب

از سید آل محمد مارہروی۔

(۹)

۱۔ چمنستان سخن از مفتی محمد حسن خاں، مطبع رفاه عام گورکھپور ۱۹۰۸ء ص ۲۱

۲۔ ملاحظہ ہو، ہفت آسمان از آغا احمد علی ایشیا نیک سوسائٹی آف بنگال کلکتہ ۱۸۶۳ء

جناب میرزا نوشہ صد افسوس ہونے دار فنا سے رگبرا آج
 لکھائے آل محمد سال منقوٹ کہ رشک حافظ و طالب مرا آج
 تاریخ وفات سے شاعر نامی بصنعت زبر و بینہ
 ۱۲۸۵ھ

(۲)

سہ شاعر زوال آمد بہ یک سال
 یکے آن غالب استاد لسانین
 دوم زانہا سرور استاد اردو
 سوم شاعر خلیل مرثیہ گو
 ہمہ عالم ز فوت ای سہ شاعر
 کہ نند از شعر شاں چوں اصفہاں بود
 کہ او خود پیرو شعر او جواں بود
 کہ شعر او سرور افزائے جاں بود
 کہ در ملک سخن صاحبقران بود
 پراز فریاد و از شور و فتال بود

زبر با بینہ از بہر تاریخ

فراہم شد زوال شاعران بود

۱۲۸۵ھ

ولیکن باز یرو بینہ باہم سر حزن و بکا شامل باں بود

(۳)

غالب کہ بشعر فارسی در عہدش
 تاریخ مسیحی پے سال نقلش
 لفاظ او بود و ہم عنانش لافظ
 از آل محمد است فخر حافظ

۱۸۶۹

(۴)

حیف رفت آنکہ از کلامش بود
 در میادین نظم و نثرش داد
 ہر کہ دیوان او مطالعہ کرد
 بود در ہند بعد مرگ سوزی
 ابر نیساں کلک و رسدکشش
 آتشکارا معانی سعدی
 طالعش ہم عنانی سعدی
 یافت شیریں بیانی سعدی
 حق او ہم زبانی سعدی
 درشت گوہر فشانی سعدی

سعدی ار زندہ بودے او سخن ساختی میزبانی سعدی
 صحبت پر افادتش وادی یاد از نکتہ دانی سعدی
 متمتع راز خواندن شعرش لذت شعر خوانی سعدی
 از جواں فکریش تقابل داشت پیریش با جوانی سعدی
 در اقالیم نظم بر نامش سکۂ حکمرانی سعدی
 بود ذات بلاغت آیاتش در زمانہ نشانی سعدی
 گفت آل محمدش تاریخ رشک جامی و نشانی سعدی
 ۱۲۸۵ھ

تعمیر مزار

امتداد زمانہ سے مرزا غالب کی قبر شکست و ریخت ہو گئی تھی۔ اس کی حالت بہت خراب و خستہ تھی۔ تعمیر کے سلسلہ میں بعض موقر اخبارات میں تحریک بھی چلی۔ چنانچہ سب سے پہلے مولانا محمد علی جوہر نے ۱۹۱۲ء میں اس بارے میں آواز اٹھائی۔ اس کے بعد اور لوگوں نے بھی اس بات کو آگے بڑھایا۔ ہمیں مولوی نظام الدین حسین نظامی بدایونی ایڈیٹر ذوالقرنین بدایوں ۱۹۲۶ء کا ایک اعلان ملاحظہ جس کو ذیل میں پیش کیا جاتا ہے۔

مرزا غالب کے مزار کی مرمت

”کئی مرتبہ ملک کے بعض معزز اخبارات نے مرزا غالب مرحوم کی قبر کی مرمت کی آواز اٹھائی ہے لیکن افسوس کہ اب تک اس کے متعلق کوئی عملی کارروائی نہیں ہوئی، مرزا مرحوم کا مزار جو ابھی بالکل بے نشان نہیں ہوا اور جو ایک مشہور اور مقدس درگاہ کے احاطہ کے اندر

۱۹۱۴ء ملاحظہ ہو ”عبرت“ نجیب آباد۔ ستمبر ۱۹۱۴ء

واقعہ ہے اس کی مرمت ہو جانا کوئی بڑی بات نہیں اور نہ اس کے لئے کسی خاص چندے اور بڑے بڑے عطیوں کی ضرورت ہے۔ تمام ہندوستان میں ولدا دگان کلام غالب تھوڑا تھوڑا چندہ دیں۔ جب بھی یہ کام آسانی سے پورا ہو سکتا ہے۔ میں اپنی طرف سے اردو دیوان غالب کے خاص ایڈیشن کی بقیہ ۳۰۰ (جلدیں) اس ضروری کام کے لئے اس طریقہ سے پیش کرتا ہوں کہ وہ تمام ارباب درد و احساس جو مرزا غالب کی یاد کو زندہ رکھنا ضروری سمجھتے ہیں، اجازت دیں کہ ایک روپیہ آٹھ آنے میں اردو دیوان غالب کا خاص ایڈیشن بذریعہ وی۔ پی۔ ان کے نام نامی پر بھیج دیا جائے اور جس وقت یہ سب کتابیں فروخت ہو جائیں تو کل روپیہ حضرت شلیق دہلوی یا کسی دوسرے دوست کو جو دہلی میں مقیم ہوں، سپرد کر دیا جائے کہ وہ اس تاجدار سخن کے ٹوٹے ہوئے مزار کی جس کا نظارہ اہل نظر اور اہل دل کے لئے ایک عبرتناک سین کا کام دیتا ہے، مرمت کر کے آثار سلف کی بقا و حفاظت کے فرض کفایہ کو انجام دیں۔

خاکسار نظامی عفی عنہ ایڈیٹر ذوالقرنین بدایوں۔

معلوم ہوتا ہے کہ نظامی مرحوم کی اس پیش کش کا کوئی خاطر خواہ نتیجہ برآمد نہیں ہوا ان کی یہ اپیل ماہنامہ عبرت، بنجیب آباد میں شائع ہوئی تھی، بشیر الدین دہلوی مولف واقعات دارالحکومت دہلی، ۱۹۱۹ء میں لکھتے ہیں۔

اتنا بڑا نامی گرامی شاعر اور اس کی قبر جو آج یادگار زمانہ ہوتی اس کس میسر کی حالت میں ہے۔ وائے بر قوم! اس سے معلوم ہوا کہ نفسی نفسی کا معاملہ ہے یہاں قوم ووم خاک بھی نہیں، غالب کے ایک نہیں دو نہیں، ہزاروں شاگرد تھے۔ جن میں سے اب بھی

بہت سے کھاتے پیتے خوشحال ہیں جن کو دعویٰ غالب سے تلمذ کا ہے
 اگر تھوڑا تھوڑا بھی دیتے تو قبر کی یہ حالت نہ ہوتی۔ کچھ دن ہوئے باسی
 کر چھی میں ابال آیا تھا، غلغلہ سنا تھا کہ غالب کی قبر بن رہی ہے، چندہ
 ہو رہا ہے اور کچھ چندہ ہوا بھی مگر جس طرح مسلمانوں کے اور کام
 اینڈرہ جاتے ہیں، یہ دفتر بھی گاؤں خود ہو گیا۔ خیر ان کی کوئی یادگار
 بنانے یا نہ بنائے ان کا کلام اور ان کی تصانیف ایک ایسی دائمی یادگار
 ہے کہ ابد الابد تک رہے گی۔ قبر پر یہ کتبہ ہے جس سے معلوم ہوتا ہے
 کہ اوہو یہ غالب کی قبر ہے ورنہ کوئی جانتا بھی نہ کہ یہ در بے بہا کہاں
 رل گیا۔

رشک عرفی و فخر طالب مرد . اسد اللہ خان غالب مرد

کل میں غم و اندوہ میں با خاطر محزون

مہا تربت استاد پہ بیٹھا ہوا غمناک

دیکھا جو مجھے فکر میں تاریخ کی مجروح

ہاتف نے کہا "گنج معانی ہے تہ خاک" ۱۲۸۵ھ

پھر ۱۹۳۵ء میں یہ تحریک نہایت زور کے ساتھ اٹھی اور آخر ۱۹۵۵ء میں مرزا

غالب کی قبر کی مرمت و تعمیر کا کام انجام کو پہنچا اور اس کا افتتاح ۱۵۔ فروری ۱۹۵۵ء

کو ہوا جو ان کی وفات کا دن ہے۔

علامہ اقبال، غالب کے مزار پر:

درگاہ نظام الدین اولیا میں غالب کا مزار مہینے کی وجہ سے اکثر لوگ غالب کے

مزار پر فاتح خوانی کے لئے پہنچتے ہیں، چنانچہ جب علامہ اقبال اعلیٰ تعلیم کے لئے عازم ہونے

لے غالب سوسائٹی از مالک رام ماہنامہ 'آج کل' دہلی مارچ ۱۹۵۸ء

ہوئے تو پہلے درگاہ نظام الدین اولیا میں حاضری دی اور پھر مرزا غالب کی قبر پر فاتحہ پڑھی۔ اس فاتحہ خوانی کا ذکر شمس العلماء خواجہ حسن نظامی دہلوی کے الفاظ میں ملاحظہ ہو۔

”چلتے چلتے مرزا غالب کے مزار پر بھی گزر ہو گیا اور ایک ایسا نظارہ دیکھا، جو وفات غالب سے لے کر آج تک کسی نے نہ دیکھا ہو گا۔ جب ہم قبرستان کے احاطے میں ناقابل برداشت تیزی تھی، اول چند مغل امرا کی قبروں کو پامال کرنا پڑا جو مرقد غالب کے رستے میں حائل تھیں۔ اس کے بعد ہم خاک کے اس ڈھیر پر پہنچ گئے جس کے نیچے گنج معانی دفن ہے۔ مرزا غالب کا آدھا چہوترہ مٹی میں پوشیدہ تھا۔ ہم اس رخ ایک کچی دیوار کا تکیہ لگا کر بیٹھ گئے۔ یہ چھوٹی سی دیوار غالب کے دائیں پہلو میں ادا اس اور چپ چاپ کھڑی تھی۔ اس نے باوجود بے سرو سامانی ہم پر سایہ ڈالا اور مرنے والے غالب کی طرف سے میزبانی کی۔ نیرنگ و اقبال پر اس سین کا اتنا اثر تھا کہ افسردگی کے عالم میں خاموش سر جھکائے بیٹھے تھے، ویسی ہی، اکرام، نذر محمد نور الدین، حسن نظامی کی حالت تھی اور مزار کے گرد حلقہ بنائے بیٹھے تھے۔ یکایک ولایت نے غالب کا یہ شعر پڑھا۔

وہ بادۂ شبانہ کی سرمستیاں کہاں

اٹھے بس اب کہ لذت خواب سحر گئی

سب پر از خود رفتگی کی کیفیت طاری ہو گئی۔ خاص کر اقبال

جھوم جھوم کر شعر کی تکرار کرتے تھے۔ اس پر حسرت و پر حسرت سین

۱۔ اخبار وطن لاہور مجریہ ۸ ستمبر ۱۹۰۵ء روز جمعہ مطابق ۲۲ رجب ۱۳۲۳ء جلد ۵ شمارہ ۱۶۳۵

نیز دیکھئے غالب نام آورم از نادوم سینا پوری (لاہور ۱۹۴۷ء) ص ۳۱۵۔

کا بہت جلد خاتمہ ہو گیا اور ہم غالب کو اکیلا چھوڑ کر چلے آئے۔
 اب خواجہ حسن نظامی کے رفیق حضرت ملا واحدی کے تاثرات ملاحظہ فرمائیے۔
 ”والپہی میں پارٹی مرزا غالب کی قبر پر ٹھیری۔ میر نیرنگ قبر کی لوح کو کپتے
 بیٹھے تھے، اقبال وائس جانب عالم محویت میں تشریف فرمائے،
 ستمبر کا ہینہ تھا ہوا بند تھی اور دھوپ بڑی تیز، لیکن کسی کو گرمی کا
 احساس نہ تھا۔ ولایت بولا: حضور! اجازت ہو تو مرزا غالب کی
 غزل پیش کروں۔ سرود بہ متاں یاد دہانیدن، یہاں کسے عذر تھا
 چنانچہ اس نے کہنا شروع کیا۔

دل سے تری نگاہ جگر تک اتر گئی

دونوں کو اک ادا میں رضا مند کر گئی

غزل کے ان دو شعروں نے حاضرین میں ہلچل پیدا کر دی۔ دیکھئے کس قدر بر محل تھے۔

اڑتی پھرے سے خاک مری کوئے یار میں

بارے اب اسے ہوا ہوس بال و پر گئی

وہ بادہ شبانہ کی سرمستیاں کہاں

اٹھے بس اب کہ لذت خواب سحر گئی

ولایت نے غزل ختم کی اور پارٹی ہوش بجا کر کے چلنے کے لئے اٹھی۔ اقبال نے

ہوش عقیدت میں غالب کی لوح مزار کو بوسہ دیا اور شہر کا راستہ لیا۔

کتابیات

- ۱۔ آب حیات - محمد حسین آزاد، کتاب منزل لاہور ۱۹۵۰ء
- ۲۔ ۱۸۵۴ء کے مجاہد شعرا - امداد صابری (مطبوعہ دہلی)
- ۳۔ آثار الصنادید - سر سید احمد خاں (پاکستان ہسٹاریکل سوسائٹی، کراچی)
- ۴۔ آثار غالب - قاضی عبدالودود، علی گڑھ میگزین ۱۹۴۸-۴۹ء
- ۵۔ اخبار الصنادید (دو جلد) حکیم نجم الغنی خاں رام پوری، نو لکھنؤ پریس لکھنؤ ۱۹۱۸ء
- ۶۔ اخبار المارہرہ (خطی) بہاؤ الدین مارہروی (مملوکہ حاجی محمد زبیر، کراچی)
- ۷۔ اردوئے معلیٰ - اسد اللہ خاں غالب، اکل المطالع، دہلی ۱۸۹۱ء
- ۸۔ اردوئے معلیٰ - اسد اللہ خاں غالب، مطبع مجیدی کانپور ۱۹۲۲ء
- ۹۔ اسرار حسن - محمد احسن بلگرامی، قومی پریس لکھنؤ ۱۹۰۳ء
- ۱۰۔ اشاریہ غالب، سید معین الرحمن، لاہور ۱۹۶۹ء
- ۱۱۔ اصح التواریخ (دو جلد) مولوی محمد میاں مارہروی - خالقاہ برکاتیہ مارہرہ ۱۳۴۶ھ
- ۱۲۔ اعمال نامہ - سر رضا علی - دہلی ۱۹۳۳ء
- ۱۳۔ اکل التاریخ (دو جلد) مولوی محمد یعقوب ضیاء القادری بدایونی، مطبع نادری بدایوں ۱۹۱۶ء
- ۱۴۔ البرہین القاطعہ علی الظلام الانوار ساطعہ، مولوی خلیل احمد - مطبع ہلالی سادھوڑہ
- ۱۵۔ المشاہیر - فیض احمد، نامی پریس میرٹھ ۱۹۰۰ء
- ۱۶۔ انتخاب زریں - سر راس مسعود - نظامی پریس بدایوں ۱۹۲۱ء
- ۱۷۔ انتخاب غزلیات غالب - سر شاہ سلیمان - نظامی پریس بدایوں ۱۹۲۵ء
- ۱۸۔ انتخاب یادگار - منشی امیر احمد مینائی، لکھنؤ ۱۲۹۰ھ
- ۱۹۔ انساب شیوخ فرشتوری - مولوی رضی الدین بسمل، کاکس پریس شاہ آباد ضلع ہردوی
- ۲۰۔ انوار العارفین - مولوی محمد حسین قدوسی - مطبع صدیقی بریلی ۱۲۹۰ھ
- ۲۱۔ انوار ساطعہ در بیان مولود و فاتحہ - مولانا عبد السمیع بیدل - مطبع نعیمی مراد آباد
- ۲۲۔ آئین اکبری - ابوالفضل ربیع سر سید احمد خاں، مطبع اسماعیلی دہلی ۱۲۶۲ھ
- ۲۳۔ آئینہ دلدار، ابرار علی بدایونی، انجمن پریس کراچی ۱۹۵۶ء
- ۲۴۔ باغی ہندوستان - عبد الشاہ خاں شردانی - مدینہ پریس بجنور ۱۹۳۶ء

- ۲۵ - بدایوں ۱۸۵۶ء میں - محمد سلیمان بدایونی - نفیس الیڈی کراچی ۱۹۶۰ء
- ۲۶ - برکات مارہرن - طفیل احمد بدایونی - نوکسٹور پریس لکھنؤ
- ۲۷ - بزم سخن - نواب علی حسن خاں - مطبع شاہجہانی بیوپال ۱۲۶۵ھ
- ۲۸ - بوستان اودھ - راجندر گاکا پرشاد - لکھنؤ ۱۸۸۶ء
- ۲۹ - بیاض ملا قادر بخش (خطی) - مملوکہ حکیم عبدالغفور ساکن آنولہ ضلع بریلی
- ۳۰ - بیان مولانا محمد عمر یعنی مراد آباری (خطی) - مولانا محمد عمر نعیمی، کراچی
- ۳۱ - تاریخ پنجاب تحفہ اجاب - منشی عبدالکریم، مطبع محمد حسین لکھنؤ ۱۲۶۵ھ
- ۳۲ - تاریخ روہیل کھنڈ، عید العزیز عاصی - مکتبہ علم و فکر کراچی ۱۹۶۳ء
- ۳۳ - تاریخ جدلیہ - مولوی خادم علی - نوکسٹور پریس لکھنؤ ۱۸۶۸ء
- ۳۴ - تاریخ فتوح (خطی) نواب صدیق حسن خاں شروانی کلکشن، مسلم یونیورسٹی لاہور، علی گڑھ
- ۳۵ - تذکرہ آب بقا - خواجہ عبدالرؤف عشرت - لکھنؤ ۱۹۲۸ء
- ۳۶ - تذکرہ ریاض الفردوس - مولوی محمد حسین خاں - لاہور ۱۹۶۸ء
- ۳۷ - تذکرہ شمیم سخن (جلد اول) مولوی عبدالحی صفادایونی - مطبع امداد الہند مراد آباد ۱۲۸۹ھ
- ۳۸ - تذکرہ طبقات الشعراء - قدرت الدشوق (مرتبہ نثار احمد فاروقی، مجلس ترقی ادب لاہور ۱۹۶۸ء)
- ۳۹ - تذکرہ علمائے اہل سنت - مولوی محمود احمد قادری (خالق، قادریہ اسلام آباد بھوانی پور ۱۲۹۱ھ)
- ۴۰ - تذکرہ علمائے حال - مولوی محمد ارسین نگامی - نوکسٹور پریس لکھنؤ ۱۸۹۶ء
- ۴۱ - تذکرہ علمائے ہند (رحمان علی) مترجم درتبہ محمد ایوب قادری، پاکستان پبلسٹک سوسائٹی کراچی
- ۴۲ - تذکرہ کامران رام پور - حافظ احمد علی خاں شوق - دہلی ۱۹۲۵ء
- ۴۳ - تذکرہ مشاہیر کاکوری، محمد علی حیدر - لکھنؤ ۱۹۲۶ء
- ۴۴ - تذکرہ نادہ مرزا کلب حسین نادر - (مرتبہ مسعود حسن رضوی) لکھنؤ ۱۹۵۴ء
- ۴۵ - تذکرہ الواصلین - مولوی رضی الدین بسمل - منشی کلاب سنگھ اینڈ سنز پریس لکھنؤ ۱۳۱۸ھ
- ۴۶ - تذکرہ الواصلین - مولوی رضی الدین بسمل - نظامی پریس بدایوں ۱۹۳۵ء
- ۴۷ - شرح الانساب (خطی) مولوی ضیاء اللہ بکچریونی (مملوکہ مظہر الرحمن بکچریونی) کراچی
- ۴۸ - تفسیر ابرکرم - مولوی امیر الدین - دہلی ۱۳۰۶ھ
- ۴۹ - تلاش غالب نثار احمد فاروقی - مکتبہ شاہراہ دہلی ۱۹۶۹ء
- ۵۰ - تلاش غالب - نثار احمد فاروقی - کتابیات، لاہور ۱۹۶۹ء

- ۵۱۔ تلامذہ غالب۔ مالک رام۔ مرکز تصنیف و تالیف نکودہ ۱۹۵۶ء
- ۵۲۔ جنگ آزادی ۱۸۵۷ء (واقعات و شخصیات) محمد ایوب قادری۔ پاک اکیڈمی کراچی ۱۹۶۶ء
- ۵۳۔ جواہر زواہر ابرار حسین فاروقی اٹا وہ ۱۹۵۹ء
- ۵۴۔ جلوہ خضر (حصہ دوم) صغیر احمد بلگرامی آره ۱۸۸۵ء
- ۵۵۔ جہان غالب رکوثر چاند پوری۔ مکتبہ کائنات لاہور ۱۹۶۶ء
- ۵۶۔ چغتستان سخن۔ مفتی محمد حسن خاں۔ مطبع رفاہ عام گورکھ پور ۱۹۰۸ء
- ۵۷۔ عدالتی بخشش۔ مولانا احمد رضا خاں بریلوی۔ ازہربک پو کراچی
- ۵۸۔ حمد باری۔ مولانا عبدالسمیع بیگل۔ مطبع مجتبیٰ دہلی ۱۹۱۵ء
- ۵۹۔ حیات جاوید۔ الطاف حسین حالی۔ پنجاب اکادمی لاہور ۱۹۵۶ء
- ۶۰۔ خاندان برکات۔ مولوی محمد میاں مارہروی حسنی پریس بریلی ۱۹۲۶ء
- ۶۱۔ خاندان برکات۔ مولوی محمد میاں مارہروی (طبع اول) ۱۹۵۱ء
- ۶۲۔ خطوط غالب (دو جلد) اسد اللہ خاں غالب (مرتبہ غلام رسول بہر) کتاب منزل لاہور
- ۶۳۔ خم خانہ جاوید (جلد چہارم) لالہ سری رام دہلی ۱۹۲۶ء
- ۶۴۔ داستان تاریخ اردو۔ حامد حسن قادری۔ آگرہ ۱۹۴۱ء
- ۶۵۔ دافع الاولیاء فی محفل خیر الانام۔ مولانا عبدالسمیع بیگل۔ مطبع گلشن فیض لکھنؤ۔
- ۶۶۔ دستنبو، اسد اللہ خاں غالب۔ روہیل کھنڈ ٹریری سوسائٹی بریلی ۱۸۶۱ء
- ۶۷۔ دید و دریانت۔ شمس بدایونی۔ روشن پبلی کیشنز بدایون ۱۹۸۱ء
- ۶۸۔ دیوان برشتہ (خطی) فضل حسین برشتہ۔ مملوکہ محمد ایوب قادری، کراچی
- ۶۹۔ دیوان تمنا (خطی) مولوی محمد حسین تنامرادا باری (مملوکہ مولوی محمد اطہر نعیمی، کراچی)
- ۷۰۔ دیوان نوار سنج۔ سید آل محمد مارہروی۔ مطبع نور الی نوار آره ۱۲۸۸ھ
- ۷۱۔ دیوان رسوا۔ احمد حسن رسوا۔ نو لکھنؤ پریس لکھنؤ ۱۸۹۸ء
- ۷۲۔ دیوان عرش (خطی) اعظم الدین عرش فاروقی (مملوکہ سید الطاف علی بریلوی کراچی)۔
- ۷۳۔ دیوان غالب اسد اللہ خاں غالب۔ نظامی پریس بدایون ۱۹۱۵ء
- ۷۴۔ دیوان غالب اسد اللہ خاں غالب۔ نظامی پریس بدایون ۱۹۱۸ء
- ۷۵۔ دیوان غالب۔ اسد اللہ خاں غالب۔ نظامی پریس بدایون ۱۹۲۳ء
- ۷۶۔ دیوان غالب (نسخہ حمید بی) اسد اللہ خاں غالب۔ محبوباں ۱۹۳۱ء

- ۷۷۔ دیوان غالب (نسخہ عوشی) اسد اللہ خان غالب، انجمن ترقی اردو (ہند) علی گڑھ ۱۹۵۸ء
- ۷۸۔ دیوان غالب نسخہ طاہر اسد اللہ خان غالب ر لاہور ۱۹۶۹ء
- ۷۹۔ دیوان غریب - مطبع دکنشافت گڑھ ۱۲۸۳ھ
- ۸۰۔ دیوان معروف نواب الہی بخش معروف (مرتبہ مولوی عبدالحامد بدایونی) نظامی پریس بدایوں ۱۹۳۵ء
- ۸۱۔ ذکر غالب، مالک رام - مکتبہ جامعہ دہلی ۱۹۶۳ء
- ۸۲۔ ذوق، سوانح و انتقاد - ڈاکٹر تنویر احمد علوی - مجلس ترقی ادب لاہور ۱۹۶۳ء
- ۸۳۔ راحت القلوب فی مولد المحبوب - مولانا عبد السمیع بیدل - مطبع محب کشور ہند میرٹھ ۱۲۹۰ھ
- ۸۴۔ رپورٹ محمدن اور نیٹل ایجوکیشنل کونفرنس اجلاس چہارم رام پور مطبع مفید عام آگرہ ۱۹۶۰ء
- ۸۵۔ رپورٹ کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان مرتبہ سرسید احمد خاں، بنارس ۱۸۹۲ء
- ۸۶۔ رسالہ مولوی سلطان حسن بریلوی (مفتی سعد اللہ مراد آبادی) (مطبع شعلہ طور کانپور ۱۲۸۸ھ)
- ۸۷۔ رفعات مدہوش بجاوت حسین مدہوش (مرتبہ حامد سعید خاں لودی) نظامی پریس بدایوں ۱۹۶۳ء
- ۸۸۔ روح کلام غالب - مرز عزیز بیگ سہارنپوری - نظامی پریس بدایوں -
- ۸۹۔ روز روشنی (تذکرہ) محمد مظفر حسین سبّا - بھوپال ۱۲۹۶ھ
- ۹۰۔ سید باغ دو در - اسد اللہ خان غالب (مرتبہ امتیاز علی عوشی) انجمن ترقی اردو کراچی ۱۹۶۲ء
- ۹۱۔ سیم سامری و طامات سامری (دیوان) سکر منشی دیبی پرشاد سکر بدایونی، نو کشور پریس کانپور ۱۹۶۳ء
- ۹۲۔ سخن شعرا - عبدالغفور نساج - نو کشور پریس لکھنؤ ۱۲۹۱ھ
- ۹۳۔ سرکشی ضلع بجنور - سرسید احمد خاں - سلمان اکیڈمی کراچی ۱۹۶۲ء
- ۹۴۔ سلسلہ عالیہ حکیم عنایت حسین مارہروی تصحیح و اضافہ منشی فیض احمد مطبع انجمن میرٹھ ۱۳۰۶ھ
- ۹۵۔ سیرت حاجی امداد اللہ اور ان کے خلفاء مولوی امداد صابری دہلی ۱۹۵۱ء
- ۹۶۔ سیرت فریدیہ - سرسید احمد خاں (مرتبہ حکیم محمود احمد برکاتی) پاک اکیڈمی کراچی ۱۹۶۳ء
- ۹۷۔ شرح دیوان غالب - یوسف سلیم چشتی - عشرت پبلشنگ ہاؤس لاہور ۱۹۵۹ء
- ۹۸۔ شمع انجمن - نواب صدیق حسن خاں - مطبع شاہجہانی بھوپال ۱۲۹۳ھ
- ۹۹۔ صبح گلشن - نواب علی حسن خاں - مطبع شاہجہانی بھوپال ۱۲۹۵ھ
- ۱۰۰۔ طبقات الشعراء - کریم الدین - دہلی ۱۸۴۸ء
- ۱۰۱۔ طوابع الانوار - مولوی انوار الحق بدایونی - مطبع صبح صادق سینا پور ۱۲۸۹ھ
- ۱۰۲۔ علم و عمل (دوقلم) مرتبہ محمد یوسف قادری آل یاسان ایجوکیشنل کونفرنس کراچی ۱۳۰۶ھ

- ۱۰۶۔ عمدہ مستخرج نواب اعظم الدولہ میر محمد خان سرور (مرتبہ خواجہ احمد فاروقی) دہلی ۱۹۶۱ء
- ۱۰۷۔ عہد بنگلہ کی سیاسی علمی اور ثقافتی تاریخ مضمون ولی اللہ (مرتبہ محمد ایوب قادری) آل پاکستان ایجوکیشنل کانفرنس ۱۹۶۵ء
- ۱۰۵۔ عیار الشعراء۔ خوب چند ذکا۔ رفوٹا سٹیٹ کاپی، انجمن ترقی اردو کراچی۔
- ۱۰۶۔ عین الانسان۔ قاضی علی احمد محمود اللہ بدایونی۔ وکٹوریہ پریس بدایوں۔
- ۱۰۷۔ غالب۔ غلام رسول چہر۔ لاہور ۱۹۴۴ء
- ۱۰۸۔ غالب۔ شاعر امروز و فردا، ڈاکٹر فرحان فتح پوری لاہور ۱۹۷۰ء
- ۱۰۹۔ غالب نامہ، شیخ محمد اکرام۔ لاہور ۱۹۳۶ء
- ۱۱۰۔ غالب نام آورم۔ نادم سیتا پوری۔ لاہور ۱۹۶۰ء
- ۱۱۱۔ غالب کافی۔ ڈاکٹر عبادت بریلوی۔ لاہور ۱۹۶۹ء
- ۱۱۲۔ غالب کی نادر تحریریں۔ ڈاکٹر خلیق انجم۔ دہلی ۱۹۶۱ء
- ۱۱۳۔ غالب کے لطیفے مفتی انتظام اللہ شہابی۔ حالی پبلشنگ ہاؤس دہلی ۱۹۴۷ء
- ۱۱۴۔ غزلیات معروف (خطی) نواب الہی بخش معروف (مملوکہ محمد ایوب قادری، کراچی)
- ۱۱۵۔ غیاث اللغات۔ مولوی غیاث الدین رام پوری۔ مطبع میر حسن رضوی لکھنؤ ۱۹۶۵ء
- ۱۱۶۔ غیاث اللغات۔ مولوی غیاث الدین رام پوری۔ نو لکچور پریس کانپور ۱۸۷۳ء
- ۱۱۷۔ فتویٰ مولود و عرس وغیرہ۔ مطبع گلزار احمدی مراد آباد
- ۱۱۸۔ فرست مخطوطات کتب خانہ سالار جنگ مرتبہ نصیر الدین ہاشمی۔ حیدرآباد دکن ۱۹۵۷ء
- ۱۱۹۔ فیضان قدسی۔ مولانا عبدالسمیع بیدل۔ خواجہ بک ڈپو دہلی ۱۹۲۷ء
- ۱۲۰۔ قاموس المشاہیر (دو جلد) نظامی بدایونی۔ نظامی پریس بدایوں ۱۹۱۵-۲۶ء
- ۱۲۱۔ قرآن کریم (مطبوعہ باہتمام ممتاز علی) مطبع مجتہبی میرٹھ ۱۲۸۳ھ
- ۱۲۲۔ قرآن کریم۔ (مطبوعہ باہتمام ممتاز علی) مطبع مجتہبی میرٹھ ۱۲۹۳ھ
- ۱۲۳۔ کاشف الاستاد (خطی) شاہ حمزہ مارہروی (مملوکہ محمد ایوب قادری، کراچی)
- ۱۲۴۔ کشف المتواری فی حال نظام الدین قاری۔ تراب علی قلندر (مرتبہ امجد علی) مطبع اصح المطابع لکھنؤ ۱۳۳۵ھ
- ۱۲۵۔ کلیات نثر غالب۔ اسد اللہ خاں غالب۔ نو لکچور پریس کانپور ۱۸۷۵ء
- ۱۲۶۔ کلیات غالب فارسی (جلد اول) مرتبہ مرتضیٰ حسین فاضل۔ مجلس ترقی ادب لاہور ۱۹۶۷ء
- ۱۲۷۔ کنز التاریخ رضی الدین بسمل بدایوں ۱۹۰۷ء
- ۱۲۸۔ گل رعنا۔ حکیم عبدالرحی۔ دار المصنفین اعظم گڑھ ۱۳۷۰ھ

۱۲۹۔ گلشن بخارا۔ نواب مصطفیٰ خاں شیفتہ۔ لکھنؤ ۱۲۹۱ھ

۱۳۰۔ گلشن ہمیشہ بہار۔ نصر اللہ خاں خوشگی۔ انجمن ترقی اردو کراچی ۱۹۶۶ء

۱۳۱۔ ماثر صدیقی۔ نواب علی حسن خاں۔ نوکثور پریس لکھنؤ ۱۹۲۲-۲۵ء

۱۳۲۔ مثنوی دعلے صباح۔ اسد اللہ خاں غالب۔ نظامی پریس بدایوں ۱۹۵۰ء

۱۳۳۔ مرآت خیال (دیوان شعری) مطبع ریاض ہند امرتسر ۱۳۳۷ھ

۱۳۴۔ مسلم شعرائے بہار (حصہ سوم) حکیم احمد اللہ ندوی۔ کراچی

۱۳۵۔ معجم المطبوعات العربیہ المعربہ (جلد اول) مصر ۱۳۲۶ھ

۱۳۶۔ مکاتیب غالب۔ اسد اللہ خاں غالب (مرتبہ استیاز علی عرشی۔ رام پور ۱۹۴۹ء)

۱۳۷۔ مکتوبات جعفری (خطی) سید جعفر حسین دیوبندی۔ مملوکہ محمد ایوب قادری، کراچی۔

۱۳۸۔ ملفوظات و طبیبات مذاق میاں۔ مرتبہ اخیار علی بدایونی۔ امیرالاقبال پریس بدایوں

۱۳۹۔ مولانا فیض احمد بدایونی۔ محمد ایوب قادری۔ پاک اکیڈمی کراچی ۱۹۵۰ء

۱۴۰۔ مومن۔ کلب علی خاں فائق۔ مجلس ترقی ادب لاہور ۱۹۶۱ء

۱۴۱۔ مونس الذاکری۔ شیخ اللہ بخش گڑھ مکیشری۔ مطبع سوسائٹی بریلی ۱۳۰۷ھ

۱۴۲۔ میری سرگزشت۔ برجیس احمد بیری۔ کراچی ۱۹۶۷ء

۱۴۳۔ نادرات غالب۔ مرتبہ آفاق حسین کراچی ۱۹۴۹ء

۱۴۴۔ نامہ ہائے فارسی غالب۔ سید اکبر علی ترمذی۔ غالب اکیڈمی دہلی نو ۱۹۶۹ء

۱۴۵۔ نذر عرشی۔ مرتبہ مالک رام۔ دہلی ۱۹۶۵ء

۱۴۶۔ نزہتہ الخواطر (جلد ہفتم) حکیم عبدالحی۔ دائرہ المعارف حیدرآباد

۱۴۷۔ نظامی بدایونی۔ محمد احمد کاکلی۔ نظامی پریس بدایوں ۱۹۴۹ء

۱۴۸۔ نظم منیر (کلیات منیر) منیر شکوہ آبادی۔ مطبع سعیدی رام پور

۱۴۹۔ نکات غالب۔ نظامی بدایونی۔ نظامی پریس بدایوں ۱۹۲۰ء

۱۵۰۔ نقد و نظر۔ حامد حسن قادری۔ آگرہ ۱۹۴۲ء

۱۵۱۔ نقش آزاد۔ مرتبہ غلام رسول مہر۔ کتاب منزل لاہور ۱۹۵۹ء

۱۵۲۔ نور مدائح حضور۔ مولوی غلام شہر بدایونی۔ امیرالاقبال پریس بدایوں۔

۱۵۳۔ پنج الادب۔ حکیم نجم الغنی خاں رام پوری۔ نوکثور پریس رام پور ۱۹۱۹ء

۱۵۴۔ نئے ادب پرانے چراغ۔ آل احمد سرور۔ اردو اکیڈمی سندھ کراچی ۱۹۵۱ء

۱۵۵۔ وقائع نصیر خانی - نصیر الدین برلاس (مرتبہ محمد الیوب قلوی) آل پاکستان ایجوکیشنل کانفرنس کراچی ۱۹۶۱ء

۱۵۶۔ وسیلہ مغفرت - مولانا عبدالسمیع بیدل - مطبوعہ

۱۵۷۔ ہفت آسمان - آغا احمد علی - ایشیا نیک سوسائٹی آف بنگال کلکتہ ۱۸۷۳ء

۱۵۸۔ ہفت مسئلہ - حاجی امداد اللہ مہاجر مکی (مطبوعہ)

۱۵۹۔ ہندوستانی اخبار نویس - محمد عتیق صدیقی - انجمن ترقی اردو (ہند) علی گڑھ ۱۹۵۷ء

۱۶۰۔ یادگار صنم - عبداللہ خاں صنم - حیدرآباد دکن ۱۸۸۶ء

۱۶۱۔ یادگار غالب - الطاف حسین حالی - شیخ مبارک علی لاہور ۱۹۳۳ء

رسائل و جرائد

۱۔ آجکل (دہلی) فروری ۱۹۶۳ء (نوادیر غالب از ڈاکٹر نثار احمد فاروقی)

۲۔ آجکل (دہلی) مارچ ۱۹۵۵ء (غالب سوسائٹی - از مالک رام)

۳۔ العلم (کراچی) اپریل ۱۹۶۹ء (غالب نمبر)

۴۔ العلم (کراچی) اپریل ۱۹۷۱ء

۵۔ العلم (کراچی) ۱۹۷۸ء (شیوا بریلوی از ڈاکٹر محمد الیوب قادری)

۶۔ المومنین مارچ ۱۸۵۷ء (بدایوں اور اہل حدیث از محمد سلیمان بدایونی)

۷۔ الہلال (کلکتہ) ۱۷ جون ۱۹۱۳ء

۸۔ ذوالقرنین بدایوں (مفتہ وار) متعدد اشاعتیں

۹۔ سرحد کراچی جون جولائی ۱۸۷۳ء (غالب صدیق حسن خاں) مرتبہ محمد الیوب قادری

۱۰۔ علی گڑھ میگزین ۱۸۳۸-۳۹ء آثار غالب از قاضی عبدالودود

۱۱۔ عبرت انجیب آباد، ستمبر ۱۹۱۶ء (غالب کا مزار)

۱۲۔ کتاب لاہور فروری مارچ ۱۹۷۰ء (غالبیات نمبر)

۱۳۔ کمال دہلی - جنوری ۱۹۱۳ء

۱۴۔ ماہ نو، کراچی - فروری ۱۹۶۹ء (غالب کا کلکتہ جمید احمد خاں)

(غالب ادب بنگال و فاراشدی)

۱۵۔ معارف اعظم گڑھ - اگست ۱۹۶۹ء (رخاندان مفتیان کی شاعری کا مختصر جائزہ) ڈاکٹر

۱۶۔ معارف اعظم گڑھ فروری ۱۹۶۹ء (لطیف حسین ادیب)

۱۷۔ میگزین اسلامیہ کالج بریلی ۱۹۶۹ء (غالب نمبر)

- ۱۸۔ نگار، رام پور فروری ۱۹۶۳ء
 ۱۹۔ نقوش لاہور جون ۱۹۶۰ء
 ۲۰۔ نقوش لاہور اکتوبر ۱۹۶۹ء (غالب نمبر دوم)
 ۲۱۔ وطن لاہور ۸ ستمبر ۱۹۰۵ء
 مکتوبات بنام راقم الحروف
 ۱۔ مولانا عبدالمحامد بدایونی مورخہ ۳ دسمبر ۱۹۶۹ء
 ۲۔ مولانا ضیاء القادری بدایونی ۱۳ فروری ۱۹۶۹ء ۱۷ اپریل ۱۹۶۰ء
 ۳۔ شیخ شمس الدین میرٹھی ۲۳ اپریل ۱۹۵۹ء ۱۹ دسمبر ۱۹۵۹ء
 ۴۔ یرجیس احمد زہیری موصولہ ۹ دسمبر ۱۹۶۸ء
 ۵۔ مولوی محبوب رضوی دلپنڈی ۱۲ مارچ ۱۹۶۶ء ۲۲ مئی ۱۹۶۶ء
 ۶۔ وصیہ احمد مسعود ۲ اگست ۱۹۶۱ء

۲۰٪	حبیب اللہ خاں غضنفر	مقالات غضنفر
۱۲٪	حبیب اللہ خاں غضنفر	اردو کا عروض
۴٪	حبیب اللہ خاں غضنفر	ہندی ادب
۲۰٪	ڈاکٹر محمد حسن	جدید اردو ادب
۲۰٪	وحیدہ نسیم	عورت اور اردو زبان
۱۵٪	عبدالحلیم شرر	مشرقی تمدن کا آخری نمونہ



غلام محمد قادیانی



ڈاکٹر محمد ایوب قادیانی

غصنفراکیدی پاکستان کراچی